



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGEN
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

INVERTER GENERATOR

DE	Produktname	STROMERZEUGER
EN	Product name	INVERTER GENERATOR
PL	Nazwa produktu	AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY
CZ	Název výrobku	GENERÁTOR ENERGIE
FR	Nom du produit	GENERATEUR DE COURANT
IT	Nome del prodotto	GENERATORE DI CORRENTE
ES	Nombre del producto	GENERADOR DE ENERGÍA
HU	Termék neve	ÁRAMFEJLESZTŐ
DA	Produktnavn	STRØMGENERATOR
FI	Tuotteen nimi	SÄHKÖGENERAATTORI
NL	Productnaam	STROOMGENERATOR
NO	Produktnavn	STRØMGENERATOR
SE	Produktnamn	STRÖMGENERATOR
PT	Nome do produto	GERADOR DE CORRENTE
SK	Názov produktu	ELEKTRICKÝ GENERÁTOR
DE	Modell	MSW-PG-100 MSW-PG-101 MSW-PG-102 MSW-PG-103
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Produtor	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do produtor	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert			
Produktname	Stromerzeuger			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Leistung [W]	3600	4200	3600	3600
Maximale Leistung [W]	3500	3800	3200	2500
Nennleistung 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Leistungsfaktor	1	1	1	1
Kraftstofftyp	Benzin	Benzin	Benzin	Benzin
Art des Motoröls	15W40	15W40	15W40	15W40
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	5	5	5	5
Fassungsvermögen des Öltanks [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Hubraum [cm ³]	196	212	196	196
Kraftstoffverbrauch [g/kWh]	395	374	395	395
Zylinderdurchmesser x Hub [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Start	Manuell	Manuell	Manuell	Manuell
Wechselspannung [V]/ Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Gesamte harmonische Verzerrung [%]	<5	<5	<5	<5
Nennausgangsleistung [W]	60	60	60	60
Nennausgangsstrom [A]	5	5	5	5
Schallleistungspegel [db]	97	97	96	96
Schalldruckpegel [db]	95	97	95	95
Maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs [°C]	40	40	40	40
Abmessungen [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Gewicht [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!
	WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Stromerzeuger

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN!** Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- d) Das Stromaggregat darf nicht an andere Stromquellen, wie z. B. das Versorgungsnetz des Energieversorgungsunternehmens, angeschlossen werden.

2.2. Sicherheit im Motorbetrieb

- a) Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.
- b) W Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- c) Füllen Sie das Öl bis zur vollen Markierung ein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- d) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den für den Einsatzbereich geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
- e) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Explosionsgefahr durch den Verbrennungsmotor
- f) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen.
- g) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Häckslers!
- h) Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- i) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- j) Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer das Handbuch gelesen und verstanden haben und es befolgen.
- k) Missbrauch oder unvorsichtiger Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- l) Vor jeder Reinigung, Regulierung, jedem Zubehörwechsel oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- m) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehöerteile, es sei denn, der Motor ist abgestellt und muss abkühlen.
- n) Halten Sie sich von beweglichen und rotierenden Teilen fern, da diese Verletzungen verursachen können.
- o) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schutzabdeckungen angebracht sind.
- p) Berühren Sie nicht den Schalldämpfer oder andere heiße Elemente, wenn der Motor heiß ist, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.
- q) Stellen Sie sicher, dass Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern (z. B. Kanister) gelagert wird.
- r) Tanken Sie nicht in der Nähe von Funken, Flammen oder brennenden Zigaretten.
- s) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie auftanken. Tanken Sie niemals bei laufendem oder noch heißem Motor. Andernfalls kann verschütteter oder verdampfter Kraftstoff durch Funkenflug des Motors oder die Hitze des Schalldämpfers in Brand geraten.
- t) Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht und vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff beim Tanken. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, stellen Sie sicher, dass die Stelle trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
- u) Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, dass der Tankdeckel richtig aufgeschraubt ist.
- v) Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung laufen und tanken Sie nicht.
- w) Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine in geschlossenen Räumen, Tunneln oder anderen schlecht belüfteten Orten, da die Abgase tödliche/schädliche Dämpfe und Gase enthalten. Wenn

der Betrieb der Maschine unter solchen Bedingungen unvermeidlich ist, muss für eine angemessene Absaugung gesorgt werden.

- x) Zum Transportieren: Stellen Sie den Motor ab. Der Verschluss des Kraftstofftanks muss verschlossen und gesichert werden. Schalten Sie den Kraftstoffhahn auf die Position "OFF-O". Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Langstreckentransporten oder auf holprigen Straßen.
- y) Achten Sie darauf, leichtentzündliche Materialien (Benzin, Streichhölzer, Stroh usw.) von den Abgasen fern zu halten.

2.3. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- i) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- k) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.

2.4. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr eine Einweisung in die Bedienung der Maschine.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.5. Eigenschutz

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- i) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- l) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.



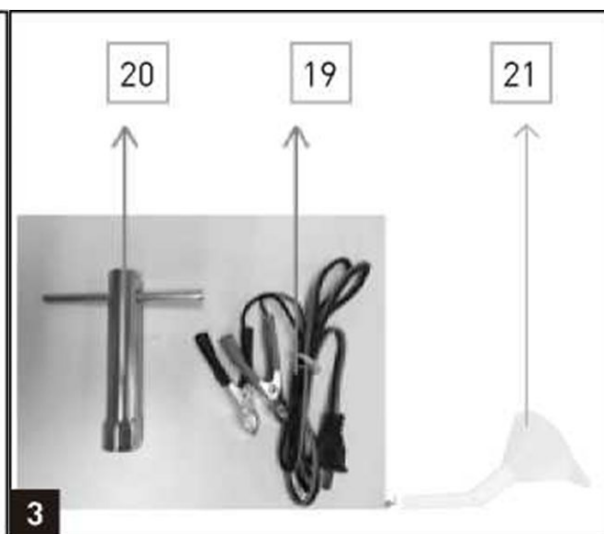
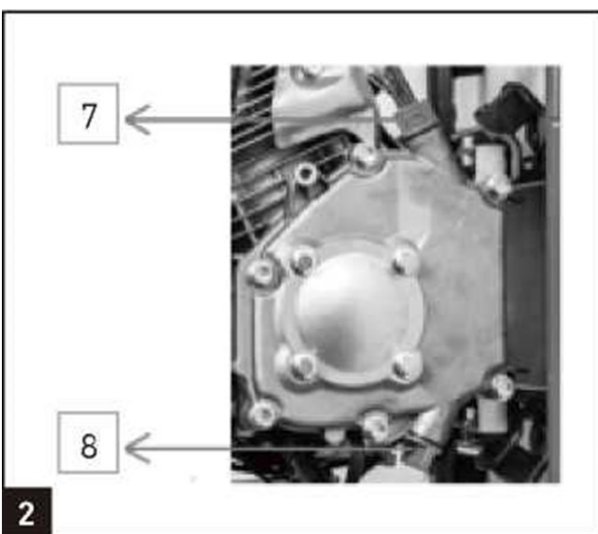
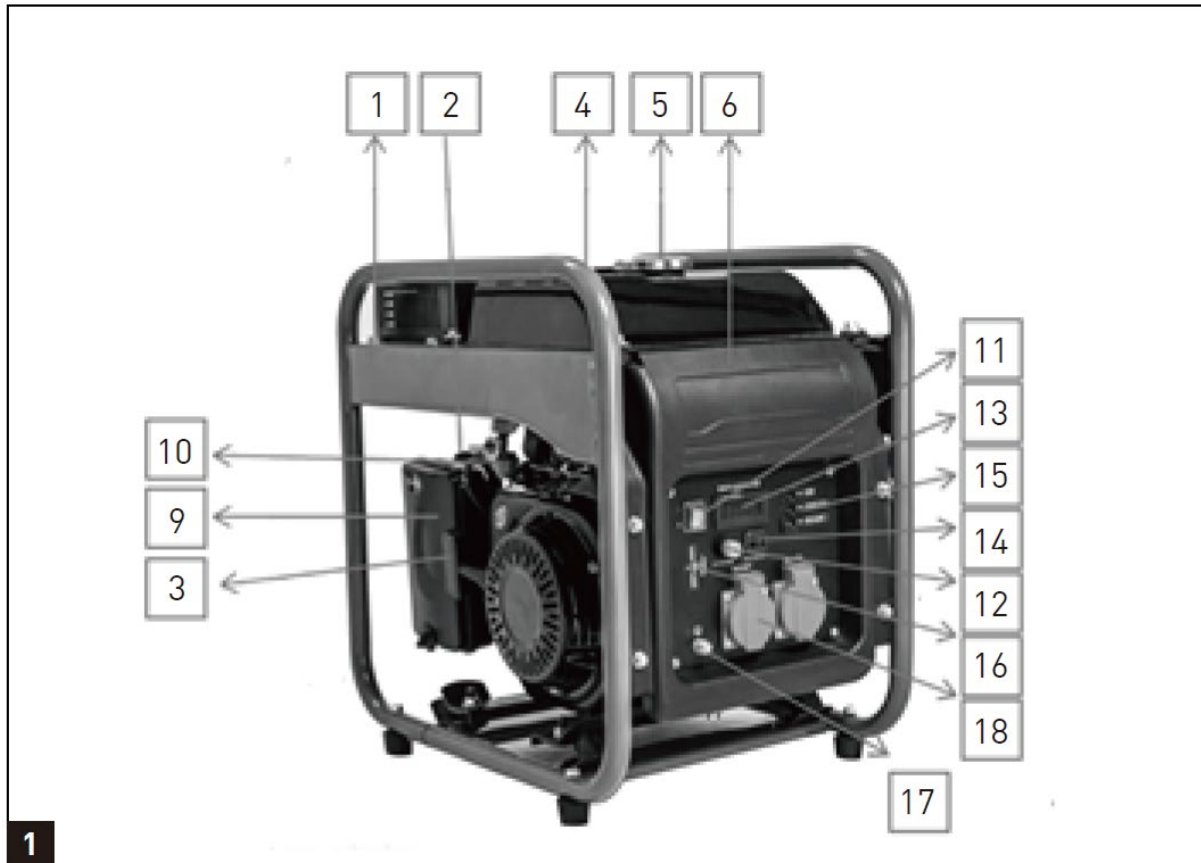
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Maschine wird zur unabhängigen Erzeugung von elektrischer Energie und zur Versorgung anderer Geräte eingesetzt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



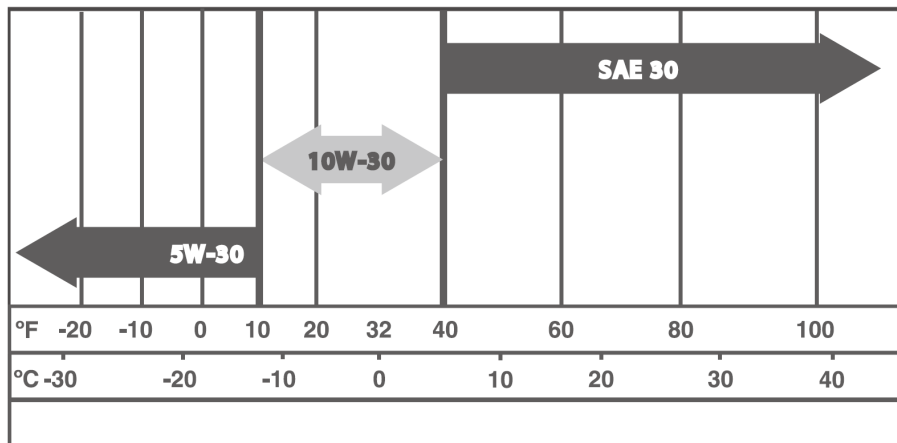
- 1 - Gestell
- 2 - Choke
- 3 - Rückspulstarter
- 4 - Kraftstoffanzeige
- 5 - Kraftstofftankdeckel
- 6 - Bedienfeld
- 7 - Ölpeilstab
- 8 - Öleinfüllöffnung
- 9 - Luftfilter
- 10 - Kraftstoffhahn

- 11 - Motor EIN/AUS-Schalter
- 12 - DC-Überlastungsschutz - Reset
- 13 - Display
- 14 - 12V DC Steckdose
- 15 - LED-Statusanzeige
- 16 - 5V USB-Steckdose
- 17 - Erdungsklemme
- 18 - AC-Steckdose
- 19 - 12V DC Kabel
- 20 - Zündkerzenschlüssel
- 21 - Trichter

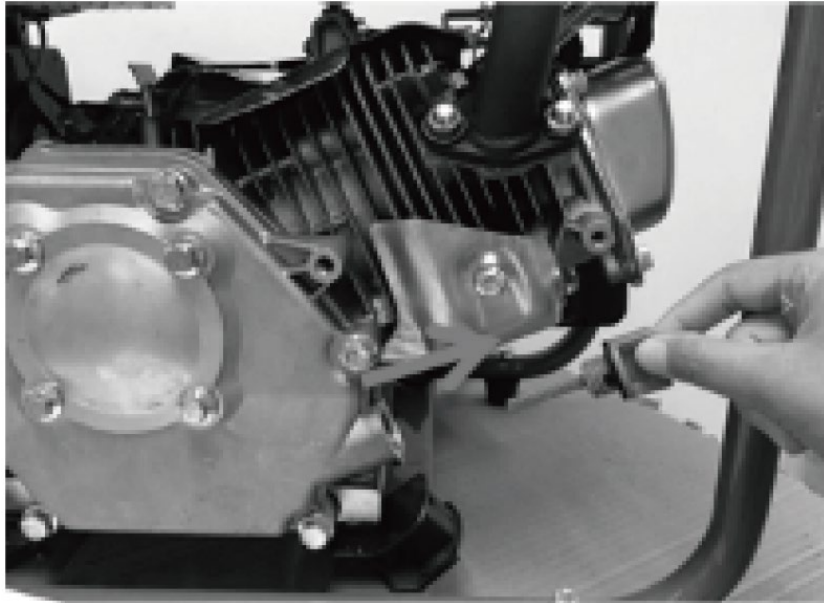
3.2. Kontrolle vor der Operation

1) Einfüllen des Motoröls

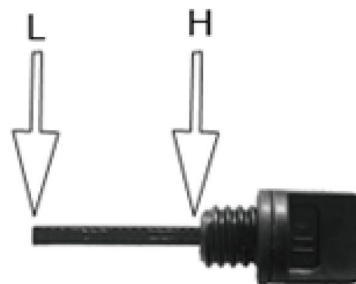
SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen. Andere in der Tabelle angegebene Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur in Ihrem Gebiet innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.



- a) Entfernen Sie den Ölmessstab (7) und wischen Sie den Messstab ab.
- b) Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmessstab in den Einfüllstutzen stecken, ohne ihn einzuschrauben,



c) Kontrollieren Sie den Ölstand. Der Ölstand muss zwischen "H" und "L" liegen. Wenn Sie sich in der Nähe des unteren Niveaus befinden, füllen Sie bis zum oberen Niveau auf.



d) Ziehen Sie den Ölmesstab (7) fest.



ACHTUNG! Motoröl vorsichtig einfüllen. Verschütten vermeiden!

2) Einfüllen des Kraftstoffs

Sie müssen den Kraftstoff einfüllen, bevor Sie den Motor starten.

- Öffnen Sie den Tankdeckel.



- Füllen Sie Kraftstoff in den Kraftstofftank ein, nicht höher als bis zur Warnlinie des Kraftstofftanks.
- Schließen Sie den Tankdeckel.

3) Schutz der Umwelt

- Entsorgen Sie verschmutztes Wartungs- und Betriebsmaterial an der entsprechenden Sammelstelle.
- Recyceln Sie Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe.

4) Erdungsanschluss

Das Gehäuse darf mit der Erde verbunden werden, um statische Elektrizität abzuleiten. Schließen Sie dazu das eine Ende eines Kabels an die Erdungsklemme (17) des Generators und das andere Ende an eine externe Erdung (z. B. einen Erdungsstab) an.

3.3. Verwendung des Geräts

HINWEIS: Der Generator wurde ohne Motoröl ausgeliefert. Füllen Sie Öl ein, sonst startet das Gerät nicht.

1) Starten Sie den Motor

HINWEIS: Schließen Sie die elektrische Last oder Ausrüstung nicht an, bevor Sie den Motor starten.

- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (10), indem Sie ihn nach unten drehen.



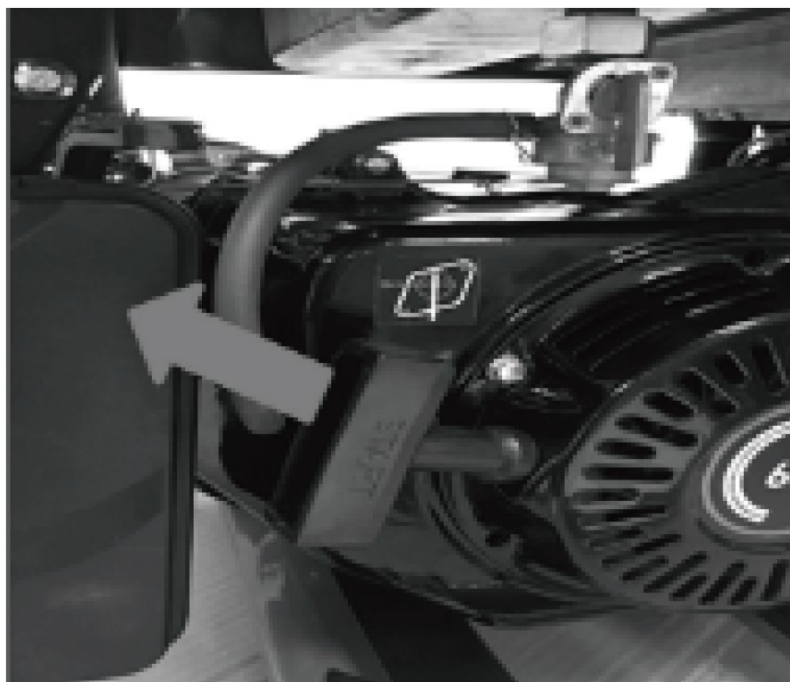
- Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter des Motors (11) in die Position "I".



- Den Choke (2) in Stellung IØI bringen (wenn der Motor warmgelaufen ist, entfällt dieser Schritt).



- Starten Sie den Motor mit dem Griff des Seilzugstarters (3) durch kräftiges Ziehen am Griff. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie den Griff erneut.



- Schieben Sie den Choke (2) wieder zurück, nachdem der Motor gestartet ist.

WICHTIG!

Beim Starten mit dem Zugseil kann der Motor beim Anlaufen plötzlich zurückschlagen, was zu Handverletzungen führen kann. Tragen Sie beim Starten des Geräts Schutzhandschuhe.



WARNUNG: Sobald der Generator gestartet ist, lassen Sie den Startgriff langsam los, um Verletzungen/Beschädigungen zu vermeiden, wenn er zurückschlägt.

2) Anschließen von elektrischen Geräten

AC Modus

- Vergewissern Sie sich, dass die elektrischen Geräte vor dem Anschluss an den Generator ausgeschaltet sind.
- Stecken Sie den Stecker des elektrischen Geräts in die entsprechende Steckdose.
- Der Generator kann 230 V AC liefern.

12V DC Modus

- DC-Überlastungsschutz einstellen - Reset (12) auf "ON" stellen
- Schließen Sie das Gleichstromkabel an den Gleichstromausgang an.
- Klemmen Sie das rote Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) des Geräts, das Sie verwenden möchten.
- Wenn der DC-Überlastungsschutz aktiviert wird, warten Sie einige Minuten und drücken Sie dann den rechts abgebildeten DC-Unterbrecher.



USB-Anwendung

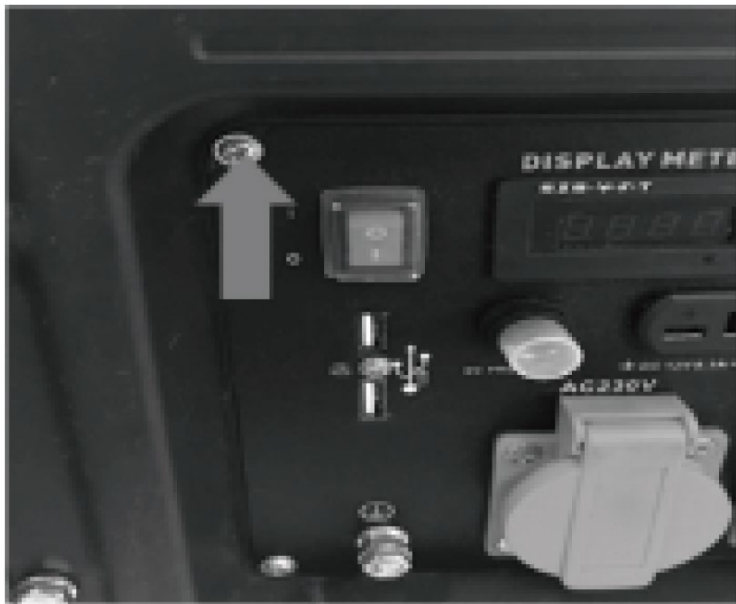
Die USB-Buchse (16) sollte nur zum Aufladen von mobilen oder digitalen Geräten mit einer Spannung von max. 5 VDC verwendet werden. 2A für mobile oder digitale Geräte verwendet werden.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast innerhalb der Nennleistung des Generators liegt.
- Vergewissern Sie sich, dass das angeschlossene Gerät in einwandfreiem Zustand ist; wenn es sich ungewöhnlich verhält oder plötzlich ausfällt, trennen Sie es vom Generator.
- Jedes Gerät mit einer induktiven Last, z. B. Geräte, die einen Motor enthalten, können beim Einschalten mehr Strom benötigen.

3) Ausschalten des Generators

- Trennen Sie alle an den Generator angeschlossenen Geräte vom Stromnetz.
- Stellen Sie den Motor-Ein/Aus-Schalter (11) auf die Position "0".



- Schließen Sie den Kraftstoffhahn (10).



4) Steuerfeld

Betriebsanzeige-LED

- Die Netzanzeige-LED (grün) leuchtet, wenn die Ausgänge mit Strom versorgt werden.

Überlast-Anzeige-LED



- Wenn der Generator überlastet ist oder ein Kurzschluss im angeschlossenen Gerät vorliegt, leuchtet die Überlastanzeige-LED (rot) auf und der Strom zum angeschlossenen Gerät wird abgeschaltet. Die Ausgangsanzeige-LED (grün) schaltet sich aus. Die Netzanzeige-LED (grün) leuchtet, wenn die Ausgänge mit Strom versorgt werden.
- Eine starke Überlastung, bei der die Überlastungsanzeige (rot) ständig aufleuchtet, kann den Generator beschädigen. Eine geringfügige Überlastung, bei der die Überlastungsanzeige-LED (rot) vorübergehend aufleuchtet, kann die Lebensdauer des Generators verkürzen. Stellen Sie den Motor ab, wenn die Überlastungsanzeige (rot) leuchtet, und untersuchen Sie die Überlastungsquelle.

Überlastungsschutz

Wenn der Überlastungsschalter ausgelöst hat und die Stromzufuhr unterbricht, vergewissern Sie sich, dass alle Geräte in einwandfreiem Zustand sind, bevor Sie sie an den Generator anschließen. Wenn ein Gerät anfängt, abnormal zu arbeiten, träge wird oder plötzlich stehen bleibt, schalten Sie den Generator "AUS".

- 1) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schieben Sie den Motorschalter in die Aus-Stellung.
- 2) Starten Sie den Generator wie im Abschnitt "Starten des Motors" beschrieben.
- 3) Setzen Sie das Gerät wieder ein. Wenn der Überlastschutz erneut auslöst, muss die Anlage/das Gerät überprüft werden.



LED-Anzeige für Ölmangel



- Der Ölstandsanzeiger dient dazu, Motorschäden zu verhindern, die durch eine zu geringe Ölmenge im Kurbelgehäuse verursacht werden.
- Wenn der Ölstand während des Betriebs zu niedrig wird, schaltet sich der Generator automatisch ab, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn die Ölanzeige-LED (gelb) aufleuchtet, Motoröl nachfüllen.

Überlastung (Einschaltstrom)

Es kann vorkommen, dass der Generator überlastet wird, obwohl die Leistung des Geräts, das Sie an den Generator anschließen möchten, unter der Nennleistung liegt.

Einige Geräte benötigen zum Einschalten eine höhere Leistung als auf dem Gerät angegeben; dies wird als Einschaltstrom bezeichnet. Einige Beispiele sind im Folgenden aufgeführt.

Gerät	Laufende Wattzahl	Wattleistung beim Anfahren
Licht	70 W	70 W
Airless-Sprühgerät	650 W	1300 W
Refrigerator	700 W	2000 W
Wasserpumpe	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 HP)	1100 W	4000 W

Kreissäge	1200 W	2100 W
Heizelement	2000 W	2000 W
Gehrungssäge	2100 W	3200 W
Elektroherd	2400 W	2400 W

Die Angaben in der Tabelle sind ungefähre Angaben. Überprüfen Sie immer die genaue Wattzahl Ihres Geräts.

3.4. Reinigung und Wartung

WARTUNG

- Eine gute Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Dies wird auch zur Verringerung der Luftverschmutzung beitragen.
- Das Ziel des Wartungs- und Einstellplans ist es, die Maschine in einem optimalen Betriebszustand zu halten.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Der Auspuff enthält giftiges Kohlenmonoxidgas. Bitte wählen Sie immer das empfohlene Zubehör. Zubehörteile, die nicht von gleichwertiger Qualität sind, können das Gerät beschädigen.
- Bitte verwenden Sie niemals nicht zugelassene Bauteile und entfernen Sie niemals die Sicherheitsvorrichtungen.



ACHTUNG!

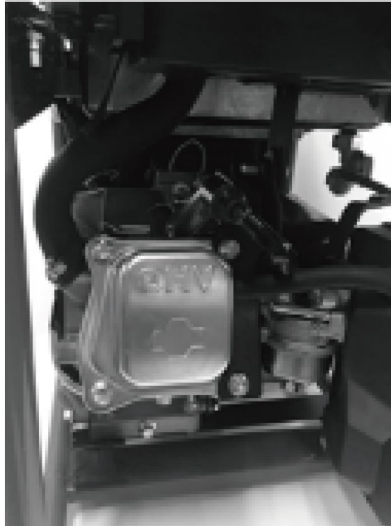
- Stellen Sie den Motor vor der Wartung immer ab und trennen Sie alle Geräte ab, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Regelmäßige Kontrollen und Wartung sind sehr wichtig, um den Generator in gutem Zustand zu halten

Artikel	Täglich siehe	20 Std. Monat	50 Std. oder alle 3 Monate	100 Std. oder alle 6 Monate	300 Std. oder alle 1 Jahr
Kontrolle des Maschinenöls	Prüfen.				
Motoröl austauschen		Auswechseln.		Auswechseln.	
Kontrolle des Luftfilters	Prüfen.				
Luftfilter waschen			Prüfen.		
ZÜNDKERZE:				Prüfen.	
Ventilspiel					Kontrolle/ einstellen.
Zylinderdeckel waschen					Prüfen.
Waschen des Kraftstofftanks	Bei Bedarf waschen, alle 3 Jahre ersetzen				

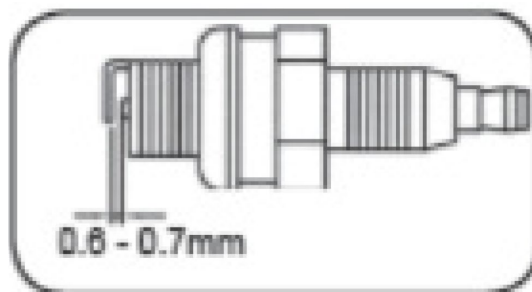
1) Wartung von Zündkerzen

Verwenden Sie nur Zündkerzen von guter Qualität. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Motors zu gewährleisten, muss die Zündkerze einen korrekten Luftspalt haben und frei von Ablagerungen sein.

- a) Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab.
- b) Entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.



- c) Reinigen Sie die Elektrode mit einer Metallbürste und entfernen Sie eventuelle Kohlenstoffablagerungen oder tauschen Sie die Zündkerze aus. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6 - 0,7 mm ein. 0,6 - 0,7 mm



- d) Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, um ein Überdrehen zu vermeiden. Ziehen Sie sie mit dem Zündkerzenschlüssel fest an.
- e) Das Zündkerzenkabel wieder einbauen.

2) Luftfilter-Service

ACHTUNG: Benutzen Sie den Generator nicht ohne eingebauten Luftfilter, dies kann den Generator beschädigen.

- Öffnen Sie die Klammern und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.



- Entfernen Sie die Filterelemente.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Elemente keine Scheuermittel oder Benzin.
- Reinigen Sie die Elemente, indem Sie sie auf eine ebene Fläche klopfen. Bei hartnäckiger Verschmutzung zunächst mit Seifenwasser reinigen, dann mit klarem Wasser nachspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



WARNUNG: Verwenden Sie zur Reinigung des Filters keine brennbaren Lösungsmittel oder Benzin.

3) Umgang mit Kraftstoffen



ACHTUNG! Brennstoffe sind brennbar und explosiv. Vermeiden Sie die Gefahr von Explosionen und Bränden.

- a) Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn wieder befüllen.
- b) Beim Umgang mit Brennstoffen ist das Rauchen und jede Art von offenem Feuer verboten.
- c) Lagern und mischen Sie Kraftstoffe nur in zugelassenen und deutlich gekennzeichneten Kanistern.
- d) Bewahren Sie Kraftstoffe unter Verschluss auf. Kraftstoffe können auch bei Umgebungstemperatur verdampfen und sich in geschlossenen Räumen am Boden sammeln (Explosionsgefahr).
- e) Starten Sie das Gerät in einer Entfernung von mindestens neun Metern von der Stelle, an der Sie es betankt haben.



ACHTUNG! Brennstoffe sind giftig! Sie enthalten Stoffe, die unmittelbar giftig sind und mit der Zeit Schäden verursachen können. Beachten Sie die Pflegemaßnahmen, um zu verhindern, dass die Stoffe in den Körper gelangen.

- a) Füllen Sie das Gerät nur im Freien oder in einem gut belüfteten Raum nach oder füllen Sie Kraftstoff von einem Kanister in einen anderen um.
- b) Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.
- c) Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.
- d) Verwenden Sie beim Umfüllen von Kraftstoff Handschuhe.



VORSICHT: Bei unsachgemäßer Verwendung können Kraftstoffe die Umwelt schädigen.

- a) Tanken Sie vorsichtig. Der Kraftstoff darf nicht in den Boden oder die Kanalisation gelangen.
- b) Verbleibende Brennstoffe müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Niemals über den Hausmüll entsorgen.
- c) Brennstoffe dürfen nur für kurze Zeit gelagert werden. Kaufen Sie nur Mengen, die innerhalb weniger Monate verbraucht werden.

Reinigung

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln bei der Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffteile sind anfällig für Schäden durch verschiedene Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Kohlestaub usw. zu entfernen.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie das Gerät, die Bedienungsanleitung und ggf. das Zubehör in der Originalverpackung auf. Auf diese Weise haben Sie immer alle Informationen und Teile griffbereit. Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort auf.

1) Lagerung

Vor jeder Lagerung oder jedem Transport:

- a) Schalten Sie den Motor aus.
- b) Lassen Sie den Generator abkühlen.
- c) Ziehen Sie den Ersatzsteckverbinder ab.



ACHTUNG: Der Generator muss an einem frostgeschützten Ort gelagert werden.

- Lassen Sie den Generator abkühlen und entleeren Sie den Tank.
- Lagern Sie den Generator an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie den Generator waagrecht.
- Reinigen Sie den Generator vollständig, indem Sie ihn mit einem feuchten Tuch abwischen.

2) Transport

- a) Lassen Sie den Generator abkühlen.
- b) Entleeren Sie den Tank.
- c) Transportieren Sie die Maschine waagrecht.
- d) Sichern Sie die Maschine gegen Verrutschen und Umkippen.

Wechseln des Motoröls

ACHTUNG: Längerer Kontakt mit gebrauchtem Motoröl ist gefährlich; waschen Sie sich nach dem Umgang mit gebrauchtem Motoröl immer gründlich die Hände.

- 1) Stellen Sie eine Ölauffangwanne unter die Ablassschraube.
- 2) Schrauben Sie die Ablassschraube ab und lassen Sie das gebrauchte Motoröl aus dem Kurbelgehäuse in den Ölauffangbehälter ablaufen.

HINWEIS: Lassen Sie das Motoröl ab, wenn der Motor warm ist, damit das Öl schneller abfließen kann.

- 3) Füllen Sie das Kurbelgehäuse bis zur Markierung "H" am Ölmesstab mit Motoröl.
- 4) Schrauben Sie die Ablassschraube fest.

Entsorgung und Recycling

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackungen sind Rohstoffe und können daher wiederverwendet oder in das Rohstoffsystem zurückgeführt werden.

Das Gerät und sein Zubehör sind aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff gefertigt. Defekte Bauteile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre Gemeindeverwaltung.

Eine der schädlichsten Verschmutzungsquellen ist Öl. Werfen Sie gebrauchtes Motoröl nicht in den Hausmüll oder in Abflüsse und Waschbecken. Geben Sie es in einen auslaufsicheren Behälter und bringen Sie es zu Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle.

Fehlersuche

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor aus und warten Sie, bis der Generator zum Stillstand gekommen ist.

Zustand	Wahrscheinliche Ursache				Abhilfemaßnahmen		
Motor läuft unregelmäßig / Niedrige Motorleistung / Motor springt nicht an	Unzureichende Kompression	Lose Zündkerze			Stecker richtig anziehen		
		Lose Zylinderkopfschraube			Schraube richtig anziehen		
		Beschädigte Dichtung			Dichtung austauschen		
	Ausreichende Kompression	Probleme mit dem Kraftstoffsystem / Keine Kraftstoffzufuhr zum Brennraum		Unzureichende Zuggeschwindigkeit für das Startseil	Scharfes Ziehen am Seil		
				Fremdkörper im Kraftstofftank	Tank reinigen		
				Verstopfte Kraftstoffleitung	Kraftstoffleitung reinigen		
				Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff liefern		
				Kraftstoffabspernung nicht geöffnet	Ventil öffnen		
		Verbrennungskammer mit Brennstoff versorgt	Probleme mit der Elektrik / Unzureichende Funkenbildung	Zündkerze mit Kohlenstoff verschmutzt oder mit Kraftstoff benetzt	Kohlenstoff entfernen oder die Zündkerze abwischen		
				Beschädigte Zündkerze	Zündkerze austauschen		
				Defekter Zündmagnet	Händler konsultieren		
				Falsche Einstellung des Vergasers			
				Unzureichende Zuggeschwindigkeit für das Startseil		Scharfes Ziehen am Seil	
				Ungeeignete Kraftstoffsorte			Kraftstoff prüfen
				Überlastung			Überprüfen Sie den Betriebszustand
		Überhitzung					



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Inverter generator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Power [W]	3600	4200	3600	3600
Maximum power [W]	3500	3800	3200	2500
Rated power 50 Hz [kVA]	4	4.4	3.8	2.8
Power factor	1	1	1	1
Fuel type	petrol	petrol	petrol	petrol
Type of engine oil	15W40	15W40	15W40	15W40
Fuel tank capacity [l]	5	5	5	5
Oil tank capacity [l]	0.6	0.6	0.6	0.6
Displacement [cm ³]	196	212	196	196
Fuel consumption [g/kWh]	395	374	395	395
Cylinder diameter x stroke [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Start	Manual	Manual	Manual	Manual
AC voltage [V]/ Frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Total harmonic distortion [%]	<5	<5	<5	<5
Rated output power [W]	60	60	60	60
Rated output current [A]	5	5	5	5
Sound power level [db]	97	97	96	96
Sound pressure level [db]	95	97	95	95
Maximum ambient temperature during operation [°C]	40	40	40	40
Dimensions [cm]	48x33x47.5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Weight [kg]	26.2	26.8	26	25

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Inverter generator

2.1. Electrical safety

- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

- d) The generating set shall not be connected to other power sources, such as the power company supply mains.

2.2. Engine operation safety

- a) Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.
- b) W The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
- c) Add oil till the full marking before start using the device.
- d) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- e) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine
- f) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death.
- g) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the chipper!
- h) Before refuelling the engine should be turned off and cooled down
- i) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- j) Make sure that all users have read, understood and follow the manual.
- k) Misuse or careless use of the device may cause serious injuries.
- l) Before each cleaning, regulation, accessory change, or if the device is not in use, turn the engine off and completely cool the device.
- m) Do not touch moving parts or accessories unless the engine is turned off and left to cool.
- n) Stay away from moving and rotating parts as they may cause injury.
- o) Do not use the machine if all protective covers are not installed.
- p) Do not touch the silencer or other hot elements when the engine is hot it may cause serious burns.
- q) Make sure that fuel is stored only in certified containers (e.g. canister).
- r) Do not refuel near sparks, flames or lit cigarettes.
- s) Stop the engine before refuelling. Never refuel while the engine is running or is still hot. Otherwise, spilled or evaporated fuel may catch fire from engine sparks or silencer heat.
- t) Do not overfill fuel tank and avoid spilling fuel while refuelling. Spilled fuel or fuel fumes may catch fire. If fuel has been spilled, make sure that the area is dry before starting the engine.
- u) After refuelling, make sure that the fuel tank cap is properly screwed on.
- v) Do not operate the engine or refuel in enclosed areas without appropriate ventilation.
- w) Avoid operating the machine in enclosed spaces, tunnels or other poorly ventilated places as the exhaust fumes contain lethal/harmful fumes and gases. If operating the machine in such conditions is unavoidable, provide adequate exhaust extraction.
- x) To transport: Stop the engine. Close and secure the fuel tank cap. Switch the fuel valve to the "OFF-O" position. Drain the fuel tank before long-distance transportation or on bumpy roads.
- y) Keep flammable materials (petrol, matches, straw, etc.) away from the exhaust.

2.3. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Use the device in a well-ventilated space.
- g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- j) Keep the device away from children and animals.
- k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.4. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.5. Personal safety

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- l) Keep the device away from sources of fire and heat.



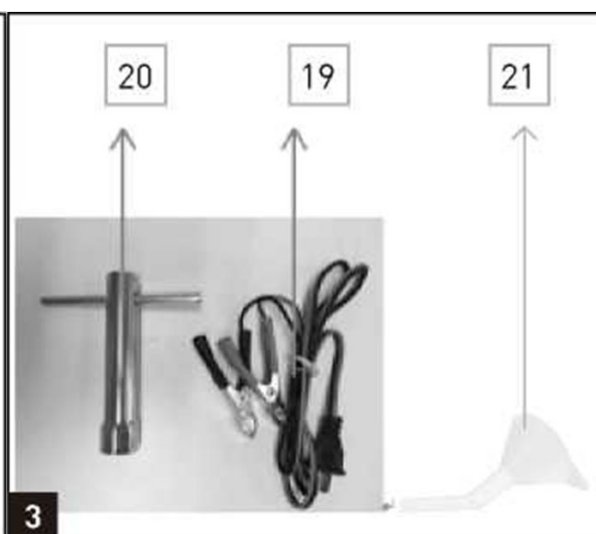
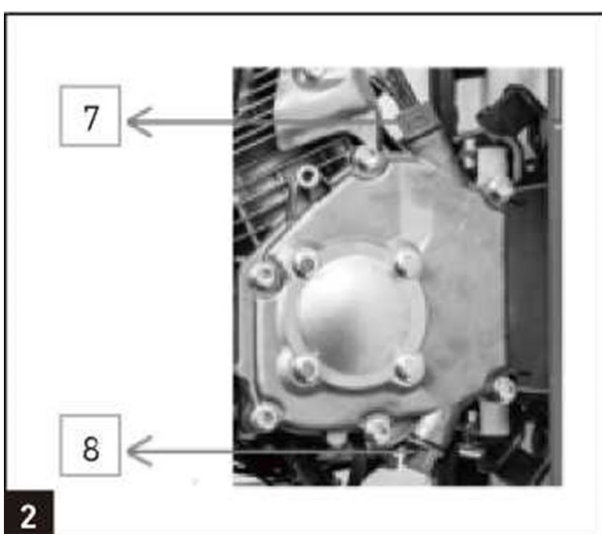
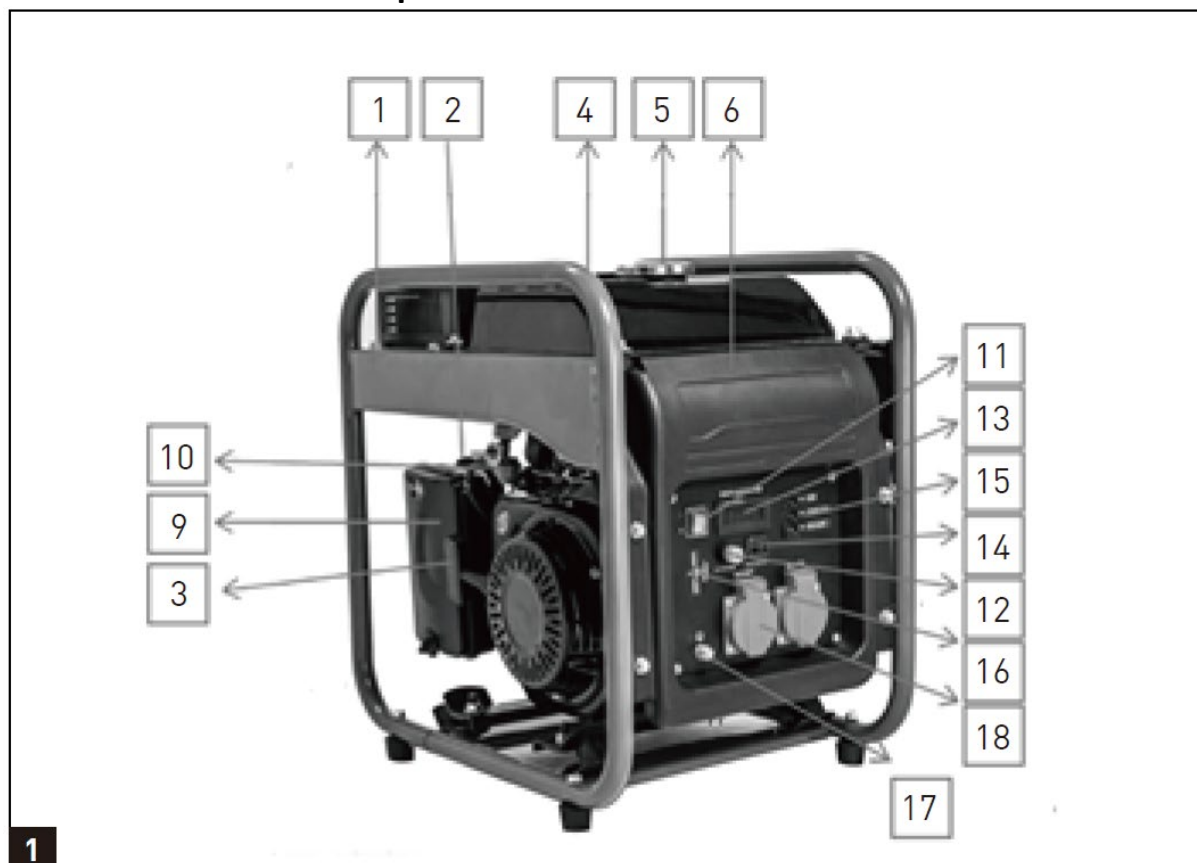
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The machine is used for independent generation of electrical energy and for powering other devices.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



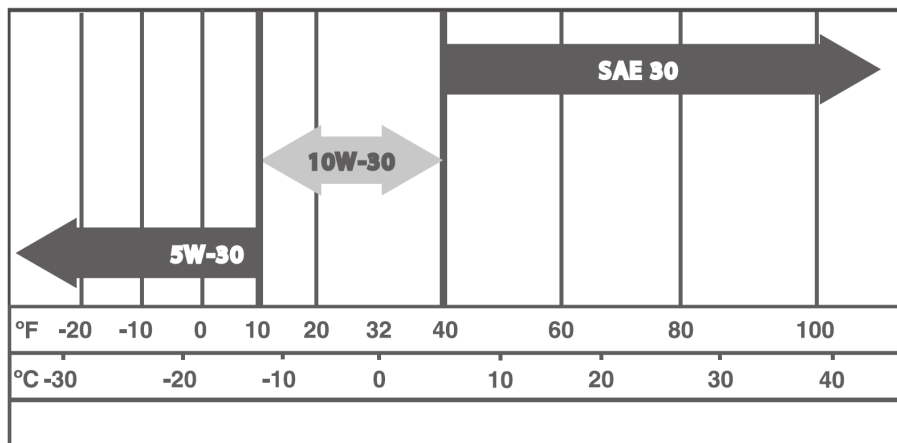
1 - Frame

- 2 - Choke
- 3 - Recoil Starter
- 4 - Fuel Gauge
- 5 - Fuel Tank Cap
- 6 - Control Panel
- 7 - Oil Dipstick
- 8 - Oil Fill Port
- 9 - Air Filter
- 10 - Fuel Tap
- 11 - Engine ON/OFF Switch
- 12 - DC overload protector - Reset
- 13 - Display
- 14 - 12V DC Outlet
- 15 - LED status indicator
- 16 - 5V USB Outlet
- 17 - Ground terminal
- 18 - AC Socket
- 19 - 12V DC Cable
- 20 - Spark Plug Wrench
- 21 - Funnel

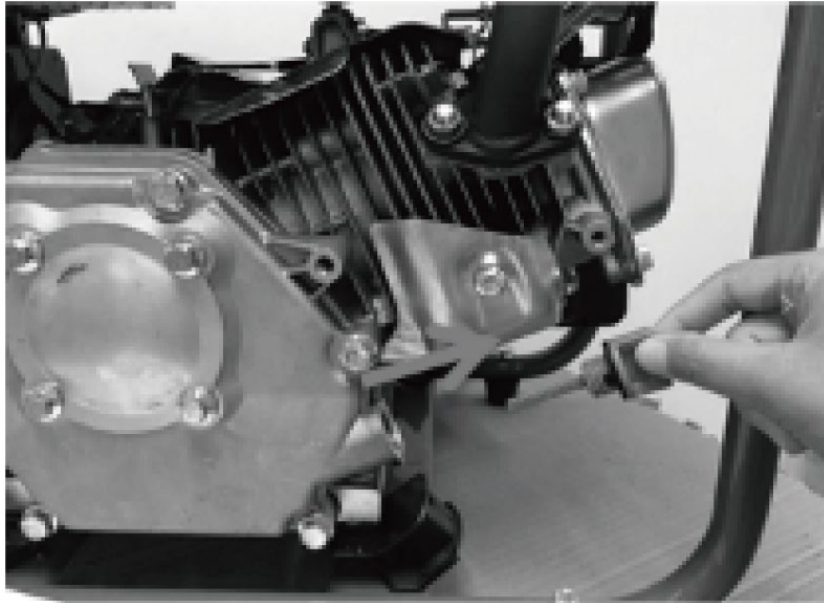
3.2. Pre-operation check

1) Filling the Engine Oil

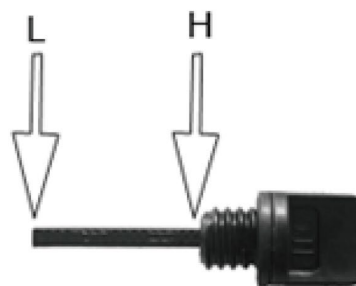
SAE 10W-30 is recommended for general, all temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



- a) Remove the oil dipstick (7) and wipe the dipstick clean.
- b) Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in,



c) Check the oil level. The oil level must be between “H” and “L”. If near the lower level, fill to upper level.



d) Tighten the oil dipstick (7).



CAUTION! Carefully pour in engine oil Avoid spilling!

2) Filling the fuel

You must fill the fuel before start the engine.

- Open the fuel tank cap.



- Fill in fuel to the fuel tank, do not higher than the warning line of the fuel tank.
- Close the fuel tank cap.

3) Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

4) Ground connection

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity.

To do this, connect one end of a cable to the earth terminal (17) on the generator and the other end to an external earth (for example an earthing rod).

3.3. Device use

NOTE: The generator has been shipped without engine oil. Fill with oil, otherwise the device will not start.

1) Start the engine

NOTE: Do not connect the electric load or equipment before starting the engine.

- Open the fuel tap (10) by turning it down.



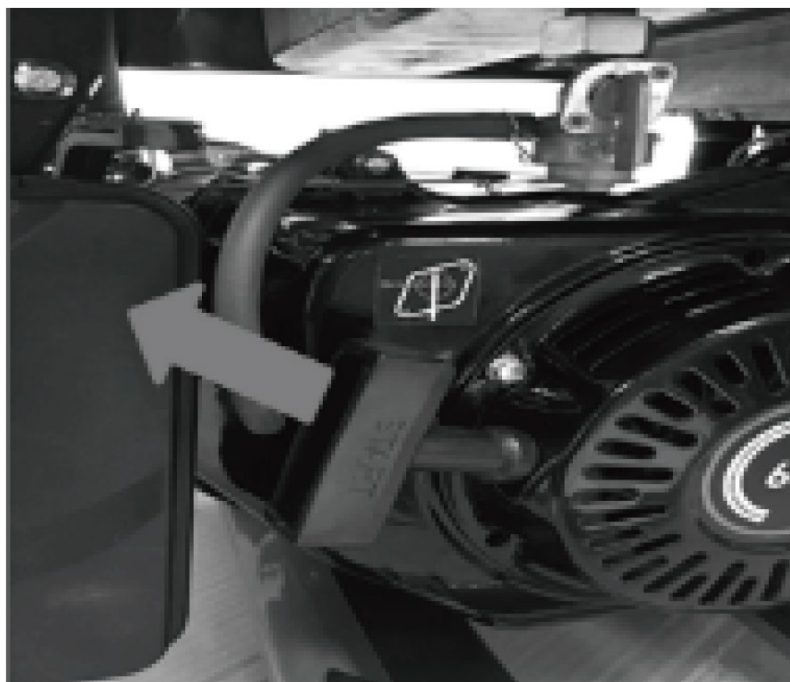
- Move the engine ON/OFF switch (11) to position "I".



- Move the choke (2) to position IØI (if the engine has warmed up, then ignore this step).



- Start the engine with the grip of recoil starter (3) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.



- Push the choke (2) back again after the engine has started.

IMPORTANT!

When starting with the pull cord, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.



WARNING: Once the generator has started, release the starting handle slowly to avoid injury/damage as it whips back.

2) Connecting Electric Devices

AC mode

- Ensure that electrical equipment is switched off before connecting to the generator.
- Connect the plug of the electrical equipment into the appropriate socket.
- The generator can supply 230 V AC.

12V DC mode

- Set DC overload protector- Reset (12) to "ON"
- Connect the DC cable to the DC output.
- Clamp the red wire to the positive (+) terminal and the black wire to the negative (-) terminal of the equipment you would like to use.
- If the DC overload protector activates, wait for a few minutes and then press the DC breaker shown on right.



USB application

The USB socket (16) should only be used for charging 5VDC Max. 2A mobile or digital equipment.

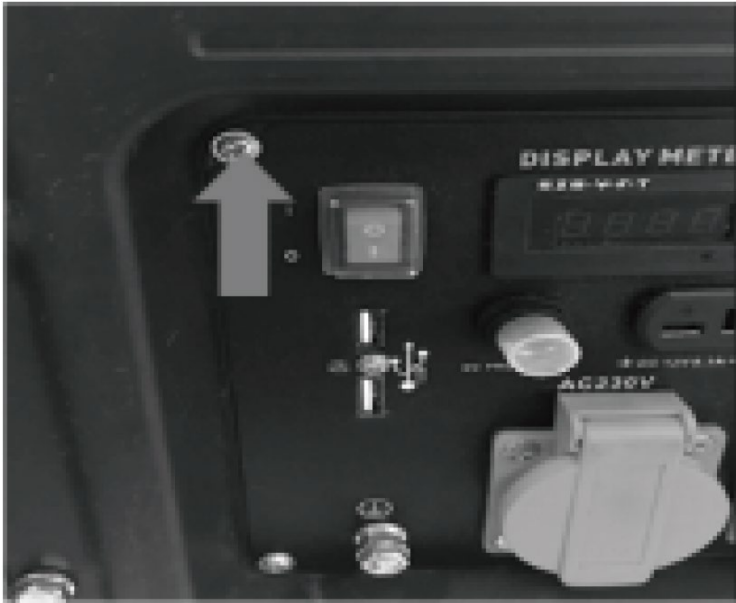


CAUTION!

- Be sure the total load is within generator rated output.
- Make sure that the appliance being connected is in good working order, if it begins to act abnormally or stops suddenly, disconnect it from the generator.
- Any device with contains an inductive load e.g. devices that contain a motor may require more current on startup.

3) Shutting Down the Generator

- Disconnect all appliances connected to the generator.
- Set the Engine ON/OFF Switch (11) to position "0".



- Close the fuel tap (10)



4) Control panel

Run Indicator LED

- The power indicator LED (green) illuminates when power is available to outputs.

Overload Indicator LED



- If the generator is overloaded or if there is a short in the connected appliance the overload indicator LED (red) will go ON and current to the connected appliance will be shut off. The output indicator LED (green) will turn off. The power indicator LED (green) illuminates when power is available to outputs.
- Substantial overloading that continuously lights the overload indicator light (red) may damage the generator. Marginal overloading that temporarily lights the overload indicator LED (red) may shorten the service life of the generator. Stop the engine if the overload indicator light (red) switches ON and investigate the overload source.

Overload protection

If the overload switch has tripped and cuts off the power, be sure that all appliances are in good working order before connecting them to the generator. If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn 'OFF' the generator.

- 1) Disconnect the appliance and push the engine switch into the off position.
- 2) Start the generator as described in "Starting the engine" section.
- 3) Refit the appliance, if the Overload trips again then the equipment / appliance needs to be checked.



Low Oil Indicator LED



- The oil indicator is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase.
- If the oil level becomes low while operating, the generator will automatically switch off to prevent damage.
- If the oil indicator LED (yellow) comes on add engine oil.

Overloading (Inrush Current)

You may find that even though the appliance you wish to connect to the generator is below the rated power, the generator overloads.

Some appliances require a higher power than noted on the appliance for start up; this is called inrush current. Some examples are listed below.

Appliance	Running Wattage	Start-up Wattage
Light	70 W	70 W
Airless Sprayer	650 W	1300 W
Refrigerator	700 W	2000 W
Water Pump	800 W	2000 W
Air Compressor(1 HP)	1100 W	4000 W
Circular Saw	1200 W	2100 W
Heater	2000 W	2000 W
Mitre Saw	2100 W	3200 W
Electric Stove	2400 W	2400 W

Table details are approximate. Always check your appliance for the accurate wattage.

3.4. Cleaning and maintenance

Maintenance

- Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.
- The purpose of the maintenance and adjustment schedule is to keep the machine in the best operating condition.

- Turn off the engine before performing any maintenance. The exhaust contains poisonous carbon monoxide gas. Please always select recommended accessories. The accessories which have not equivalent quality may damage the machine.
- Please never use non-approved components and never remove the safety devices.



CAUTION!

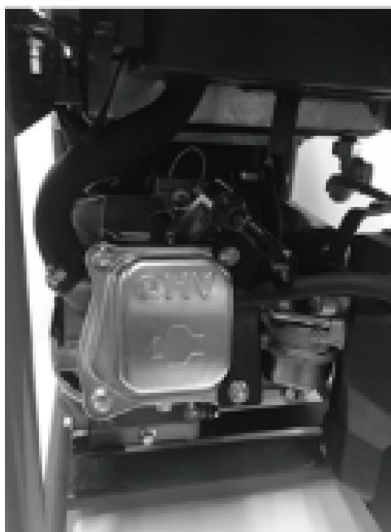
- Always stop the engine before servicing, and disconnect all appliances to avoid receiving an electrical shock.
- Periodic checks and maintenance are very important for keeping the generator in good condition

Item	Daily check	20 Hrs month	50 Hrs or every 3 months	100 Hrs or every 6 months	300 Hrs or every 1 year
Machine oil check	Check				
Replace engine oil		Replace		Replace	
Air filter check	Check				
Air filter wash			Check		
Spark plug				Check	
Valve clearance					Check/adjust
Cylinder cover wash					Check
Fuel tank wash	Wash if necessary, replace every 3 years				

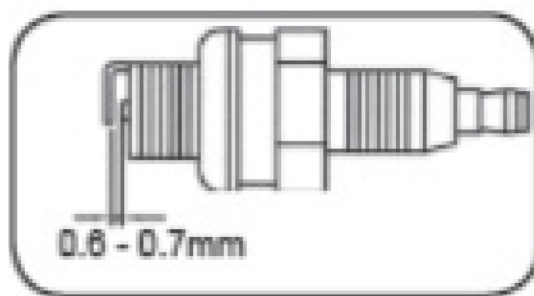
1) Spark Plug Servicing

Use only good quality spark plugs. To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

- Pull out the spark plug lead.
- Remove the spark plug using the spark plug wrench supplied by turning ant-clockwise.



- Clean the electrode with a metal brush and remove any carbon build-up or replace the spark plug. Set the electrode gap to 0.6 - 0.7mm 0.6 - 0.7mm



- d) Install the spark plug carefully by hand, to avoid cross threading. Tighten it securely with Spark plug wrench.
- e) Reinstall the spark plug lead.

2) Air Filter Service

CAUTION: Do not use the generator without the air filter fitted, this can damage the generator.

- Open clips and remove the air filter cover.



- Remove the filter elements.
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, and then rinse with clear water and air dry.
- Assemble in reverse order.



WARNING: Do not use inflammable solvents or petrol to clean the filter.

3) Handling Fuels



CAUTION! Fuels are flammable and explosive. Avoid the risk of explosion and fire.

- a) Switch off the motor and allow cooling down before refilling.
- b) Smoking and any other naked flame is forbidden when handling fuels.
- c) Only store and mix fuels in authorized and clearly labeled canisters.
- d) Keep fuels under lock and key. Fuels may vaporize even at ambient temperature and may collect at floor level in closed rooms (risk of explosion).
- e) Start the appliance at least nine meters away from the place you tanked it.



CAUTION! Fuels are poisonous! They contain substances that are immediately poisonous and which are capable of causing damage over time. Observe the care measures in order to prevent the substances entering the body.

- a) Only refill the device or transfer fuel from one canister to another out in the open or in a well-ventilated space.
- b) Do not breathe in the fuel vapors.
- c) Avoid contact with skin and eyes.
- d) When transferring fuel, use gloves.



CAUTION: If used incorrectly, fuels may damage the environment.

- a) Refuel carefully. Fuel may not enter the soil or the sewer system.
- b) Remaining fuels must be disposed of correctly. Never dispose with the house waste.
- c) Fuels may only be stored for a short time. Only purchase quantities that will be used within a few months.

Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

Storing and transportation

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

1) Storage

Before any storage or transportation:

- a) Switch the motor off.
- b) Allow the generator to cool down.
- c) Pull out the spare plug connector.



CAUTION: The generator must be stored at a frost-protected location.

- Allow the generator to cool down and empty the tank.
- Store the generator in a dry and well-ventilated place.

- Store the generator horizontally.
- Clean the generator completely by wiping the generator with a damp cloth.

2) Transportation

- a) Allow the generator to cool down.
- b) Empty the tank.
- c) Transport the machine horizontally.
- d) Secure the machine from shifting and tipping.

Changing the engine oil

CAUTION: prolonged exposure to used engine oil is dangerous; always wash your hands thoroughly after handling used engine oil.

- 1) Place a oil collection tray under the drain plug.
- 2) Unscrew the drain plug, and allow the used engine oil to drain from the crankcase into the oil collection tray.

NOTE: Drain the engine oil when the engine is warm, this will ensure the oil flows out quicker.

- 3) Fill the crankcase with engine oil to the 'H' mark on the dipstick.
- 4) Screw the drain plug.

Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

One of the most damaging sources of pollution is oil; Do not throw away used engine oil in with your domestic trash or down drains and sinks. Place it in a leak proof container and take it to your local waste disposal site

Trouble shooting

Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine and wait until the generator has come to a standstill.

Condition	Probable cause				Corrective action	
Engine run erratically / Low engine output / Engine won't start	Insufficient compression	Loose spark plug			Tighten plug properly	
		Loose cylinder head bolt			Tighten bolt properly	
		Damaged gasket			Replace gasket	
	Sufficient compression	Fuel systems problems / No fuel supplied to combustion chamber		Insufficient pulling speed for starting rope	Pull rope sharply	
				Foreign matter in fuel tank	Clean tank	
				Clogged fuel line	Clean fuel line	
				No fuel in tank	Supply fuel	
				Fuel shutoff not open	Open valve	
		Combustion chamber supplied with fuel	Electric systems problems / Improper spark	Spark plug dirty with carbon or wet with fuel	Remove carbon or wipe up spark plug	
				Damaged spark plug	Replace spark plug	
				Faulty magneto	Consult dealer	
				Improper adjustment of carburetor		
				Insufficient pulling speed for starting rope	Pull rope sharply	
		Improper grade of fuel used				Check fuel
		Overloading				Check the working condition
		Overheating				



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Agregat prądotwórczy			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Moc [W]	3600	4200	3600	3600
Moc maksymalna [W]	3500	3800	3200	2500
Moc znamionowa 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Współczynnik mocy	1	1	1	1
Typ paliwa	Benzyna	Benzyna	Benzyna	Benzyna
Rodzaj oleju silnikowego	15W40	15W40	15W40	15W40
Pojemność zbiornika paliwa [l]	5	5	5	5
Pojemność zbiornika oleju [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Przemieszczenie [cm ³]	196	212	196	196
Zużycie paliwa [g/kWh]	395	374	395	395
Średnica cylindra x suw [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Rozruch	Ręczny	Ręczny	Ręczny	Ręczny
Napięcie AC [V]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Całkowite zniekształcenie harmoniczne [%]	<5	<5	<5	<5
Znamionowa moc wyjściowa [W]	60	60	60	60
Znamionowy prąd wyjściowy [A]	5	5	5	5
Poziom mocy akustycznej [db]	97	97	96	96
Poziom ciśnienia akustycznego [db]	95	97	95	95
Maksymalna temperatura otoczenia w trakcie pracy [°C]	40	40	40	40
Wymiary [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Waga (kg)	26,2	26,8	26	25

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Agregat prądotwórczy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

- d) Agregatu prądowórczego nie wolno podłączać do innych źródeł prądu, np. do sieci energetycznej zakładu energetycznego.

2.2. Bezpieczeństwo pracy z silnikiem spalinowym

- a) Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
- b) W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagrzananiu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- c) Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu.
- d) Wyciek olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- e) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- f) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci.
- g) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia.
- h) Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- i) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- j) Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy zapoznali się, rozumieją i przestrzegają instrukcję obsługi.
- k) Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- l) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć silnik i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- m) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że silnik został wyłączony i pozostawiony do ochłodzenia/ ostudzenia.
- n) Utrzymywać części ciała z dala od ruchomych i obracających się części, w razie kontaktu mogą one spowodować obrażenia ciała.
- o) Nie należy użytkować maszyny, jeśli nie wszystkie osłony ochronne są zamontowane.
- p) Należy uważać, aby nie dotykać tłumika lub innych nagrzewających się podczas pracy elementów, gdy silnik jest gorący - może to spowodować poważne oparzenia.
- q) Upewnić się, że paliwo jest przechowywana tylko w certyfikowanych pojemnikach (np. kanister).
- r) Nie wolno tankować paliwa w pobliżu źródeł iskier, otwartego płomienia lub palących się papierosów.
- s) Należy zatrzymać silnik przed uzupełnieniem poziomu paliwa. Nigdy nie uzupełniaj paliwa, gdy silnik pracuje lub pozostaje gorący. W przeciwnym razie rozlane lub parujące paliwo może zapalić się od iskier silnika lub ciepła tłumika.
- t) Nie przepełniać zbiornika paliwa oraz unikać rozlewania paliwa podczas tankowania. rozlane a paliwo lub opary mogą się zapalić. jeśli nastąpi rozlanie, upewnić się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika.
- u) Po tankowaniu upewnić się, że korek zbiornika paliwa jest odpowiednio przykręcony.
- v) Nie wolno obsługiwać silnika ani tankować w zamkniętej przestrzeni bez odpowiedniej wentylacji.
- w) Unikaj pracy maszyny w zamkniętych pomieszczeniach, tunelach lub innych słabo wentylowanych miejscach, ponieważ spaliny zawierają śmiertelnie/ szkodliwe dymy i gazy. Jeśli praca maszyny jest nieunikniona w takim miejscu, należy zapewnić odpowiedni odciąg spalin.
- x) Podczas transportu: Zatrzymać silnik urządzenia. Zakręcić i zabezpieczyć korek zbiornika paliwa i wyłączyć zawór paliwa do pozycji „OFF-O”. Przed transportem na dużą odległość lub po wyboistych drogach należy spuścić paliwo ze zbiornika paliwa.
- y) Trzymać materiały łatwopalne (benzyna, zapałki, słoma itp.) z dala od wydechu spalin.

2.3. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.4. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.5. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
 - i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - k) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - l) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających

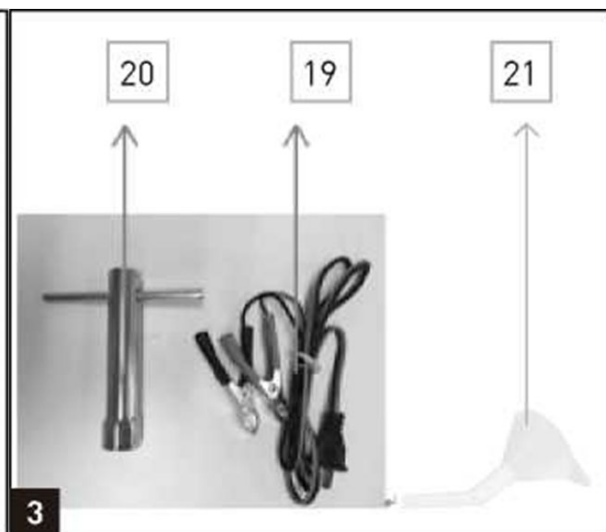
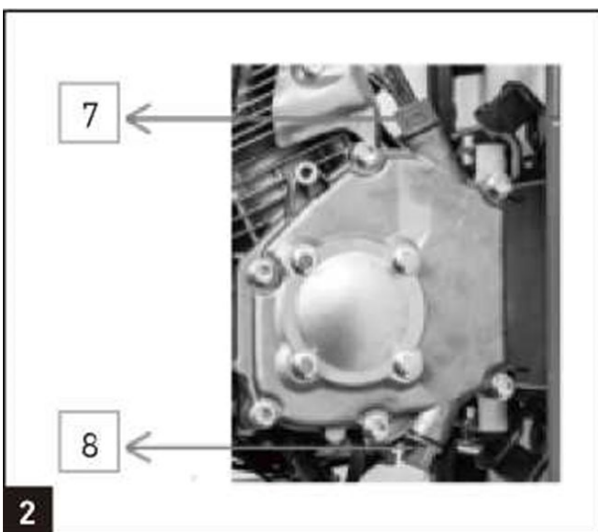
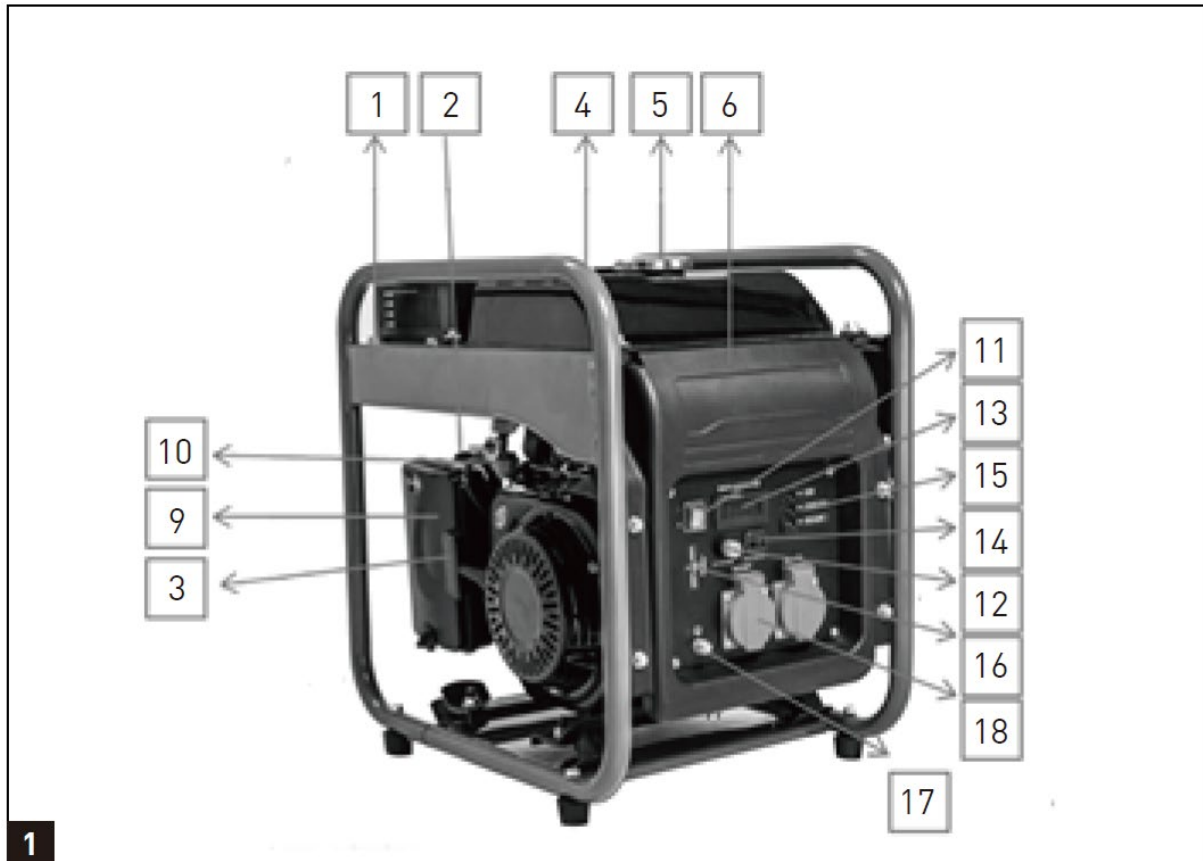
użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Maszyna służy do samodzielnego wytwarzania energii elektrycznej oraz zasilania innych urządzeń.

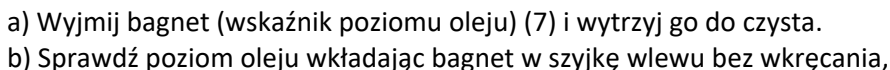
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

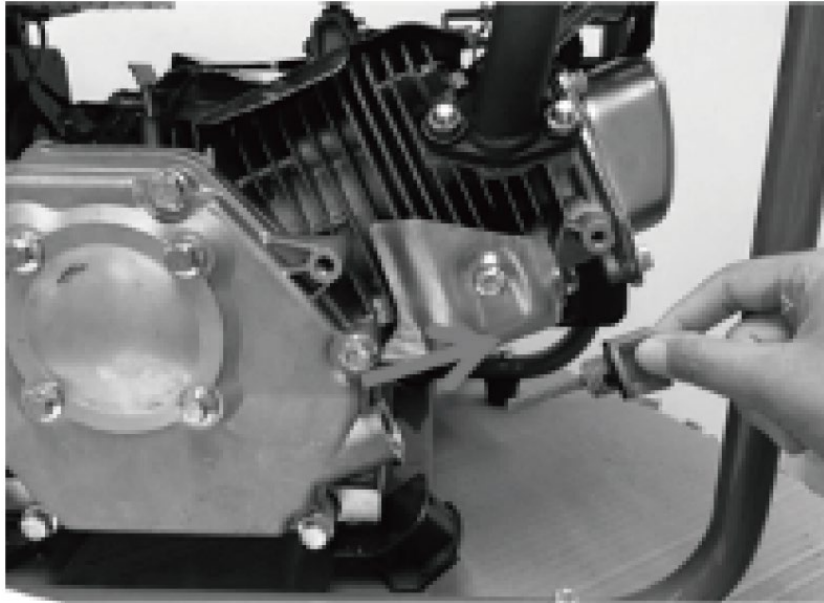
3.1. Opis urządzenia



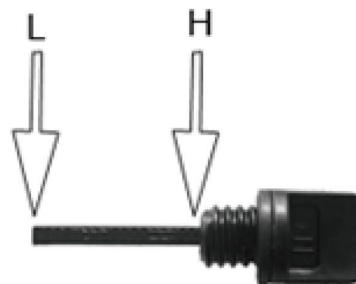
- ### 3.2. Kontrola przedoperacyjna

Do ogólnego stosowania w każdej temperaturze zaleca się SAE 10W-30. Można stosować inne lepkości pokazane w tabeli, jeśli średnia temperatura na danym obszarze mieści się we wskazanym zakresie.





c) Sprawdź poziom oleju. Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy „H” i „L”. Jeśli znajdujesz się w pobliżu dolnego poziomu, napełnij do górnego poziomu.



d) Dokręcić bagnet (wskaźnik poziomu oleju) (7).



UWAGA! Ostrożnie wlać olej silnikowy. Unikać rozlewania!

2) Uzupelnianie paliwa

Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo.

- Otwórz korek wlewu paliwa.



- Wlać paliwo do zbiornika paliwa, nie wyżej niż linia ostrzegawcza zbiornika paliwa.
- Zamknąć korek wlewu paliwa.

3) Ochrona środowiska

- Zanieczyszczone materiały konserwacyjne i eksploatacyjne należy utylizować w odpowiednim punkcie zbiórki.
- Materiał opakowaniowy, metal i tworzywa sztuczne należy poddać recyklingowi.

4) Podłączenie do uziemienia

Obudowa może być uziemiona w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

W tym celu należy podłączyć jeden koniec kabla do zacisku uziemiającego (17) generatora, a drugi koniec do zewnętrznego uziemienia (na przykład pręta uziemiającego).

3.3. Praca z urządzeniem

UWAGA: Generator został dostarczony bez oleju silnikowego. Napełnić olejem, w przeciwnym razie urządzenie się nie uruchomi.

1) Uruchomić silnik

UWAGA: Nie podłączaj obciążenia elektrycznego ani sprzętu przed uruchomieniem silnika.

- Otworzyć kurek paliwa (10) przekręcając go w dół.



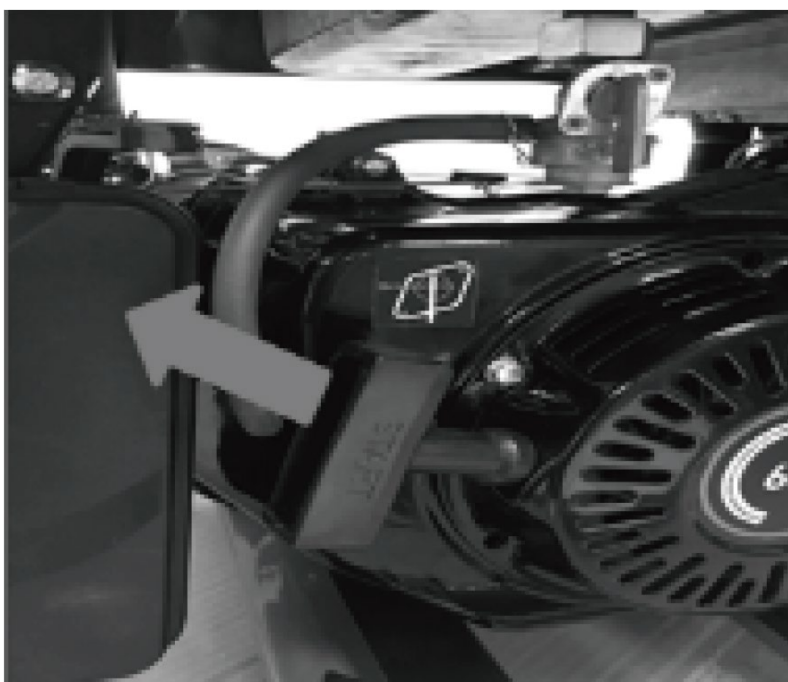
- Przesuń włącznik/wyłącznik silnika (11) do pozycji „I”.



- Przesuń ssanie (2) do pozycji IØI (jeśli silnik się rozgrzał, zignoruj ten krok).



- Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika linkowego (3), pociągając mocno za uchwyt. Jeśli silnik nie uruchomi się, pociągnij ponownie za uchwyt.



- Po uruchomieniu silnika ponownie wciśnij ssanie (2).

WAŻNE!

Podczas uruchamiania za pomocą linki silnik może nagle odskoczyć podczas uruchamiania, co może spowodować obrażenia dłoni. Podczas uruchamiania urządzenia należy nosić rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE: Po uruchomieniu generatora powoli zwalniaj uchwyt rozruchowy, aby uniknąć obrażeń/uszkodzeń podczas cofania się generatora.

2) Podłączanie urządzeń elektrycznych

Tryb AC

- Przed podłączeniem do generatora należy upewnić się, że urządzenia elektryczne są wyłączone.
- Podłącz wtyczkę urządzenia elektrycznego do odpowiedniego gniazdka.
- Generator może zasilac napięciem 230 V AC.

Tryb 12 V DC

- Ustawić przełącznik przeciążenia DC - reset (12) na „ON”
- Podłącz kabel prądu stałego do wyjścia prądu stałego.
- Zaciśnij czerwony przewód do zacisku dodatniego (+), a czarny przewód do zacisku ujemnego (-) urządzenia, którego chcesz używać.
- Jeśli zadziała zabezpieczenie przeciążeniowe DC, odczekaj kilka minut, a następnie naciśnij wyłącznik DC pokazany po prawej stronie.



Aplikacja USB

Gniazdo USB (16) powinno być używane wyłącznie do ładowania napięciem maks. 5 V DC. 2A sprzęt mobilny lub cyfrowy.



UWAGA!

- Upewnij się, że całkowite obciążenie mieści się w zakresie mocy znamionowej generatora.
- Upewnij się, że podłączane urządzenie jest w dobrym stanie, jeżeli zacznie działać nieprawidłowo lub nagle przestanie działać, odłącz je od generatora.
- Każde urządzenie zawierające obciążenie indukcyjne, np. urządzenie zawierające silnik, może wymagać większego prądu podczas uruchamiania.

3) Wyłączanie generatora

- Odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora.
- Ustaw włącznik/wyłącznik silnika (11) w pozycji „0”.



- Zamknąć kranik paliwa (10)



4) Panel sterujący

Dioda wskaźnika pracy

- Dioda LED wskaźnika zasilania (zielona) świeci się, gdy wyjścia są zasilane.

Dioda wskaźnika przeciążenia



- Jeśli generator jest przeciążony lub w podłączonym urządzeniu występuje zwarcie, dioda LED wskaźnika przeciążenia (czerwona) zaświeci się, a prąd w podłączonym urządzeniu zostanie wyłączony. Dioda LED wskaźnika wyjścia (zielona) zgaśnie. Dioda LED wskaźnika zasilania (zielona) świeci się, gdy wyjścia są zasilane.
- Znaczne przeciążenie, które powoduje ciągłe zapalenie się kontrolki przeciążenia (czerwonej), może spowodować uszkodzenie generatora. Marginalne przeciążenie, które chwilowo zapala diodę LED wskazującą przeciążenie (czerwoną), może skrócić żywotność generatora. Zatrzymaj silnik, jeśli lampka kontrolna przeciążenia (czerwona) zaświeci się i sprawdź źródło przeciążenia.

Ochrona przeciw przeciążeniowa

Jeżeli wyłącznik przeciążeniowy zadziałał i odciął zasilanie, upewnij się, że wszystkie urządzenia są w dobrym stanie przed podłączeniem ich do generatora. Jeśli urządzenie zacznie działać nieprawidłowo, stanie się powolne lub nagle się zatrzyma, wyłącz generator.

- 1) Odłącz urządzenie i przesunąć wyłącznik silnika do pozycji wyłączonej.
- 2) Uruchom generator zgodnie z opisem w rozdziale „Uruchamianie silnika”.
- 3) Zamontuj ponownie urządzenie. Jeżeli przeciążenie wystąpi ponownie, należy sprawdzić sprzęt/urządzenie.



Dioda LED sygnalizująca niski poziom oleju



- Wskaźnik poziomu oleju ma za zadanie zapobiegać uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w skrzyni korbowej.
- Jeśli poziom oleju spadnie podczas pracy, generator automatycznie się wyłączy, aby zapobiec uszkodzeniu.
- Jeśli zaświeci się dioda LED wskaźnika oleju (żółta), dolej oleju silnikowego.

Przeciążenie (prąd rozruchowy)

Może się okazać, że nawet jeśli urządzenie, które chcesz podłączyć do generatora, ma moc niższą od znamionowej, generator przeciąża się.

Niektóre urządzenia wymagają do uruchomienia większej mocy niż podana na urządzeniu; nazywa się to prądem rozruchowym. Poniżej wymieniono kilka przykładów.

Urządzenie	Moc robocza	Moc rozruchowa
Światło	70 W	70 W
Natrysk bezpowietrzny	650 W	1300 W
Lodówka	700 W	2000 W
Pompa wodna	800 W	2000 W
Sprężarka powietrza (1 KM)	1100 W	4000 W
Piła tarczowa	1200 W	2100 W
Grzałka	2000 W	2000 W
Piła ukośna	2100 W	3200 W
Kuchenka elektryczna	2400 W	2400 W

Dane tabeli są przybliżone. Zawsze sprawdzaj, jaką moc dokładnie ma urządzenie.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

Konserwacja

- Właściwa konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy. Pomoże także zmniejszyć zanieczyszczenie powietrza.
- Celem harmonogramu konserwacji i regulacji jest utrzymanie maszyny w najlepszym stanie użytkowym.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Prosimy zawsze wybierać zalecane akcesoria. Akcesoria o nierównej jakości mogą uszkodzić maszynę.
- Nigdy nie używaj niezatwierdzonych komponentów i nigdy nie usuwaj urządzeń zabezpieczających.



UWAGA!

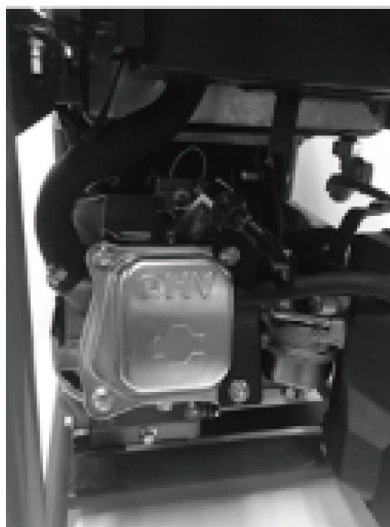
- Przed przystąpieniem do serwisowania należy zawsze zatrzymać silnik i odłączyć wszystkie urządzenia, aby uniknąć porażenia prądem.
- Okresowe kontrole i konserwacja są bardzo ważne dla utrzymania generatora w dobrym stanie

Przedmiot	Codziennie sprawdzać	20 godzin miesięcznie	50 godzin lub co 3 miesiące	100 godzin lub co 6 miesiące	300 godzin lub co 1 rok
Kontrola oleju maszynowego	Sprawdzić.				
Wymień olej silnikowy		Wymienić.		Wymienić.	
Kontrola filtra powietrza	Sprawdzić.				
Mycie filtra powietrza			Sprawdzić.		
Świeca zapłonowa				Sprawdzić.	
Luz zaworowy					Sprawdzać/ regulować
Czyszczenie pokrywy cylindra					Sprawdzić.
Płukanie zbiornika paliwa	W razie potrzeby umyć, wymienić co 3 lata				

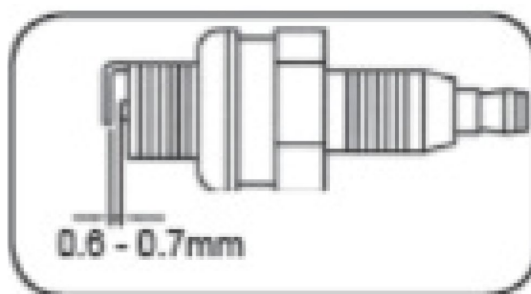
1) Serwis świec zapłonowych

Używaj wyłącznie świec zapłonowych dobrej jakości. Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa musi mieć odpowiednią szczelinę i być wolna od osadów.

- Wyciągnij przewód świecy zapłonowej.
- Wykręć świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świec zapłonowych, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- Wyczyść elektrodę metalową szczotką i usuń nagar lub wymień świecę zapłonową. Ustaw odstęp elektrod na 0,6 - 0,7 mm.



- d) Zamontuj świecę zapłonową ostrożnie, ręcznie, aby uniknąć przekręcenia gwintu. Dokręć mocno kluczem do świec zapłonowych.
- e) Zamontuj ponownie przewód świecy zapłonowej.

2) Serwis filtrów powietrza

UWAGA: Nie używaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza, może to spowodować uszkodzenie generatora.

- Otwórz zaciski i zdejmij pokrywę filtra powietrza.



- Wyjmij elementy filtrujące.
- Do czyszczenia elementów nie należy używać środków ściernych ani benzyny.
- Oczyszczyć elementy uderzając nimi o płaską powierzchnię. W przypadku uporczywych zabrudzeń najpierw oczyścić wodą z mydłem, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
- Zmontuj w odwrotnej kolejności.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia filtra nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani benzyny.

3) Postępowanie z paliwami



UWAGA! Paliwa są łatwopalne i wybuchowe. Unikaj ryzyka eksplozji i pożaru.

- a) Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie przed ponownym napełnieniem.
- b) Podczas obchodzenia się z paliwami zabrania się palenia tytoniu i używania innego otwartego płomienia.
- c) Przechowuj i mieszaj paliwa wyłącznie w zatwierdzonych i wyraźnie oznakowanych kanistrach.
- d) Trzymaj paliwa pod kluczem. Paliwa mogą parować nawet w temperaturze otoczenia i gromadzić się na poziomie podłogi w zamkniętych pomieszczeniach (ryzyko wybuchu).
- e) Uruchom urządzenie w odległości co najmniej dziewięciu metrów od miejsca tankowania.



UWAGA! Paliwa są trujące! Zawierają substancje, które są natychmiast trujące i które z czasem mogą wyrządzić szkody. Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec przedostaniu się substancji do organizmu.

- a) Uzupełniaj urządzenie lub przelewaj paliwo z jednego kanistra do drugiego wyłącznie na otwartej przestrzeni lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- b) Nie wdychać oparów paliwa.
- c) Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- d) Podczas przenoszenia paliwa należy używać rękawic.



UWAGA: Nieprawidłowe użycie paliwa może spowodować szkody dla środowiska.

- a) Ostrożnie tankuj paliwa. Paliwo nie może przedostać się do gleby ani do kanalizacji.
- b) Pozostałe paliwa należy utylizować w odpowiedni sposób. Nigdy nie wyrzucaj razem z odpadami domowymi.
- c) Paliwa można przechowywać jedynie przez krótki czas. Kupuj tylko kwoty, które zostaną wykorzystane w ciągu kilku miesięcy.

Czyszczenie

Do czyszczenia części plastikowych należy unikać stosowania rozpuszczalników. Większość części z tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia spowodowane różnego rodzaju rozpuszczalnikami dostępnymi w handlu i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich użytkowania. Do usunięcia brudu, pyłu węglowego itp. używaj czystych ściereczek.

Przechowywanie i transport

Przechowuj maszynę, instrukcję obsługi i, jeśli to konieczne, akcesoria w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką. Urządzenie dobrze zapakuj lub użyj oryginalnego opakowania, aby uniknąć uszkodzeń w transporcie. Zawsze przechowuj maszynę w suchym miejscu.

1) Przechowywanie

Przed jakimkolwiek przechowywaniem lub transportem:

- a) Wyłączyć silnik.
- b) Poczekać, aż generator ostygnie.
- c) Wyciągnij zapasowe złącze wtykowe.



UWAGA: Generator należy przechowywać w miejscu chronionym przed mrozem.

- Poczekaj, aż generator ostygnie i opróżnij zbiornik.
- Przechowuj generator w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Przechowuj generator poziomo.
- Wyczyść całkowicie generator, wycierając go wilgotną szmatką.

2) Transport

- a) Poczekaj, aż generator ostygnie.
- b) Opróżnij zbiornik.
- c) Transportuj maszynę poziomo.
- d) Zabezpiecz maszynę przed przesunięciem i przewróceniem.

Wymiana oleju silnikowego

UWAGA: długotrwałe narażenie na zużyty olej silnikowy jest niebezpieczne; zawsze dokładnie myj ręce po kontakcie ze użytym olejem silnikowym.

- 1) Umieść miskę na olej pod korkiem spustowym.
- 2) Odkręć korek spustowy i poczekaj, aż zużyty olej silnikowy spłynie ze skrzyni korbowej do miski zbierającej olej.

UWAGA: Spuszczaj olej silnikowy, gdy silnik jest ciepły, dzięki temu olej będzie szybciej wypływał.

- 3) Napełnij skrzynię korbową olejem silnikowym do znaku „H” na bagnecie.
- 4) Wkręć korek spustowy.

Utylizacja i recykling

Urządzenie dostarczane jest w opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniem w transporcie. Opakowanie to jest surowcem i dlatego można je ponownie wykorzystać lub zwrócić do systemu surowców.

Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metal i plastik. Wadliwe komponenty należy utylizować jako odpady specjalne. Zapytaj swojego sprzedawcę lub władze lokalne.

Jednym z najbardziej szkodliwych źródeł zanieczyszczeń jest ropa naftowa; Nie wyrzucaj zużytego oleju silnikowego do śmieci domowych ani do kanalizacji i zlewów. Umieść go w szczelnym pojemniku i zanieś do lokalnego punktu utylizacji odpadów

Rozwiązywanie problemów

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć silnik i poczekać aż agregat się zatrzyma.

Stan	Prawdopodobna przyczyna				Działania naprawcze		
Silnik pracuje nierówno / Niska moc silnika / Silnik nie uruchamia się	Niewystarczająca kompresja	Luźna świeca zapłonowa			Dokręć prawidłowo wtyczkę		
		Luźna śruba głowicy cylindrów			Dokręć śrubę prawidłowo		
		Uszkodzona uszczelka			Wymień uszczelkę		
	Wystarczająca kompresja	Problemy z układami paliwowymi / Brak paliwa doprowadzonego do komory spalania		Niewystarczająca prędkość ciągnięcia liny startowej	Pociągnij mocno linę		
				Ciała obce w zbiorniku paliwa	Wyczyść zbiornik		
				Zatkany przewód paliwowy	Wyczyść przewód paliwowy		
				Brak paliwa w zbiorniku	Dostarcz paliwo		
				Odcięcie paliwa nie jest otwarte	Otwórz zawór		
		Komora spalania zasilana paliwem	Problemy z układami elektrycznymi / Niewłaściwa iskra	Świeca zapłonowa zanieczyszczona węglem lub mokra paliwem	Usuń węgiel lub wytrzyj świecę zapłonową		
				Uszkodzona świeca zapłonowa	Wymień świecę zapłonową		
				Wadliwy magneto	Skonsultuj się ze sprzedawcą		
				Niewłaściwa regulacja gaźnika			
				Niewystarczająca prędkość ciągnięcia liny startowej	Pociągnij mocno linę		
				Niewłaściwy gatunek użytego paliwa			Sprawdź paliwo
				Przeciążenie			Sprawdź stan pracy
				Przegrzanie			



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Generátor energie			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Výkon [W]	3600	4200	3600	3600
Maximální výkon [W]	3500	3800	3200	2500
Jmenovitý výkon 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Koeficient výkonu	1	1	1	1
Druh paliva	benzín	benzín	benzín	benzín
Typ motorového oleje	15W40	15W40	15W40	15W40
Objem palivové nádrže [l]	5	5	5	5
Objem olejové nádrže [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Výtlač [cm ³]	196	212	196	196
Spotřeba paliva [g/kWh]	395	374	395	395
Průměr válce x zdvih [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Start	Manuální	Manuální	Manuální	Manuální
Střídavé napětí [V]/ Frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Celkové harmonické zkreslení [%]	<5	<5	<5	<5
Jmenovitý výstupní výkon [W]	60	60	60	60
Jmenovitý výstupní proud [A]	5	5	5	5
Hladina akustického výkonu [db]	97	97	96	96
Hladina akustického tlaku [db]	95	97	95	95
Maximální okolní teplota během provozu [°C]	40	40	40	40
Rozměry [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Hmotnost [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice.
	POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!
	POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Generátor energie

2.1. Elektrická bezpečnost

- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je

provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.

- b) Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- c) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- d) Elektrocentrála nesmí být připojena k jiným zdrojům energie, jako je napájecí síť společnosti.

2.2. Bezpečnost provozu motoru

- a) V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
- b) W Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, protože to může způsobit urny.
- c) Než začnete zařízení používat, doplňte olej po značku.
- d) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- e) Nebezpečí! Nebezpečí zdraví a nebezpečí výbuchu spalovacího motoru
- f) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti.
- g) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti štěpkovače nekuřte!
- h) Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý
- i) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- j) Ujistěte se, že si všichni uživatelé návod přečetli, porozuměli mu a dodržovali jej.
- k) Nesprávné nebo neopatrné používání zařízení může způsobit vážná zranění.
- l) Před každým čištěním, regulací, výměnou příslušenství nebo v případě, že se zařízení nepoužívá, vypněte motor a zařízení zcela ochlaďte.
- m) Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není motor vypnutý a ponechán vychladnout.
- n) Držte se dál od pohyblivých a rotujících částí, protože mohou způsobit zranění.
- o) Stroj nepoužívejte, pokud nejsou nainstalovány všechny ochranné kryty.
- p) Nedotýkejte se tlumiče nebo jiných horkých prvků, když je motor horký, mohlo by to způsobit vážné popáleniny.
- q) Dbejte na to, aby bylo palivo skladováno pouze v certifikovaných nádobách (např. kanystr).
- r) Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker, plamenů nebo zapálených cigaret.
- s) Před doplňováním paliva vypněte motor. Nikdy nedoplňujte palivo, když motor běží nebo je ještě horký. Jinak se může rozlité nebo odpařené palivo vznítit od jisker motoru nebo tepla tlumiče.
- t) Nepřepĺňujte palivovou nádrž a vyhněte se rozlité paliva při doplňování paliva. Rozlité palivo nebo jeho výpary se mohou vznítit. Pokud došlo k rozlité paliva, před nastartováním motoru se ujistěte, že je oblast suchá.
- u) Po doplnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže řádně našroubováno.
- v) Neprovozujte motor ani nedoplňujte palivo v uzavřených prostorách bez vhodného větrání.
- w) Vyhněte se provozu stroje v uzavřených prostorách, tunelech nebo jiných špatně větraných místech, protože výfukové plyny obsahují smrtelné/škodlivé výpary a plyny. Pokud je provoz stroje v takových podmínkách nevyhnutelný, zajistěte dostatečné odsávání výfukových plynů.
- x) Přeprava: Zastavte motor. Dobře uzavřete a zajistěte víčko palivové nádrže. Přepněte palivový ventil do polohy „OFF-O“. Před přepravou na dlouhé vzdálenosti nebo na hrbolatých cestách vypusťte palivovou nádrž.
- y) Hořlavé látky (benzin, zápalky, sláma apod.) uložte v dostatečné vzdálenosti od výfuku.

2.3. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
- d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- f) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- g) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- h) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- i) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- k) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

2.4. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není navržen tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly pokyny k obsluze stroje.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.5. Osobní bezpečnost

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- h) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.

- i) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- l) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.



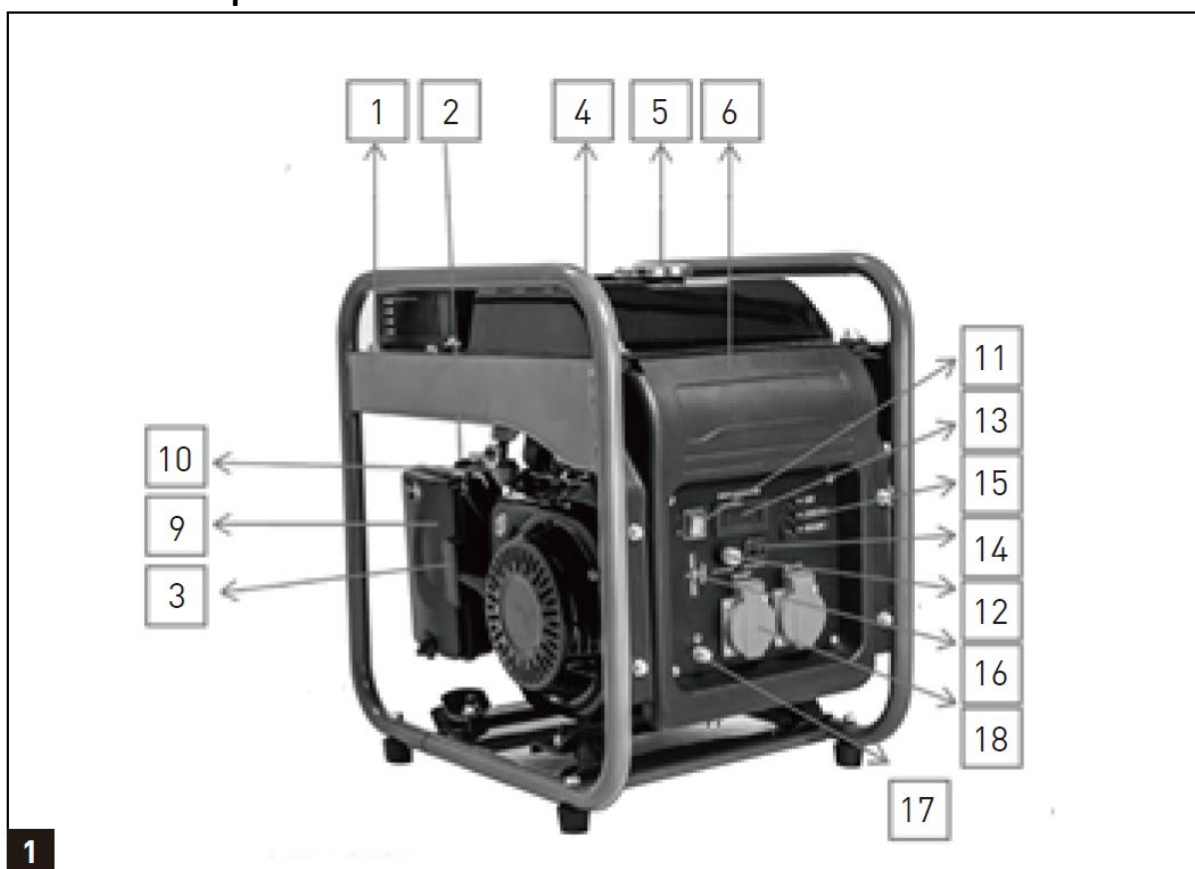
POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

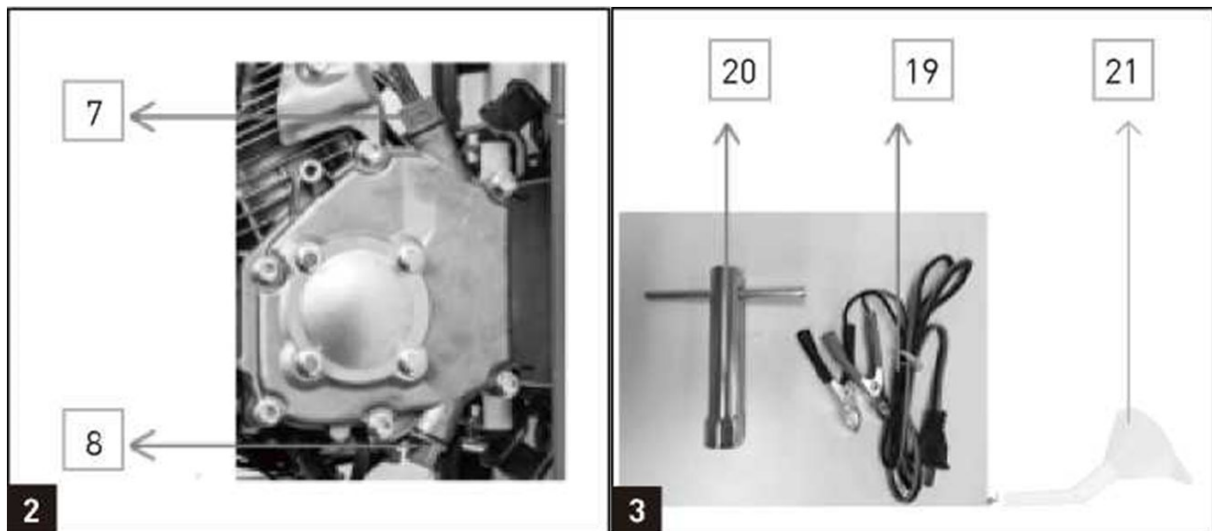
3. Použijte pokyny

Stroj slouží k samostatné výrobě elektrické energie a k napájení dalších zařízení.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení





- 1 - Rám
- 2 - Dávit se
- 3 - Zpětný startér
- 4 - Palivoměr
- 5 - Víčko palivové nádrže
- 6 - Kontrolní panel
- 7 - Měrka oleje
- 8 - Plnicí otvor oleje
- 9 - Vzduchový filtr
- 10 - Kohout paliva
- 11 - Vypínač motoru ON/OFF
- 12 - DC ochrana proti přetížení - Reset
- 13 - Displej
- 14 - 12V DC zásuvka
- 15 - LED indikátor stavu
- 16 - 5V USB výstup
- 17 - Pozemní terminál
- 18 - AC zásuvka
- 19 - 12V DC kabel
- 20 - Klíč na zapalovací svíčky
- 21 - Nálevka

3.2. Předoperační kontrola

1) Doplnění motorového oleje

SAE 10W-30 se doporučuje pro všeobecné použití při všech teplotách. Jiné viskozity uvedené v tabulce lze použít, pokud je průměrná teplota ve vaší oblasti v uvedeném rozsahu.

2) Plnění paliva

Před nastartováním motoru musíte doplnit palivo.

- Otevřete uzávěr palivové nádrže.



- Doplněte palivo do palivové nádrže, ne výše než je výstražná ryska palivové nádrže.
- Zavřete uzávěr palivové nádrže.

3) Ochrana životního prostředí

- Znečištěný materiál pro údržbu a provozní materiály zlikvidujte na příslušném sběrném místě.
- Recyklujte obalový materiál, kov a plasty.

4) Zemní spojení

Pouzdro je možné připojit k zemi, aby se vybila statická elektřina.

Za tímto účelem připojte jeden konec kabelu k uzemňovací svorce (17) na generátoru a druhý konec k externímu uzemnění (například k uzemňovací tyči).

3.3. Použití zařízení

POZNÁMKA : Generátor byl dodán bez motorového oleje. Doplněte olej, jinak se zařízení nespustí.

1) Nastartovat motor

POZNÁMKA: Nepřipojujte elektrickou zátěž nebo zařízení před nastartováním motoru.

- Otevřete palivový kohout (10) otočením dolů.



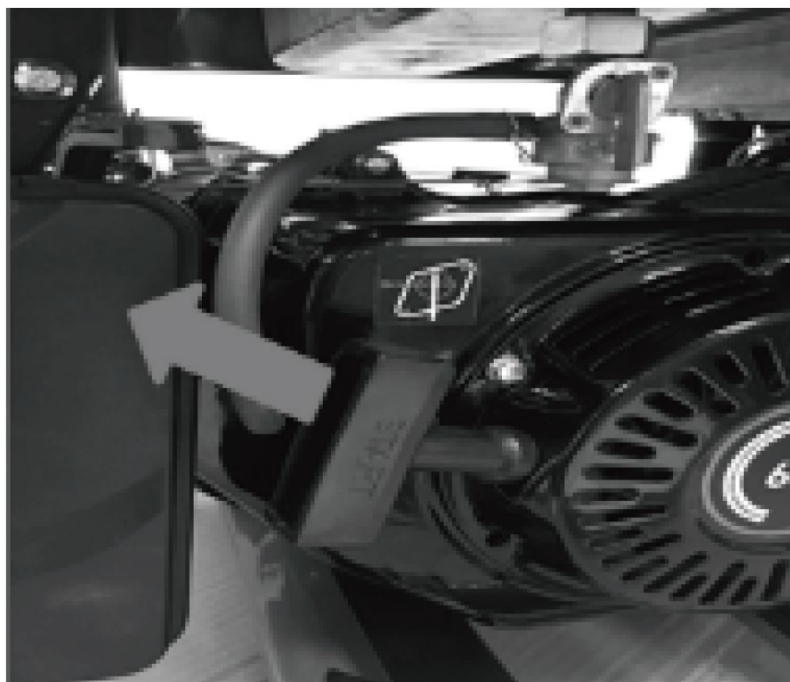
- Posuňte spínač motoru ON/OFF (11) do polohy "I".



- Posuňte sytič (2) do polohy IØI (pokud je motor zahřátý, pak tento krok ignorujte).



- Nastartujte motor rukojetí zpětného startéru (3) silným zatažením za rukojeť. Pokud motor nenaskočí, znovu zatáhněte za rukojeť.



- Po nastartování motoru znovu zatlačte sytič (2).

DŮLEŽITÉ!

Při startování s tažným lankem se může motor při rozběhu náhle vrátit zpět a způsobit zranění ruky. Při spouštění zařízení používejte ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ: Jakmile se generátor spustí, pomalu uvolňujte spouštěcí rukojeť, abyste předešli zranění/poškození při zpětném šlehání.

2) Připojení elektrických zařízení

AC režimu

- Před připojením ke generátoru se ujistěte, že je elektrické zařízení vypnuté.
- Zapojte zástrčku elektrického zařízení do příslušné zásuvky.
- Generátor může dodávat 230 V AC.

12V DC režimu

- Nastavte DC ochranu proti přetížení - Resetujte (12) na "ON"
- Připojte DC kabel k DC výstupu.
- Připojte červený vodič ke kladné (+) svorce a černý vodič k záporné (-) svorce zařízení, které chcete použít.
- Pokud se aktivuje ochrana proti přetížení DC, počkejte několik minut a poté stiskněte vypínač DC zobrazený vpravo.



USB aplikace

Zásuvka USB (16) by měla být používána pouze pro nabíjení 5 V DC Max. 2A mobilní nebo digitální zařízení.

UPOZORNĚNÍ!

- Ujistěte se, že celkové zatížení je v rámci jmenovitého výkonu generátoru.
- Ujistěte se, že připojovaný spotřebič je v dobrém provozním stavu, pokud začne fungovat abnormálně nebo se náhle zastaví, odpojte jej od generátoru.
- Jakékoli zařízení s indukční zátěží, např. zařízení obsahující motor, může vyžadovat více proudu při spuštění.

3) Vypnutí generátoru

- Odpojte všechny spotřebiče připojené ke generátoru.
- Nastavte spínač motoru ON/OFF (11) do polohy "0".



- Zavřete palivový kohout (10)



4) Ovládací panel

LED indikátor chodu

- LED indikátor napájení (zelená) se rozsvítí, když je k dispozici napájení výstupů.

LED indikátor přetížení



- Dojde-li k přetížení generátoru nebo ke zkratu v připojeném spotřebiči, rozsvítí se kontrolka přetížení (červená) a proud do připojeného spotřebiče se vypne. LED indikátor výstupu (zelená) zhasne. LED indikátor napájení (zelená) se rozsvítí, když je k dispozici napájení výstupů.
- Podstatné přetížení, které nepřetržitě svítí kontrolka přetížení (červená), může poškodit generátor. Mezní přetížení, které dočasně rozsvítí LED indikátor přetížení (červená), může zkrátit životnost generátoru. Pokud se rozsvítí kontrolka přetížení (červená), zastavte motor a prozkoumejte zdroj přetížení.

Přetížení ochrana

Pokud došlo k aktivaci spínače přetížení a přerušení napájení, ujistěte se, že jsou všechny spotřebiče v dobrém provozním stavu, než je připojíte ke generátoru. Pokud spotřebič začne fungovat abnormálně, zpomalí nebo se náhle zastaví, vypněte generátor.

- 1) Odpojte spotřebič a přepněte spínač motoru do polohy vypnuto.
- 2) Spusťte generátor, jak je popsáno v části "Spouštění motoru".
- 3) Namontujte zpět spotřebič, pokud se přetížení znovu spustí, je třeba zařízení / spotřebič zkontrolovat.



LED indikátor nízké hladiny oleje



- Ukazatel oleje je navržen tak, aby zabránil poškození motoru způsobenému nedostatečným množstvím oleje v klikové skříni.
- Pokud hladina oleje během provozu klesne, generátor se automaticky vypne, aby se zabránilo poškození.
- Pokud se rozsvítí kontrolka oleje (žlutá), doplňte motorový olej.

Přetížení (náběhový proud)

Můžete zjistit, že i když je spotřebič, který chcete ke generátoru připojit, pod jmenovitým výkonem, generátor se přetěžuje.

Některé spotřebiče vyžadují pro spuštění vyšší výkon, než je uvedeno na spotřebiči; tomu se říká zapínací proud. Některé příklady jsou uvedeny níže.

Spotřebič	Provozní výkon	Startovací výkon
Světlo	70 W	70 W
Bezvzduchový postřikovač	650 W	1300 W
Lednička	700 W	2000 W
Vodní čerpadlo	800 W	2000 W
Vzduchový kompresor (1	1100 W	4000 W
Kotoučová pila	1200 W	2100 W
Topné těleso	2000 W	2000 W
Pokosová pila	2100 W	3200 W
Elektrický sporák	2400 W	2400 W

Detaily tabulky jsou přibližné. Vždy zkontrolujte, zda váš spotřebič má přesný příkon.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

- Pro bezpečný, ekonomický a bezporuchový provoz je nezbytná dobrá údržba. Pomůže také snížit znečištění ovzduší.
- Účelem plánu údržby a seřizování je udržovat stroj v nejlepším provozním stavu.

- Před prováděním jakékoli údržby vypněte motor. Výfuk obsahuje jedovatý oxid uhelnatý. Vždy prosím vybírejte doporučené příslušenství. Příslušenství, které nemá stejnou kvalitu, může poškodit stroj.
- Nikdy nepoužívejte neschválené součásti a nikdy neodstraňujte bezpečnostní zařízení.



UPOZORNĚNÍ!

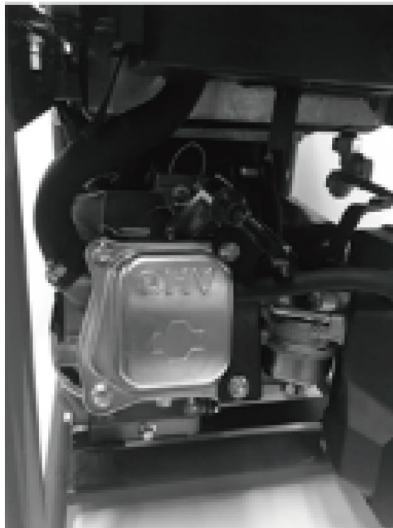
- Před servisem vždy zastavte motor a odpojte všechny spotřebiče, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelné kontroly a údržba jsou velmi důležité pro udržení generátoru v dobrém stavu

Položka	Denně šek	20 hodin měsíčně	50 hodin nebo každé 3 měsíce	100 hodin nebo každých 6 měsíců	300 hodin nebo každý 1 rok
Kontrola strojního oleje	Zkontrolovat.				
Vyměňte motorový olej		Vyměnit.		Vyměnit.	
Kontrola vzduchového filtru	Zkontrolovat.				
Mytí vzduchového filtru			Zkontrolovat.		
ZAPALOVACÍ SVÍČKA:				Zkontrolovat.	
Ventilová vůle					Šek/ upravit
Mytí krytu válce					Zkontrolovat.
Mytí palivové nádrže	V případě potřeby omyjte, vyměňte každé 3 roky				

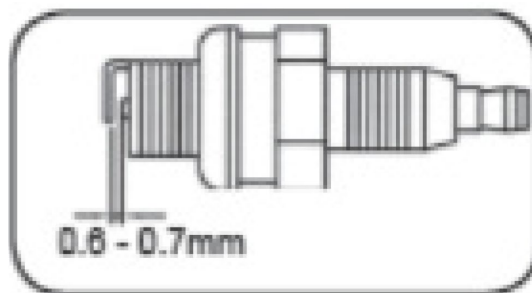
1) Servis zapalovacích svíček

Používejte pouze kvalitní zapalovací svíčky. Aby byla zajištěna správná funkce motoru, musí být zapalovací svíčka řádně rozevřená a bez usazenin.

- Vytáhněte kabel zapalovací svíčky.
- Vyjměte zapalovací svíčku pomocí dodaného klíče na svíčky otáčením proti směru hodinových ručiček.



- c) Vyčistěte elektrodu kovovým kartáčkem a odstraňte veškeré usazeniny uhlíku nebo vyměňte zapalovací svíčku. Nastavte vzdálenost elektrod na 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Nainstalujte zapalovací svíčku opatrně rukou, abyste se vyhnuli křížovému závitu. Pevně jej utáhněte klíčem na zapalovací svíčky.
e) Znovu nainstalujte kabel zapalovací svíčky.

2) Servis vzduchového filtru

POZOR : Nepoužívejte generátor bez nasazeného vzduchového filtru, mohlo by dojít k poškození generátoru.

- Otevřete spony a sejměte kryt vzduchového filtru.



- Odstraňte filtrační prvky.
- K čištění prvků nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo benzín.
- Vyčistěte prvky poklepáním na rovný povrch. V případě odolných nečistot nejprve očistěte mýdlovou vodou a poté opláchněte čistou vodou a osušte na vzduchu.
- Sestavte v opačném pořadí.



VAROVÁNÍ: K čištění filtru nepoužívejte hořlavá rozpouštědla nebo benzín.

3) Manipulace s palivy



UPOZORNĚNÍ! Paliva jsou hořlavá a výbušná. Vyhněte se nebezpečí výbuchu a požáru.

- a) Před doplňováním vypněte motor a nechte vychladnout.
- b) Při manipulaci s palivy je zakázáno kouření a jakýkoli jiný otevřený oheň.
- c) Paliva skladujte a míchejte pouze v schválených a jasně označených kanystrech.
- d) Udržujte paliva pod zámkem. Paliva se mohou vypařovat i při okolní teplotě a mohou se shromažďovat na úrovni podlahy v uzavřených místnostech (nebezpečí výbuchu).
- e) Spusťte spotřebič nejméně devět metrů od místa, kde jste jej naplnili.



UPOZORNĚNÍ! Paliva jsou jedovatá! Obsahují látky, které jsou bezprostředně jedovaté a které mohou časem způsobit poškození. Dodržujte opatření péče, aby se látky nedostaly do těla.

- a) Doplňujte zařízení nebo přenášejte palivo z jednoho kanystru do druhého venku nebo v dobře větraném prostoru.
- b) Nevdechujte výpary paliva.

- c) Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- d) Při přenášení paliva používejte rukavice.



POZOR: Při nesprávném použití mohou paliva poškodit životní prostředí.

- a) Palivo doplňujte opatrně. Palivo se nesmí dostat do půdy nebo do kanalizačního systému.
- b) Zbývající paliva musí být správně zlikvidována. Nikdy nelikvidujte s domovním odpadem.
- c) Paliva lze skladovat pouze krátkodobě. Nakupujte pouze množství, která budou spotřebována během několika měsíců.

Čištění

Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastových dílů je náchylná k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a může dojít k jejich poškození. K odstranění nečistot, uhlíkového prachu atd. používejte čisté hadříky.

Skladování a přeprava

Stroj, návod k obsluze a případně příslušenství skladujte v originálním balení. Tímto způsobem budete mít všechny informace a díly vždy po ruce. Zařízení dobře zabalte nebo použijte originální obal, aby nedošlo k poškození při přepravě. Stroj vždy uchovávejte na suchém místě.

1) Skladování

Před jakýmkoli skladováním nebo přepravou:

- a) Vypněte motor.
- b) Nechte generátor vychladnout.
- c) Vytáhněte náhradní konektor.



POZOR: Generátor musí být skladován na místě chráněném před mrazem.

- Nechte generátor vychladnout a vyprázdněte nádrž.
- Generátor skladujte na suchém a dobře větraném místě.
- Generátor skladujte vodorovně.
- Generátor zcela vyčistěte otřením generátoru vlhkým hadříkem.

2) Přeprava

- a) Nechte generátor vychladnout.
- b) Vyprázdněte nádrž.
- c) Přepravujte stroj vodorovně.
- d) Zajistěte stroj proti posunutí a převrácení.

Výměna motorového oleje

POZOR : dlouhodobé vystavení použitému motorovému oleji je nebezpečné; po manipulaci s použitým motorovým olejem si vždy důkladně umyjte ruce.

- 1) Pod vypouštěcí zátku umístěte sběrnou nádobu na olej.
- 2) Odšroubujte vypouštěcí zátku a nechte použitý motorový olej vytéci z klikové skříně do sběrné vany oleje.

POZNÁMKA : Vypusťte motorový olej, když je motor teplý, zajistí to rychlejší vytékání oleje.

- 3) Naplňte klikovou skříň motorovým olejem po značku „H“ na měrce.

- 4) Zašroubujte vypouštěcí zátku.

Likvidace a recyklace

Jednotka je dodávána v obalu, aby nedošlo k jejímu poškození při přepravě. Tento obal je surovinou a lze jej tedy znovu použít nebo vrátit do systému surovin.

Jednotka a její příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako je kov a plast. Vadné součásti musí být likvidovány jako zvláštní odpad. Zeptejte se svého prodejce nebo místního úřadu. Jedním z nejškodlivějších zdrojů znečištění je ropa; Nevyhazujte použitý motorový olej do domácího odpadu nebo do kanalizace a dřezů. Umístěte jej do nepropustné nádoby a odneste jej do místního sběrného dvora

Odstraňování problémů

Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění vždy vypněte motor a počkejte, dokud se generátor nezastaví.

Stav	Pravděpodobná příčina				Nápravné opatření		
Motor běží nepravidelně / Nízký výkon motoru / Motor nejde nastartovat	Nedostatečná komprese	Uvolněná zapalovací svíčka				Zátku řádně utáhněte	
		Uvolněný šroub hlavy válců				Šroub řádně utáhněte	
		Poškozené těsnění				Vyměňte těsnění	
	Dostatečná komprese	Problémy s palivovými systémy / Do spalovací komory není přiváděno žádné palivo		Nedostatečná rychlost tahu pro startovací lano		Prudce zatáhněte za lano	
				Cizí látka v palivové nádrži		Vyčistěte nádrž	
				Ucpané palivové potrubí		Vyčistěte palivové potrubí	
				Žádné palivo v nádrži		Dodávka paliva	
				Uzávěr paliva není otevřený		Otevřete ventil	
		Spalovací komora zásobená palivem	Problémy s elektrickými systémy / Nesprávná jiskra	Zapalovací svíčka znečištěná uhlíkem nebo mokrá od paliva		Odstraňte uhlík nebo otřete zapalovací svíčku	
				Poškozená zapalovací svíčka		Vyměňte zapalovací svíčku	
				Vadné magneto		Poradte se s prodejcem	
				Nesprávné seřízení karburátoru			
				Nedostatečná rychlost tahu pro startovací lano		Prudce zatáhněte za lano	
		Nevhodná kvalita použitého paliva					Zkontrolujte palivo
		Přetížení					Zkontrolujte pracovní stav
		Přehřívání					



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Générateur de courant			
Modèle	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Puissance [W]	3600	4200	3600	3600
Puissance maximale [W]	3500	3800	3200	2500
Puissance nominale 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Facteur de puissance	1	1	1	1
Type de carburant	essence	essence	essence	essence
Type d'huile moteur	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacité du réservoir de carburant [l]	5	5	5	5
Capacité du réservoir d'huile [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cylindrée [cm ³]	196	212	196	196
Consommation de carburant [g/kWh]	395	374	395	395
Diamètre du cylindre x course [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Commencer	Manuel	Manuel	Manuel	Manuel
Tension alternative [V]/ Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Distorsion harmonique totale [%]	<5	<5	<5	<5
Puissance de sortie nominale [W]	60	60	60	60
Courant de sortie nominal [A]	5	5	5	5
Niveau de puissance sonore [db]	97	97	96	96
Niveau de pression sonore [db]	95	97	95	95
Température ambiante maximale pendant le fonctionnement [°C]	40	40	40	40
Dimensions [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Poids [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR
ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL
D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lisez les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION! Avertissement de choc électrique !
	ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION!

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Generateur de courant

2.1. Sécurité électrique

- a) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- d) Le groupe électrogène ne doit pas être connecté à d'autres sources d'énergie, telles que le réseau d'alimentation électrique de la compagnie d'électricité.

2.2. Sécurité de fonctionnement du moteur

- a) Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
- b) W Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des urnes.
- c) Ajoutez de l'huile jusqu'au marquage complet avant de commencer à utiliser l'appareil.
- d) Les fuites d'huile de la machine doivent être signalées aux services compétents ou respecter les exigences légales applicables dans le domaine d'utilisation.
- e) Danger ! Danger pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne
- f) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.
- g) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité de la déchiqueteuse !
- h) Avant de faire le plein, le moteur doit être arrêté et refroidi.
- i) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant.
- j) Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu, compris et suivi le manuel.
- k) Une mauvaise utilisation ou une utilisation imprudente de l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- l) Avant chaque nettoyage, réglage, changement d'accessoire ou si l'appareil n'est pas utilisé, arrêter le moteur et laisser refroidir complètement l'appareil.
- m) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que le moteur soit arrêté et laissé refroidir.
- n) Éloignez-vous des pièces mobiles et rotatives car elles pourraient causer des blessures.
- o) N'utilisez pas la machine si tous les capots de protection ne sont pas installés.
- p) Ne touchez pas le silencieux ou d'autres éléments chauds lorsque le moteur est chaud, cela pourrait provoquer de graves brûlures.
- q) Assurez-vous que le carburant est stocké uniquement dans des conteneurs certifiés (par exemple des bidons).
- r) Ne faites pas le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou de cigarettes allumées.
- s) Arrêtez le moteur avant de faire le plein. Ne faites jamais le plein lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. Sinon, le carburant déversé ou évaporé pourrait prendre feu à cause des étincelles du moteur ou de la chaleur du silencieux.
- t) Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant et évitez de renverser du carburant pendant le ravitaillement. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent prendre feu. Si du carburant a été renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

- u) Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien vissé.
- v) Ne faites pas fonctionner le moteur et ne faites pas le plein dans des espaces clos sans ventilation appropriée.
- w) Évitez d'utiliser la machine dans des espaces clos, des tunnels ou d'autres endroits mal ventilés car les gaz d'échappement contiennent des fumées et des gaz mortels/nocifs. Si l'utilisation de la machine dans de telles conditions est inévitable, prévoir une aspiration adéquate des gaz d'échappement.
- x) Pour le transport : Arrêtez le moteur. Fermez et fixez le bouchon du réservoir de carburant. Mettez le robinet de carburant en position « OFF-O ». Vidangez le réservoir de carburant avant un transport longue distance ou sur des routes cahoteuses.
- y) Gardez les matériaux inflammables (essence, allumettes, paille, etc.) à l'écart du pot d'échappement.

2.3. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- g) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- h) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- i) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

2.4. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- f) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.5. Sécurité personnelle

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- l) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.



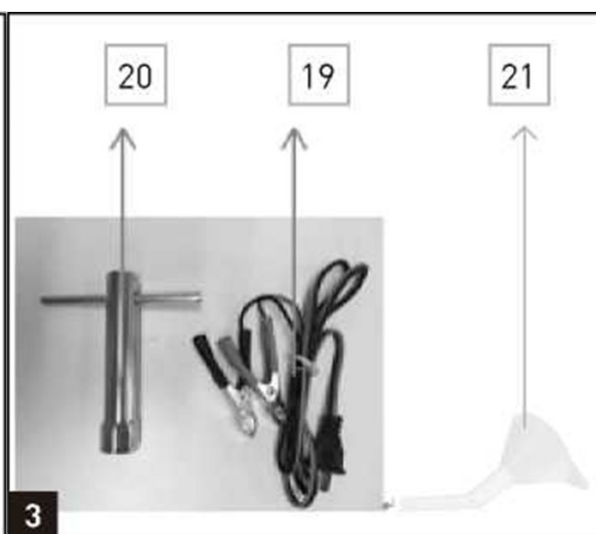
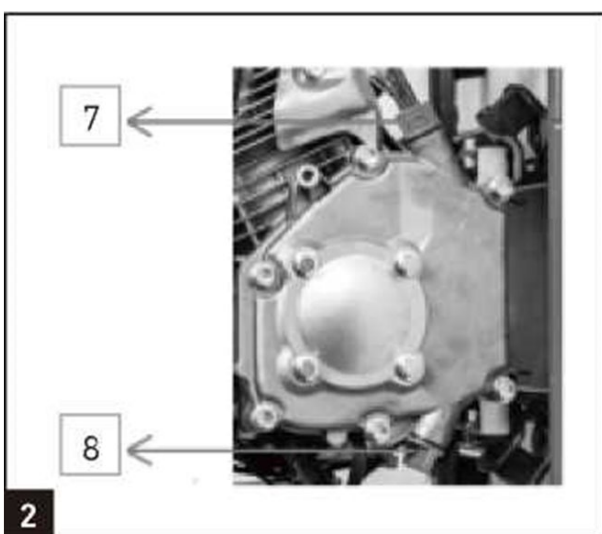
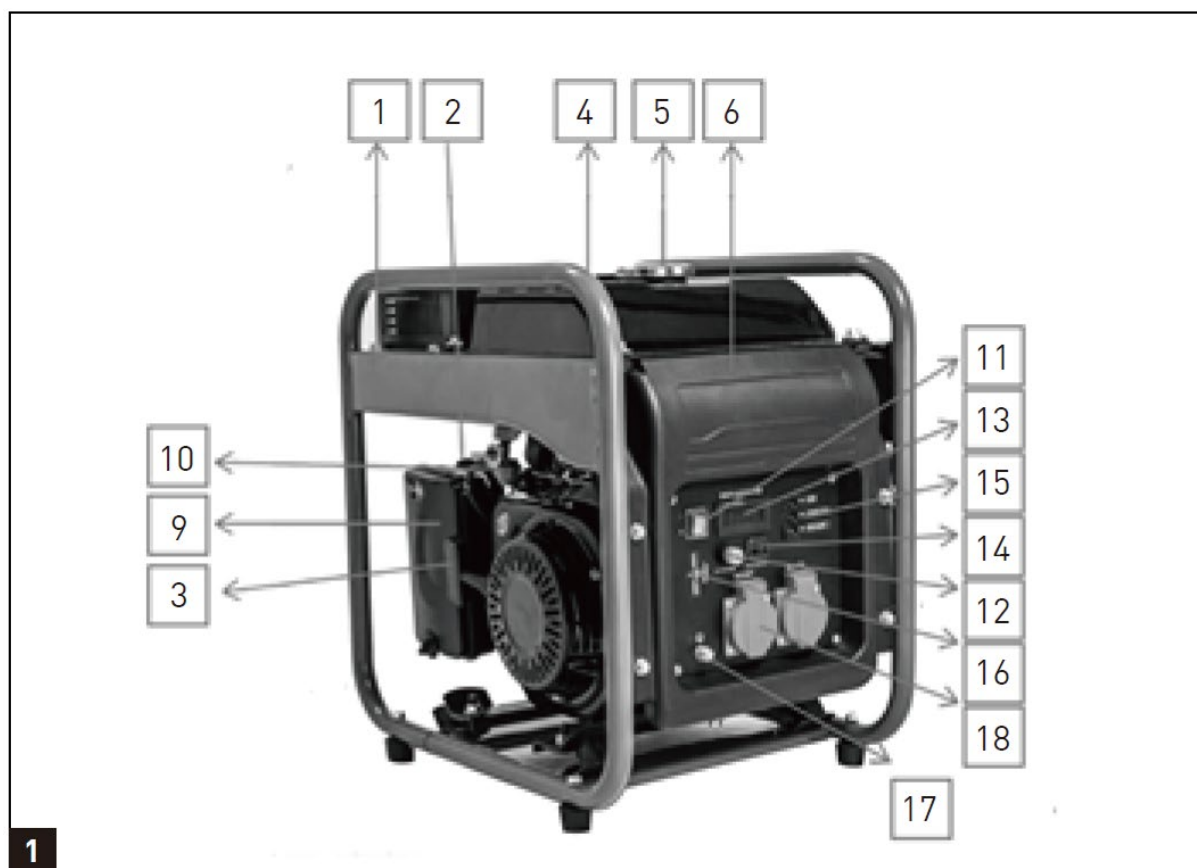
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

La machine est utilisée pour la production indépendante d'énergie électrique et pour alimenter d'autres appareils.

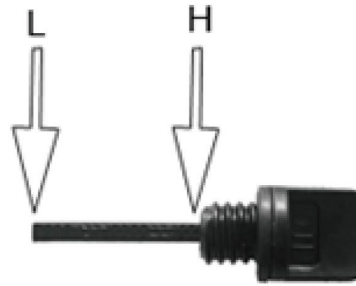
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



- 1 - Châssis
- 2 - Étouffer
- 3 - Démarreur à recul
- 4 - Jauge de carburant
- 5 - Bouchon du réservoir de carburant
- 6 - Panneau de contrôle
- 7 - Jauge d'huile
- 8 - Port de remplissage d'huile
- 9 - Filtre à air
- 10 - Robinet d'essence

c) Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit être compris entre « H » et « L ». Si vous êtes proche du niveau inférieur, remplissez jusqu'au niveau supérieur.



d) Serrez la jauge d'huile (7).



ATTENTION ! Versez délicatement l'huile moteur. Évitez de renverser !

2) Faire le plein de carburant

Vous devez faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur.

- Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant.



- Faites le plein de carburant dans le réservoir de carburant, ne dépassez pas la ligne d'avertissement du réservoir de carburant.
- Fermez le bouchon du réservoir de carburant.

3) Protection environnementale

- Jetez le matériel d'entretien et le matériel d'exploitation souillés dans un point de collecte approprié.
- Recyclez les matériaux d'emballage, le métal et les plastiques.

4) Connexion à la terre

Le boîtier peut être connecté à la terre afin de décharger l'électricité statique.

Pour cela, connectez une extrémité d'un câble à la borne de terre (17) du générateur et l'autre extrémité à une terre externe (par exemple un piquet de terre).

3.3. Utilisation de l'appareil

REMARQUE : Le générateur a été expédié sans huile moteur. Remplissez d'huile, sinon l'appareil ne démarrera pas.

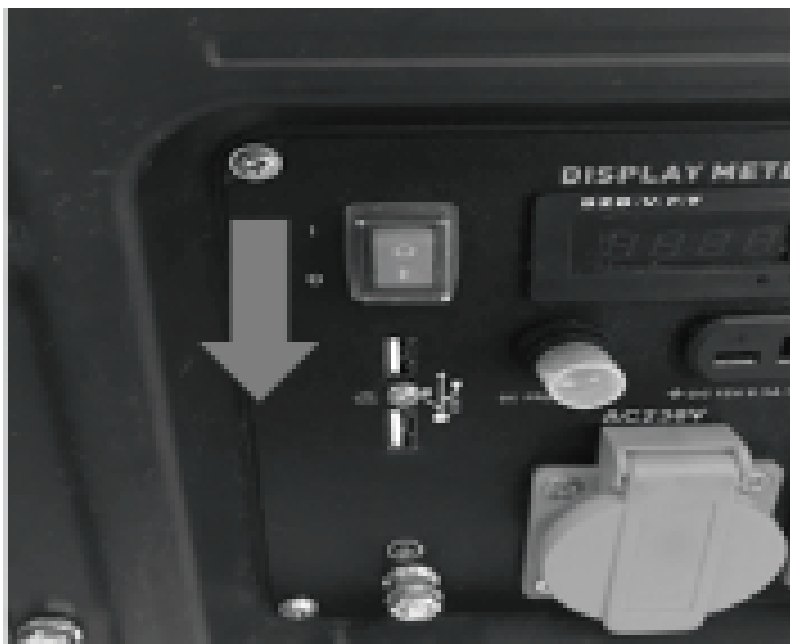
1) Demarre le moteur

REMARQUE : Ne connectez pas la charge ou l'équipement électrique avant de démarrer le moteur.

- Ouvrez le robinet d'essence (10) en le tournant vers le bas.



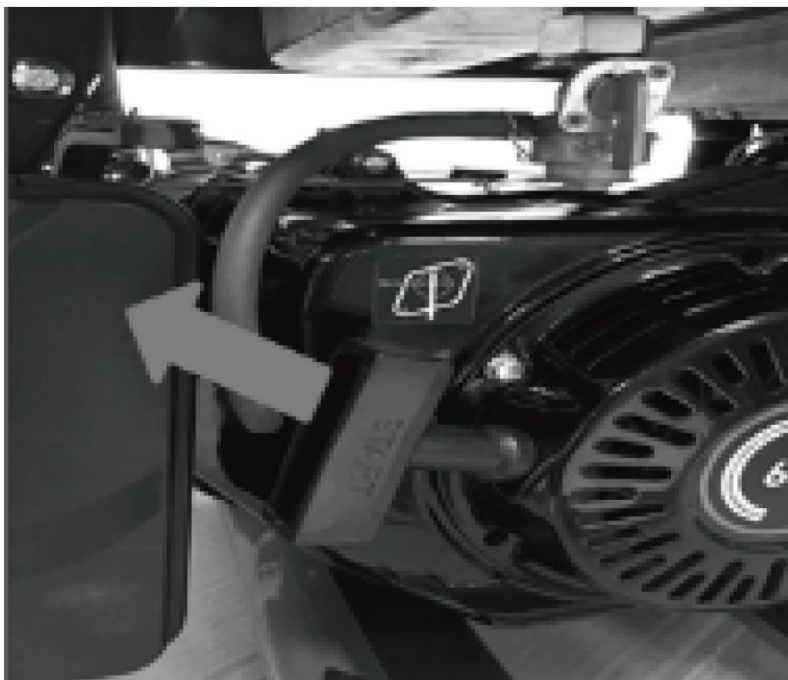
- Déplacez l'interrupteur marche/arrêt du moteur (11) en position "I".



- Déplacez le starter (2) en position IØI (si le moteur est chaud, ignorez cette étape).



- Démarrez le moteur avec la poignée du démarreur à rappel (3) en tirant la poignée avec force. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau sur la poignée.



- Repoussez le starter (2) après le démarrage du moteur.

IMPORTANT!

Lors du démarrage avec la corde de traction, le moteur peut reculer brusquement au démarrage, entraînant des blessures aux mains. Portez des gants de protection lors du démarrage de l'équipement.



AVERTISSEMENT : Une fois le générateur démarré, relâchez lentement la poignée de démarrage pour éviter les blessures/dommages lors du retour en arrière.

2) Connexion d'appareils électriques

CA mode

- Assurez-vous que l'équipement électrique est éteint avant de le connecter au générateur.
- Branchez la fiche de l'équipement électrique dans la prise appropriée.
- Le générateur peut fournir du 230 V AC.

12 V CC mode

- Réglez le protecteur de surcharge DC - Réinitialisez (12) sur "ON"
- Connectez le câble DC à la sortie DC.
- Fixez le fil rouge à la borne positive (+) et le fil noir à la borne négative (-) de l'équipement que vous souhaitez utiliser.
- Si le protecteur de surcharge CC s'active, attendez quelques minutes, puis appuyez sur le disjoncteur CC illustré à droite.



Applications USB

La prise USB (16) ne doit être utilisée que pour charger 5VDC Max. 2A Équipement mobile ou numérique.

⚠ ATTENTION !

- Assurez-vous que la charge totale se situe dans la puissance nominale du générateur.
- Assurez-vous que l'appareil à connecter est en bon état de fonctionnement, s'il commence à fonctionner anormalement ou s'arrête brusquement, débranchez-le du générateur.
- Tout appareil contenant une charge inductive, par exemple les appareils contenant un moteur, peut nécessiter plus de courant au démarrage.

3) Arrêter le générateur

- Débranchez tous les appareils connectés au générateur.
- Réglez l'interrupteur marche/arrêt du moteur (11) sur la position "0".



- Fermez le robinet d'essence (10)



4) Panneau de commande

Indicateur de fonctionnement LED

- Le voyant d'alimentation (vert) s'allume lorsque l'alimentation est disponible pour les sorties.

Indicateur de surcharge LED

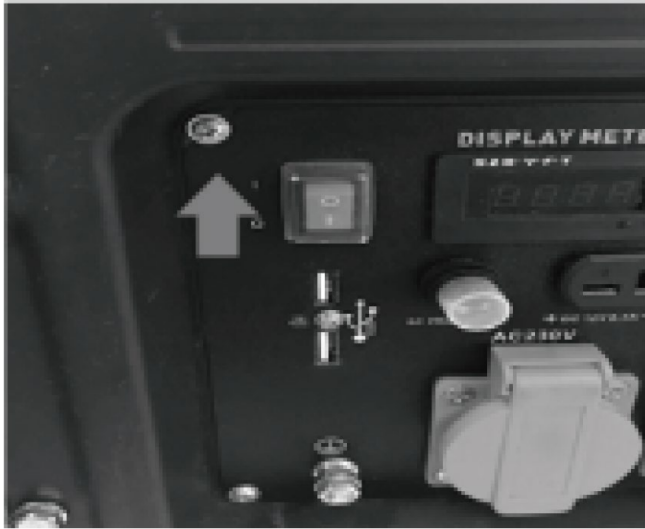


- Si le générateur est surchargé ou s'il y a un court-circuit dans l'appareil connecté, l'indicateur de surcharge LED (rouge) s'allumera et le courant vers l'appareil connecté sera coupé. Le voyant LED de sortie (vert) s'éteindra. Le voyant d'alimentation (vert) s'allume lorsque l'alimentation est disponible pour les sorties.
- Une surcharge importante qui allume en permanence le voyant de surcharge (rouge) peut endommager le générateur. Une surcharge marginale qui allume temporairement le voyant de surcharge LED (rouge) peut raccourcir la durée de vie du générateur. Arrêtez le moteur si le voyant de surcharge (rouge) s'allume et recherchez la source de la surcharge.

Surcharge protection

Si l'interrupteur de surcharge s'est déclenché et a coupé le courant, assurez-vous que tous les appareils sont en bon état de fonctionnement avant de les connecter au générateur. Si un appareil commence à fonctionner anormalement, devient lent ou s'arrête brusquement, éteignez le générateur.

- 1) Débranchez l'appareil et poussez l'interrupteur du moteur en position d'arrêt.
- 2) Démarrez le générateur comme décrit dans la section « Démarrage du moteur ».
- 3) Remontez l'appareil, si la surcharge se déclenche à nouveau, l'équipement/l'appareil doit être vérifié.



Indicateur LED de faible niveau d'huile



- L'indicateur d'huile est conçu pour éviter les dommages au moteur causés par une quantité insuffisante d'huile dans le carter.
- Si le niveau d'huile devient bas pendant le fonctionnement, le générateur s'éteint automatiquement pour éviter tout dommage.
- Si le voyant d'huile (jaune) s'allume, ajoutez de l'huile moteur.

Surcharge (courant d'appel)

Vous constaterez peut-être que même si l'appareil que vous souhaitez connecter au générateur est inférieur à la puissance nominale, le générateur est en surcharge.

Certains appareils nécessitent une puissance supérieure à celle indiquée sur l'appareil pour le démarrage ; c'est ce qu'on appelle le courant d'appel. Quelques exemples sont répertoriés ci-dessous.

Appareil	Puissance de fonctionnement	Puissance de démarrage
Lumière	70 W	70 W
Pulvérisateur sans air	650 W	1300 W
Réfrigérateur	700 W	2000 W
Pompe à eau	800 W	2000 W
Compresseur d'air (1 CV)	1100 W	4000 W
Scie circulaire	1200 W	2100 W
Élément chauffant	2000 W	2000 W
Scie à onglet	2100 W	3200 W
Cuisinière électrique	2400 W	2400 W

Les détails du tableau sont approximatifs. Vérifiez toujours la puissance exacte de votre appareil.

3.4. Nettoyage et entretien

ENTRETIEN

- Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Cela contribuera également à réduire la pollution de l'air.
- Le but du programme d'entretien et de réglage est de maintenir la machine dans les meilleures conditions de fonctionnement.
- Éteignez le moteur avant d'effectuer tout entretien. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Veuillez toujours sélectionner les accessoires recommandés. Les accessoires de qualité non équivalente peuvent endommager la machine.
- Veuillez ne jamais utiliser de composants non approuvés et ne jamais retirer les dispositifs de sécurité.



ATTENTION !

- Arrêtez toujours le moteur avant l'entretien et débranchez tous les appareils pour éviter de recevoir un choc électrique.
- Les contrôles et l'entretien périodiques sont très importants pour maintenir le générateur en bon état

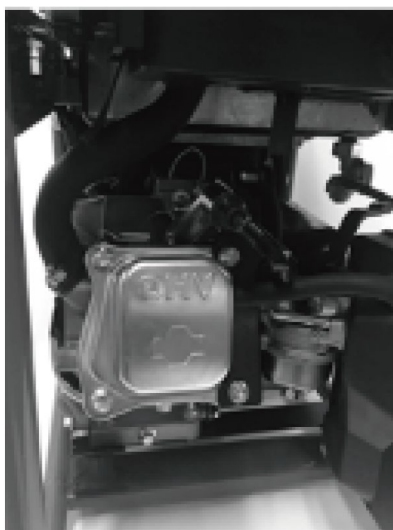
Article	Quotidien nement vérifier	20 heures par mois	50 heures ou tous les 3 mois	100 heures ou tous les 6 mois	300 heures ou tous les 1 an
Contrôle de l'huile de la machine	Vérifier.				
Remplacer l'huile moteur		Remplacer.		Remplacer.	
Vérification du filtre à air	Vérifier.				
Lavage du filtre à air			Vérifier.		

BOUGIE D'ALLUMAGE :				Vérifier.	
Le jeu des soupapes					Vérifier/ ajuster
Lavage du couvercle du cylindre					Vérifier.
Lavage du réservoir de carburant	Laver si nécessaire, remplacer tous les 3 ans				

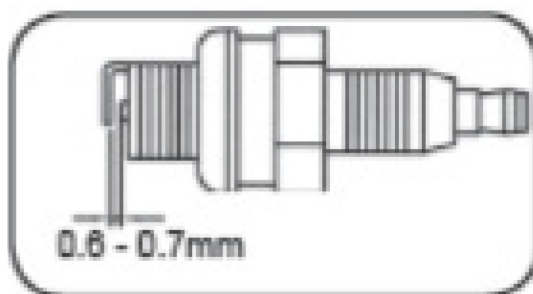
1) Entretien des bougies d'allumage

Utilisez uniquement des bougies d'allumage de bonne qualité. Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement écartée et exempte de dépôts.

- Retirez le fil de la bougie d'allumage.
- Retirez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie fournie en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Nettoyez l'électrode avec une brosse métallique et éliminez toute accumulation de carbone ou remplacez la bougie d'allumage. Réglez l'écartement des électrodes sur 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- Installez soigneusement la bougie d'allumage à la main pour éviter les filetages croisés. Serrez-le solidement avec une clé à bougie.
- Réinstallez le fil de bougie.

2) Service de filtre à air

ATTENTION : N'utilisez pas le générateur sans le filtre à air installé, cela pourrait endommager le générateur.

- Ouvrez les clips et retirez le couvercle du filtre à air.



- Retirez les éléments filtrants.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'essence pour nettoyer les éléments.
- Nettoyez les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de saleté tenace, nettoyez d'abord à l'eau savonneuse, puis rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre.
- Assemblez dans l'ordre inverse.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvants inflammables ou d'essence pour nettoyer le filtre.

3) Manipulation des carburants



ATTENTION ! Les carburants sont inflammables et explosifs. Évitez les risques d'explosion et d'incendie.

- a) Éteignez le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir à nouveau.
- b) Il est interdit de fumer et toute autre flamme nue lors de la manipulation des carburants.
- c) Stockez et mélangez les carburants uniquement dans des bidons autorisés et clairement étiquetés.
- d) Gardez les carburants sous clé. Les carburants peuvent se vaporiser même à température ambiante et s'accumuler au niveau du sol dans les locaux fermés (risque d'explosion).

- e) Démarrez l'appareil à au moins neuf mètres de l'endroit où vous l'avez mis en réservoir.



ATTENTION ! Les carburants sont toxiques ! Ils contiennent des substances immédiatement toxiques et susceptibles de causer des dommages à long terme. Respectez les mesures de précaution afin d'empêcher les substances de pénétrer dans le corps.

- a) Remplissez l'appareil ou transférez le carburant d'un bidon à un autre uniquement à l'air libre ou dans un espace bien ventilé.
- b) Ne respirez pas les vapeurs de carburant.
- c) Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- d) Lors du transfert de carburant, utilisez des gants.



ATTENTION : S'ils sont mal utilisés, les carburants peuvent nuire à l'environnement.

- a) Faites le plein avec précaution. Le carburant ne doit pas pénétrer dans le sol ou dans les égouts.
- b) Les carburants restants doivent être éliminés correctement. Ne jamais jeter avec les ordures ménagères.
- c) Les carburants ne peuvent être stockés que pendant une courte période. N'achetez que des quantités qui seront utilisées dans quelques mois.

Nettoyage

Évitez d'utiliser des solvants lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique sont susceptibles d'être endommagées par divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagées par leur utilisation. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière de carbone, etc.

Stockage et transport

Conservez la machine, le mode d'emploi et, si nécessaire, les accessoires dans l'emballage d'origine. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et pièces à portée de main. Emballez bien l'appareil ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dommages dus au transport. Gardez toujours la machine dans un endroit sec.

1) Stockage

Avant tout stockage ou transport :

- a) Arrêtez le moteur.
- b) Laissez le générateur refroidir.
- c) Retirez le connecteur de recharge.



ATTENTION : Le générateur doit être stocké dans un endroit à l'abri du gel.

- Laissez le générateur refroidir et videz le réservoir.
- Rangez le générateur dans un endroit sec et bien ventilé.
- Rangez le générateur horizontalement.
- Nettoyez complètement le générateur en l'essuyant avec un chiffon humide.

2) Transport

- a) Laissez le générateur refroidir.
- b) Videz le réservoir.

- c) Transportez la machine horizontalement.
- d) Empêchez la machine de bouger et de basculer.

Changer l'huile moteur

ATTENTION : une exposition prolongée à l'huile moteur usagée est dangereuse ; lavez-vous toujours soigneusement les mains après avoir manipulé de l'huile moteur usagée.

- 1) Placez un bac de récupération d'huile sous le bouchon de vidange.
- 2) Dévissez le bouchon de vidange et laissez l'huile moteur usagée s'écouler du carter moteur dans le bac de récupération d'huile.

REMARQUE : Vidangez l'huile moteur lorsque le moteur est chaud, cela permettra à l'huile de s'écouler plus rapidement.

- 3) Remplissez le carter d'huile moteur jusqu'au repère « H » sur la jauge.
- 4) Vissez le bouchon de vidange.

Élimination et recyclage

L'appareil est fourni dans un emballage pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou renvoyé dans le système des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués à partir de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Les composants défectueux doivent être éliminés comme déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

L'une des sources de pollution les plus dommageables est le pétrole ; Ne jetez pas l'huile moteur usagée avec vos ordures ménagères ou dans les égouts et les éviers. Placez-le dans un conteneur étanche et apportez-le à votre déchetterie locale

Dépannage

Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage, coupez toujours le moteur et attendez que le générateur soit à l'arrêt.

Condition	Cause probable				Action corrective
Le moteur tourne de façon irrégulière / Faible puissance du moteur / Le moteur ne démarre pas	Compression insuffisante	Bougie desserrée			Bien serrer le bouchon
		Boulon de culasse desserré			Bien serrer le boulon
		Joint endommagé			Remplacer le joint
	Compression suffisante	Problèmes de systèmes de carburant / Pas de carburant fourni à la chambre de combustion		Vitesse de traction insuffisante pour démarrer la corde	Tirer brusquement sur la corde
				Corps étrangers dans le réservoir de carburant	Réservoir propre
				Conduite de carburant bouchée	Nettoyer la conduite de carburant
				Pas de carburant dans le réservoir	Fournir du carburant
				Le robinet de carburant n'est pas ouvert	Ouvrir la vanne
		Chambre de combustion alimentée en carburant	Problèmes de systèmes électriques / Étincelle inappropriée	Bougie d'allumage sale avec du carbone ou mouillée avec du carburant	Retirez le carbone ou essuyez la bougie d'allumage
				Bougie d'allumage endommagée	Remplacer la bougie d'allumage
				Magnéto défectueuse	Consulter le revendeur
				Mauvais réglage du carburateur	
				Vitesse de traction insuffisante pour démarrer la corde	Tirer brusquement sur la corde
		Mauvaise qualité du carburant utilisé			Vérifier le carburant
		Surcharge			Vérifier l'état de fonctionnement
		Surchauffe			



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Generatore di corrente			
Modello	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Potenza [W]	3600	4200	3600	3600
Potenza massima [W]	3500	3800	3200	2500
Potenza nominale 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Fattore di potenza	1	1	1	1
Tipo di carburante	benzina	benzina	benzina	benzina
Tipo di olio motore	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacità del serbatoio del carburante [l]	5	5	5	5
Capacità serbatoio olio [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cilindrata [cm ³]	196	212	196	196
Consumo di carburante [g/kWh]	395	374	395	395
Diametro cilindro x corsa [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Inizio	Manuale	Manuale	Manuale	Manuale
Tensione CA [V]/ Frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Distorsione Armonica Totale [%]	<5	<5	<5	<5
Potenza di uscita nominale [W]	60	60	60	60
Corrente di uscita nominale [A]	5	5	5	5
Livello di potenza sonora [db]	97	97	96	96
Livello di pressione sonora [db]	95	97	95	95
Temperatura ambiente massima durante il funzionamento [°C]	40	40	40	40
Dimensioni [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Peso [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare

modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTIMENTO! oppure ATTENZIONE! oppure RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)
	Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Generatore di corrente

2.1. Sicurezza elettrica

- a) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- d) Il gruppo elettrogeno non deve essere collegato ad altre fonti di energia, come ad esempio la rete di alimentazione della compagnia elettrica.

2.2. Sicurezza di funzionamento del motore

- a) Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.
- b) W Il motore diventa molto caldo durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe formare urne.
- c) Aggiungere olio fino al segno completo prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.
- d) Eventuali perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o attenersi ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- e) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione del motore a combustione interna
- f) Nello scarico del motore è presente monossido di carbonio velenoso. Restare in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza o addirittura alla morte.
- g) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare in prossimità della cippatrice!
- h) Prima del rifornimento il motore deve essere spento e raffreddato
- i) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa del carburante sballato.
- j) Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano letto, compreso e seguito il manuale.
- k) L'uso improprio o imprudente del dispositivo può causare lesioni gravi.
- l) Prima di ogni pulizia, regolazione, cambio di accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato, spegnere il motore e raffreddare completamente l'apparecchio.
- m) Non toccare le parti o gli accessori in movimento a meno che il motore non sia spento e lasciato raffreddare.
- n) Stare lontano dalle parti in movimento e rotanti poiché potrebbero causare lesioni.
- o) Non utilizzare la macchina se tutte le coperture protettive non sono installate.
- p) Non toccare la marmitta o altri elementi caldi quando il motore è caldo potrebbe causare gravi ustioni.
- q) Assicurarsi che il carburante sia conservato solo in contenitori certificati (ad esempio tanica).
- r) Non effettuare il rifornimento in prossimità di scintille, fiamme o sigarette accese.
- s) Spegnere il motore prima di fare rifornimento. Non effettuare mai il rifornimento mentre il motore è in funzione o è ancora caldo. In caso contrario, il carburante versato o evaporato potrebbe prendere fuoco a causa delle scintille del motore o del calore del silenziatore.
- t) Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante ed evitare di versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori del carburante possono prendere fuoco. Se è stato versato del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- u) Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia correttamente avvitato.
- v) Non utilizzare il motore o fare rifornimento in aree chiuse senza un'adeguata ventilazione.
- w) Evitare di utilizzare la macchina in spazi chiusi, tunnel o altri luoghi scarsamente ventilati poiché i gas di scarico contengono vapori e gas letali/nocivi. Se è inevitabile il funzionamento della macchina in tali condizioni, prevedere un'adeguata aspirazione dei gas di scarico.
- x) Per il trasporto: Arrestare il motore. Chiudere e fissare il tappo del serbatoio del carburante. Portare la valvola del carburante in posizione "OFF-O". Svuotare il serbatoio del carburante prima del trasporto su lunghe distanze o su strade sconnesse.
- y) Tenere i materiali infiammabili (benzina, fiammiferi, paglia, ecc.) lontano dallo scarico.

2.3. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- g) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- h) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- i) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

2.4. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.5. Sicurezza personale

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di

qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- h) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- i) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- j) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- l) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



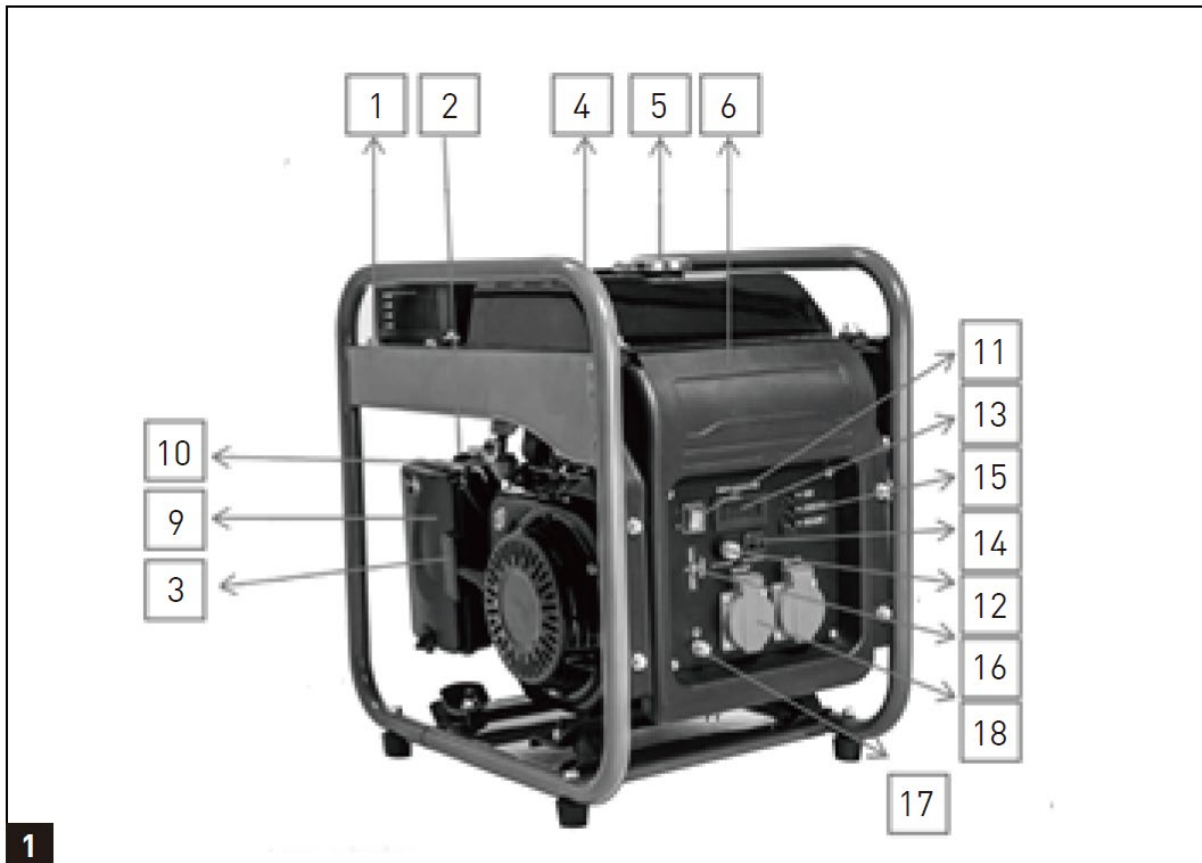
ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

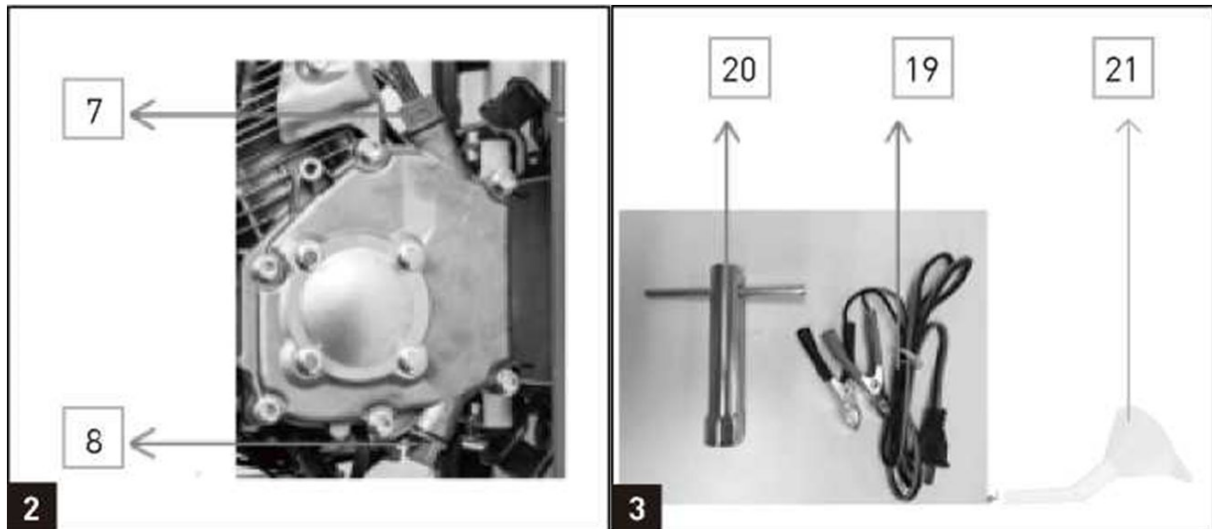
3. Utilizzare le linee guida

La macchina viene utilizzata per la generazione indipendente di energia elettrica e per alimentare altri dispositivi.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo





- 1 - Telaio
- 2 - Soffocamento
- 3 - Avviamento a strappo
- 4 - Indicatore del carburante
- 5 - Tappo del serbatoio del carburante
- 6 - Pannello di controllo
- 7 - Astina di livello dell'olio
- 8 - Attacco per il riempimento dell'olio
- 9 - Filtro dell'aria
- 10 - Rubinetto del carburante
- 11 - Interruttore ON/OFF del motore
- 12 - Protezione da sovraccarico CC - Ripristino
- 13 - Display
- 14 - Uscita 12 V CC
- 15 - Indicatore di stato LED
- 16 - Presa USB da 5 V
- 17 - Terminale di terra
- 18 - Presa CA
- 19 - Cavo da 12 V CC
- 20 - Chiave per candele
- 21 - Imbuto

3.2. Controllo preoperativo

1) Riempimento dell'olio motore

SAE 10W-30 è consigliato per l'uso generale a tutte le temperature. Altre viscosità mostrate nella tabella possono essere utilizzate quando la temperatura media nella propria zona rientra nell'intervallo indicato.

2) Rifornimento di carburante

È necessario riempire il carburante prima di avviare il motore.

- Aprire il tappo del serbatoio del carburante.



- Riempire il serbatoio del carburante, non oltre la linea di avvertenza del serbatoio del carburante.
- Chiudere il tappo del serbatoio del carburante.

3) Protezione ambientale

- Smaltire il materiale per la manutenzione e il materiale operativo sporco nel punto di raccolta appropriato.
- Riciclare il materiale di imballaggio, il metallo e la plastica.

4) Collegamento a terra

L'alloggiamento può essere collegato a terra per scaricare l'elettricità statica.

Per fare ciò collegare un'estremità di un cavo al morsetto di terra (17) del generatore e l'altra estremità ad una terra esterna (ad esempio un picchetto di terra).

3.3. Utilizzo del dispositivo

NOTA : Il generatore è stato spedito senza olio motore. Riempire con olio, altrimenti il dispositivo non si avvia.

1) Accendi il motore

NOTA: non collegare il carico elettrico o l'apparecchiatura prima di avviare il motore.

- Aprire il rubinetto del carburante (10) ruotandolo verso il basso.



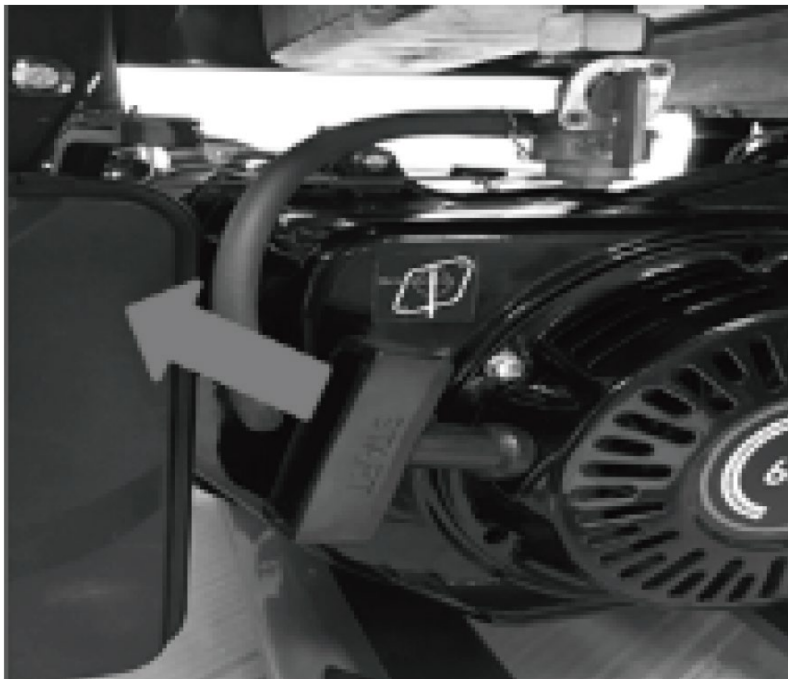
- Spostare l'interruttore ON/OFF del motore (11) in posizione "I".



- Spostare lo starter (2) in posizione IØI (se il motore si è riscaldato, ignorare questo passaggio).



- Avviare il motore agendo sull'avviamento a strappo (3) tirando con forza la maniglia. Se il motore non si avvia, tirare nuovamente la maniglia.



- Spingere nuovamente indietro lo starter (2) dopo che il motore si è avviato.

IMPORTANTE!

Quando si avvia con la corda di trazione, il motore potrebbe contrarsi improvvisamente durante l'avvio, provocando lesioni alle mani. Indossare guanti protettivi quando si avvia l'apparecchiatura.



AVVERTENZA: una volta avviato il generatore, rilasciare lentamente la maniglia di avviamento per evitare lesioni/danni mentre torna indietro.

2) Collegamento di dispositivi elettrici

AC modalità

- Assicurarsi che l'apparecchiatura elettrica sia spenta prima di collegarla al generatore.
- Collegare la spina dell'apparecchio elettrico alla presa apposita.
- Il generatore può fornire 230 V AC.

12 V CC modalità

- Impostare la protezione da sovraccarico CC - Ripristino (12) su "ON"
- Collegare il cavo CC all'uscita CC.
- Fissare il filo rosso al terminale positivo (+) e il filo nero al terminale negativo (-) dell'apparecchiatura che si desidera utilizzare.
- Se il dispositivo di protezione da sovraccarico CC si attiva, attendere alcuni minuti e quindi premere l'interruttore CC mostrato a destra.



Applicazione USB

La presa USB (16) deve essere utilizzata solo per caricare 5 V CC max. 2A Apparecchiature mobili o digitali.



ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il carico totale rientri nella potenza nominale del generatore.
- Assicurarsi che l'apparecchio da collegare sia in buone condizioni, se inizia a funzionare in modo anomalo o si ferma improvvisamente, scollegarlo dal generatore.
- Qualsiasi dispositivo che contenga un carico induttivo, ad esempio i dispositivi che contengono un motore, potrebbe richiedere più corrente all'avvio.

3) Spegnimento del generatore

- Scollegare tutti gli apparecchi collegati al generatore.
- Impostare l'interruttore ON/OFF del motore (11) sulla posizione "0".



- Chiudere il rubinetto del carburante (10)



4) Pannello di controllo

LED indicatore di funzionamento

- L'indicatore LED di alimentazione (verde) si illumina quando l'alimentazione è disponibile per le uscite.

LED indicatore di sovraccarico



- Se il generatore è sovraccarico o se c'è un cortocircuito nell'apparecchio collegato, l'indicatore LED di sovraccarico (rosso) si accenderà e la corrente all'apparecchio collegato verrà interrotta. Il LED indicatore di uscita (verde) si spegnerà. L'indicatore LED di alimentazione (verde) si illumina quando l'alimentazione è disponibile per le uscite.
- Un sovraccarico sostanziale che accende continuamente la spia di sovraccarico (rossa) può danneggiare il generatore. Un sovraccarico marginale che accende temporaneamente il LED indicatore di sovraccarico (rosso) può ridurre la durata del generatore. Arrestare il motore se la spia di sovraccarico (rossa) si accende e indagare sulla fonte del sovraccarico.

Sovraccarico protezione

Se l'interruttore di sovraccarico è scattato e ha interrotto l'alimentazione, assicurarsi che tutti gli apparecchi siano in buone condizioni prima di collegarli al generatore. Se un apparecchio inizia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si ferma improvvisamente, spegnere il generatore.

- 1) Scollegare l'apparecchio e portare l'interruttore del motore in posizione spento.
- 2) Avviare il generatore come descritto nella sezione "Avviamento del motore".
- 3) Rimontare l'apparecchio. Se il sovraccarico interviene di nuovo, è necessario controllare l'attrezzatura/l'apparecchio.



LED indicatore livello basso olio



- L'indicatore dell'olio è progettato per prevenire danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nel basamento.
- Se il livello dell'olio si abbassa durante il funzionamento, il generatore si spegnerà automaticamente per evitare danni.
- Se il LED indicatore olio (giallo) si accende aggiungere olio motore.

Sovraccarico (corrente di spunto)

Potresti scoprire che anche se l'apparecchio che desideri collegare al generatore è al di sotto della potenza nominale, il generatore si sovraccarica.

Alcuni apparecchi richiedono per l'accensione una potenza superiore a quella indicata sull'apparecchio; questa è chiamata corrente di spunto. Alcuni esempi sono elencati di seguito.

Apparecchio	Potenza in esercizio	Potenza di avvio
Leggero	70W	70W
Spruzzatore senz'aria	650W	1300W
Frigorifero	700W	2000W
Pompa dell'acqua	800W	2000W
Compressore d'aria (1 HP)	1100W	4000W
Sega circolare	1200W	2100W
Scaldatore	2000W	2000W
Troncatrice	2100W	3200W
Stufa elettrica	2400W	2400W

I dettagli della tabella sono approssimativi. Controlla sempre il wattaggio esatto del tuo apparecchio.

3.4. Pulizia e manutenzione

MANUTENZIONE

- Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Aiuterà anche a ridurre l'inquinamento atmosferico.
- Lo scopo del programma di manutenzione e regolazione è quello di mantenere la macchina nelle migliori condizioni operative.

- Spegner il motore prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Lo scarico contiene gas velenoso di monossido di carbonio. Seleziona sempre gli accessori consigliati. Gli accessori di qualità non equivalente potrebbero danneggiare la macchina.
- Si prega di non utilizzare mai componenti non approvati e di non rimuovere mai i dispositivi di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Arrestare sempre il motore prima di effettuare interventi di manutenzione e scollegare tutti gli apparecchi per evitare di ricevere scosse elettriche.
- I controlli e la manutenzione periodica sono molto importanti per mantenere il generatore in buone condizioni

Articolo	Quotidian o controllo	20 ore al mese	50 ore o ogni 3 mesi	100 ore o ogni 6 mesi	300 ore o ogni 1 anno
Controllo dell'olio della macchina	Controllar e.				
Sostituire l'olio motore		Sostituire.		Sostituire.	
Controllo del filtro dell'aria	Controllar e.				
Lavaggio filtro aria			Controllare.		
CANDELA DI ACCENSIONE:				Controllare.	
Gioco delle valvole					Controllo/ regolare
Lavaggio coperchio cilindro					Controllare .
Lavaggio serbatoio carburante	Lavare se necessario, sostituire ogni 3 anni				

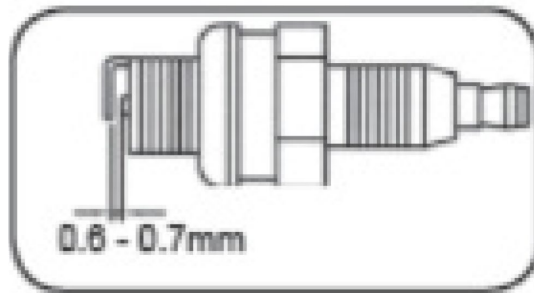
1) Manutenzione candele

Utilizzare solo candele di buona qualità. Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve essere adeguatamente distanziata e priva di depositi.

- Estrarre il cavo della candela.
- Rimuovere la candela utilizzando la chiave per candele in dotazione ruotandola in senso antiorario.



- c) Pulire l'elettrodo con una spazzola metallica e rimuovere eventuali accumuli di carbonio o sostituire la candela. Impostare la distanza tra gli elettrodi su 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Installare la candela con attenzione a mano, per evitare la filettatura incrociata. Stringerlo saldamente con la chiave per candele.
e) Reinstallare il cavo della candela.

2) Servizio filtro aria

ATTENZIONE : non utilizzare il generatore senza il filtro dell'aria montato, ciò potrebbe danneggiare il generatore.

- Aprire le clip e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.



- Rimuovere gli elementi filtranti.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o benzina per pulire gli elementi.
- Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. In caso di sporco ostinato pulire prima con acqua saponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare all'aria.
- Assemblare in ordine inverso.



ATTENZIONE: Non utilizzare solventi infiammabili o benzina per pulire il filtro.

3) Movimentazione dei carburanti



ATTENZIONE! I combustibili sono infiammabili ed esplosivi. Evitare il rischio di esplosione e incendio.

- a) Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempirlo nuovamente.
- b) È vietato fumare e usare qualsiasi altra fiamma libera quando si maneggiano carburanti.
- c) Conservare e miscelare i carburanti solo in taniche autorizzate e chiaramente etichettate.
- d) Tieni i carburanti sotto chiave. I combustibili possono vaporizzare anche a temperatura ambiente e negli ambienti chiusi possono accumularsi a livello del pavimento (pericolo di esplosione).
- e) Avviare l'apparecchio ad almeno nove metri di distanza dal luogo in cui è stato riempito.



ATTENZIONE! I carburanti sono velenosi! Contengono sostanze immediatamente velenose e capaci di provocare danni nel tempo. Osservare le misure di cura per evitare che le sostanze entrino nel corpo.

- a) Riempire il dispositivo o trasferire il carburante da una tanica all'altra solo all'aperto o in uno spazio ben ventilato.

- b) Non respirare i vapori del carburante.
- c) Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- d) Durante il trasferimento del carburante, utilizzare i guanti.



ATTENZIONE: Se utilizzati in modo non corretto, i carburanti possono danneggiare l'ambiente.

- a) Fare rifornimento con attenzione. Il carburante non deve penetrare nel terreno o nel sistema fognario.
- b) I combustibili rimanenti devono essere smaltiti correttamente. Non smaltire mai con i rifiuti domestici.
- c) I carburanti possono essere immagazzinati solo per un breve periodo. Acquista solo quantità che verranno utilizzate entro pochi mesi.

Pulizia

Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle parti in plastica sono soggette a danni causati da vari tipi di solventi commerciali e potrebbero essere danneggiate dal loro utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere di carbone, ecc.

Immagazzinamento e trasporto

Conservare la macchina, le istruzioni per l'uso ed eventualmente gli accessori nell'imballo originale. In questo modo avrai sempre tutte le informazioni e i ricambi a portata di mano. Imballare bene il dispositivo o utilizzare l'imballaggio originale per evitare danni durante il trasporto. Conservare sempre la macchina in un luogo asciutto.

1) Conservazione

Prima di qualsiasi stoccaggio o trasporto:

- a) Spegner il motore.
- b) Lasciare raffreddare il generatore.
- c) Estrarre il connettore a spina di riserva.



ATTENZIONE: Il generatore deve essere immagazzinato in un luogo protetto dal gelo.

- Lasciare raffreddare il generatore e svuotare il serbatoio.
- Conservare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Conservare il generatore in posizione orizzontale.
- Pulire completamente il generatore pulendolo con un panno umido.

2) Trasporti

- a) Lasciare raffreddare il generatore.
- b) Svuotare il serbatoio.
- c) Trasportare la macchina orizzontalmente.
- d) Assicurare la macchina contro spostamenti e ribaltamenti.

Cambio dell'olio motore

ATTENZIONE : l'esposizione prolungata all'olio motore usato è pericolosa; lavarsi sempre accuratamente le mani dopo aver maneggiato l'olio motore usato.

- 1) Posizionare un vassoio di raccolta dell'olio sotto il tappo di scarico.
- 2) Svitare il tappo di scarico e consentire all'olio motore usato di defluire dal basamento nel vassoio di raccolta dell'olio.

NOTA : scaricare l'olio motore quando il motore è caldo, questo garantirà che l'olio fuoriesca più velocemente.

- 3) Riempire il carter con olio motore fino al segno "H" sull'astina.
- 4) Avvitare il tappo di scarico.

Smaltimento e riciclaggio

L'unità viene fornita imballata per evitare danni durante il trasporto. Questo imballaggio è materia prima e può quindi essere riutilizzato o restituito al sistema delle materie prime.

L'unità e i suoi accessori sono realizzati con vari tipi di materiali, come metallo e plastica. I componenti difettosi devono essere smaltiti come rifiuti speciali. Chiedi al tuo rivenditore o al tuo comune.

Una delle fonti di inquinamento più dannose è il petrolio; Non gettare l'olio motore usato nei rifiuti domestici o negli scarichi e nei lavandini. Mettilo in un contenitore a tenuta stagna e portalo al sito di smaltimento dei rifiuti locale

Risoluzione dei problemi

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore e attendere che il generatore si sia fermato.

Condizione	Causa probabile				Azione correttiva	
Il motore funziona in modo irregolare / Potenza motore ridotta / Il motore non si avvia	Compressione insufficiente	Candela allentata			Stringere correttamente la spina	
		Bullone della testata allentato			Stringere adeguatamente il bullone	
		Guarnizione danneggiata			Sostituire la guarnizione	
	Compressione sufficiente	Problemi ai sistemi di alimentazione / Nessun carburante fornito alla camera di combustione		Velocità di trazione insufficiente per avviare la fune	Tirare bruscamente la corda	
				Corpi estranei nel serbatoio del carburante	Serbatoio pulito	
				Tubo del carburante intasato	Pulire la linea del carburante	
				Niente carburante nel serbatoio	Fornire carburante	
				Intercettazione del carburante non aperta	Aprire la valvola	
		Camera di combustione alimentata con combustibile	Problemi agli impianti elettrici / Scintilla impropria	Candela sporca di carbone o bagnata di carburante	Rimuovere il carbone o pulire la candela	
				Candela danneggiata	Sostituire la candela	
				Magnete difettoso	Consultare il rivenditore	
				Regolazione errata del carburatore		
				Velocità di trazione insufficiente per avviare la fune	Tirare bruscamente la corda	
		Tipo di carburante utilizzato non corretto				Controllare il carburante
		Sovraccarico				Controllare le condizioni di lavoro
		Surriscaldamento				



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Generador de energía			
Modelo	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Potencia [W]	3600	4200	3600	3600
Potencia máxima [W]	3500	3800	3200	2500
Potencia nominal 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Factor de potencia	1	1	1	1
Tipo de combustible	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina
Tipo de aceite de motor	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacidad del depósito de combustible [l]	5	5	5	5
Capacidad del depósito de aceite [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Desplazamiento [cm ³]	196	212	196	196
Consumo de combustible [g/kWh]	395	374	395	395
Diámetro del cilindro x carrera [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Comenzar	Manual	Manual	Manual	Manual
Tensión CA [V]/ Frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Distorsión armónica total [%]	<5	<5	<5	<5
Potencia nominal de salida [W]	60	60	60	60
Corriente de salida nominal [A]	5	5	5	5
Nivel de potencia sonora [db]	97	97	96	96
Nivel de presión sonora [db]	95	97	95	95
Temperatura ambiente máxima durante el funcionamiento [°C]	40	40	40	40
Dimensiones [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Peso [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
	Usar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio: materiales inflamables!
	ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!
	No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Generador de energía

2.1. Seguridad eléctrica

- a) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- d) El grupo electrógeno no deberá estar conectado a otras fuentes de energía, como por ejemplo a la red eléctrica de la compañía eléctrica.

2.2. Seguridad en el funcionamiento del motor

- a) No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.
- b) W El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente porque puede provocar urnas.
- c) Agregue aceite hasta la marca completa antes de comenzar a usar el dispositivo.
- d) Las fugas de aceite de la máquina deben informarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
- e) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
- f) El venenoso monóxido de carbono está presente en el escape del motor. Permanecer en un entorno de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte.
- g) Proteja el motor del calor, chispas y llamas. ¡No fume cerca de la trituradora!
- h) Antes de repostar el motor debe apagarse y enfriarse.
- i) ¡Advertencia! Peligro de daños al motor por combustible inadecuado.
- j) Asegúrese de que todos los usuarios hayan leído, comprendido y seguido el manual.
- k) El mal uso o el uso descuidado del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- l) Antes de cada limpieza, regulación, cambio de accesorios o si el dispositivo no está en uso, apague el motor y enfríe completamente el dispositivo.
- m) No toque las piezas móviles ni los accesorios a menos que el motor esté apagado y dejado enfriar.
- n) Manténgase alejado de las piezas móviles y giratorias, ya que pueden causar lesiones.
- o) No utilice la máquina si no están instaladas todas las cubiertas protectoras.
- p) No toque el silenciador u otros elementos calientes cuando el motor esté caliente porque puede provocar quemaduras graves.
- q) Asegúrese de que el combustible se almacene únicamente en contenedores certificados (por ejemplo, bidón).
- r) No repostar cerca de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.
- s) Pare el motor antes de repostar. Nunca reposte combustible mientras el motor esté en marcha o aún caliente. De lo contrario, el combustible derramado o evaporado podría incendiarse debido a las chispas del motor o al calor del silenciador.
- t) No llene demasiado el tanque de combustible y evite derramar combustible mientras reposta. El combustible derramado o sus vapores pueden incendiarse. Si se ha derramado combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de arrancar el motor.
- u) Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté correctamente enroscado.
- v) No opere el motor ni reposte combustible en áreas cerradas sin una ventilación adecuada.
- w) Evite operar la máquina en espacios cerrados, túneles u otros lugares mal ventilados ya que los gases de escape contienen vapores y gases letales/nocivos. Si es inevitable operar la máquina en tales condiciones, proporcione una extracción de gases de escape adecuada.
- x) Para transportar: Pare el motor. Cierre y asegure el tapón del depósito de combustible. Cambie la válvula de combustible a la posición "OFF-O". Drene el tanque de combustible antes de realizar un transporte de larga distancia o en caminos con baches.

- y) Mantenga los materiales inflamables (gasolina, cerillas, paja, etc.) alejados del tubo de escape.

2.3. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- g) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- h) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- i) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

2.4. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar la máquina. máquina.
- d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- f) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.5. Seguridad personal

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

- c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- k) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



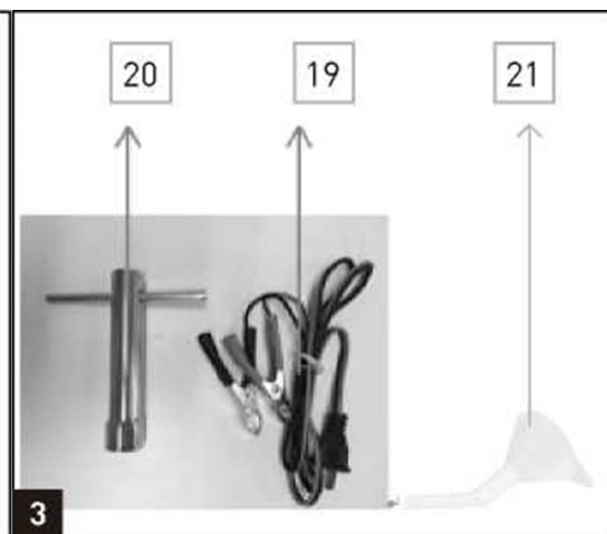
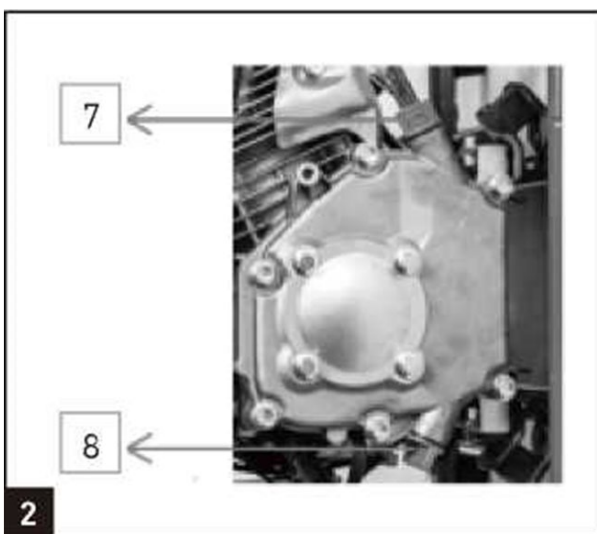
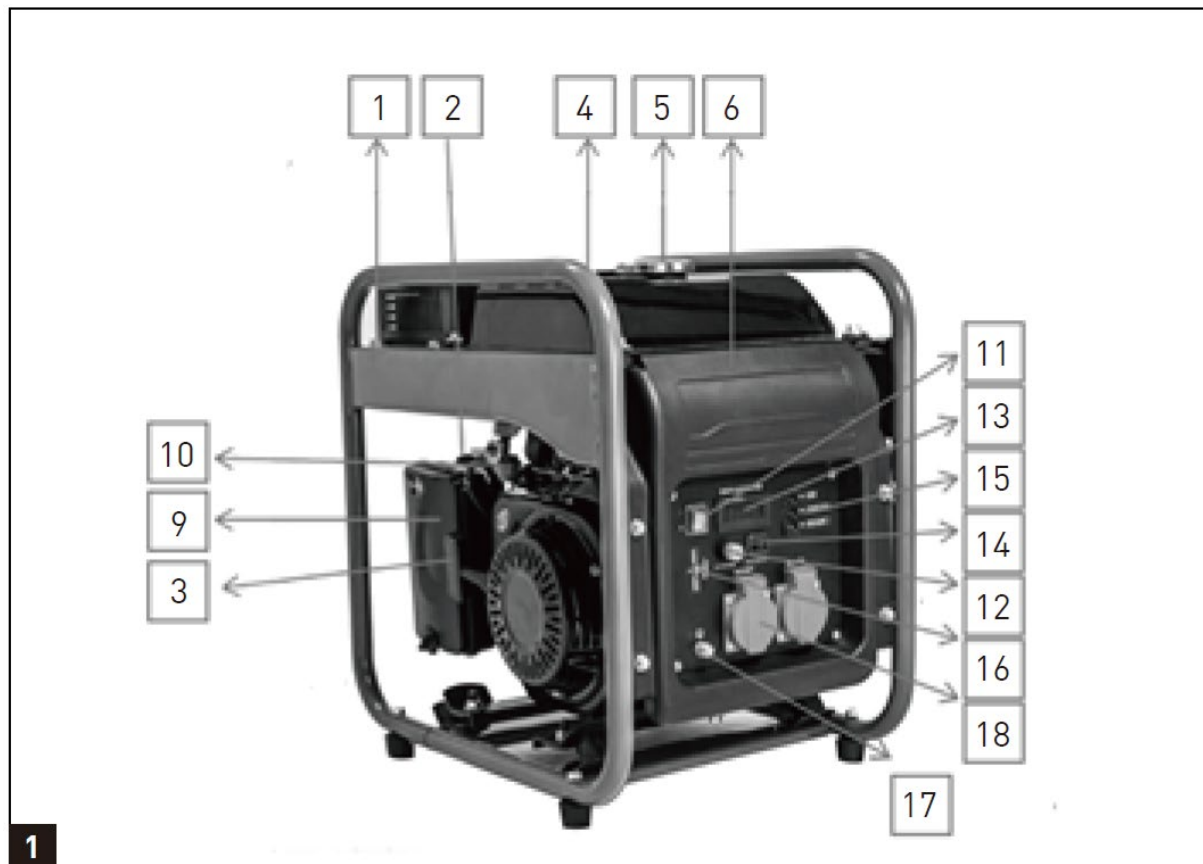
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La máquina se utiliza para la generación independiente de energía eléctrica y para alimentar otros dispositivos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

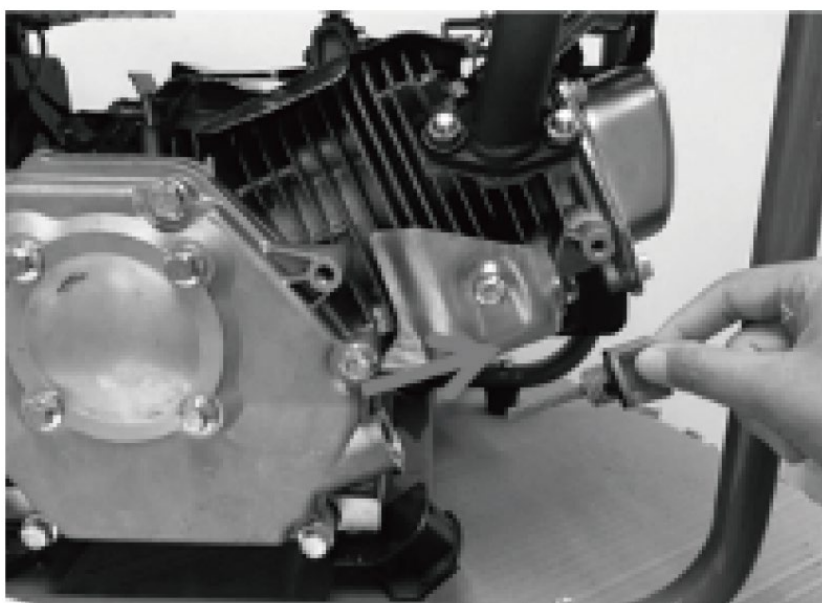
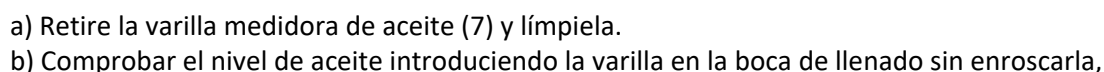
3.1. Descripción del aparato



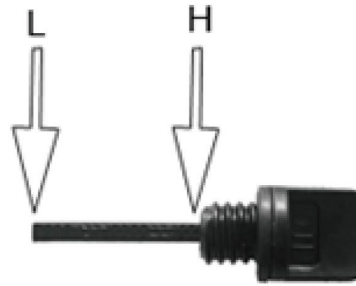
- 1 - Bastidor
- 2 - Ahogo
- 3 - Arrancador de retroceso
- 4 - Indicador de combustible
- 5 - Tapón del depósito de combustible
- 6 - Panel de control
- 7 - Varilla de aceite
- 8 - Puerto de llenado de aceite
- 9 - Filtro de aire
- 10 - Grifo de combustible

- ### 3.2. Control previo a la operación

Se recomienda SAE 10W-30 para uso general en todas las temperaturas. Se pueden usar otras viscosidades que se muestran en la tabla cuando la temperatura promedio en su área esté dentro del rango indicado.



c) Comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre “H” y “L”. Si está cerca del nivel inferior, llene hasta el nivel superior.



d) Apretar la varilla del nivel de aceite (7).



¡ADVERTENCIA! Vierta con cuidado el aceite de motor. ¡Evite derrames!

2) Llenando el combustible

Debe llenar el combustible antes de arrancar el motor.

- Abra la tapa del tanque de combustible.



- Llene combustible hasta el tanque de combustible, no más arriba de la línea de advertencia del tanque de combustible.
- Cierre la tapa del tanque de combustible.

3) Protección del medio ambiente

- Elimine el material de mantenimiento y el material de funcionamiento sucios en el punto de recogida adecuado.
- Reciclar material de embalaje, metal y plástico.

4) Conexión a tierra

Se permite conectar la carcasa a tierra para descargar la electricidad estática.

Para ello, conecte un extremo de un cable al terminal de tierra (17) del generador y el otro extremo a una tierra externa (por ejemplo, una pica de tierra).

3.3. Uso del dispositivo

NOTA : El generador se envió sin aceite de motor. Llene con aceite; de lo contrario, el dispositivo no arrancará.

1) Encender el motor

NOTA: No conecte la carga eléctrica ni el equipo antes de arrancar el motor.

- Abra el grifo de combustible (10) girándolo hacia abajo.



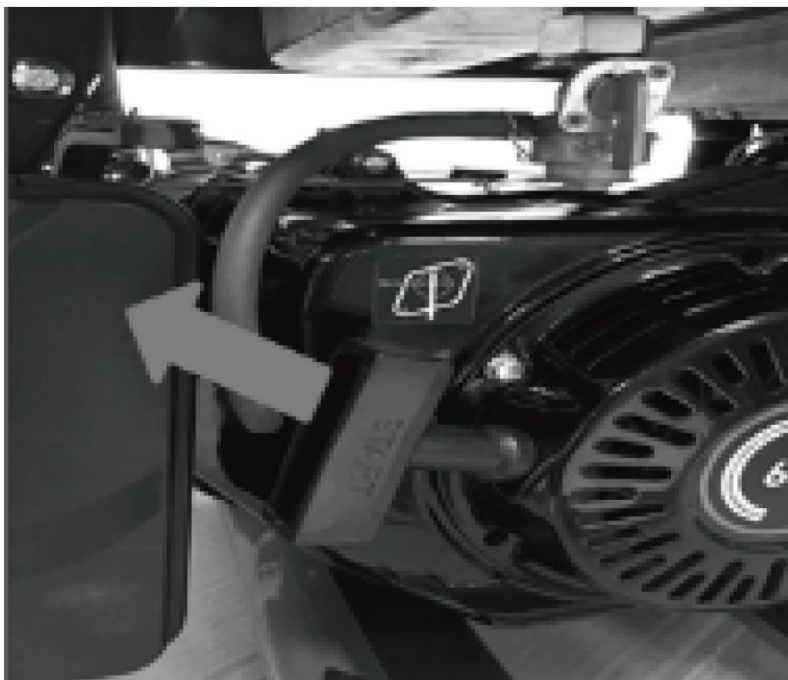
- Mueva el interruptor ON/OFF del motor (11) a la posición "I".



- Mueva el estrangulador (2) a la posición **101** (si el motor se ha calentado, ignore este paso).



- Arranque el motor con la empuñadura del arrancador de retroceso (3) tirando de la manija con fuerza. Si el motor no arranca, vuelva a tirar de la manija.



- Empuje nuevamente el estrangulador (2) después de que el motor haya arrancado.

¡IMPORTANTE!

Al arrancar con el cable de tracción, el motor puede retroceder repentinamente al arrancar, provocando lesiones en las manos. Use guantes protectores al poner en marcha el equipo.



ADVERTENCIA: Una vez que el generador haya arrancado, suelte la manija de arranque lentamente para evitar lesiones o daños mientras retrocede.

2) Conexión de dispositivos eléctricos

C.A. modo

- a) Asegúrese de que el equipo eléctrico esté apagado antes de conectarlo al generador.
- b) Conecte el enchufe del equipo eléctrico a la toma adecuada.
- c) El generador puede suministrar 230 V CA.

12 VCC modo

- a) Configure el protector de sobrecarga de CC: restablezca (12) en "ON"
- b) Conecte el cable de CC a la salida de CC.
- c) Sujete el cable rojo al terminal positivo (+) y el cable negro al terminal negativo (-) del equipo que desea utilizar.
- d) Si se activa el protector de sobrecarga de CC, espere unos minutos y luego presione el disyuntor de CC que se muestra a la derecha.



aplicación USB

La toma USB (16) solo debe usarse para cargar 5 VCC máx. 2A equipo móvil o digital.



¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que la carga total esté dentro de la potencia nominal del generador.
- Asegúrese de que el aparato que se está conectando esté en buen estado de funcionamiento, si comienza a actuar de manera anormal o se detiene repentinamente, desconéctelo del generador.
- Cualquier dispositivo que contenga una carga inductiva, por ejemplo, los dispositivos que contengan un motor, pueden requerir más corriente al arrancar.

3) Apagar el generador

- Desconecte todos los aparatos conectados al generador.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado del motor (11) en la posición "0".



- Cerrar el grifo de gasolina (10)



4) Panel de control

LED indicador de funcionamiento

- El indicador LED de alimentación (verde) se ilumina cuando hay alimentación disponible para las salidas.

LED indicador de sobrecarga



- Si el generador está sobrecargado o si hay un cortocircuito en el aparato conectado, el LED indicador de sobrecarga (rojo) se encenderá y se cortará la corriente al aparato conectado. El LED indicador de salida (verde) se apagará. El indicador LED de alimentación (verde) se ilumina cuando hay alimentación disponible para las salidas.
- Una sobrecarga sustancial que encienda continuamente la luz indicadora de sobrecarga (roja) puede dañar el generador. La sobrecarga marginal que enciende temporalmente el LED indicador de sobrecarga (rojo) puede acortar la vida útil del generador. Detenga el motor si la luz indicadora de sobrecarga (roja) se enciende e investigue la fuente de la sobrecarga.

Sobrecarga proteccion

Si el interruptor de sobrecarga se ha disparado y corta la energía, asegúrese de que todos los electrodomésticos estén en buen estado de funcionamiento antes de conectarlos al generador. Si un aparato comienza a funcionar de manera anormal, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apague el generador.

- 1) Desconecte el aparato y empuje el interruptor del motor a la posición de apagado.
- 2) Arranque el generador como se describe en la sección "Arranque del motor".
- 3) Vuelva a colocar el aparato; si la sobrecarga se dispara nuevamente, entonces es necesario revisar el equipo/aparato.



LED indicador de aceite bajo



- El indicador de aceite está diseñado para evitar daños al motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter.
- Si el nivel de aceite baja durante el funcionamiento, el generador se apagará automáticamente para evitar daños.
- Si se enciende el LED indicador de aceite (amarillo), agregue aceite de motor.

Sobrecarga (corriente de irrupción)

Es posible que, aunque el electrodoméstico que desea conectar al generador esté por debajo de la potencia nominal, el generador se sobrecargue.

Algunos aparatos requieren una potencia superior a la indicada en el aparato para su puesta en marcha; esto se llama corriente de irrupción. Algunos ejemplos se enumeran a continuación.

Aparato	Potencia de funcionamiento	Potencia de arranque
Luz	70 W	70 W
Pulverizador sin aire	650 W	1300 W
refrigerador	700 W	2000 W
Bomba de agua	800 W	2000 W
Compresor de aire (1 HP)	1100 W	4000 W
Sierra circular	1200 W	2100 W
Calentador	2000 W	2000 W
Sierra ingletadora	2100 W	3200 W
Estufa eléctrica	2400 W	2400 W

Los detalles de la tabla son aproximados. Siempre verifique que su electrodoméstico tenga la potencia exacta.

3.4. Limpieza y mantenimiento

MANTENIMIENTO

- Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También ayudará a reducir la contaminación del aire.
- El objetivo del programa de mantenimiento y ajuste es mantener la máquina en las mejores condiciones de funcionamiento.
- Apague el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. El escape contiene monóxido de carbono, gas venenoso. Seleccione siempre los accesorios recomendados. Los accesorios que no tengan una calidad equivalente pueden dañar la máquina.
- Nunca utilice componentes no aprobados y nunca retire los dispositivos de seguridad.



¡ADVERTENCIA!

- Detenga siempre el motor antes de realizar tareas de mantenimiento y desconecte todos los aparatos para evitar recibir una descarga eléctrica.
- Las revisiones y el mantenimiento periódicos son muy importantes para mantener el generador en buenas condiciones.

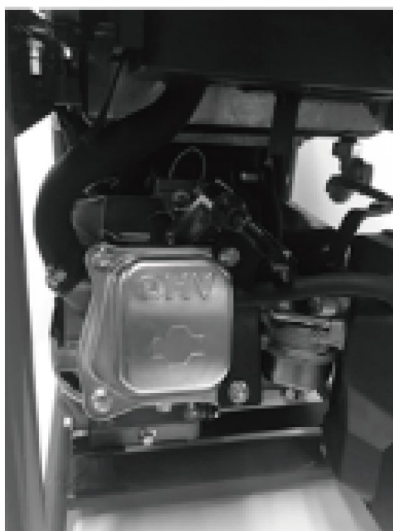
Artículo	Diariamente controlar	20 horas mes	50 Hrs o cada 3 meses	100 horas o cada 6 meses	300 horas o cada 1 año
Control de aceite de la máquina	Comprobar.				
Reemplace el aceite del motor		Reemplazar.		Reemplazar.	
Revisión del filtro de aire	Comprobar.				
Lavado de filtro de aire			Comprobar.		
BUJÍA DE				Comprobar.	

ENCENDIDO:					
Juego de válvulas					Controlar/ ajustar
Lavado de tapa de cilindros					Comprobar .
Lavado del tanque de combustible	Lavar si es necesario, reemplazar cada 3 años.				

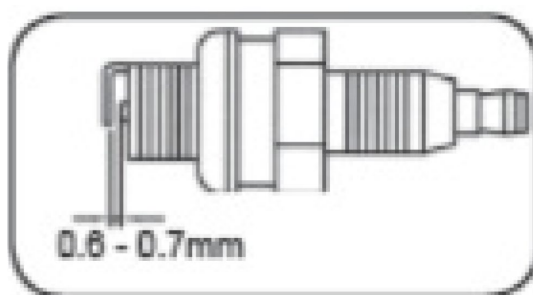
1) Servicio de bujías

Utilice únicamente bujías de buena calidad. Para garantizar el funcionamiento adecuado del motor, la bujía debe tener la separación adecuada y estar libre de depósitos.

- Saque el cable de la bujía.
- Retire la bujía utilizando la llave para bujías suministrada girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.



- Limpié el electrodo con un cepillo de metal y elimine cualquier acumulación de carbón o reemplace la bujía. Establezca la separación del electrodo en 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- Instale la bujía con cuidado a mano para evitar que se crucen las roscas. Apriételo firmemente con una llave para bujías.
- Vuelva a instalar el cable de la bujía.

2) Servicio de filtro de aire

PRECAUCIÓN : No utilice el generador sin el filtro de aire instalado, esto puede dañar el generador.

- Abra los clips y retire la cubierta del filtro de aire.



- Retire los elementos filtrantes.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni gasolina para limpiar los elementos.
- Limpie los elementos golpeándolos sobre una superficie plana. En casos de suciedad rebelde, primero limpie con agua y jabón, luego enjuague con agua limpia y seque al aire.
- Montar en orden inverso.



ADVERTENCIA: No utilice disolventes inflamables ni gasolina para limpiar el filtro.

3) Manejo de combustibles



¡ADVERTENCIA! Los combustibles son inflamables y explosivos. Evite el riesgo de explosión e incendio.

- a) Apague el motor y déjelo enfriar antes de rellenar.
- b) Está prohibido fumar y cualquier otra llama abierta durante la manipulación de combustibles.
- c) Almacene y mezcle combustibles únicamente en recipientes autorizados y claramente etiquetados.
- d) Mantenga los combustibles bajo llave. Los combustibles pueden vaporizarse incluso a temperatura ambiente y acumularse al nivel del suelo en espacios cerrados (peligro de explosión).
- e) Encienda el aparato al menos a nueve metros de distancia del lugar donde lo depositó.



¡ADVERTENCIA! ¡Los combustibles son venenosos! Contienen sustancias que son inmediatamente venenosas y que son capaces de causar daños con el tiempo. Observe las medidas de cuidado para evitar que las sustancias entren en el cuerpo.

- a) Rellene el dispositivo o transfiera combustible de un recipiente a otro únicamente al aire libre o en un espacio bien ventilado.
- b) No respire los vapores del combustible.
- c) Evite el contacto con la piel y los ojos.
- d) Al transferir combustible, use guantes.



PRECAUCIÓN: Si se usan incorrectamente, los combustibles pueden dañar el medio ambiente.

- a) Repostar con cuidado. El combustible no debe entrar al suelo ni al sistema de alcantarillado.
- b) Los combustibles restantes deben eliminarse correctamente. Nunca lo deseche con la basura doméstica.
- c) Los combustibles sólo podrán almacenarse durante un breve periodo de tiempo. Compre únicamente cantidades que se utilizarán dentro de unos meses.

Limpieza

Evite el uso de disolventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de las piezas de plástico son susceptibles a sufrir daños causados por diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse con su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbón, etc.

Almacenamiento y transporte

Guarde la máquina, las instrucciones de funcionamiento y, en caso necesario, los accesorios en el embalaje original. De esta forma siempre tendrás toda la información y piezas a mano. Embale bien el dispositivo o utilice el embalaje original para evitar daños durante el transporte. Mantenga siempre la máquina en un lugar seco.

1) Almacenamiento

Antes de cualquier almacenamiento o transporte:

- a) Apague el motor.
- b) Deje que el generador se enfríe.
- c) Saque el conector de repuesto.



PRECAUCIÓN: El generador debe almacenarse en un lugar protegido contra heladas.

- Deje que el generador se enfríe y vacíe el tanque.
- Guarde el generador en un lugar seco y bien ventilado.
- Guarde el generador en posición horizontal.
- Limpie el generador completamente frotándolo con un paño húmedo.

2) Transporte

- a) Deje que el generador se enfríe.
- b) Vacíe el tanque.
- c) Transporte la máquina horizontalmente.
- d) Asegure la máquina para que no se mueva ni se vuelque.

Cambiar el aceite del motor

PRECAUCIÓN : la exposición prolongada al aceite de motor usado es peligrosa; Lávese siempre bien las manos después de manipular aceite de motor usado.

- 1) Coloque una bandeja recolectora de aceite debajo del tapón de drenaje.
- 2) Desenrosque el tapón de drenaje y permita que el aceite de motor usado se drene del cárter a la bandeja recolectora de aceite.

NOTA : Drene el aceite del motor cuando el motor esté caliente, esto asegurará que el aceite fluya más rápido.

- 3) Llene el cárter con aceite de motor hasta la marca 'H' de la varilla medidora.
- 4) Atornille el tapón de drenaje.

Eliminación y reciclaje

La unidad se suministra en un embalaje para evitar daños durante el transporte. Este embalaje es materia prima y, por lo tanto, puede reutilizarse o devolverse al sistema de materia prima.

La unidad y sus accesorios están fabricados de diversos tipos de materiales, como metal y plástico. Los componentes defectuosos deben eliminarse como residuos especiales. Consulte con su distribuidor o con su ayuntamiento.

Una de las fuentes de contaminación más dañinas es el petróleo; No deseche el aceite de motor usado en la basura doméstica ni en los desagües y fregaderos. Colóquelo en un contenedor a prueba de fugas y llévelo a su sitio de eliminación de desechos local.

Solución de problemas

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, apague siempre el motor y espere hasta que el generador se detenga.

Condición	Causa probable		Acción correctiva
El motor funciona erráticamente / Baja potencia del motor / El motor no arranca	Compresión insuficiente	Bujía floja	Apriete el enchufe correctamente
		Perno de culata flojo	Apriete el perno correctamente
		Junta dañada	Reemplace la junta
	Compresión suficiente	Problemas con los sistemas de combustible / No se suministra combustible a la cámara de combustión.	Velocidad de tracción insuficiente para arrancar la cuerda
			Materia extraña en el tanque de combustible.
			Línea de combustible obstruida
			No hay combustible en el tanque
			Cierre de combustible no abierto
		Cámara de combustión alimentada con combustible.	Bujía sucia con carbón o mojada con combustible.
			Bujía dañada
			Magneto defectuoso
			Ajuste incorrecto del carburador.
			Velocidad de tracción insuficiente para arrancar la cuerda
		Grado inadecuado de combustible utilizado.	
		Sobrecarga	
		Calentamiento excesivo	



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Áramfejlesztő			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Teljesítmény [W]	3600	4200	3600	3600
Maximális teljesítmény [W]	3500	3800	3200	2500
Névleges teljesítmény 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Teljesítménytényező	1	1	1	1
Üzemanyagtípus	benzin	benzin	benzin	benzin
Motorolaj típusa	15W40	15W40	15W40	15W40
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	5	5	5	5
Olajtartály kapacitása [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Kiszorítás [cm ³]	196	212	196	196
Tüzelőanyag-fogyasztás [g/kWh]	395	374	395	395
Henger átmérő x löket [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Indítsa el a oldalt.	Kézi	Kézi	Kézi	Kézi
Váltakozó feszültség [V]/ Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Teljes harmonikus torzítás [%]	<5	<5	<5	<5
Névleges kimeneti teljesítmény [W]	60	60	60	60
Névleges kimeneti áram [A]	5	5	5	5
Hangteljesítményszint [db]	97	97	96	96
Hangnyomásszint [db]	95	97	95	95
Maximális környezeti hőmérséklet működés közben [°C]	40	40	40	40
Méretek [cm]	48x33x47.5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Súly [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajszökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.
	Használjon védőkesztyűt.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!
	Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Áramfejlesztő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- c) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- d) A generátor nem csatlakoztatható más áramforrásokhoz, például az áramszolgáltató hálózatához.

2.2. A motor üzemeltetésének biztonsága

- a) Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
- b) W A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert urnákat okozhat.
- c) A készülék használata előtt a teljes jelölésig adjon hozzá olajat.
- d) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szerveknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
- e) Veszély! Egészségveszély és a belső égésű motor robbanásveszélye
- f) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet.
- g) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon az aprítógép közelében!
- h) Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
- i) Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- j) Győződjön meg arról, hogy minden felhasználó elolvasta, megértette és követi a kézikönyvet.
- k) A készülék helytelen vagy gondatlan használata súlyos sérüléseket okozhat.
- l) Minden tisztítás, szabályozás, tartozékcsere előtt, vagy ha a készülék nincs használatban, kapcsolja le a motort, és teljesen hűtse le a készüléket.
- m) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a motor le van állítva és hagyja kihűlni.
- n) Maradjon távol a mozgó és forgó alkatrészekről, mivel azok sérülést okozhatnak.
- o) Ne használja a gépet, ha nincs minden védőburkolat felszerelve.
- p) Ne érintse meg a hangtompítót vagy más forró elemeket, ha a motor forró, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.
- q) Ügyeljen arra, hogy az üzemanyagot csak engedélyezett tartályokban (pl. kaniszter) tárolja.
- r) Ne tankoljon szikrák, lángok vagy égő cigaretta közelében.
- s) Tankolás előtt állítsa le a motort. Soha ne tankoljon, amíg a motor jár vagy még meleg. Ellenkező esetben a kiömlött vagy elpárolgott üzemanyag a motor szikráitól vagy a hangtompító hőjétől meggyulladhat.
- t) Ne töltse túl az üzemanyagtartályt, és tankolás közben ne öntse ki az üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggőzök tüzet okozhatnak. Ha üzemanyagot öntöttek ki, győződjön meg róla, hogy a terület száraz, mielőtt beindítja a motort.
- u) Tankolás után győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály kupakja megfelelően fel van-e csavarva.
- v) Ne működtesse a motort, illetve ne tankoljon zárt térben, megfelelő szellőzés nélkül.
- w) Kerülje a gép üzemeltetését zárt helyiségekben, alagutakban vagy más rosszul szellőző helyeken, mivel a kipufogógázok halálos/káros füstöt és gázokat tartalmaznak. Ha a gép ilyen körülmények között történő üzemeltetése elkerülhetetlen, gondoskodjon megfelelő elszívásról.
- x) Szállításához: Állítsa le a motort. Csavarja rá és rögzítse az üzemanyagtartály kupakját. Állítsa az üzemanyagszelepet "OFF-O" állásba. Hosszú távú szállítás vagy göröngyös úton történő közlekedés előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- y) A gyúlékony anyagokat (benzint, gyufát, szalmát stb.) tartsa távol a kipufogógázoktól.

2.3. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan esztét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- f) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- h) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- i) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- k) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

2.4. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.5. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- h) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- l) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.



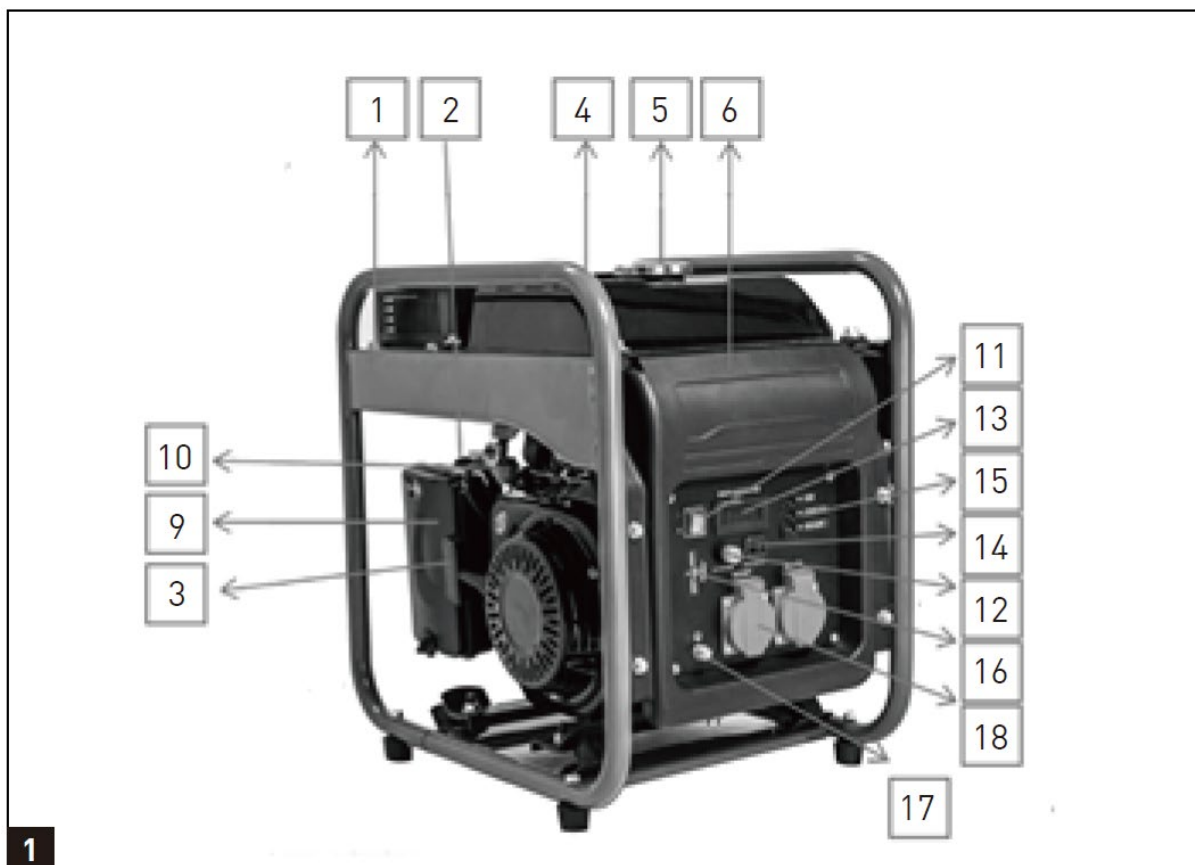
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

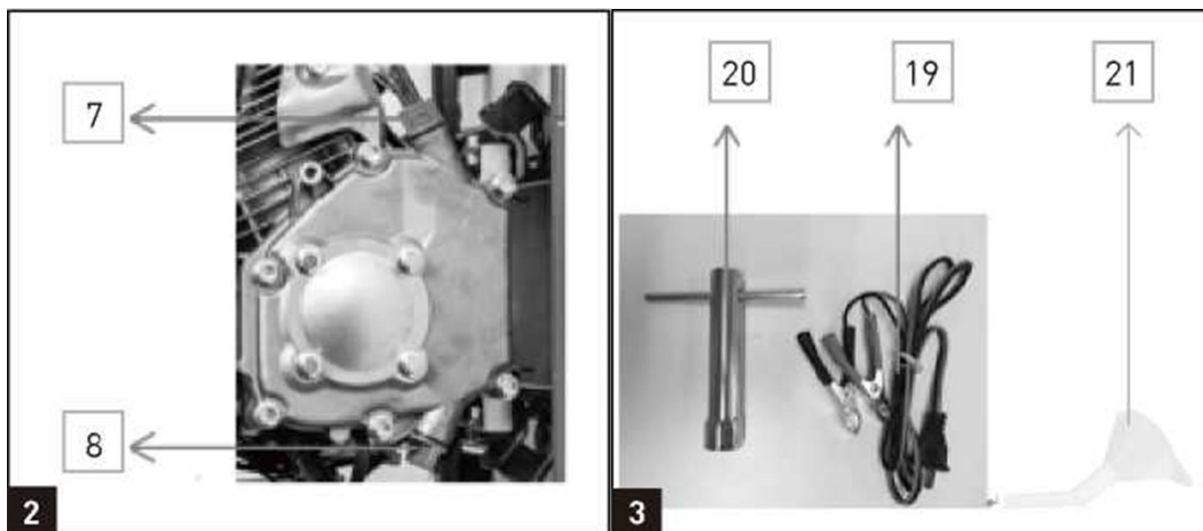
3. Használati iránymutatások

A gépet elektromos energia önálló előállítására és más eszközök táplálására használják.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



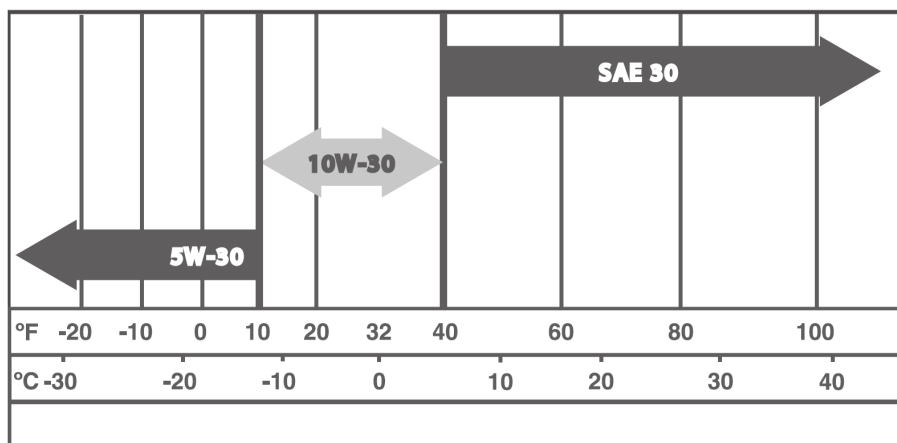


- 1 - Váz
- 2 - Choke
- 3 - Recoil indító
- 4 - Üzemanyag-mérő
- 5 - Üzemanyagtartály kupak
- 6 - Vezérlőpult
- 7 - Olajmérő pálca
- 8 - Olajtöltő nyílás
- 9 - Légszűrő
- 10 - Üzemanyagcsap
- 11 - Motor ON/OFF kapcsoló
- 12 - DC túlterhelésvédő - Visszaállítás
- 13 - Kijelző
- 14 - 12V DC konnektor
- 15 - LED állapotjelző
- 16 - 5V USB csatlakozó
- 17 - Földelőcsatlakozó
- 18 - AC aljzat
- 19 - 12V DC kábel
- 20 - Gyertyakulcskulcs
- 21 - Tölcsér

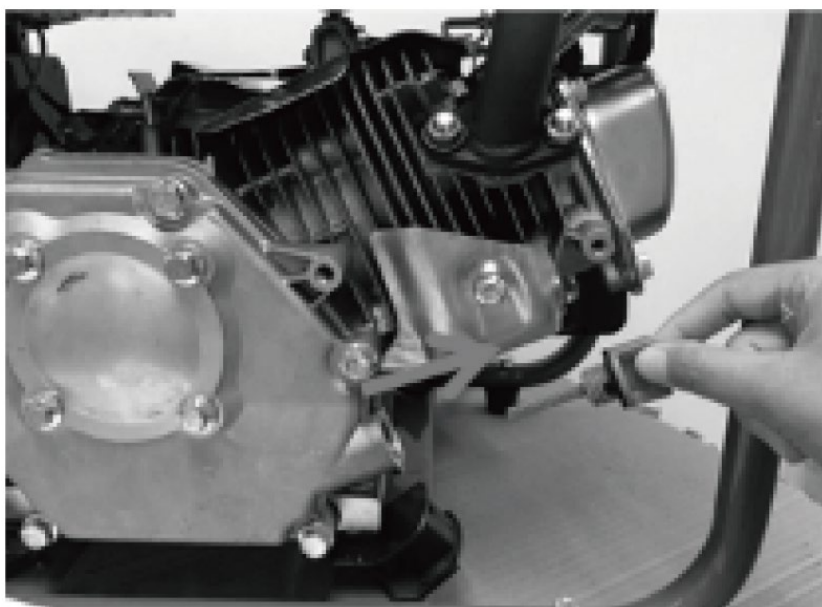
3.2. Művelet előtti ellenőrzés

1) A motorolaj feltöltése

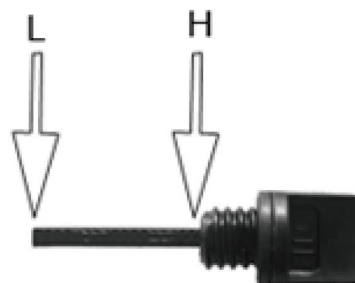
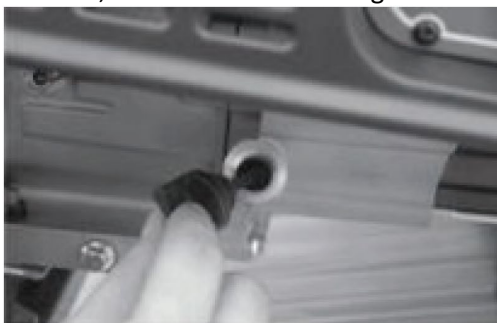
SAE 10W-30 ajánlott általános, minden hőmérsékleten történő használatra. A táblázatban feltüntetett más viszkozitási értékek is használhatók, ha az Ön területén az átlaghőmérséklet a megadott tartományon belül van.



- a) Vegye ki az olajmérő pálcát (7), és törölje tisztára az olajmérő pálcát.
 b) Ellenőrizze az olajsintet az olajmérő pálca töltőnyakba történő behelyezésével, anélkül, hogy becsavarná,



- c) Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintnek a "H" és "L" értékek között kell lennie. Ha az alsó szint közelében van, töltsse fel a felső szintig.



- d) Húzza meg az olajmérő pálcát (7).



VIGYÁZAT! Óvatosan öntse be a motorolajat Kerülje a kiömlést!

2) Az üzemanyag feltöltése

A motor beindítása előtt tölts fel az üzemanyagot.

- Nyissa ki az üzemanyagtartály kupakját.



- Tölts fel az üzemanyagot az üzemanyagtartályba, ne legyen magasabb az üzemanyagtartály figyelmeztető vonalánál.
- Zárja le az üzemanyagtartály kupakját.

3) Környezetvédelem

- A szennyezett karbantartási és üzemeltetési anyagokat a megfelelő gyűjtőhelyen kell elhelyezni.
- Újrahasznosítani a csomagolóanyagokat, fémeket és műanyagokat.

4) Földelt csatlakozás

A statikus elektromosság levezetése érdekében a készülékház földelésre csatlakoztatható.

Ehhez csatlakoztassa a kábel egyik végét a generátor földelőcsatlakozójához (17), a másik végét pedig egy külső földeléshez (például egy földelőrúdhoz).

3.3. Eszközhazsnálat

MEGJEGYZÉS: A generátort motorolaj nélkül szállították. Tölts fel olajjal, különben a készülék nem fog elindulni.

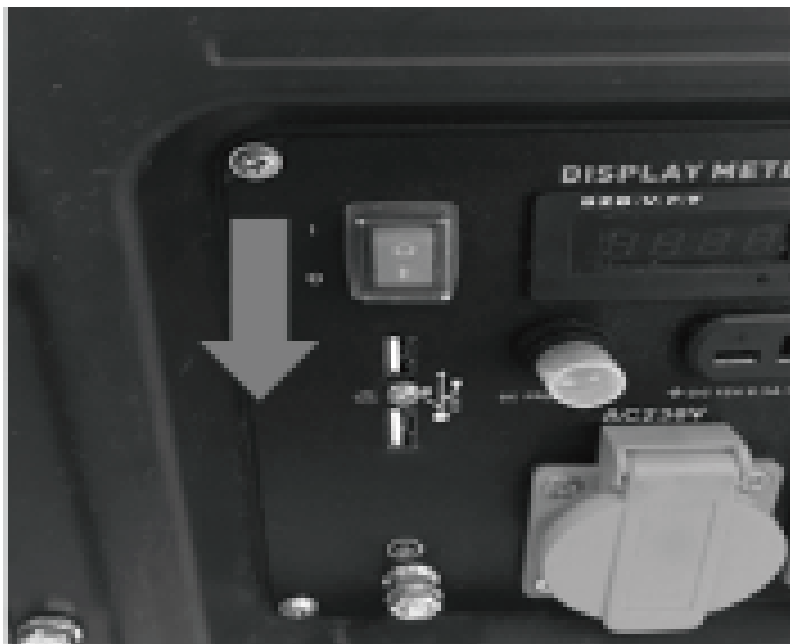
1) Indítsa be a motort

MEGJEGYZÉS: Ne csatlakoztassa az elektromos terhelést vagy a berendezést a motor beindítása előtt.

- Nyissa ki az üzemanyagcsapot (10) lefelé fordítva.



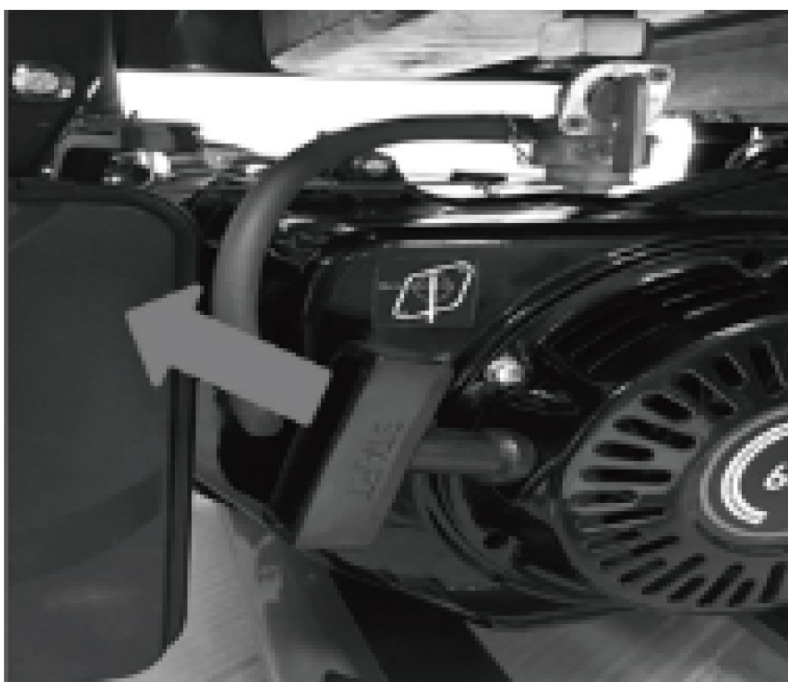
- Állítsa a motor ON/OFF kapcsolót (11) az "I" állásba.



- Állítsa a fojtószelepet (2) az IØI állásba (ha a motor bemelegedett, akkor hagyja figyelmen kívül ezt a lépést).



- Indítsa be a motort a visszatolós indító (3) markolatával, a fogantyú erőteljes meghúzásával. Ha a motor nem indul, húzza meg újra a fogantyút.



- A motor indítása után nyomja vissza a fojtószelepet (2).

FONTOS!

A húzószinórral történő indításkor a motor indításkor hirtelen visszapattanhat, ami kézsérüléseket okozhat. A berendezés beindításakor viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a generátor elindult, lassan engedje el az indítófogantyút, hogy elkerülje a sérülést/károsodást, amikor a generátor visszacsapódik.

2) Elektromos készülékek csatlakoztatása

AC mód

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos berendezés ki van kapcsolva, mielőtt a generátorhoz csatlakozik.
- Csatlakoztassa az elektromos berendezés dugóját a megfelelő aljzatba.
- A generátor 230 V váltakozó áramot tud szolgáltatni.

12V DC üzemmód

- Állítsa a DC túlterhelésvédőt - Reset (12) "ON" állásba.
- Csatlakoztassa az egyenáramú kábelt az egyenáramú kimenethez.
- Csatlakoztassa a piros vezetékét a pozitív (+) csatlakozóhoz, a fekete vezetékét pedig a használni kívánt berendezés negatív (-) csatlakozójához.
- Ha az egyenáramú túlterhelésvédő aktiválódik, várjon néhány percet, majd nyomja meg a jobb oldalon látható egyenáramú megszakítót.



USB alkalmazás

Az USB-csatlakozó (16) csak 5VDC Max. 2A mobil vagy digitális berendezések töltésére.



VIGYÁZAT!

- Győződjön meg róla, hogy a teljes terhelés a generátor névleges teljesítményén belül van.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott készülék jó állapotban van-e. Ha a készülék rendellenes működésbe kezd, vagy hirtelen leáll, válassza le a generátorról.
- Minden olyan eszköz, amely induktív terhelést tartalmaz, pl. a motort tartalmazó eszközök indításkor több áramot igényelhetnek.

3) A generátor leállítása

- Kapcsoljon ki minden, a generátorhoz csatlakoztatott készüléket.
- Állítsa a motor ON/OFF kapcsolót (11) a "0" állásba.



- Zárja el az üzemanyagcsapot (10)



4) Kezelőpanel

Futásjelző LED

- A tápellátást jelző LED (zöld) világít, ha a kimeneteken rendelkezésre áll a tápellátás.

Túlterhelésjelző LED

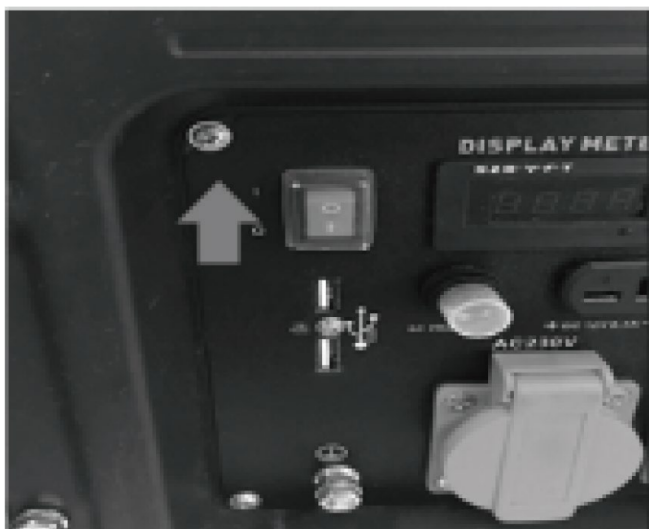


- Ha a generátor túlterhelt, vagy ha a csatlakoztatott készülékben rövidzárlat keletkezik, a túlterhelést jelző LED (piros) világít, és a csatlakoztatott készülék áramellátása lekapcsol. A kimeneti jelző LED (zöld) kialszik. A tápellátást jelző LED (zöld) világít, ha a kimeneteken rendelkezésre áll a tápellátás.
- Jelentős túlterhelés, amely folyamatosan világít a túlterhelésjelző lámpa (piros), károsíthatja a generátort. A túlterhelést jelző LED (piros) átmeneti világításával járó csekély túlterhelés lerövidítheti a generátor élettartamát. Állítsa le a motort, ha a túlterhelésjelző lámpa (piros) bekapcsol, és vizsgálja meg a túlterhelés forrását.

Túlterhelés elleni védelem

Ha a túlterheléskapcsoló kioldott és megszakítja az áramellátást, győződjön meg arról, hogy minden készülék rendben van, mielőtt a generátorhoz csatlakoztatná őket. Ha egy készülék rendellenes működésbe kezd, lassúvá válik vagy hirtelen leáll, kapcsolja ki a generátort.

- 1) Kapcsolja ki a készüléket, és tolja a motorkapcsolót kikapcsolt állásba.
- 2) Indítsa be a generátort a "Motor beindítása" című fejezetben leírtak szerint.
- 3) Szerelje vissza a készüléket, ha a túlterhelés ismét kiold, akkor a berendezést/készüléket ellenőrizni kell.



Alacsony olajtartalom jelző LED



- Az olajjelzőt úgy tervezték, hogy megakadályozza a forgattyúházban lévő elégtelen mennyiségű olaj okozta motorkárosodást.
- Ha az olajsint működés közben alacsony lesz, a generátor automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a károsodást.
- Ha az olajjelző LED (sárga) kigyullad, töltsse fel a motorolajat.

Túlterhelés (bemeneti áram)

Előfordulhat, hogy bár a generátorhoz csatlakoztatni kívánt készülék a névleges teljesítmény alatt van, a generátor mégis túlterhelődik.

Egyes készülékek indításához a készüléken feltüntetettnél nagyobb teljesítményre van szükség; ezt nevezzük indítóáramnak. Néhány példa az alábbiakban található.

Készülék	Futó teljesítmény	Indítási teljesítmény
Fény	70W	70W
Airless permetezőgép	650W	1300W
Refrigerator	700W	2000W
Vízszivattyú	800W	2000W
Légkompresszor (1 HP)	1100W	4000W
Körfűrész	1200W	2100W
Fűtőszál	2000W	2000W
Gérfűrész	2100W	3200W
Elektromos tűzhely	2400W	2400W

A táblázat adatai hozzávetőlegesek. Mindig ellenőrizze a készülék pontos teljesítményét.

3.4. Tisztítás és karbantartás

KARBANTARTÁS

- A biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez elengedhetetlen a megfelelő karbantartás. Ez is hozzájárul a légszennyezés csökkentéséhez.
- A karbantartási és beállítási ütemterv célja, hogy a gépet a legjobb működési állapotban tartsa.

- Bármilyen karbantartás elvégzése előtt állítsa le a motort. A kipufogógáz mérgező szén-monoxid gázt tartalmaz. Kérjük, mindig válassza az ajánlott tartozékokat. A nem egyenértékű minőségű tartozékok károsíthatják a gépet.
- Soha ne használjon nem jóváhagyott alkatrészeket, és soha ne távolítsa el a biztonsági berendezéseket.



VIGYÁZAT!

- A szervizelés előtt mindig állítsa le a motort, és kapcsoljon ki minden készüléket, hogy elkerülje az áramütést.
- Az időszakos ellenőrzések és karbantartások nagyon fontosak a generátor jó állapotban tartásához.

Tétel	Mindennapi ellenőrizze a címet.	20 óra havonta	50 óra vagy 3 havonta	100 óra vagy 6 havonta	300 óra vagy 1 évente
Gépolaj ellenőrzés	Ellenőrizze le.				
Cserélje ki a motorolajat		Ki kell cserélni.		Ki kell cserélni.	
Légszűrő ellenőrzése	Ellenőrizze le.				
Légszűrő mosás			Ellenőrizze le.		
GYÚJTÓGYERTYA:				Ellenőrizze le.	
Szeleptisztaság					Check/ állítsa be
Hengerfedél mosás					Ellenőrizze le.
Üzemanyagtartály mosás	Szükség esetén mossa, 3 évente cserélje ki				

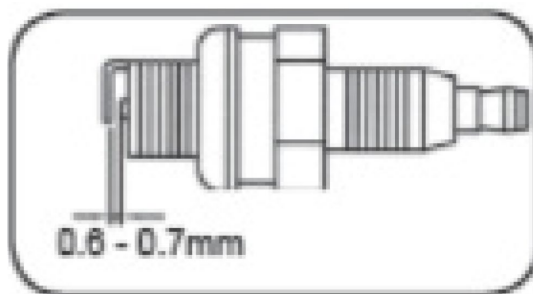
1) Gyújtógyertya szervizelés

Csak jó minőségű gyújtógyertyákat használjon. A motor megfelelő működése érdekében a gyújtógyertyának megfelelő réssel és lerakódásoktól mentesnek kell lennie.

- Húzza ki a gyújtógyertya vezetékét.
- A gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva távolítsa el.



- c) Tisztítsa meg az elektródát egy fémkefével, és távolítsa el az esetlegesen felgyülemllett szénét, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Állítsa be az elektródahézagot 0,6-0,7 mm-re 0,6-0,7 mm 0,6-0,7 mm-re



- d) Óvatosan, kézzel szerelje be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a keresztbecsavarodást. Húzza meg biztonságosan a gyújtógyertyakulccsal.
e) Szerelje vissza a gyújtógyertya vezetékét.

2) Légszűrő szerviz

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a generátort a légszűrő felszerelése nélkül, mert ez károsíthatja a generátort.

- Nyissa ki a kapcsokat, és vegye le a légszűrőfedelelet.



- Vegye ki a szűrőelemeket.
- Ne használjon súrolószereket vagy benzint az elemek tisztításához.
- Tisztítsa meg az elemeket sima felületre ütögetéssel. Makacs szennyeződés esetén először szappanos vízzel tisztítsa meg, majd öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg levegőn.
- Fordított sorrendben szerelje össze.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon gyúlékony oldószereket vagy benzint a szűrő tisztításához.

3) Üzemanyagok kezelése



VIGYÁZAT! Az üzemanyagok gyúlékonyak és robbanásveszélyesek. Kerülje el a robbanás- és tűzveszélyt.

- a) Újratöltés előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja kihűlni.
- b) Tüzelőanyagok kezelése közben tilos a dohányzás és minden más nyílt láng használata.
- c) Csak engedélyezett és egyértelműen felcímkézett kannákban tárolja és keverje az üzemanyagokat.
- d) Az üzemanyagokat tartsa zár alatt. A tüzelőanyagok még környezeti hőmérsékleten is elpárologhatnak, és zárt helyiségekben a padló szintjén összegyűlhetnek (robbanásveszély).
- e) A készüléket legalább kilenc méterre a tankolás helyétől indítsa el.



VIGYÁZAT! Az üzemanyagok mérgezőek! Olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek azonnal mérgezőek, és amelyek idővel képesek kárt okozni. Tartsa be az ápolási intézkedéseket annak érdekében, hogy az anyagok ne kerüljenek a szervezetbe.

- a) Csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben töltsé újra a készüléket, illetve csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben töltsé át az üzemanyagot egyik tartályból a másikba.

- b) Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket.
- c) Kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést.
- d) Üzemanyag átrakásakor használjon kesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Helytelen használat esetén az üzemanyagok károsíthatják a környezetet.

- a) Óvatosan tankoljon. Az üzemanyag nem kerülhet a talajba vagy a csatornahálózatba.
- b) A megmaradt üzemanyagokat megfelelően kell ártalmatlanítani. Soha ne dobja ki a házi hulladékkal együtt.
- c) Az üzemanyagokat csak rövid ideig szabad tárolni. Csak olyan mennyiséget vásároljon, amelyet néhány hónapon belül fel fog használni.

Tisztítás

Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag alkatrész érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerek károsodására, és használatuk során károsodhatnak. Tiszta ruhával távolítsa el a szennyeződéseket, szénport stb.

Tárolás és szállítás

Tárolja a gépet, a kezelési útmutatót és szükség esetén a tartozékokat az eredeti csomagolásban. Így mindig kéznél lesz minden információ és alkatrész. A készüléket jól csomagolja be, vagy használja az eredeti csomagolást a szállítási károk elkerülése érdekében. A gépet mindig száraz helyen tartsa.

1) Tárolás

Bármilyen tárolás vagy szállítás előtt:

- a) Kapcsolja ki a motort.
- b) Hagyja a generátort lehűlni.
- c) Húzza ki a tartalék csatlakozót.



FIGYELEM: A generátort fagyvédett helyen kell tárolni.

- Hagyja lehűlni a generátort, és ürítse ki a tartályt.
- A generátort száraz és jól szellőző helyen tárolja.
- Tárolja a generátort vízszintesen.
- Teljesen tisztítsa meg a generátort egy nedves ruhával történő áttöréssel.

2) Szállítás

- a) Hagyja a generátort lehűlni.
- b) Ürítse ki a tartályt.
- c) A gépet vízszintesen kell szállítani.
- d) Biztosítsa a gépet az elmozdulástól és a billenéstől.

A motorolaj cseréje

FIGYELMEZTETÉS: a használt motorolajjal való hosszabb ideig tartó érintkezés veszélyes; a használt motorolaj kezelése után mindig alaposan mosson kezet.

- 1) Helyezzen egy olajgyűjtő tálcát a leeresztőcsap alá.
- 2) Csavarja ki a leeresztőcsapot, és hagyja, hogy a használt motorolaj a forgattyúházból az olajgyűjtő tálcába folyjon.

MEGJEGYZÉS: Meleg motorban engedje le a motorolajat, ez biztosítja az olaj gyorsabb kiáramlását.

- 3) Töltse fel a forgattyúházat motorolajjal az olajmérő pálcán lévő "H" jelzésig.
- 4) Csavarja be a leeresztő dugót.

Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készüléket csomagolásban szállítjuk, hogy megakadályozzuk a szállítás közbeni sérülését. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrafelhasználható, vagy visszakerülhet a nyersanyagrendszerbe. A készülék és tartozékai különböző típusú anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek. A hibás alkatrészeket speciális hulladékként kell ártalmatlanítani. Kérdezze meg kereskedőjét vagy a helyi tanácsot.

Az egyik legkárosabb szennyezőforrás az olaj; ne dobja ki a használt motorolajat a háztartási szemétbe vagy a lefolyókba és a mosogatókba. Tegye egy szivárgásmentes tartályba, és vigye el a helyi hulladéklerakóba.

Hibaelhárítás

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka elvégzése előtt mindig állítsa le a motort, és várja meg, amíg a generátor leáll.

Feltétel	Valószínűsíthető ok				Helyreállító intézkedés
A motor futása szabálytalanul / Alacsony motorteljesítmény / A motor nem indul el	Elégtelen tömörítés	Laza gyújtógyertya			Húzza meg megfelelően a dugót
		Laza hengerfej csavar			Húzza meg a csavart megfelelően
		Sérült tömítés			Cserélje ki a tömítést
	Elegendő tömörítés	Üzemanyagrendszeri problémák / Az égéstérbe nem jut üzemanyag		Elégtelen húzósebesség az indítókötélhez	Húzd meg a kötelet élesen
				Idegen anyag az üzemanyagtartályban	Tiszta tartály
				Eltömődött üzemanyagvezeték	Tiszta üzemanyagvezeték
				Nincs üzemanyag a tartályban	Üzemanyagellátás
				Az üzemanyag elzárás nem nyitott	Nyitott szelep
		Tüzelőanyaggal ellátott égéstér	Elektromos rendszerek problémái / Nem megfelelő szikra	Szénnel szennyezett vagy üzemanyaggal nedves gyújtógyertya	Szén eltávolítása vagy a gyújtógyertya letörlése
				Sérült gyújtógyertya	Cserélje ki a gyújtógyertyát
				Hibás mágnes	Konzultáljon a kereskedővel
				A karburátor helytelen beállítása	
				Elégtelen húzósebesség az indítókötélhez	Húzd meg a kötelet élesen
		Nem megfelelő minőségű üzemanyag használata			Ellenőrizze az üzemanyagot
		Túlterhelés			Ellenőrizze a működési állapotot
		Túlmelegedés			



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Strømgenerator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Effekt [W]	3600	4200	3600	3600
Maksimal effekt [W]	3500	3800	3200	2500
Nominel effekt 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Effektfaktor	1	1	1	1
Type brændstof	Benzin	Benzin	Benzin	Benzin
Type af motorolie	15W40	15W40	15W40	15W40
Brændstoftankens kapacitet [l]	5	5	5	5
Olietankens kapacitet [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Forskydning [cm ³]	196	212	196	196
Brændstofforbrug [g/kWh]	395	374	395	395
Cylinderdiameter x slaglængde [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Start	Manuel	Manuel	Manuel	Manuel
AC spænding [V]/ Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Total harmonisk forvrængning [%]	<5	<5	<5	<5
Nominel udgangseffekt [W]	60	60	60	60
Nominel udgangsstrøm [A]	5	5	5	5
Lydeffektniveau [db]	97	97	96	96
Lydtrykniveau [db]	95	97	95	95
Maksimal omgivelsestemperatur under drift [°C]	40	40	40	40
Dimensioner [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Vægt [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med

kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genanvendes.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan resultere i høretab.
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Brandfare - brændbare materialer!
	OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Strømgenerator

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- c) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.
- d) Aggregatet må ikke tilsluttes andre strømkilder, som f.eks. elselskabets forsyningsnet.

2.2. Sikkerhed ved brug af motor

- a) Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
- b) W Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan forårsage forbrændinger.
- c) Tilsæt olie til fuld markering, før apparatet tages i brug.
- d) Olie, der lækker fra maskinen, skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovmæssige krav, der gælder i anvendelsesområdet.
- e) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion fra forbrændingsmotoren
- f) Giftig kulilte er til stede i motorens udstødning. Ophold i et kuliltemiljø kan føre til bevidstløshed eller endda død.
- g) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af flishuggeren!
- h) Før påfyldning af brændstof skal motoren slukkes og afkøles.
- i) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.
- j) Sørg for, at alle brugere har læst, forstået og følger manualen.
- k) Misbrug eller uforsigtig brug af enheden kan forårsage alvorlige skader.
- l) Før hver rengøring, regulering, udskiftning af tilbehør, eller hvis enheden ikke er i brug, skal motoren slukkes og enheden afkøles helt.
- m) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre motoren er slukket og kølet af.
- n) Hold dig væk fra bevægelige og roterende dele, da de kan forårsage skader.
- o) Brug ikke maskinen, hvis alle beskyttelsesdæksler ikke er monteret.
- p) Rør ikke ved lyddæmperen eller andre varme elementer, når motoren er varm, det kan forårsage alvorlige forbrændinger.
- q) Sørg for, at brændstoffet kun opbevares i godkendte beholdere (f.eks. dunke).
- r) Tank ikke op i nærheden af gnister, flammer eller tændte cigaretter.
- s) Stop motoren, før du fylder brændstof på. Fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører eller stadig er varm. Ellers kan spildt eller fordampet brændstof bryde i brand på grund af gnister fra motoren eller varme fra lyddæmperen.
- t) Overfyld ikke brændstoftanken, og undgå at spilde brændstof under påfyldning. Spildt brændstof eller brændstofdampe kan bryde i brand. Hvis der er spildt brændstof, skal du sørge for, at området er tørt, før du starter motoren.
- u) Efter tankning skal du sikre dig, at tankdækslet er skruet ordentligt på.
- v) Lad ikke motoren køre eller tank op i lukkede områder uden passende ventilation.
- w) Undgå at bruge maskinen i lukkede rum, tunneller eller andre dårligt ventilerede steder, da udstødningsgasserne indeholder dødelige/skadelige dampe og gasser. Hvis det er uundgåeligt at bruge maskinen under sådanne forhold, skal du sørge for tilstrækkelig udsugning.
- x) For at transportere: Stop motoren. Luk og fastgør tankdækslet. Sæt brændstofventilen i positionen "OFF-O". Tøm brændstoftanken før transport over lange afstande eller på ujævne veje.
- y) Hold brændbare materialer (benzin, tændstikker, halm osv.) væk fra udstødningen.

2.3. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- d) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- f) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- g) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- h) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- i) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- k) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

2.4. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Maskinen er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen skal betjenes.
- d) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.5. Personlig sikkerhed

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.

- i) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- k) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- l) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

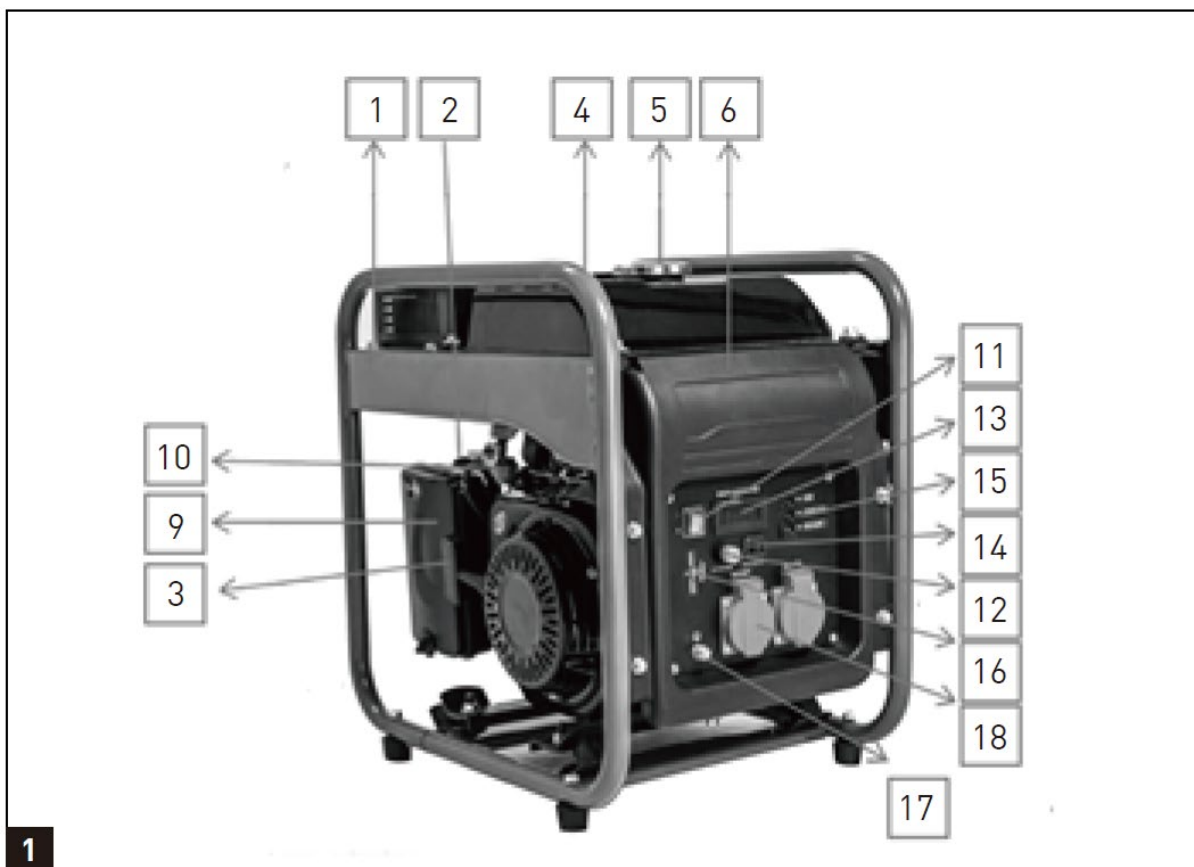


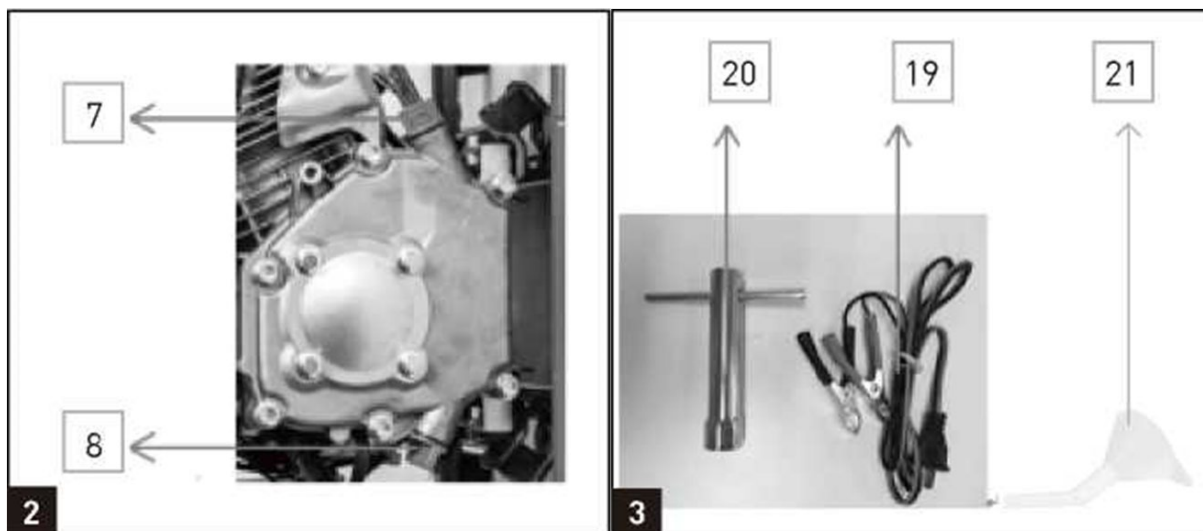
OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Maskinen bruges til uafhængig produktion af elektrisk energi og til at forsyne andre enheder med strøm. Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



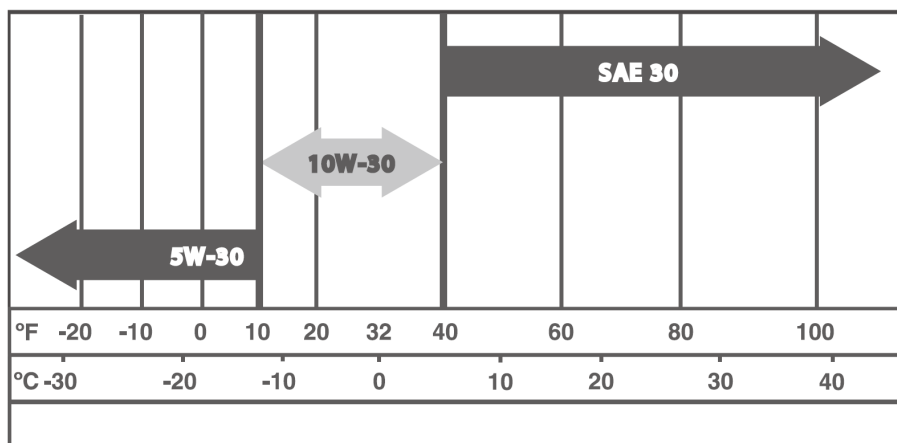


- 1 - Ramme
- 2 - Choke
- 3 - Rekylstarter
- 4 - Brændstofmåler
- 5 - Dæksel til brændstoftank
- 6 - Kontrolpanel
- 7 - Oliemålepind
- 8 - Oliepåfyldningsåbning
- 9 - Luftfilter
- 10 - Brændstofhane
- 11 - Tænd/sluk-kontakt til motor
- 12 - DC-overbelastningsbeskyttelse - Nulstil
- 13 - Skærm
- 14 - 12V jævnstrømsstik
- 15 - LED-statusindikator
- 16 - 5V USB-stik
- 17 - Jordklemme
- 18 - AC-stik
- 19 - 12V DC-kabel
- 20 - Tændrørsnøgle
- 21 - Tragt

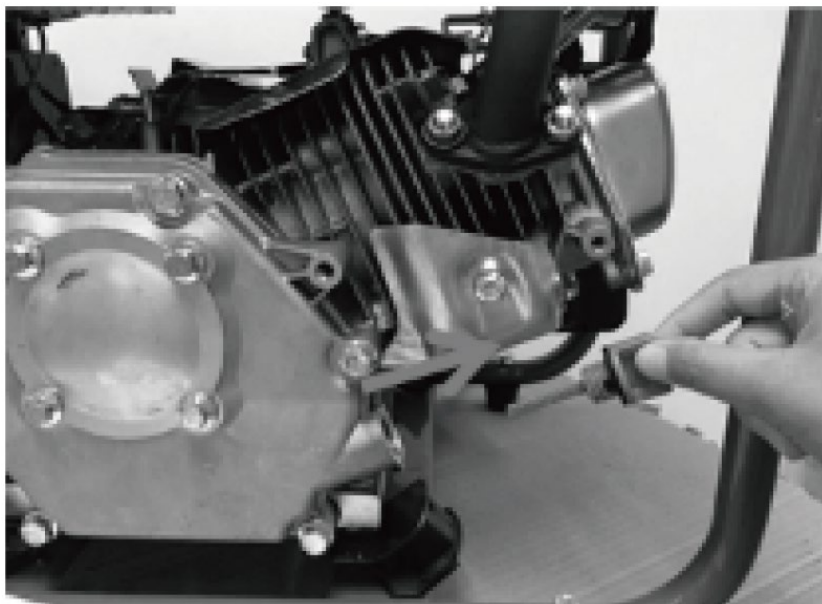
3.2. Kontrol før operation

1) Påfyldning af motorolie

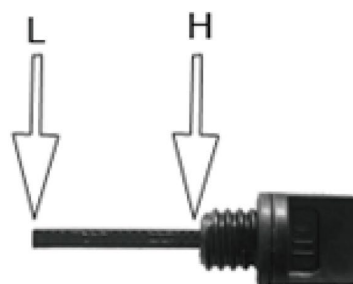
SAE 10W-30 anbefales til generel brug ved alle temperaturer. Andre viskositeter vist i tabellen kan bruges, når gennemsnitstemperaturen i dit område ligger inden for det angivne interval.



- a) Fjern oliemålepinden (7), og tør den af.
b) Kontrollér oliestanden ved at stikke målepinden ind i påfyldningsstudsens uden at skrue den i,



- c) Kontrollér oliestanden. Oliestanden skal være mellem "H" og "L". Fyld op til det øverste niveau, hvis det er i nærheden af det nederste niveau.



- d) Spænd oliemålepinden (7).



OBS! Hæld forsigtigt motorolie i. Undgå at spilde!

2) Påfyldning af brændstof

Du skal fylde brændstof på, før du starter motoren.

- Åbn dækslet til brændstoftanken.



- Fyld brændstof på brændstoftanken, ikke højere end advarselsslinjen på brændstoftanken.
- Luk dækslet til brændstoftanken.

3) Miljøbeskyttelse

- Smudsigt vedligeholdelsesmateriale og driftsmateriale bortskaffes på det relevante indsamlingssted.
- Genbrug emballagemateriale, metal og plast.

4) Jordforbindelse

Huset må gerne være forbundet til jord for at aflede statisk elektricitet.

For at gøre dette skal du forbinde den ene ende af et kabel til jordklemmen (17) på generatoren og den anden ende til en ekstern jordforbindelse (f.eks. en jordspyd).

3.3. Brug af enhed

BEMÆRK: Generatoren er blevet leveret uden motorolie. Fyld olie på, ellers vil enheden ikke starte.

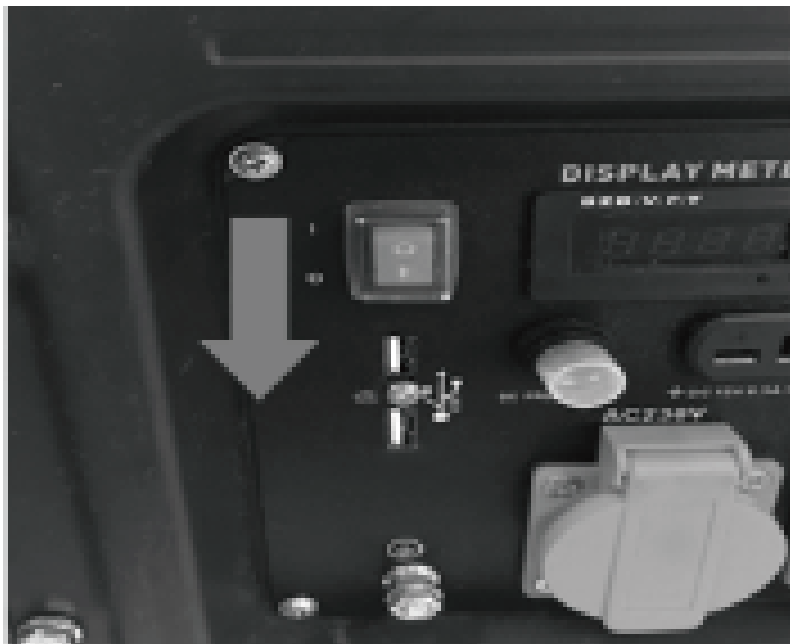
1) Start motoren

BEMÆRK: Tilslut ikke den elektriske belastning eller udstyr, før motoren startes.

- Åbn brændstofhanen (10) ved at dreje den nedad.



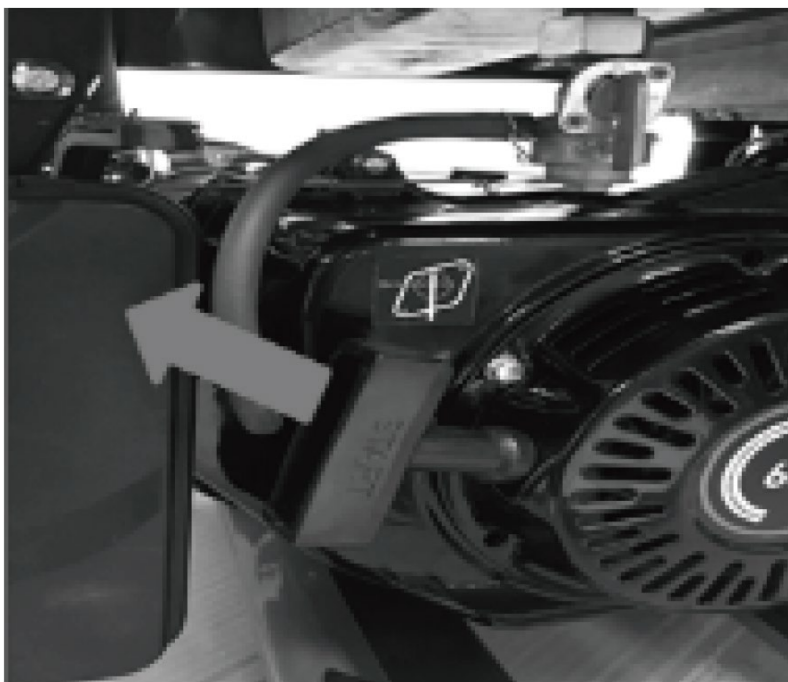
- Flyt motorens ON/OFF-kontakt (11) til position "I".



- Flyt chokeren (2) til position IØI (hvis motoren er varmet op, så ignorer dette trin).



- Start motoren med grebet på rekylstarteren (3) ved at trække kraftigt i håndtaget. Hvis motoren ikke starter, skal du trække i håndtaget igen.



- Skub chokeren (2) tilbage igen, når motoren er startet.

VIGTIGT!

Når motoren startes med træksnoren, kan den pludselig komme tilbage, når den starter, hvilket kan resultere i håndskader. Brug beskyttelseshandsker, når du starter udstyret.



ADVARSEL: Når generatoren er startet, skal du slippe starthåndtaget langsomt for at undgå skader, når den pisker tilbage.

2) Tilslutning af elektriske enheder

AC tilstand

- Sørg for, at det elektriske udstyr er slukket, før du tilslutter det til generatoren.
- Sæt stikket til det elektriske udstyr i den rigtige stikkontakt.
- Generatoren kan levere 230 V AC.

12V DC tilstand

- Indstil DC-overbelastningsbeskyttelsen - Nulstil (12) til "ON".
- Tilslut DC-kablet til DC-udgangen.
- Klem den røde ledning til den positive (+) terminal og den sorte ledning til den negative (-) terminal på det udstyr, du gerne vil bruge.
- Hvis DC-overbelastningsbeskyttelsen aktiveres, skal du vente et par minutter og derefter trykke på DC-afbryderen vist til højre.



USB-applikation

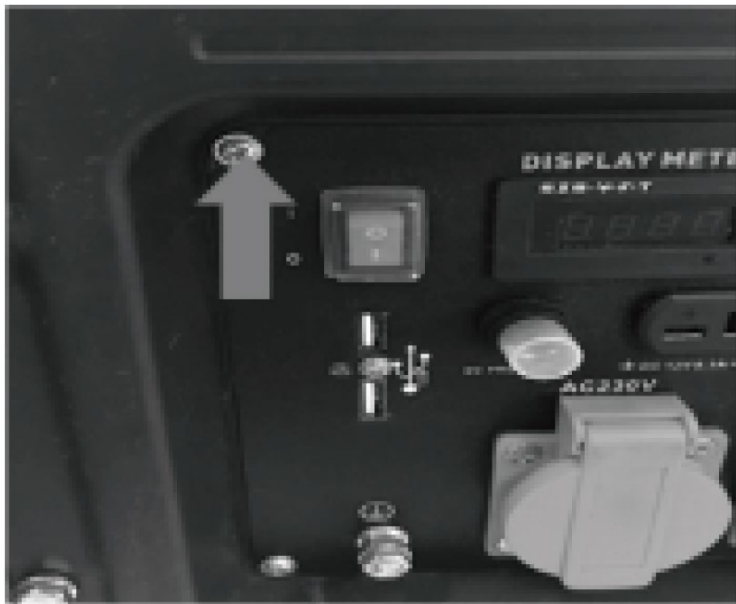
USB-stikket (16) bør kun bruges til opladning af 5VDC Max. 2A mobilt eller digitalt udstyr.

⚠ OBS!

- Sørg for, at den samlede belastning er inden for generatorens nominelle effekt.
- Sørg for, at det tilsluttede apparat er i god stand, og hvis det begynder at opføre sig unormalt eller stopper pludseligt, skal det kobles fra generatoren.
- Enhver enhed, der indeholder en induktiv belastning, f.eks. enheder, der indeholder en motor, kan kræve mere strøm ved opstart.

3) Slukning af generatoren

- Frakobl alle apparater, der er tilsluttet generatoren.
- Sæt motorens ON/OFF-kontakt (11) i position "0".



- Luk brændstofhanen (10)



4) Kontrolpanel

LED-indikator for kørsel

- Strømindikatoren (grøn) lyser, når der er strøm til udgangene.

Indikator-LED for overbelastning

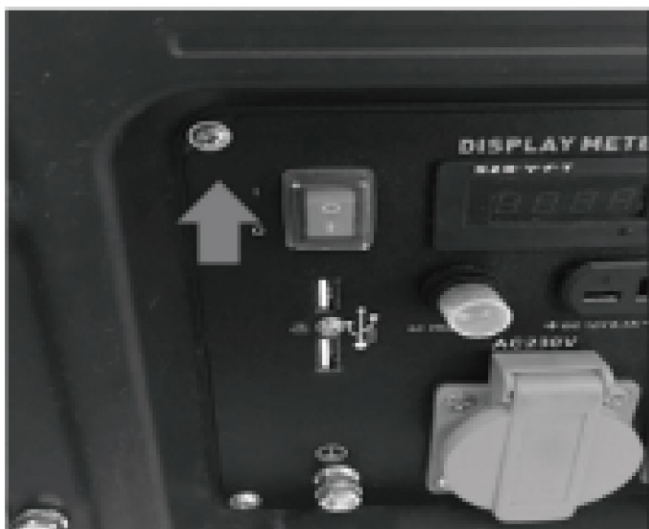


- Hvis generatoren er overbelastet, eller hvis der er en kortslutning i det tilsluttede apparat, vil overbelastningsindikatoren (rød) lyse, og strømmen til det tilsluttede apparat vil blive afbrudt. Udgangsindikatoren (grøn) slukkes. Strømindikatoren (grøn) lyser, når der er strøm til udgangene.
- Væsentlig overbelastning, der får overbelastningsindikatoren (rød) til at lyse konstant, kan beskadige generatoren. Marginal overbelastning, der midlertidigt tænder overbelastningsindikatoren (rød), kan forkorte generatorens levetid. Stop motoren, hvis indikatorlampen for overbelastning (rød) tændes, og undersøg kilden til overbelastningen.

Overbelastning beskyttelse

Hvis overbelastningsafbryderen er udløst og har afbrudt strømmen, skal du sikre dig, at alle apparater er i god stand, før du tilslutter dem til generatoren. Hvis et apparat begynder at fungere unormalt, bliver langsomt eller stopper pludseligt, skal du slukke for generatoren.

- 1) Træk stikket ud af stikkontakten, og skub motorkontakten i positionen slukket.
- 2) Start generatoren som beskrevet i afsnittet "Start af motor".
- 3) Genmonter apparatet, hvis overbelastningen udløses igen, skal udstyret/apparatet kontrolleres.



LED-indikator for lav olie



- Olieindikatoren er designet til at forhindre motorskader forårsaget af en utilstrækkelig mængde olie i krumtaphuset.
- Hvis oliestanden bliver lav under drift, vil generatoren automatisk slukke for at forhindre skader.
- Hvis olieindikatoren lyser (gul), skal du fylde motorolie på.

Overbelastning (indgangsstrøm)

Du kan opleve, at generatoren overbelastes, selv om det apparat, du ønsker at tilslutte til generatoren, har en lavere nominel effekt.

Nogle apparater kræver en højere effekt end angivet på apparatet til opstart; dette kaldes indgangsstrøm. Nogle eksempler er anført nedenfor.

Apparat	Løbende wattforbrug	Wattforbrug ved opstart
Lys	70W	70W
Airless-sprøjte	650W	1300W
Refrigerator	700W	2000W
Vandpumpe	800W	2000W
Luftkompressor (1 HK)	1100W	4000W
Rundsav	1200W	2100W
Varmer	2000W	2000W
Geringssav	2100W	3200W
Elektrisk komfur	2400W	2400W

Tabellens detaljer er omtrentlige. Tjek altid dit apparat for det nøjagtige watt-tal.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

VEDLIGEHOLDELSE

- God vedligeholdelse er afgørende for sikker, økonomisk og problemfri drift. Det vil også bidrage til at reducere luftforureningen.
- Formålet med vedligeholdelses- og justeringsplanen er at holde maskinen i den bedst mulige driftstilstand.

- Sluk motoren, før du udfører nogen form for vedligeholdelse. Udstødningen indeholder giftig kuliltegas. Vælg altid anbefalet tilbehør. Tilbehør, der ikke er af samme kvalitet, kan beskadige maskinen.
- Brug aldrig ikke-godkendte komponenter, og fjern aldrig sikkerhedsanordningerne.

**OBS!**

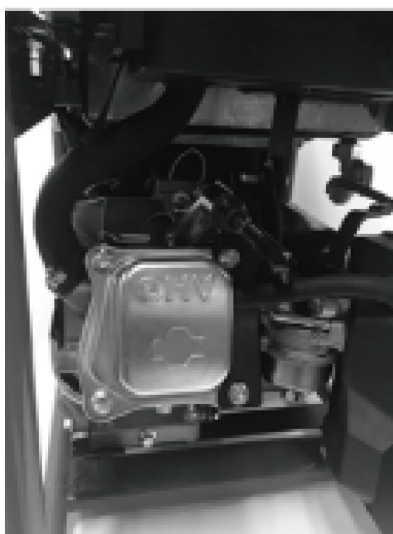
- Stop altid motoren før service, og frakobl alle apparater for at undgå at få elektrisk stød.
- Periodisk kontrol og vedligeholdelse er meget vigtigt for at holde generatoren i god stand.

Vare	Daglig check	20 timer om måneden	50 timer eller hver 3. måned	100 timer eller hver 6. måned	300 timer eller hvert 1. år
Kontrol af maskinolie	Kontroller.				
Udskift motorolie		Udskift.		Udskift.	
Kontrol af luftfilter	Kontroller.				
Vask af luftfilter			Kontroller.		
TÆNDRØR:				Kontroller.	
Ventilspillerum					Tjek/ Juster
Vask af cylinderdæksel					Kontroller.
Vask af brændstoftank	Vask om nødvendigt, udskift hvert 3. år				

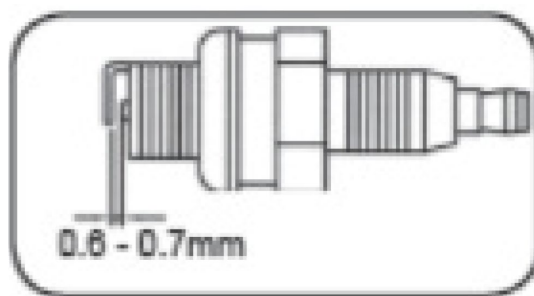
1) Service på tændrør

Brug kun tændrør af god kvalitet. For at sikre korrekt motordrift skal tændrøret være korrekt gappet og fri for aflejringer.

- Træk tændrørskablet ud.
- Fjern tændrøret med den medfølgende tændrørsnøgle ved at dreje det mod uret.



- Rengør elektroden med en metalbørste, og fjern eventuelle kulaflejringer, eller udskift tændrøret. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Monter tændrøret forsigtigt med hånden for at undgå tværgående gevind. Spænd den godt til med tændrørsnøglen.
- e) Genmonter tændrørskablet.

2) Luftfilter-service

FORSIGTIG: Brug ikke generatoren uden luftfilteret monteret, da det kan beskadige generatoren.

- Åbn klemmerne, og fjern luftfilterdækslet.



- Fjern filterelementerne.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller benzin til at rengøre elementerne.
- Rengør elementerne ved at banke dem på en plan overflade. I tilfælde af genstridigt snavs rengøres først med sæbevand, og derefter skylles med rent vand og lufttørres.
- Saml i omvendt rækkefølge.



ADVARSEL: Brug ikke brændbare opløsningsmidler eller benzin til at rengøre filteret.

3) Håndtering af brændstoffer



OBS! Brændstoffer er brandfarlige og eksplosive. Undgå risikoen for eksplosion og brand.

- a) Sluk for motoren, og lad den køle af, før du fylder den op igen.
- b) Rygning og enhver anden form for åben ild er forbudt ved håndtering af brændstoffer.
- c) Opbevar og bland kun brændstoffer i godkendte og tydeligt mærkede beholdere.
- d) Opbevar brændstofferne under lås og slå. Brændstoffer kan fordampe selv ved omgivelsestemperatur og kan samle sig på gulvniveau i lukkede rum (eksplosionsfare).
- e) Start apparatet mindst ni meter væk fra det sted, hvor du tankede det.



OBS! Brændstoffer er giftige! De indeholder stoffer, der umiddelbart er giftige, og som kan forårsage skader over tid. Overhold plejeforanstaltningerne for at forhindre, at stofferne trænger ind i kroppen.

- a) Påfyld kun enheden eller overfør brændstof fra en dunk til en anden i det fri eller i et godt ventileret rum.
- b) Indånd ikke brændstofdampene.
- c) Undgå kontakt med hud og øjne.
- d) Brug handsker, når du overfører brændstof.



FORSIGTIG: Hvis brændstofferne bruges forkert, kan de skade miljøet.

- a) Tank omhyggeligt op. Brændstof må ikke trænge ned i jorden eller kloaksystemet.
- b) Resterende brændstof skal bortskaffes korrekt. Må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet.
- c) Brændstoffer må kun opbevares i kort tid. Køb kun mængder, der skal bruges inden for et par måneder.

Rengøring:

Undgå at bruge opløsningsmidler ved rengøring af plastdele. De fleste plastdele er modtagelige for skader fra forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive beskadiget ved brug af dem. Brug rene klude til at fjerne snavs, kulstøv osv.

Opbevaring og transport

Opbevar maskinen, betjeningsvejledningen og evt. tilbehøret i den originale emballage. På den måde har du altid alle oplysninger og dele lige ved hånden. Pak enheden godt ind, eller brug den originale emballage for at undgå transportskader. Opbevar altid maskinen på et tørt sted.

1) Opbevaring

Før opbevaring eller transport:

- a) Sluk for motoren.
- b) Lad generatoren køle af.
- c) Træk det ekstra stik ud.



FORSIGTIG: Generatoren skal opbevares på et frostbeskyttet sted.

- Lad generatoren køle af, og tøm tanken.
- Opbevar generatoren på et tørt og godt ventileret sted.

- Opbevar generatoren vandret.
- Rengør generatoren helt ved at tørre den af med en fugtig klud.

2) Transport

- a) Lad generatoren køle af.
- b) Tøm tanken.
- c) Transportér maskinen vandret.
- d) Sikre maskinen mod at flytte sig og vælte.

Udskiftning af motorolie

FORSIGTIG: Langvarig eksponering for brugt motorolie er farlig; vask altid hænderne grundigt efter håndtering af brugt motorolie.

- 1) Placer en olieopsamlingsbakke under aftapningsproppen.
- 2) Skru aftapningsproppen af, og lad den brugte motorolie løbe fra krumtaphuset ned i olieopsamlingsbakken.

BEMÆRK: Aftap motorolien, når motoren er varm, så løber olien hurtigere ud.

- 3) Fyld krumtaphuset med motorolie til mærket "H" på målepinden.
- 4) Skru aftapningsproppen i.

Bortskaffelse og genbrug

Enheden leveres i en emballage, der forhindrer, at den bliver beskadiget under transporten. Denne emballage er råmateriale og kan derfor genbruges eller returneres til råmaterialesystemet.

Enheden og dens tilbehør er lavet af forskellige typer materiale, såsom metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg din forhandler eller din kommune.

En af de mest skadelige forureningskilder er olie; smid ikke brugt motorolie ud sammen med husholdningsaffaldet eller ned i afløb og håndvaske. Læg det i en lækagesikker beholder, og aflever det på din lokale losseplads.

Fejlfinding

Sluk altid for motoren, før du udfører vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde, og vent, indtil generatoren er gået i stå.

Tilstand	Sandsynlig årsag			Korrigerende handling	
Motoren kører uregelmæssigt / Lav motoreffekt / Motoren vil ikke starte	Utilstrækkelig kompression	Løst tændrør		Stram stikket ordentligt	
		Løs topstykkebolt		Spænd bolten ordentligt	
		Beskadiget pakning		Udskift pakning	
	Tilstrækkelig kompression	Problemer med brændstofsyste­met / Ingen brændstof­tilførsel til forbrændingskam­meret		Utilstrækkelig træk­hastighed til startreb	Træk kraftigt i rebet
				Fremmedlegemer i brændstoftanken	Ren tank
				Tilstoppet brændstofledning	Rengør brændstofslangen
				Intet brændstof i tanken	Forsyning af brændstof
				Brændstofafbryderen er ikke åben	Åben ventil
		Forbrændingskam­mer forsynet med brændstof	Problemer med elektriske systemer / Forkert gnist	Tændrøret er snavset af kul eller vådt af brændstof	Fjern kul eller tør tændrøret af
				Beskadiget tændrør	Udskift tændrøret
				Defekt magneto	Kontakt forhandleren
				Forkert justering af karburatoren	
				Utilstrækkelig træk­hastighed til startreb	Træk kraftigt i rebet
		Forkert kvalitet af anvendt brændstof			Tjek brændstof
		Overbelastning			Kontrollér arbejdstilstanden
		Overophedning			



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Sähkögeneraattori			
Malli	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Teho [W]	3600	4200	3600	3600
Suurin teho [W]	3500	3800	3200	2500
Nimellisteho 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Tehokerroin	1	1	1	1
Polttoainetyyppi	bensiini	bensiini	bensiini	bensiini
Moottoriöljyn tyyppi	15W40	15W40	15W40	15W40
Polttoainesäiliön tilavuus [l]	5	5	5	5
Öljysäiliön tilavuus [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Siirtymä [cm ³]	196	212	196	196
Polttoaineen kulutus [g/kWh]	395	374	395	395
Sylinterin halkaisija x isku [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
alkaa	Manuaalinen	Manuaalinen	Manuaalinen	Manuaalinen
AC-jännite [V] / taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Harmoninen kokonaissärö [%]	<5	<5	<5	<5
Nimellislähtöteho [W]	60	60	60	60
Nimellislähtövirta [A]	5	5	5	5
Äänen tehotaso [db]	97	97	96	96
Äänenpainetaso [db]	95	97	95	95
Suurin ympäristön lämpötila käytön aikana [°C]	40	40	40	40
Mitat [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Paino [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.
	Käytä suojakäsineitä
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!
	VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Älä tupakoi laitteen lähellä. Laitte sisältää syttyviä aineita.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Sähkögeneraattori

2.1. Sähköturvallisuus

- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan

kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

- b) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- c) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- d) Generaattoria ei saa kytkeä muihin virtalähteisiin, kuten sähköyhtiön verkkovirtaan.

2.2. Moottorin käyttöturvallisuus

- a) Älä tupakoi laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.
- b) W Moottori kuumenee erittäin kuumana käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa uurnia.
- c) Lisää öljyä täyteen merkkiin asti ennen laitteen käytön aloittamista.
- d) Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
- e) Vaara! Terveysvaara ja polttomoottorin räjähdysvaara
- f) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan.
- g) Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi hakkurin läheisyydessä!
- h) Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää
- i) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- j) Varmista, että kaikki käyttäjät ovat lukeneet, ymmärtäneet ja noudattaneet ohjeita.
- k) Laitteen väärinkäyttö tai huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- l) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai jos laite ei ole käytössä, sammuta moottori ja jäähdytä laite täysin.
- m) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei moottoria ole sammutettu ja jätetty jäähtymään.
- n) Pysy kaukana liikkuvista ja pyörivistä osista, koska ne voivat aiheuttaa vammoja.
- o) Älä käytä konetta, jos kaikkia suojakansia ei ole asennettu.
- p) Älä koske äänenvaimentimeen tai muihin kuumiin elementteihin, kun moottori on kuuma, se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.
- q) Varmista, että polttoainetta säilytetään vain hyväksytyissä säiliöissä (esim. kanisterissa).
- r) Älä tankkaa kipinöiden, liekkien tai sytytettyjen savukkeiden lähellä.
- s) Pysäytä moottori ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta moottorin käydessä tai vielä kuumana. Muuten läikkynyt tai haihtunut polttoaine voi syttyä tuleen moottorin kipinöistä tai äänenvaimentimen kuumuudesta.
- t) Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa ja vältä polttoaineen läikkymistä tankkauksen aikana. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyryt voivat syttyä tuleen. Jos polttoainetta on läikkynyt, varmista ennen moottorin käynnistämistä, että alue on kuiva.
- u) Varmista tankkauksen jälkeen, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla kiinni.
- v) Älä käytä moottoria tai tankkaa suljetuissa tiloissa ilman asianmukaista ilmanvaihtoa.
- w) Vältä koneen käyttöä suljetuissa tiloissa, tunneleissa tai muissa huonosti tuuletetuissa paikoissa, koska pakokaasut sisältävät tappavia/haitallisia höyryjä ja kaasuja. Jos koneen käyttäminen tällaisissa olosuhteissa on väistämätöntä, varmista riittävä pakokaasun poisto.
- x) Kuljetus: Pysäytä moottori. Sulje ja kiinnitä polttoainesäiliön korkki. Käännä polttoaineventtiili OFF-O-asentoon. Tyhjennä polttoainesäiliö ennen pitkän matkan kuljetusta tai kuoppaisilla teillä.
- y) Pidä syttyvät materiaalit (benssiini, tulitikut, olki jne.) etäällä pakoputkesta.

2.3. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

2.4. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyä käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitetut henkiset ja aistitoiminnot tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he ovat saaneet opastusta koneen käyttöön.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi). Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.5. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- i) Älä käytä laitetta valvomatta.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerääntymäsi likaa.
- k) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- l) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.



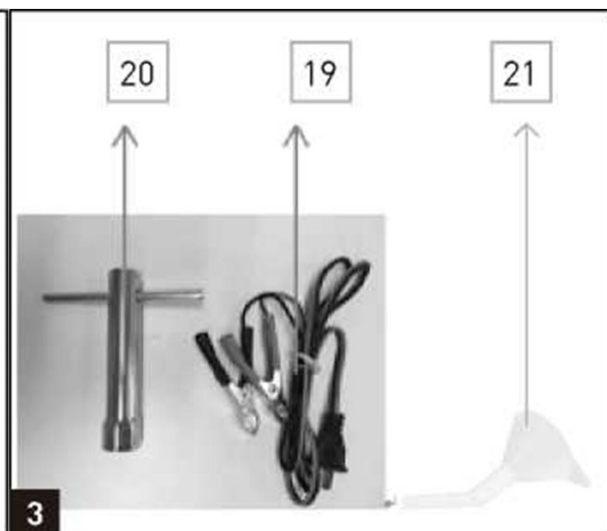
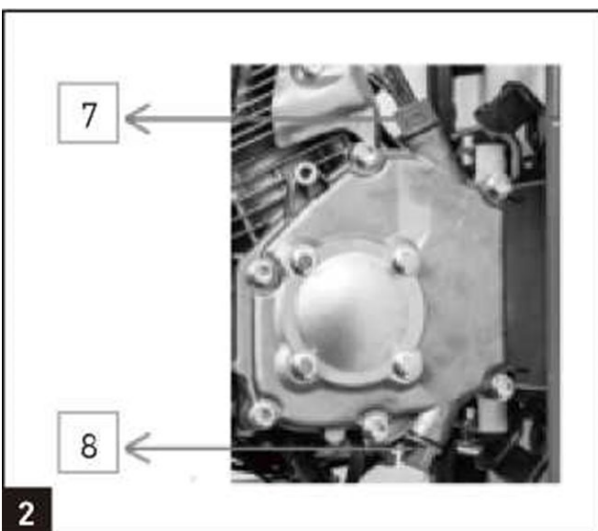
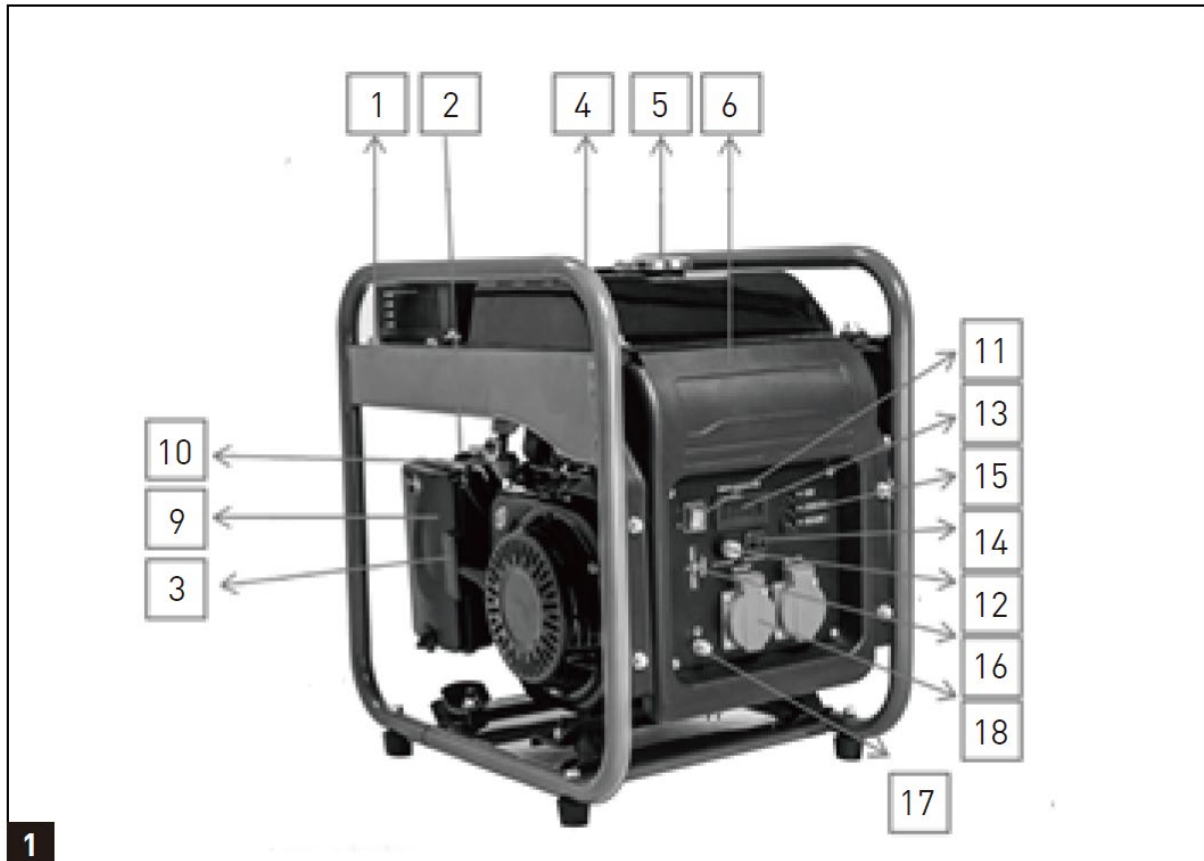
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Konetta käytetään itsenäiseen sähköntuotantoon ja muiden laitteiden virransyöttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

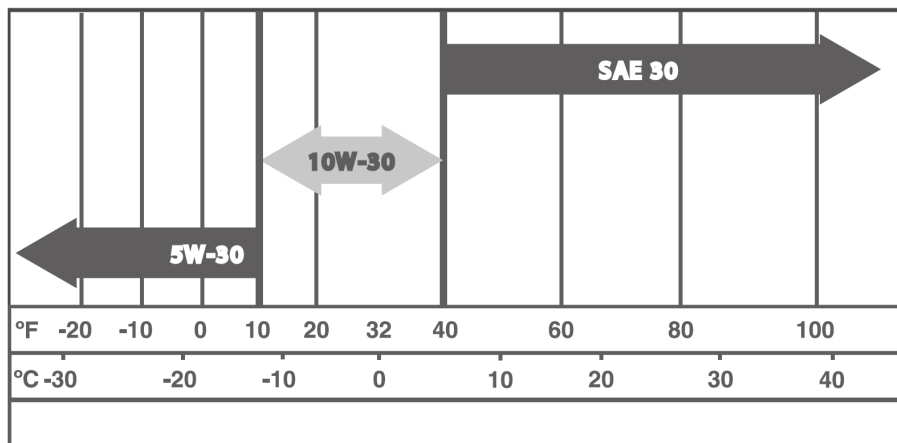


- 2 - Tukehtua
- 3 - Rekyylikäynnistin
- 4 - Polttoainemittari
- 5 - Polttoainesäiliön korkki
- 6 - Ohjauspaneeli
- 7 - Öljyn mittatikku
- 8 - Öljyn täyttöaukko
- 9 - Ilmansuodatin
- 10 - Polttoainehana
- 11 - Moottorin ON/OFF-kytkin
- 12 - DC-ylikuormitussuoja - Reset
- 13 - Näyttö
- 14 - 12V DC-lähtö
- 15 - LED-tilan ilmaisin
- 16 - 5V USB-liitäntä
- 17 - Maaterminaali
- 18 - AC-pistoke
- 19 - 12V DC kaapeli
- 20 - Sytytystulpan jakoavain
- 21 - Kaatonokka

3.2. Käyttöä edeltävä tarkastus

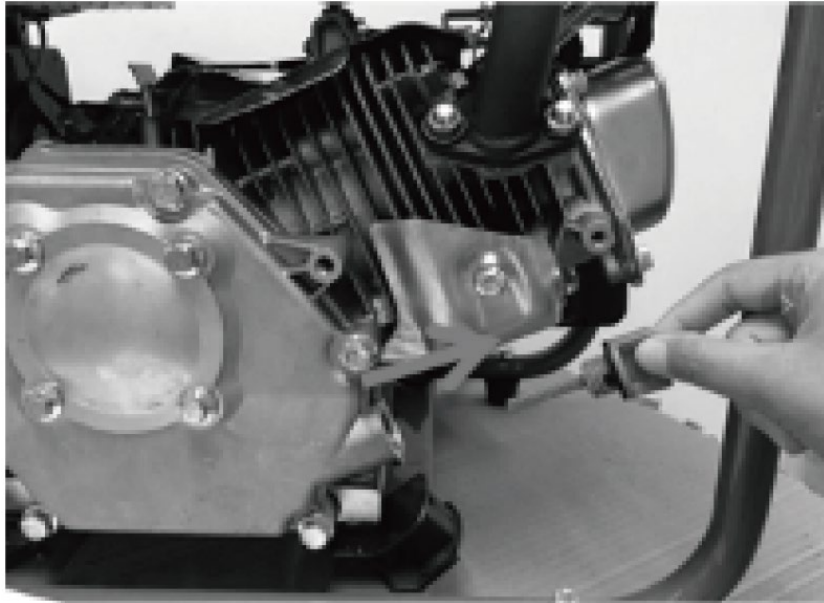
1) Moottoriöljyn täyttö

SAE 10W-30 suositellaan yleiseen, kaikkiin lämpötiloihin. Muita kaaviossa esitettyjä viskositeetteja voidaan käyttää, kun alueesi keskilämpötila on ilmoitetulla alueella.

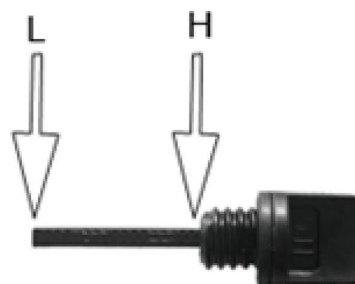


a) Irrota öljynmittatikku (7) ja pyyhi mittatikku puhtaaksi.

b) Tarkista öljytaso työntämällä mittatikku täyttökaulaan ruuvaamatta sitä sisään,



c) Tarkista öljytaso. Öljytason tulee olla "H" ja "L" välillä. Jos lähellä alinta tasoa, täytä ylemmälle tasolle.



d) Kiristä öljyn mittatikku (7).



HUOMIO! Kaada varovasti moottoriöljyyn Vältä läikkymistä!

2) Polttoaineen täyttö

Polttoaine on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä.

- Avaa polttoainesäiliön korkki.



- Täytä polttoainetta polttoainesäiliöön, älä ylitä polttoainesäiliön varoitusviivaa.
- Sulje polttoainesäiliön korkki.

3) Ympäristönsuojelu

- Hävitä likaiset huolto- ja käyttömateriaalit asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Kierrätä pakkausmateriaalit, metalli ja muovit.

4) Maadoitusliitäntä

Kotelo voidaan liittää maahan staattisen sähkön purkamiseksi.

Liitä tätä varten kaapelin toinen pää generaattorin maadoitusliittimeen (17) ja toinen pää ulkoiseen maahan (esimerkiksi maadoitustankoon).

3.3. Laitteen käyttö

HUOMAA : Generaattori on toimitettu ilman moottoriöljyä. Täytä öljyllä, muuten laite ei käynnisty.

1) Käynnistä moottori

HUOMAA: Älä kytke sähkökuormaa tai -laitteita ennen moottorin käynnistämistä.

- Avaa polttoainehana (10) kääntämällä se alas.



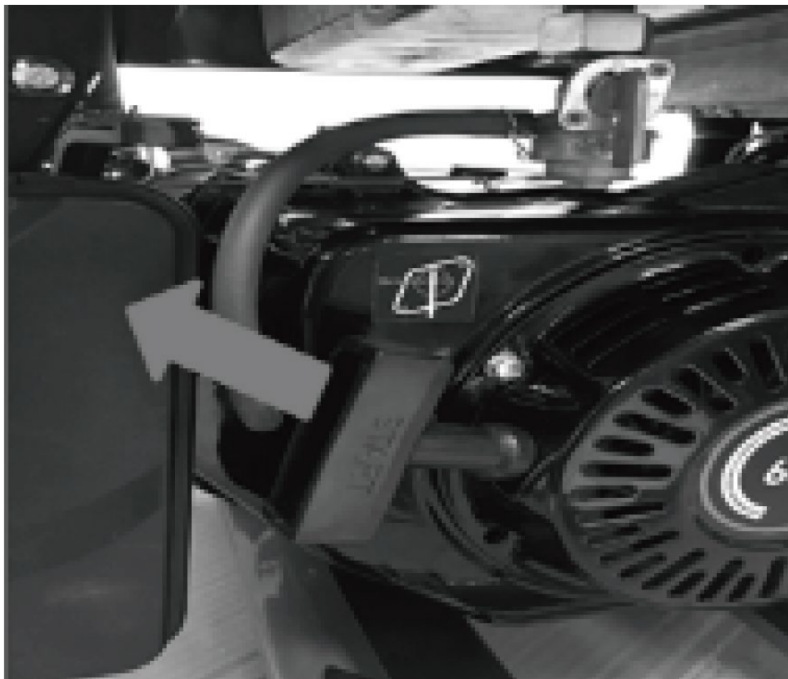
- Siirrä moottorin ON/OFF-kytkin (11) asentoon "I".



- Siirrä rikastin (2) asentoon IØI (jos moottori on lämmennyt, jätä tämä vaihe huomiotta).



- Käynnistä moottori käynnistimen kahvasta (3) vetämällä kahvasta voimakkaasti. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.



- Työnnä rikastin (2) takaisin takaisin, kun moottori on käynnistynyt.

TÄRKEÄ!

Vetonarulla käynnistettäessä moottori voi äkillisesti vetäytyä käynnistyessään, mikä voi johtaa käsivammoihin. Käytä suojakäsineitä käynnistäessäsi laitetta.



VAROITUS: Kun generaattori on käynnistynyt, vapauta käynnistyskahva hitaasti, jotta välttyt loukkaantumiselta/vaurioilta, kun generaattori lyö takaisin.

2) Sähkölaitteiden liittäminen

AC -tilassa

- Varmista, että sähkölaitteet on kytketty pois päältä ennen kuin liität generaattoriin.
- Kytke sähkölaitteen pistoke sopivaan pistorasiaan.
- Generaattori voi syöttää 230 V AC.

12V DC -tilassa

- Aseta DC-ylikuormitussuoja - Reset (12) asentoon "ON"
- Liitä DC-kaapeli DC-lähtöön.
- Kiinnitä punainen johto käytettävän laitteen positiiviseen (+) napaan ja musta johto negatiiviseen (-) napaan.
- Jos DC-ylikuormitussuoja aktivoituu, odota muutama minuutti ja paina sitten oikealla näkyvää DC-katkaisijaa.



USB-sovellus

USB-liitäntää (16) saa käyttää vain lataamiseen 5 VDC Max. 2A mobiili tai digitaalinen laite.

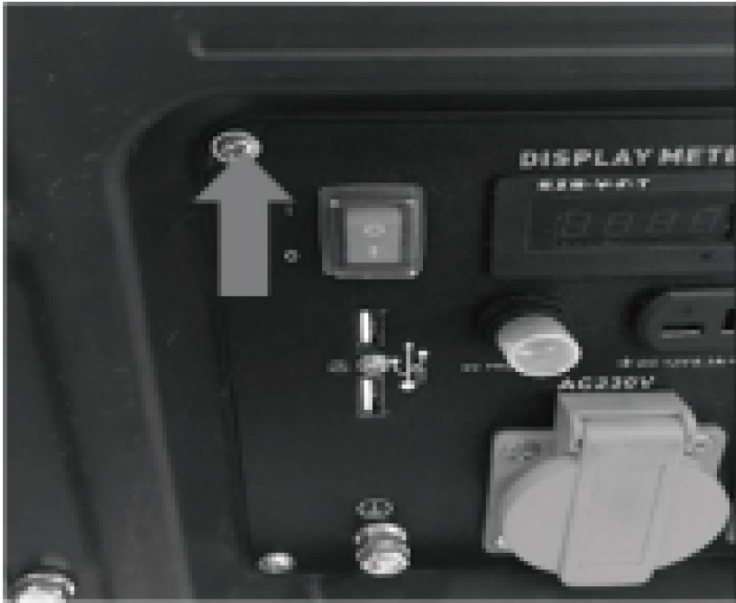


HUOMIO!

- Varmista, että kokonaiskuorma on generaattorin nimellistehon sisällä.
- Varmista, että kytkettävä laite on hyvässä toimintakunnossa, jos se alkaa toimia epänormaalisti tai pysähtyy äkillisesti, irrota se generaattorista.
- Kaikki laitteet, joissa on induktiivinen kuorma, esim. moottorin sisältävät laitteet voivat vaatia enemmän virtaa käynnistyksen yhteydessä.

3) Generaattorin sammuttaminen

- Irrota kaikki generaattoriin kytketyt laitteet.
- Aseta moottorin ON/OFF-kytkin (11) asentoon "0".



- Sulje polttoainehana (10)



4) Ohjauspaneeli

Käynnistyksen merkkivalo

- Virran merkkivalo (vihreä) syttyy, kun lähtöihin on saatavilla virtaa.

Ylikuormituksen merkkivalo



- Jos generaattori on ylikuormitettu tai jos kytketyssä laitteessa on oikosulku, ylikuormituksen merkkivalo (punainen) syttyy ja virta kytkettyyn laitteeseen katkeaa. Lähdön merkkivalo (vihreä) sammuu. Virran merkkivalo (vihreä) syttyy, kun lähtöihin on saatavilla virtaa.
- Huomattava ylikuormitus, joka palaa jatkuvasti ylikuormituksen merkkivaloa (punainen), voi vahingoittaa generaattoria. Marginaalinen ylikuormitus, joka sytyttää tilapäisesti ylikuormituksen merkkivalon (punainen), voi lyhentää generaattorin käyttöikää. Pysäytä moottori, jos ylikuormituksen merkkivalo (punainen) syttyy ja tutki ylikuormituksen lähde.

Ylikuormitus suojaa

Jos ylikuormituskytkin on lauennut ja katkaisee virran, varmista, että kaikki laitteet ovat hyvässä kunnossa ennen kuin liität ne generaattoriin. Jos laite alkaa toimia epänormaalisti, muuttuu hitaaksi tai pysähtyy äkillisesti, sammuta generaattori.

- 1) Irrota laite ja paina moottorin kytkin off-asentoon.
- 2) Käynnistä generaattori kohdassa "Moottorin käynnistäminen" kuvatulla tavalla.
- 3) Asenna laite uudelleen, jos ylikuormitus laukeaa uudelleen, laite/laite on tarkastettava.



Alhaisen öljyn merkkivalo



- Öljynilmaisimien on suunniteltu estämään moottorivauriot, jotka johtuvat liian pienestä öljymäärästä kampikammiossa.
- Jos öljytaso laskee alhaiseksi käytön aikana, generaattori sammuu automaattisesti vaurioiden estämiseksi.
- Jos öljyn merkkivalo (keltainen) syttyy, lisää moottoriöljyä.

Ylikuormitus (sytytysvirta)

Saatat huomata, että vaikka laite, jonka haluat liittää generaattoriin, on alle nimellistehon, generaattori ylikuormittuu.

Jotkut laitteet vaativat suuremman tehon kuin laitteessa on ilmoitettu käynnistykseen; tätä kutsutaan käynnistysvirraksi. Joitakin esimerkkejä on lueteltu alla.

Laite	Käyntiteho	Käynnistysteho
Kevyt	70 W	70 W
Ilmaton ruisku	650 W	1300W
Jääkaappi	700 W	2000W
Vesipumppu	800W	2000W
Ilmakompressor (1 hv)	1100W	4000W
Pyörösaha	1200W	2100W
Lämmitin	2000W	2000W
Jiirisaha	2100W	3200W
Sähköuuni	2400W	2400W

Taulukon tiedot ovat likimääräisiä. Tarkista aina laitteesi oikea wattimäärä.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

Huolto

- Hyvä huolto on välttämätöntä turvallisen, taloudellisen ja häiriöttömän toiminnan kannalta. Se auttaa myös vähentämään ilmansaasteita.
- Huolto- ja säätöaikataulun tarkoituksena on pitää kone parhaassa toimintakunnossa.

- Sammuta moottori ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista. Pakokaasu sisältää myrkyllistä hiilimonoksidikaasua. Valitse aina suositellut lisävarusteet. Lisävarusteet, jotka eivät ole laadultaan vastaavia, voivat vahingoittaa konetta.
- Älä koskaan käytä ei-hyväksytyjä osia äläkä koskaan poista turvalaitteita.



HUOMIO!

- Sammuta moottori aina ennen huoltoa ja irrota kaikki laitteet sähköiskun välttämiseksi.
- Säännölliset tarkastukset ja huolto ovat erittäin tärkeitä, jotta generaattori pysyy hyvässä kunnossa

Tuote	Päivittäin tarkistaa	20 tuntia kuukaudessa	50 tuntia tai 3 kuukauden välein	100 tuntia tai 6 kuukauden välein	300 tuntia tai 1 vuoden välein
Koneen öljyn tarkistus	Tarkistaa				
Vaihda moottoriöljy		Korvata		Korvata	
Ilmansuodattimen tarkistus	Tarkistaa				
Ilmansuodattimen pesu			Tarkistaa		
Sytytystulppa				Tarkistaa	
Venttiilin vällys					Tarkistaa/säätää
Sylinterin kannen pesu					Tarkistaa
Polttoainesäiliön pesu	Pese tarvittaessa, vaihda 3 vuoden välein				

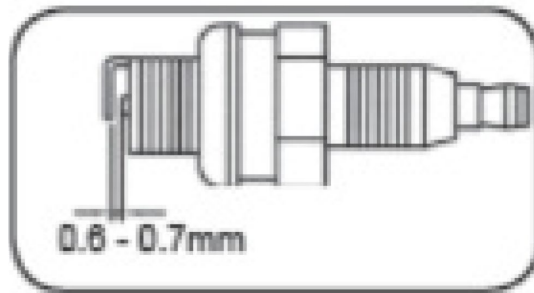
1) Sytytystulppien huolto

Käytä vain laadukkaita sytytystulppia. Moottorin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi sytytystulpan on oltava asianmukaisesti välytetty ja vapaa.

- Vedä sytytystulpan johto ulos.
- Irrota sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella kääntämällä sitä vastapäivään.



- c) Puhdista elektrodi metalliharjalla ja poista hiiltä tai vaihda sytytystulppa. Aseta elektrodiväliksi 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Asenna sytytystulppa varovasti käsin, jotta vältetään poikkikierteiltä. Kiristä se tiukasti sytytystulppa-avaimella.
e) Asenna sytytystulpan johto takaisin.

2) Ilmansuodatinhuolto

VAROITUS : Älä käytä generaattoria ilman ilmansuodatinta, sillä se voi vahingoittaa generaattoria.

- Avaa pidikkeet ja irrota ilmansuodattimen kansi.



- Irrota suodatinelementit.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai bensiiniä elementtien puhdistamiseen.
- Puhdista elementit napauttamalla niitä tasaista pintaa vasten. Jos lika on pinnittynyt, puhdista se ensin saippuavedellä ja huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja ilmakeivaa.
- Kokoa käänteisessä järjestyksessä.



VAROITUS: Älä käytä syttyviä liuottimia tai bensiiniä suodattimen puhdistamiseen.

3) Polttoaineiden käsittely



HUOMIO! Polttoaineet ovat syttyviä ja räjähdysherkkiä. Vältä räjähdys- ja tulipalon vaaraa.

- a) Sammuta moottori ja anna jäähtyä ennen täyttöä.
- b) Tupakointi ja muu avotulen käyttö polttoaineita käsiteltäessä on kielletty.
- c) Säilytä ja sekoita polttoaineita vain valtuutetuissa ja selvästi merkityissä kanistereissa.
- d) Pidä polttoaineet lukon alla. Polttoaineet voivat höyrystyä jopa ympäristön lämpötilassa ja kerääntyä lattiatasolle suljetuissa tiloissa (räjähdysvaara).
- e) Käynnistä laite vähintään yhdeksän metrin etäisyydellä paikasta, jossa se säilytettiin.



HUOMIO! Polttoaineet ovat myrkyllisiä! Ne sisältävät aineita, jotka ovat välittömästi myrkyllisiä ja jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ajan myötä. Noudata hoitotoimenpiteitä estääksesi aineiden pääsyn kehoon.

- a) Täytä laite uudelleen tai siirrä polttoainetta säiliöstä toiseen vain ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.
- b) Älä hengitä polttoainehöyryjä sisään.

- c) Vältä kosketusta iholle ja silmiin.
- d) Käytä käsineitä polttoainetta siirtäessäsi.



VAROITUS: Jos polttoainetta käytetään väärin, ne voivat vahingoittaa ympäristöä.

- a) Tankkaa varovasti. Polttoaine ei saa päästä maaperään tai viemärijärjestelmään.
- b) Jäljelle jääneet polttoaineet on hävitettävä asianmukaisesti. Älä koskaan hävitä kotitalousjätteen mukana.
- c) Polttoaineita saa säilyttää vain lyhyen aikaa. Osta vain määrä, joka tulee käytettyä muutaman kuukauden sisällä.

Puhdistus

Vältä liuottimien käyttöä puhdistaussasi muoviosia. Useimmat muoviosat ovat alttiita erityyppisten kaupallisten liuottimien aiheuttamille vaurioille, ja ne voivat vaurioitua niiden käytön seurauksena. Käytä puhtaita liinoja lian, hiilipölyn jne. poistamiseen.

Varastointi ja kuljetus

Säilytä kone, käyttöohjeet ja tarvittaessa lisävarusteet alkuperäispakkauksessa. Tällä tavalla sinulla on aina kaikki tiedot ja osat käsillä. Pakkaa laite hyvin tai käytä alkuperäistä pakkausta kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Pidä kone aina kuivassa paikassa.

1) Varastointi

Ennen varastointia tai kuljetusta:

- a) Sammuta moottori.
- b) Anna generaattorin jäähtyä.
- c) Vedä varapistoke irti.



VAROITUS: Generaattori on säilytettävä pakkaselta suojatussa paikassa.

- Anna generaattorin jäähtyä ja tyhjennä säiliö.
- Säilytä generaattori kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.
- Säilytä generaattori vaakasuorassa.
- Puhdista generaattori kokonaan pyyhkimällä generaattori kostealla liinalla.

2) Kuljetus

- a) Anna generaattorin jäähtyä.
- b) Tyhjennä säiliö.
- c) Kuljeta konetta vaakatasossa.
- d) Suojaa kone siirtymistä ja kaatumista vastaan.

Moottoriöljyn vaihto

VAROITUS : pitkäaikainen altistuminen käytetylle moottoriöljylle on vaarallista; pese kätesi aina huolellisesti käytetyn moottoriöljyn käsittelyn jälkeen.

- 1) Aseta öljynkeräysastia tyhjennystulpan alle.
- 2) Kierrä tyhjennystulppa irti ja anna käytetyn moottoriöljyn valua kampikammista öljynkeräysastiaan.

HUOMAA : Tyhjennä moottoriöljy, kun moottori on lämmin, tämä varmistaa, että öljy valuu ulos nopeammin.

- 3) Täytä kampikammio moottoriöljyllä mittatikun 'H'-merkkiin asti.
- 4) Kierrä tyhjennystulppa.

Hävittäminen ja kierrätys

Laite toimitetaan pakkauksessa, jotta se ei vaurioidu kuljetuksen aikana. Tämä pakkaus on raaka-aine, joten se voidaan käyttää uudelleen tai se voidaan palauttaa raaka-ainejärjestelmään.

Laite ja sen lisävarusteet on valmistettu erilaisista materiaaleista, kuten metallista ja muovista.

Vialliset osat on hävitettävä erikoisjätteenä. Kysy jälleenmyyjältäsi tai paikallisviranomaiselta.

Yksi haitallisimmista saastelähteistä on öljy; Älä heitä käytettyä moottoriöljyä kotitalousjätteiden tai viemärien tai pesualtainen sekaan. Aseta se tiiviiseen säiliöön ja vie se paikalliseen jätehuoltopisteeseen

Ongelmien kartoittaminen

Ennen kuin teet mitään huolto- tai puhdistustöitä, sammuta aina moottori ja odota, kunnes generaattori on pysähtynyt.

Kunto	Todennäköinen syy			Korjaava toimenpide	
Moottori käy epäsäännöllisesti / alhainen moottorin teho / Moottori ei käynnisty	Riittämätön pakkaus	Sytytystulppa löysällä		Kiristä tulppa kunnolla	
		Löystynyt sylinterikannen pultti		Kiristä pultti kunnolla	
		Vaurioitunut tiiviste		Vaihda tiiviste	
	Riittävä puristus	Polttoainejärjestelmän ongelmat / Polttokammioon ei syötetä polttoainetta		Riittämätön vetonopeus käynnistysköydelle	Vedä köydestä tiukasti
				Vieraita aineita polttoainesäiliössä	Puhdista säiliö
				Tukkeutunut polttoaineletku	Puhdista polttoaineletku
				Ei polttoainetta tankissa	Syötä polttoainetta
				Polttoainesulku ei ole auki	Avaa venttiili
		Polttokammio toimitetaan polttoaineella	Sähköjärjestelmäongelmat / Väärä kipinä	Sytytystulppa likainen hiilestä tai märkä polttoaineesta	Poista hiili tai pyyhi sytytystulppa
				Vaurioitunut sytytystulppa	Vaihda sytytystulppa
				Viallinen magneetti	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
				Kaasuttimen väärä säätö	
				Riittämätön vetonopeus käynnistysköydelle	Vedä köydestä tiukasti
		Käytetty väärän luokan polttoaine			Tarkista polttoaine
		Ylikuormitus			Tarkista toimintakunto
		Ylikuumeneminen			



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Stroomgenerator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Vermogen [W]	3600	4200	3600	3600
Maximaal vermogen [W]	3500	3800	3200	2500
Nominaal vermogen 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Krachtfactor	1	1	1	1
Brandstoftype	benzine	benzine	benzine	benzine
Type motorolie	15W40	15W40	15W40	15W40
Inhoud brandstoftank [l]	5	5	5	5
Inhoud olietank [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Verplaatsing [cm ³]	196	212	196	196
Brandstofverbruik [g/kWh]	395	374	395	395
Cilinderdiameter x slag [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Begin	Handmatig	Handmatig	Handmatig	Handmatig
Wisselspanning [V]/ Frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Totale harmonische vervorming [%]	<5	<5	<5	<5
Nominaal uitgangsvermogen [W]	60	60	60	60
Nominale uitgangsstroom [A]	5	5	5	5
Geluidsvermogeniveau [db]	97	97	96	96
Geluidsdruk niveau [db]	95	97	95	95
Maximale omgevingstemperatuur tijdens bedrijf [°C]	40	40	40	40
Afmetingen [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Gewicht [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!
	WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Stroomgenerator

2.1. Elektrische veiligheid

- a) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- d) Het stroomaggregaat mag niet worden aangesloten op andere energiebronnen, zoals het elektriciteitsnet van het elektriciteitsbedrijf.

2.2. Veiligheid van de werking van de motor

- a) Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.
- b) W De motor wordt tijdens het gebruik zeer heet. Raak de hete motor niet aan, omdat hierdoor urnen kunnen ontstaan.
- c) Voeg olie toe tot de volledige markering voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- d) Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde diensten of moeten worden voldaan aan de wettelijke vereisten die van toepassing zijn op het gebruiksgebied.
- e) Gevaar! Gevaar voor de gezondheid en explosiegevaar van de verbrandingsmotor
- f) In de uitlaatgassen van de motor is giftig koolmonoxide aanwezig. Als u in een koolmonoxideomgeving blijft, kan dit leiden tot bewustzijnsverlies of zelfs de dood.
- g) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de versnipperaar!
- h) Voordat u tankt, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld
- i) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- j) Zorg ervoor dat alle gebruikers de handleiding hebben gelezen, begrepen en nageleefd.
- k) Verkeerd of onzorgvuldig gebruik van het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- l) Schakel vóór elke reiniging, regeling, vervanging van accessoires of als het apparaat niet in gebruik is, de motor uit en laat het apparaat volledig afkoelen.
- m) Raak bewegende onderdelen of accessoires niet aan, tenzij de motor is uitgeschakeld en is afgekoeld.
- n) Blijf uit de buurt van bewegende en roterende onderdelen, aangezien deze letsel kunnen veroorzaken.
- o) Gebruik de machine niet als niet alle beschermkappen zijn geïnstalleerd.
- p) Raak de geluiddemper of andere hete elementen niet aan als de motor heet is. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- q) Zorg ervoor dat brandstof alleen in gecertificeerde containers (bijv. jerrycan) wordt opgeslagen.
- r) Tank niet bij in de buurt van vonken, vlammen of brandende sigaretten.
- s) Zet de motor af voordat u gaat tanken. Tank nooit brandstof terwijl de motor draait of nog heet is. Anders kan gemorste of verdampte brandstof vlam vatten door motorvonken of hitte van de uitlaatdemper.
- t) Vul de brandstoftank niet te vol en vermijd het morsen van brandstof tijdens het tanken. Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen vlam vatten. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat de omgeving droog is voordat u de motor start.
- u) Controleer na het tanken of de tankdop goed is vastgedraaid.
- v) Laat de motor niet draaien of tanken in afgesloten ruimten zonder voldoende ventilatie.
- w) Vermijd het gebruik van de machine in afgesloten ruimtes, tunnels of andere slecht geventileerde plaatsen, aangezien de uitlaatgassen dodelijke/schadelijke dampen en gasen bevatten. Als het

gebruik van de machine in dergelijke omstandigheden onvermijdelijk is, zorg dan voor voldoende afzuiging van de uitlaatgassen.

- x) Transporteren: Zet de motor af. Sluit de brandstoftankdop en zet deze vast. Zet de brandstofklep in de "OFF-O"-positie. Laat de brandstoftank leeglopen vóór transport over lange afstanden of op hobbelige wegen.
- y) Houd brandbare materialen (benzine, lucifers, stro, enz.) uit de buurt van de uitlaat.

2.3. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

2.4. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) De machine is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het bedienen van de machine.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.5. Persoonlijke veiligheid

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.



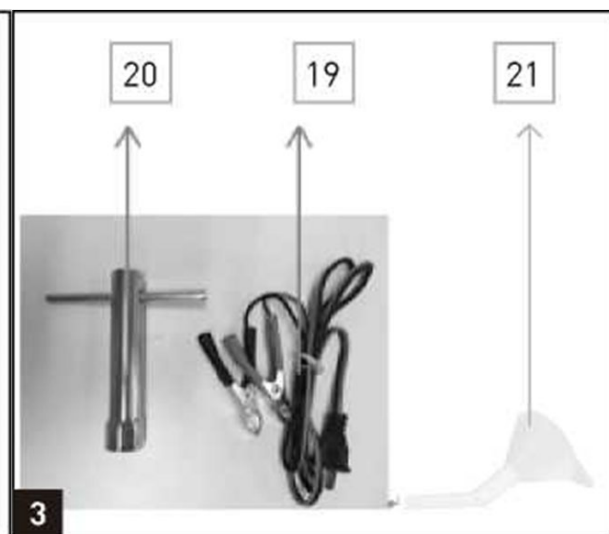
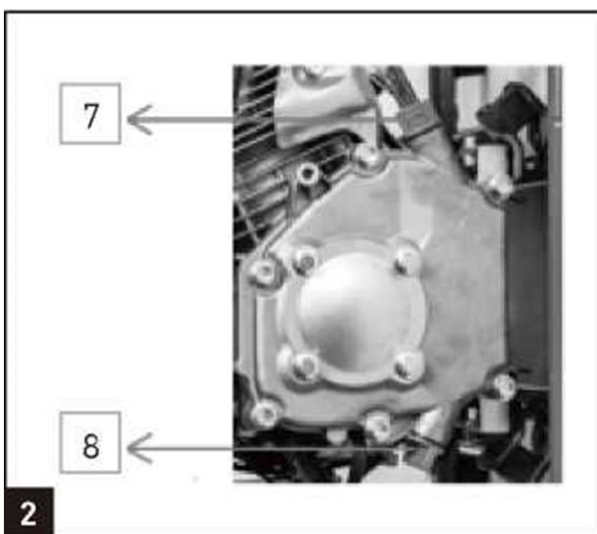
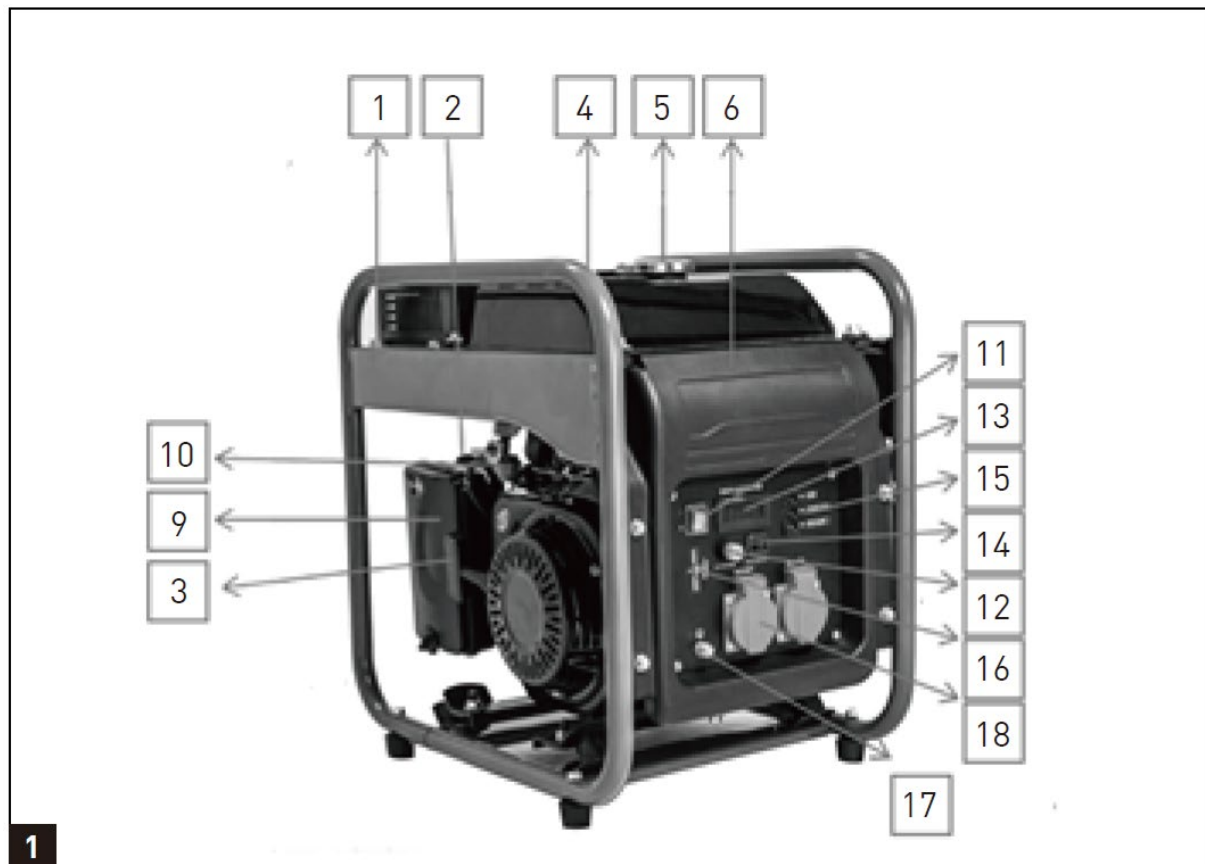
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De machine wordt gebruikt voor het zelfstandig opwekken van elektrische energie en voor het voeden van andere apparaten.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



- 1 - Kader
- 2 - Verstikken
- 3 - Terugloopstarter
- 4 - Brandstofmeter
- 5 - Brandstoftankdop
- 6 - Controlepaneel
- 7 - Oliepeilstok
- 8 - Olievulpoort
- 9 - LuchtfILTER
- 10 - Brandstofkraan

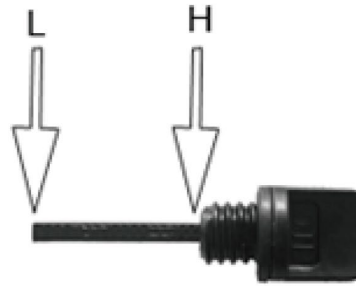
- ### 3.2. Controle vóór gebruik
- #### 1) Motorolie bijvullen
- SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. Andere viscositeiten die in de tabel worden weergegeven, kunnen worden gebruikt als de gemiddelde temperatuur in uw gebied binnen het aangegeven bereik ligt.

1) Motorolie bijvullen

A horizontal temperature scale chart showing the operating ranges for three types of motor oil. The scale has two rows of markings: the top row in degrees Fahrenheit (°F) with values -20, -10, 0, 10, 20, 32, 40, 60, 80, and 100; and the bottom row in degrees Celsius (°C) with values -30, -20, -10, 0, 10, 20, 30, and 40. Three oil types are represented by arrows: 'SAE 30' is a dark grey arrow pointing right from 40°F to 100°F; '10W-30' is a light grey double-headed arrow spanning from -10°F to 40°F; and '5W-30' is a dark grey arrow pointing left from 0°F to -20°F.

-

c) Controleer het oliepeil. Het oliepeil moet tussen “H” en “L” liggen. Indien dichtbij het onderste niveau, vul dan tot het bovenste niveau.



d) Draai de oliepeilstok (7) vast.



LET OP! Motorolie voorzichtig erbij gieten. Morsen voorkomen!

2) Het vullen van de brandstof

U moet brandstof bijvullen voordat u de motor start.

- Open de tankdop.



- Vul brandstof bij in de brandstoftank, niet hoger dan de waarschuwingslijn van de brandstoftank.
- Sluit de brandstoftankdop.

3) Milieubescherming

- Voer vervuild onderhouds- en bedrijfsmateriaal af bij het daarvoor bestemde inzamelpunt.
- Recycle verpakkingsmateriaal, metaal en kunststoffen.

4) Grond connectie

De behuizing mag geaard worden om statische elektriciteit te ontladen.

Sluit hiervoor het ene uiteinde van een kabel aan op de aardklem (17) op de generator en het andere uiteinde op een externe aarde (bijvoorbeeld een aardingsstaaf).

3.3. Gebruik van het apparaat

OPMERKING : De generator is verzonden zonder motorolie. Vul olie bij, anders start het apparaat niet.

1) Start de motor

OPMERKING: Sluit de elektrische belasting of apparatuur niet aan voordat u de motor start.

- Open de brandstofkraan (10) door deze omlaag te draaien.



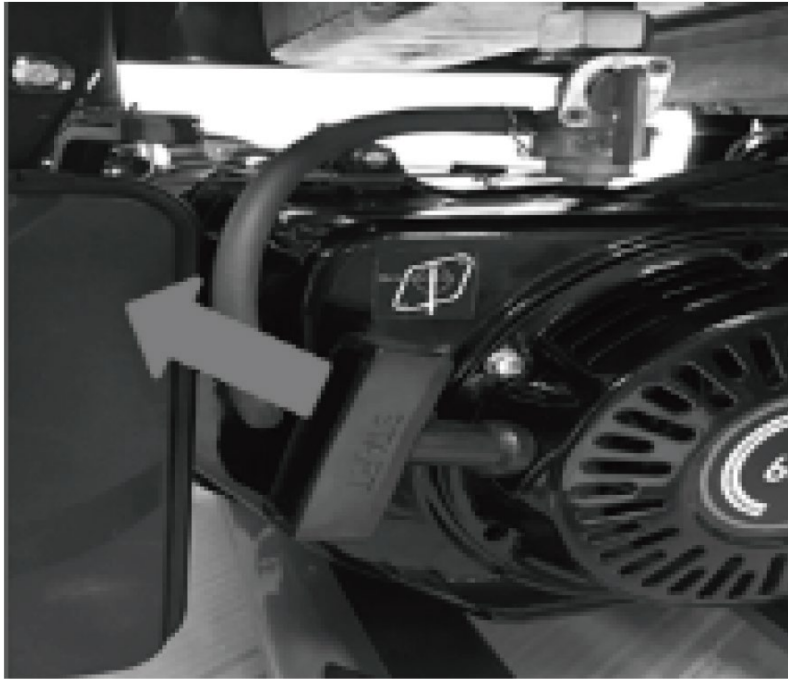
- Zet de AAN/UIT-schakelaar van de motor (11) in stand "I".



- Zet de choke (2) in stand IØI (als de motor is opgewarmd, negeer deze stap dan).



- Start de motor met de greep van de terugloopstarter (3) door krachtig aan de hendel te trekken. Als de motor niet start, trekt u opnieuw aan de hendel.



- Duw de choke (2) weer terug nadat de motor is gestart.

BELANGRIJK!

Wanneer u met het trekkoord start, kan de motor tijdens het starten plotseling terugdeinzen, wat handletsel tot gevolg kan hebben. Draag beschermende handschoenen bij het starten van de apparatuur.



WAARSCHUWING: Zodra de generator is gestart, laat u de starthendel langzaam los om letsel/schade als deze terugslaat te voorkomen.

2) Elektrische apparaten aansluiten**AC modus**

- a) Zorg ervoor dat elektrische apparatuur is uitgeschakeld voordat u deze op de generator aansluit.
- b) Sluit de stekker van de elektrische apparatuur aan op het daarvoor bestemde stopcontact.
- c) De generator kan 230 V AC leveren.

12V gelijkstroom modus

- a) DC-overbelastingsbeveiliging instellen - Reset (12) op "ON"
- b) Sluit de DC-kabel aan op de DC-uitgang.
- c) Klem de rode draad op de positieve (+) aansluiting en de zwarte draad op de negatieve (-) aansluiting van de apparatuur die u wilt gebruiken.
- d) Als de DC-overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd, wacht dan een paar minuten en druk vervolgens op de rechts weergegeven DC-schakelaar.



USB-applicatie

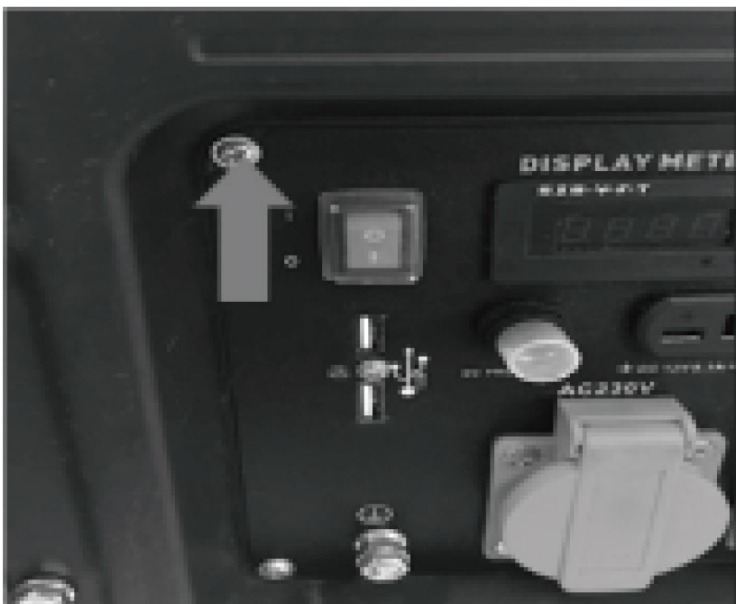
De USB-aansluiting (16) mag alleen worden gebruikt voor het opladen van 5VDC Max. 2A mobiele of digitale apparatuur.

⚠ LET OP!

- Zorg ervoor dat de totale belasting binnen het nominale vermogen van de generator ligt.
- Zorg ervoor dat het apparaat dat wordt aangesloten in goede staat verkeert. Als het abnormaal begint te werken of plotseling stopt, koppel het dan los van de generator.
- Elk apparaat dat een inductieve belasting bevat, bijvoorbeeld apparaten die een motor bevatten, kan bij het opstarten meer stroom nodig hebben.

3) De generator uitschakelen

- Koppel alle apparaten los die op de generator zijn aangesloten.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar van de motor (11) in stand "0".



- Sluit de brandstofkraan (10)



4) Besturingspaneel

Bedrijfsindicator-LED

- De voedingsindicator-LED (groen) gaat branden wanneer er stroom beschikbaar is voor de uitgangen.

Overbelastingsindicator-LED



- Als de generator overbelast is of als er kortsluiting is in het aangesloten apparaat, gaat de overbelastingsindicator-LED (rood) AAN en wordt de stroom naar het aangesloten apparaat uitgeschakeld. De uitgangindicator-LED (groen) gaat uit. De voedingsindicator-LED (groen) gaat branden wanneer er stroom beschikbaar is voor de uitgangen.
- Bij aanzienlijke overbelasting waarbij het overbelastingsindicatielampje (rood) continu blijft branden, kan de generator beschadigd raken. Een marginale overbelasting waarbij de overbelastingsindicator-LED (rood) tijdelijk oplicht, kan de levensduur van de generator verkorten. Stop de motor als het overbelastingsindicatielampje (rood) gaat branden en onderzoek de oorzaak van de overbelasting.

Overbelasten bescherming

Als de overbelastingsschakelaar is geactiveerd en de stroom heeft uitgeschakeld, zorg er dan voor dat alle apparaten goed werken voordat u ze op de generator aansluit. Als een apparaat abnormaal begint te werken, traag wordt of plotseling stopt, schakel dan de generator uit.

- 1) Koppel het apparaat los en zet de motorschakelaar in de uit-stand.
- 2) Start de generator zoals beschreven in het hoofdstuk 'De motor starten'.
- 3) Plaats het apparaat terug. Als de overbelasting opnieuw optreedt, moet het apparaat/apparaat worden gecontroleerd.



Lampje voor laag oliepeil



- De olie-indicator is ontworpen om motorschade te voorkomen die wordt veroorzaakt door een onvoldoende hoeveelheid olie in het carter.
- Als het oliepeil tijdens bedrijf te laag wordt, schakelt de generator automatisch uit om schade te voorkomen.
- Als het olie-indicatielampje (geel) gaat branden, voeg dan motorolie toe.

Overbelasting (inschakelstroom)

Het kan zijn dat, hoewel het apparaat dat u op de generator wilt aansluiten, minder dan het nominale vermogen heeft, de generator overbelast raakt.

Sommige apparaten hebben voor het opstarten een hoger vermogen nodig dan aangegeven op het apparaat; dit wordt inschakelstroom genoemd. Enkele voorbeelden vindt u hieronder.

Toestel	Lopend Wattage	Opstartvermogen
Licht	70 W	70 W
Airless spuitapparaat	650 W	1300 W
Koelkast	700 W	2000 W
Waterpomp	800 W	2000 W
Luchtcompressor (1 PK)	1100 W	4000 W
Cirkelzaag	1200 W	2100 W
Verwarming	2000 W	2000 W
Verstekzaag	2100 W	3200 W
Elektrisch fornuis	2400 W	2400 W

Tabelgegevens zijn bij benadering. Controleer uw apparaat altijd op het juiste wattage.

3.4. Reiniging en onderhoud

Onderhoud

- Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking. Het zal ook de luchtvervuiling helpen verminderen.
- Het doel van het onderhouds- en afstelschema is om de machine in de beste bedrijfsconditie te houden.
- Schakel de motor uit voordat u enig onderhoud uitvoert. De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxidegas. Selecteer altijd de aanbevolen accessoires. Accessoires die niet van gelijkwaardige kwaliteit zijn, kunnen de machine beschadigen.
- Gebruik nooit niet-goedgekeurde componenten en verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen.



LET OP!

- Schakel altijd de motor uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en koppel alle apparaten los om te voorkomen dat u een elektrische schok krijgt.
- Periodieke controles en onderhoud zijn van groot belang om de generator in goede staat te houden

Item	Dagelijks rekening	20 uur maand	50 uur of elke 3 maanden	100 uur of elke 6 maanden	300 uur of elk jaar
Controle machineolie	Rekening				
Motorolie vervangen		Vervangen		Vervangen	
Controle luchtfilter	Rekening				
Luchtfilter wassen			Rekening		
Bougie				Rekening	
Klepspeling					Rekening/ aanpassen
Cilinderdeksel wassen					Rekening
Brandstoftank wassen	Indien nodig wassen, elke 3 jaar vervangen				

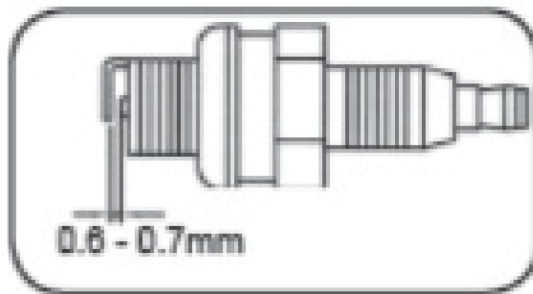
1) Onderhoud van bougies

Gebruik alleen bougies van goede kwaliteit. Om een goede werking van de motor te garanderen, moet de bougie de juiste afstand hebben en vrij zijn van afzettingen.

- a) Trek de bougiekabel eruit.
- b) Verwijder de bougie met behulp van de meegeleverde bougiesleutel door tegen de klok in te draaien.



- c) Reinig de elektrode met een metalen borstel en verwijder eventuele koolstofafzettingen of vervang de bougie. Stel de elektrodeafstand in op 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Installeer de bougie voorzichtig met de hand, om kruisdraadsnijden te voorkomen. Draai hem stevig vast met de bougiesleutel.
- e) Installeer de bougiekabel opnieuw.

2) Luchtfilterservice

LET OP : Gebruik de generator niet zonder dat het luchtfilter is gemonteerd, dit kan de generator beschadigen.

- Open de clips en verwijder het luchtfilterdeksel.



- Verwijder de filterelementen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of benzine om de elementen schoon te maken.
- Maak de elementen schoon door ze op een vlakke ondergrond te kloppen. Bij hardnekkig vuil eerst reinigen met zeepsop, daarna afspoelen met schoon water en aan de lucht laten drogen.
- Monteer in omgekeerde volgorde.



WAARSCHUWING: Gebruik geen ontvlambare oplosmiddelen of benzine om het filter schoon te maken.

3) Omgaan met brandstoffen



LET OP! Brandstoffen zijn brandbaar en explosief. Vermijd het risico van explosie en brand.

- a) Schakel de motor uit en laat afkoelen voordat u bijvult.
- b) Roken en elk ander open vuur is verboden bij het omgaan met brandstoffen.
- c) Bewaar en meng brandstoffen alleen in goedgekeurde en duidelijk geëtiketteerde jerrycans.
- d) Bewaar brandstoffen achter slot en grendel. Brandstoffen kunnen zelfs bij omgevingstemperatuur verdampen en kunnen zich in gesloten ruimtes op vloerniveau verzamelen (explosiegevaar).
- e) Start het apparaat op minimaal negen meter afstand van de plaats waar u het hebt getankt.



LET OP! Brandstoffen zijn giftig! Ze bevatten stoffen die direct giftig zijn en op termijn schade kunnen veroorzaken. Neem de zorgmaatregelen in acht om te voorkomen dat de

stoffen in het lichaam terechtkomen.

- a) Vul het apparaat alleen bij en breng brandstof alleen over van de ene jerrycan naar de andere in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte.
- b) Adem de brandstofdampen niet in.
- c) Vermijd contact met huid en ogen.
- d) Gebruik handschoenen bij het overbrengen van brandstof.

**LET OP: Bij verkeerd gebruik kunnen brandstoffen schadelijk zijn voor het milieu.**

- a) Zorgvuldig tanken. Brandstof mag niet in de bodem of in de riolering terechtkomen.
- b) Resterende brandstoffen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Gooi het nooit weg met het huisvuil.
- c) Brandstoffen mogen slechts korte tijd worden opgeslagen. Koop alleen hoeveelheden die binnen enkele maanden zullen worden gebruikt.

Schoonmaak

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste plastic onderdelen zijn gevoelig voor schade door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door het gebruik ervan beschadigd raken. Gebruik schone doeken om vuil, koolstof enz. te verwijderen.

Opslaan en transport

Bewaar de machine, de gebruiksaanwijzing en eventueel de accessoires in de originele verpakking. Zo heeft u altijd alle informatie en onderdelen bij de hand. Verpak het apparaat goed of gebruik de originele verpakking om transportschade te voorkomen. Bewaar de machine altijd op een droge plaats.

1) Opslag

Vóór elke opslag of transport:

- a) Schakel de motor uit.
- b) Laat de generator afkoelen.
- c) Trek de reservestekker eruit.

**LET OP: De generator moet op een vorstvrije locatie worden opgeslagen.**

- Laat de generator afkoelen en leeg de tank.
- Bewaar de generator op een droge en goed geventileerde plaats.
- Bewaar de generator horizontaal.
- Maak de generator volledig schoon door de generator af te vegen met een vochtige doek.

2) Vervoer

- a) Laat de generator afkoelen.
- b) Leeg de tank.
- c) Transporteer de machine horizontaal.
- d) Beveilig de machine tegen verschuiven en kantelen.

Het verversen van de motorolie

LET OP : langdurige blootstelling aan gebruikte motorolie is gevaarlijk; Was altijd uw handen grondig nadat u met gebruikte motorolie heeft gewerkt.

- 1) Plaats een olieopvangbak onder de aftapplug.
- 2) Draai de aftapplug los en laat de gebruikte motorolie uit het carter in de olieopvangbak lopen.

OPMERKING : Tap de motorolie af als de motor warm is, dit zorgt ervoor dat de olie sneller wegstroomt.

- 3) Vul het carter met motorolie tot aan de 'H'-markering op de peilstok.
- 4) Schroef de aftapplug vast.

Verwijdering en recycling

Het apparaat wordt in een verpakking geleverd om beschadiging tijdens het transport te voorkomen. Deze verpakking is grondstof en kan dus hergebruikt worden of kan terug in het grondstoffsysteem.

Het toestel en de accessoires zijn gemaakt van verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststof. Defecte onderdelen moeten als speciaal afval worden afgevoerd. Vraag ernaar bij uw dealer of bij uw gemeente.

Een van de meest schadelijke bronnen van vervuiling is olie; Gooi gebruikte motorolie niet weg bij het huisvuil of in afvoeren en gootstenen. Plaats het in een lekvrije container en breng het naar uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf

Probleemoplossen

Voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, moet u altijd de motor uitschakelen en wachten tot de generator tot stilstand is gekomen.

Voorwaarde	Mogelijke oorzaak				Corrigerende actie
Motor loopt onregelmatig / Laag motorvermogen / De motor wil niet starten	Onvoldoende compressie	Losse bougie			Draai de plug goed vast
		Losse cilinderkopbout			Draai de bout goed vast
		Beschadigde pakking			Pakking vervangen
	Voldoende compressie	Problemen met brandstofsyste­men / Er wordt geen brandstof naar de verbrandingskamer gevoerd		Onvoldoende treksnelheid voor starttouw	Trek krachtig aan het touw
				Vreemd materiaal in de brandstoftank	Schoon tankje
				Verstopte brandstofleiding	Maak de brandstofleiding schoon
				Geen brandstof in de tank	Brandstof leveren
				Brandstofafsluiting niet open	Klep openen
		Verbrandingskamer voorzien van brandstof	Problemen met elektrische syste­men / Onjuiste vonk	Bougie vervuild door koolstof of nat door brandstof	Verwijder de koolstof of veeg de bougie schoon
				Beschadigde bougie	Vervang de bougie
				Defecte magneet	Raadpleeg de dealer
				Onjuiste afstelling van de carburateur	
				Onvoldoende treksnelheid voor starttouw	Trek krachtig aan het touw
		Verkeerde brandstofsoort gebruikt			Brandstof controleren
		Overbelasting			Controleer de werkingsconditie
		Oververhitting			



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Strømgenerator			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Strøm [W]	3600	4200	3600	3600
Maksimal effekt [W]	3500	3800	3200	2500
Merkeeffekt 50 Hz [kVA]	4	4.4	3.8	2.8
Effektfaktor	1	1	1	1
Drivstoff type	bensin	bensin	bensin	bensin
Type motorolje	15W40	15W40	15W40	15W40
Drivstofftankkapasitet [l]	5	5	5	5
Oljetankkapasitet [l]	0.6	0.6	0.6	0.6
Forskyvning [cm ³]	196	212	196	196
Drivstofforbruk [g/kWh]	395	374	395	395
Sylinderdiameter x slaglengde [mm]	68 x 54	70 x 55	68 x 54	68 x 54
Start	Håndbok	Håndbok	Håndbok	Håndbok
AC spenning [V]/ Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Total harmonisk forvrengning [%]	<5	<5	<5	<5
Nominell utgangseffekt [W]	60	60	60	60
Nominell utgangsstrøm [A]	5	5	5	5
Lydeffektnivå [db]	97	97	96	96
Lydtrykknivå [db]	95	97	95	95
Maksimal omgivelsestemperatur under drift [°C]	40	40	40	40
Dimensjoner [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Vekt [kg]	26.2	26.8	26	25

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne

brugerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.
	Bruk vernehansker.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Brannfare - brennbare materialer!
	ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Strømgenerator

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- b) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- c) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- d) Generatorsettet skal ikke kobles til andre strømkilder, for eksempel strømselskapets strømnnett.

2.2. Motordriftssikkerhet

- a) Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.
- b) W Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren fordi den kan forårsake urner.
- c) Fyll på olje til full merking før du begynner å bruke enheten.
- d) Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde juridiske krav som gjelder for bruksområdet.
- e) Fare! Helsefare og fare for eksplosjon av forbrenningsmotoren
- f) Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død.
- g) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av flishuggeren!
- h) Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned
- i) Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- j) Sørg for at alle brukere har lest, forstått og følger manualen.
- k) Feil bruk eller uforsiktig bruk av enheten kan forårsake alvorlige skader.
- l) Før hver rengjøring, regulering, bytte av tilbehør, eller hvis enheten ikke er i bruk, slå av motoren og avkjøl enheten helt.
- m) Ikke berør bevegelige deler eller tilbehør med mindre motoren er slått av og avkjølt.
- n) Hold deg unna bevegelige og roterende deler da de kan forårsake skade.
- o) Ikke bruk maskinen hvis alle beskyttelsesdeksler ikke er installert.
- p) Ikke berør lyddemperen eller andre varme elementer når motoren er varm, det kan forårsake alvorlige brannskader.
- q) Sørg for at drivstoff kun lagres i sertifiserte beholdere (f.eks. dunke).
- r) Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister, flammer eller tente sigaretter.
- s) Stopp motoren før du fyller drivstoff. Fyll aldri drivstoff mens motoren går eller fortsatt er varm. Ellers kan sølt eller fordampet drivstoff ta fyr fra motorgnister eller lyddempervarme.
- t) Ikke overfyll drivstofftanken og unngå å søle drivstoff mens du fyller drivstoff. Sølt drivstoff eller drivstoffdamp kan ta fyr. Hvis drivstoff har blitt sølt, sørg for at området er tørt før du starter motoren.
- u) Etter påfylling, sørg for at tanklokket er ordentlig skrudd på.
- v) Ikke bruk motoren eller fyll drivstoff i lukkede områder uten tilstrekkelig ventilasjon.
- w) Unngå å bruke maskinen i lukkede rom, tunneler eller andre dårlig ventilerte steder da eksosen inneholder dødelige/skadelige gasser og gasser. Hvis bruk av maskinen under slike forhold er uunngåelig, sørg for tilstrekkelig eksosav sug.
- x) For å transportere: Stopp motoren. Lukk og fest lokket til drivstofftanken. Sett drivstoffventilen til "OFF-O"-posisjon. Tøm drivstofftanken før langtransport eller på humpete veier.
- y) Hold brennbare materialer (bensin, fyrstikker, halm osv.) unna eksosen.

2.3. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- g) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- i) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- j) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

2.4. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene maskinen.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.5. Personlig sikkerhet

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- l) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

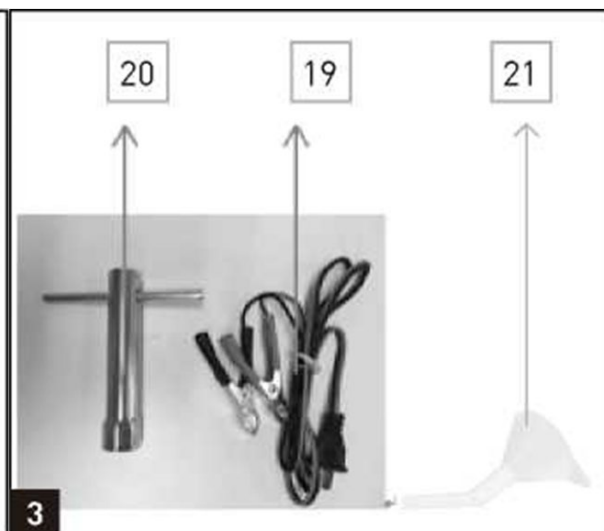
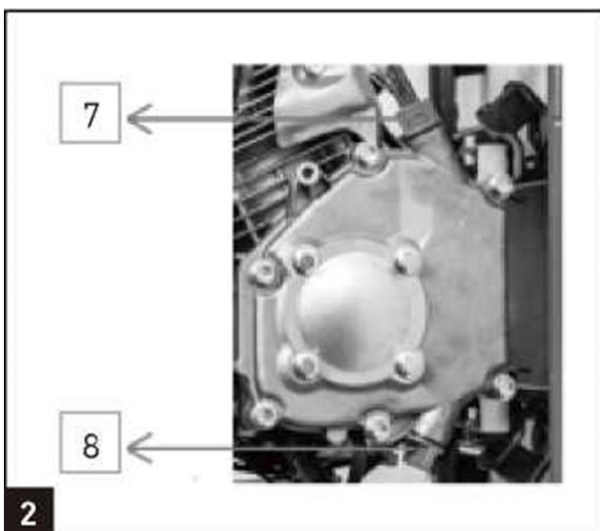
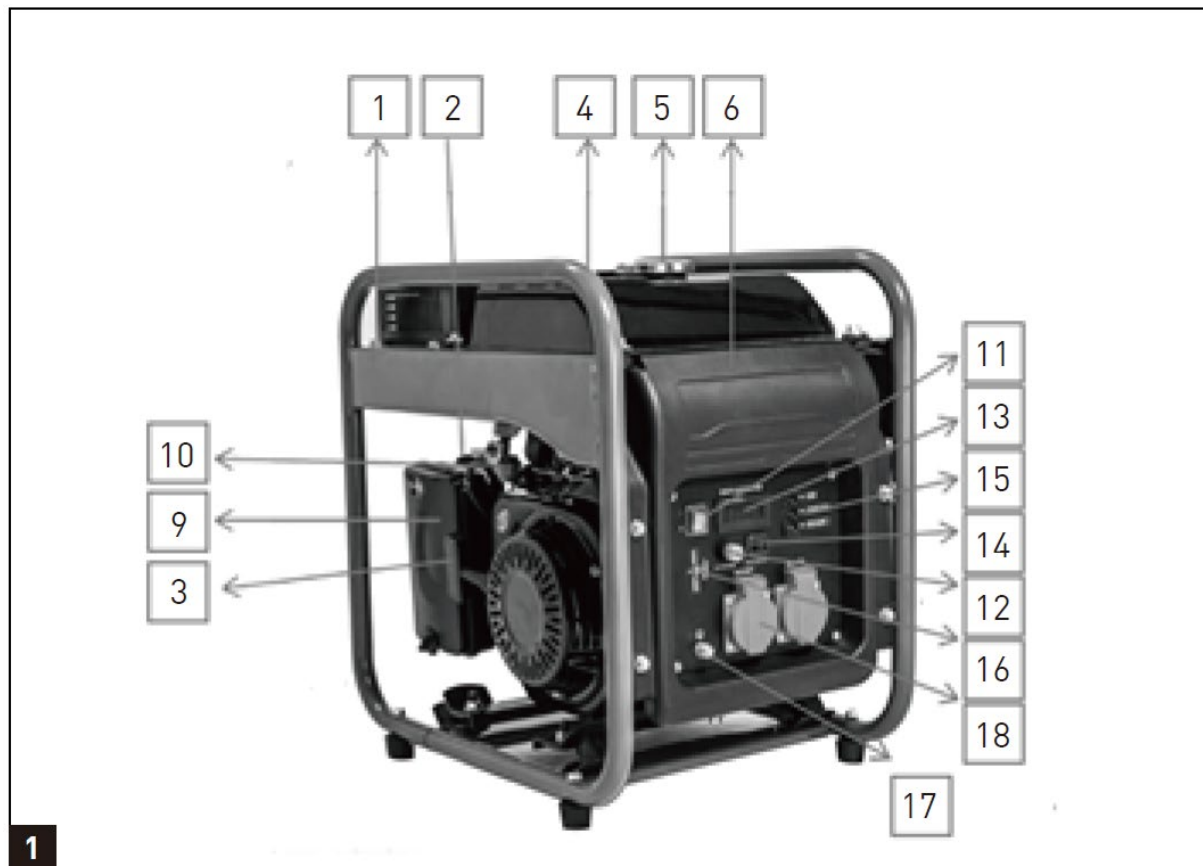


OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Maskinen brukes til uavhengig generering av elektrisk energi og til å drive andre enheter. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

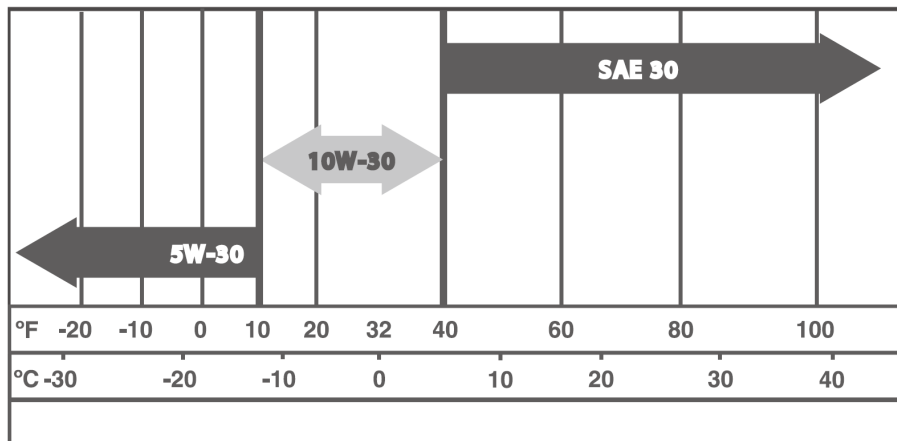


- 1 - Ramme
- 2 - Kvele
- 3 - Rekylstarter
- 4 - Drivstoffmåler
- 5 - Drivstofftanklokk
- 6 - Kontrollpanel
- 7 - Oljepeilepinne
- 8 - Oljepåfyllingsport
- 9 - Luftfilter
- 10 - Drivstoffkran
- 11 - Motor PÅ/AV-bryter
- 12 - DC overbelastningsbeskyttelse - Tilbakestill
- 13 - Skjerm
- 14 - 12V DC uttak
- 15 - LED-statusindikator
- 16 - 5V USB-uttak
- 17 - Bakketerminal
- 18 - AC stikkontakt
- 19 - 12V DC kabel
- 20 - Tennpluggnøkkel
- 21 - Trakt

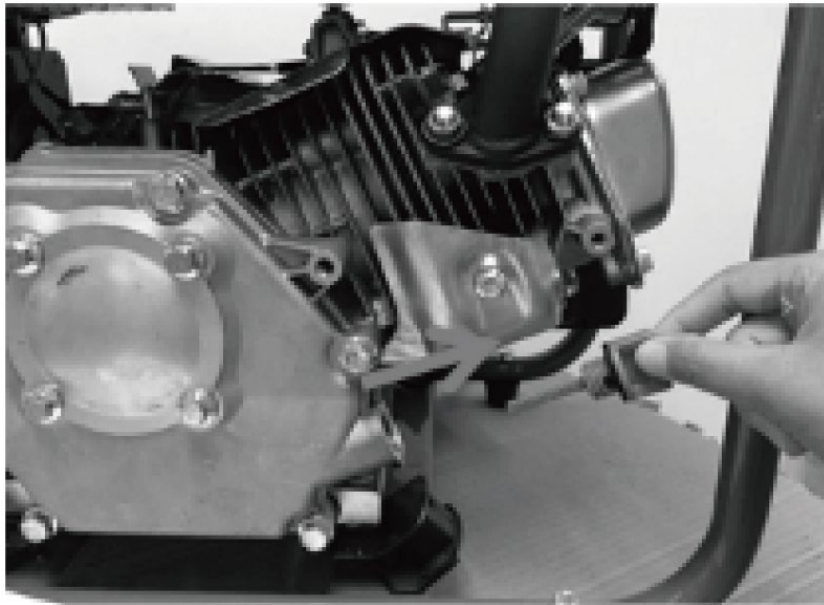
3.2. Kontroll før operasjon

1) Påfylling av motorolje

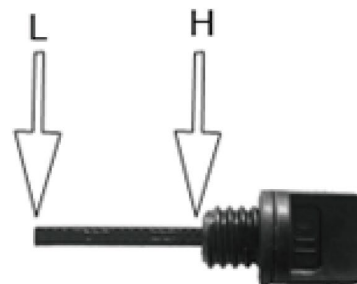
SAE 10W-30 anbefales for generell bruk ved all temperatur. Andre viskositeter vist i diagrammet kan brukes når gjennomsnittstemperaturen i ditt område er innenfor det angitte området.



- a) Fjern oljepeilepinnen (7) og tørk av peilepinnen.
- b) Kontroller oljenivået ved å sette peilepinnen inn i påfyllingsstussen uten å skru den inn,



c) Kontrollerer oljenivået. Oljenivået må mellom "H" og "L". Hvis nær det nedre nivået, fyll til øvre nivå.



d) Stram til oljepeilepinnen (7).



OBS!!! Hell forsiktig i motorolje Unngå søl!

2) Fylling av drivstoff

Du må fylle drivstoff før du starter motoren.

- Åpne lokket på drivstofftanken.



- Fyll drivstoff til drivstofftanken, ikke høyere enn varsellinjen til drivstofftanken.
- Lukk lokket på drivstofftanken.

3) Miljøvern

- Kast skittent vedlikeholdsmateriale og driftsmateriell på riktig innsamlingspunkt.
- Resirkuler emballasjemateriale, metall og plast.

4) Jordforbindelse

Huset tillates koblet til jord for å utlade statisk elektrisitet.

For å gjøre dette, koble den ene enden av en kabel til jordterminalen (17) på generatoren og den andre enden til en ekstern jording (for eksempel en jordingstang).

3.3. Bruk av enheten

MERK : Generatoren er sendt uten motorolje. Fyll på med olje, ellers starter ikke enheten.

1) Start motoren

MERK: Ikke koble til den elektriske lasten eller utstyret før du starter motoren.

- Åpne drivstoffkranen (10) ved å skru den ned.



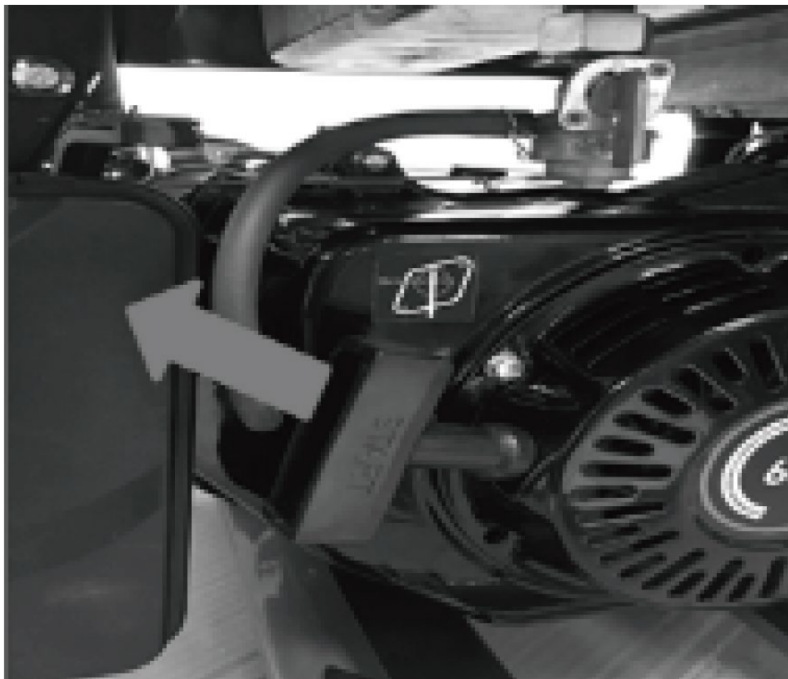
- Flytt motorens PÅ/AV-bryter (11) til posisjon "I".



- Flytt choken (2) til posisjon IØI (hvis motoren har varmet opp, ignorer dette trinnet).



- Start motoren med grepet til rekylstarteren (3) ved å trekke kraftig i håndtaket. Hvis motoren ikke starter, dra i håndtaket igjen.



- Skyv choken (2) tilbake igjen etter at motoren har startet.

VIKTIG!

Når du starter med treksnoren, kan motoren brått rekylere når den starter opp, noe som resulterer i håndskader. Bruk vernehansker når du starter utstyret.



ADVARSEL: Når generatoren har startet, slipp starthåndtaket sakte for å unngå skade/skade når den pisker tilbake.

2) Koble til elektriske enheter

AC modus

- Sørg for at elektrisk utstyr er slått av før du kobler til generatoren.
- Koble støpselet til det elektriske utstyret til riktig stikkontakt.
- Generatoren kan levere 230 V AC.

12V DC modus

- Sett DC-overbelastningsbeskytter- Tilbakestill (12) til "ON"
- Koble DC-kabelen til DC-utgangen.
- Klem den røde ledningen til den positive (+) terminalen og den svarte ledningen til den negative (-) terminalen på utstyret du vil bruke.
- Hvis DC-overbelastningsbeskytteren aktiveres, vent i noen minutter og trykk deretter på DC-bryteren vist til høyre.



USB-applikasjon

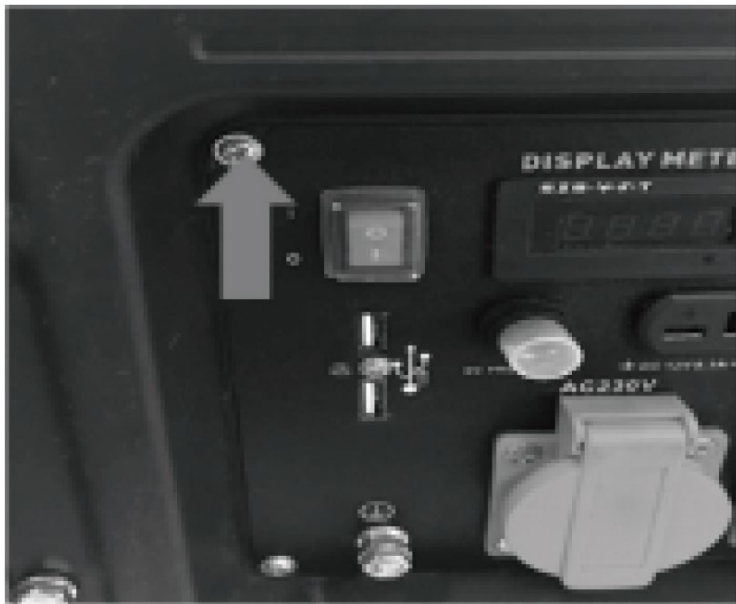
USB-kontakten (16) skal kun brukes til lading av 5VDC Max. 2A mobilt eller digitalt utstyr.

⚠ OBS!!!

- Pass på at den totale belastningen er innenfor generatorens nominelle ytelse.
- Sørg for at apparatet som kobles til er i god stand, hvis det begynner å virke unormalt eller stopper plutselig, koble det fra generatoren.
- Enhver enhet med inneholder en induktiv belastning, f.eks. enheter som inneholder en motor kan kreve mer strøm ved oppstart.

3) Slår av generatoren

- Koble fra alle apparater som er koblet til generatoren.
- Sett motorens PÅ/AV-bryter (11) til posisjon "0".



- Steng drivstoffkranen (10)



4) Styrepanel

Kjør Indikator LED

- Strømindikatoren (grønn) lyser når strøm er tilgjengelig for utgangene.

Overbelastningsindikator LED



- Hvis generatoren er overbelastet eller hvis det er kortslutning i det tilkoblede apparatet, vil overbelastningsindikatoren (rød) gå PÅ og strømmen til det tilkoblede apparatet vil bli slått av. Utgangsindikatorens LED (grønn) vil slå seg av. Strømindikatoren (grønn) lyser når strøm er tilgjengelig for utgangene.
- Betydelig overbelastning som kontinuerlig lyser overbelastningsindikatorlyset (rødt) kan skade generatoren. Marginal overbelastning som midlertidig tenner overbelastningsindikatorens LED (rød) kan forkorte levetiden til generatoren. Stopp motoren hvis overbelastningsindikatorlampen (rød) slår seg PÅ og undersøk overbelastningskilden.

Overbelastning beskyttelse

Hvis overbelastningsbryteren har løst ut og bryter strømmen, sørg for at alle apparater er i god stand før du kobler dem til generatoren. Hvis et apparat begynner å fungere unormalt, blir tregt eller plutselig stopper, slå "AV" generatoren.

- 1) Koble fra apparatet og skyv motorbryteren til av-posisjon.
- 2) Start generatoren som beskrevet i avsnittet "Starte motoren".
- 3) Sett apparatet på plass igjen, hvis overbelastningen løsner igjen, må utstyret/apparatet kontrolleres.



LED for lav oljeindikator



- Oljeindikatoren er utformet for å forhindre motorskade forårsaket av utilstrekkelig mengde olje i veivhuset.
- Hvis oljenivået blir lavt under drift, vil generatoren automatisk slå seg av for å forhindre skade.
- Hvis oljeindikatoren (gul) lyser, fyll på motorolje.

Overbelastning (innkoblingsstrøm)

Du kan oppleve at selv om apparatet du ønsker å koble til generatoren er under merkeeffekten, overbelastes generatoren.

Noen apparater krever en høyere effekt enn angitt på apparatet for oppstart; dette kalles startstrøm.

Noen eksempler er listet opp nedenfor.

Apparat	Løpende watt	Oppstart Watt
Lys	70 W	70 W
Luftløs sprøyte	650 W	1300 W
Kjøleskap	700 W	2000 W
Vannpumpe	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 HK)	1100 W	4000 W
Sirkelsag	1200 W	2100 W
Varmeapparat	2000 W	2000 W
Gjæringssag	2100 W	3200 W
Elektrisk komfyr	2400 W	2400 W

Tabelldetaljer er omtrentlige. Sjekk alltid apparatet ditt for nøyaktig effekt.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

Vedlikehold

- Godt vedlikehold er avgjørende for sikker, økonomisk og problemfri drift. Det vil også bidra til å redusere luftforurensning.
- Hensikten med vedlikeholds- og justeringsplanen er å holde maskinen i best mulig driftstilstand.
- Slå av motoren før du utfører noe vedlikehold. Eksosen inneholder giftig karbonmonoksidgass. Velg alltid anbefalt tilbehør. Tilbehør som ikke har tilsvarende kvalitet kan skade maskinen.

- Bruk aldri ikke-godkjente komponenter og fjern aldri sikkerhetsinnretningene.

**OBS!!!**

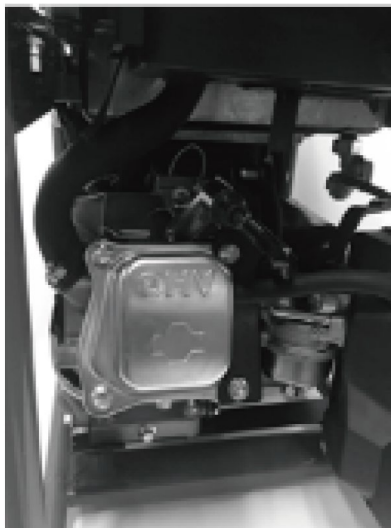
- Stopp alltid motoren før service, og koble fra alle apparater for å unngå å få elektrisk støt.
- Periodiske kontroller og vedlikehold er svært viktig for å holde generatoren i god stand

Punkt	Daglig Sjekk	20 timer måned	50 timer eller hver tredje måned	100 timer eller hver 6. måned	300 timer eller hvert 1 år
Kontroll av maskinolje	Kryss av				
Bytt motorolje		Erstatte		Erstatte	
Kontroll av luftfilter	Kryss av				
Vask luftfilter			Kryss av		
Tennplugg				Kryss av	
Ventilklaring					Kryss av/ justere
Vask av sylinderdeksel					Kryss av
Rensing av drivstofftank	Vask om nødvendig, skift hvert 3. år				

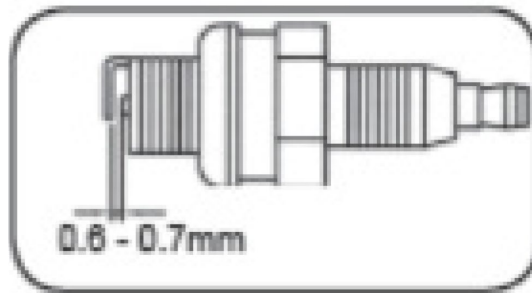
1) Tennpluggservice

Bruk kun tennplugg av god kvalitet. For å sikre riktig motordrift, må tennpluggen ha riktig gap og fri for avleiringer.

- Trekk ut tennpluggledningen.
- Fjern tennpluggen med tennpluggnøkkelen som følger med ved å dreie mot klokken.



- Rengjør elektroden med en metallbørste og fjern eventuell karbonoppbygging eller bytt tennpluggen. Still inn elektrodeavstanden til 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Installer tennpluggen forsiktig for hånd, for å unngå kryssgjenging. Stram den godt til med en tennpluggnøkkel.
- e) Sett på igjen tennpluggledningen.

2) Luftfilterservice

FORSIKTIG : Ikke bruk generatoren uten at luftfilteret er montert, dette kan skade generatoren.

- Åpne klipsene og fjern luftfilterdekselet.



- Fjern filterelementene.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller bensin for å rengjøre elementene.
- Rengjør elementene ved å banke dem på en flat overflate. Ved gjenstridig smuss, rengjør først med såpevann, og skyll deretter med rent vann og lufttørk.
- Monter i omvendt rekkefølge.



ADVARSEL: Ikke bruk brennbare løsemidler eller bensin for å rengjøre filteret.

3) Håndtering av drivstoff



OBS!!! Drivstoff er brannfarlig og eksplosivt. Unngå eksplosjons- og brannfare.

- a) Slå av motoren og la den avkjøles før etterfylling.
- b) Røyking og annen åpen ild er forbudt ved håndtering av drivstoff.
- c) Oppbevar og bland kun drivstoff i godkjente og tydelig merkede beholdere.
- d) Hold drivstoff under lås og nøkkel. Drivstoff kan fordampe selv ved omgivelsestemperatur og kan samle seg på gulvnivå i lukkede rom (eksplosjonsfare).
- e) Start apparatet minst ni meter unna stedet du tanket det.



OBS!!! Drivstoff er giftig! De inneholder stoffer som er umiddelbart giftige og som er i stand til å forårsake skade over tid. Følg pleietiltakene for å hindre at stoffene kommer inn i kroppen.

- a) Bare fyll på enheten eller overfør drivstoff fra en beholder til en annen ute i det fri eller i et godt ventilert rom.
- b) Ikke pust inn drivstoffdampene.
- c) Unngå kontakt med hud og øyne.
- d) Når du overfører drivstoff, bruk hansker.



FORSIKTIG: Ved feil bruk kan drivstoff skade miljøet.

- a) Fyll bensin forsiktig. Drivstoff må ikke komme inn i jorda eller kloakksystemet.
- b) Resterende drivstoff må avhendes på riktig måte. Kast aldri med husavfallet.
- c) Drivstoff kan kun lagres i kort tid. Kjøp kun kvanta som vil bli brukt innen få måneder.

Rengjøring

Unngå å bruke løsemidler ved rengjøring av plastdeler. De fleste plastdeler er utsatt for skade fra ulike typer kommersielle løsemidler og kan bli skadet ved bruk. Bruk rene kluter for å fjerne smuss, karbonstøv osv.

Lagring og transport

Oppbevar maskinen, bruksanvisningen og eventuelt tilbehøret i originalemballasjen. På denne måten vil du alltid ha all informasjon og deler klare for hånden. Pakk enheten godt eller bruk originalemballasjen for å unngå transportskader. Hold alltid maskinen på et tørt sted.

1) Oppbevaring

Før lagring eller transport:

- a) Slå av motoren.
- b) La generatoren kjøle seg ned.
- c) Trekk ut reservepluggkontakten.



FORSIKTIG: Generatoren må oppbevares på et frostsikret sted.

- La generatoren kjøle seg ned og tøm tanken.
- Oppbevar generatoren på et tørt og godt ventilert sted.
- Oppbevar generatoren horisontalt.
- Rengjør generatoren helt ved å tørke av generatoren med en fuktig klut.

2) Transport

- a) La generatoren kjøle seg ned.
- b) Tøm tanken.
- c) Transporter maskinen horisontalt.
- d) Sikre maskinen fra å skifte og velte.

Skifte motorolje

FORSIKTIG : langvarig eksponering for brukt motorolje er farlig; vask alltid hendene grundig etter håndtering av brukt motorolje.

- 1) Plasser et oljeoppsamlingsbrett under tappepluggen.
- 2) Skru ut tappepluggen, og la den brukte motoroljen renne fra veivhuset inn i oljeoppsamlingsbrettet.

MERK : Tapp ut motoroljen når motoren er varm, dette vil sikre at oljen renner ut raskere.

- 3) Fyll veivhuset med motorolje til 'H'-merket på peilepinnen.
- 4) Skru på tappepluggen.

Avhending og resirkulering

Enheten leveres i emballasje for å forhindre at den blir skadet under transport. Denne emballasjen er råstoff og kan derfor gjenbrukes eller returneres til råvaresystemet.

Enheten og dens tilbehør er laget av ulike typer materialer, som metall og plast. Defekte komponenter skal kastes som spesialavfall. Spør din forhandler eller ditt lokale råd.

En av de mest skadelige kildene til forurensning er olje; Ikke kast brukt motorolje sammen med husholdningsavfallet eller i avløp og vasker. Plasser den i en lekkasjesikker beholder og ta den med til ditt lokale avfallsdeponi

Feilsøking

Før du utfører noe vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid, må du alltid slå av motoren og vente til generatoren har stoppet.

Betingelse	Sannsynlig grunn			Korrigerende handling	
Motoren går uberegnelig / Lav motoreffekt / Motoren vil ikke starte	Utilstrekkelig kompresjon	Løs tennplugg		Trekk til pluggen skikkelig	
		Løs sylinderhodebolt		Stram bolten skikkelig	
		Skadet pakning		Bytt pakning	
	Tilstrekkelig kompresjon	Problemer med drivstoffsystemer / Ingen drivstoff tilført forbrenningskammeret		Utilstrekkelig trekkhastighet for starttau	Trekk tauet skarpt
				Fremmedlegemer i drivstofftanken	Rengjør tanken
				Tett drivstoffledning	Rengjør drivstoffslangen
				Ingen drivstoff i tanken	Tilfør drivstoff
				Drivstoffstenging er ikke åpen	Åpne ventilen
		Brennkammer forsynt med drivstoff	Problemer med elektriske systemer / Feil gnist	Tennpluggen tilsmusset av karbon eller våt av drivstoff	Fjern karbon eller tørk av tennpluggen
				Skadet tennplugg	Skift tennpluggen
				Defekt magnet	Rådfør deg med forhandler
				Feil justering av forgasser	
				Utilstrekkelig trekkhastighet for starttau	Trekk tauet skarpt
		Feil type drivstoff brukt			Sjekk drivstoffet
		Overbelastning			Sjekk arbeidstilstanden
		Overoppheting			



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Strömgenerator			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Effekt [W]	3600	4200	3600	3600
Maximal effekt [W]	3500	3800	3200	2500
Märkeffekt 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Effektfaktor	1	1	1	1
Bränsletyp	bensin	bensin	bensin	bensin
Typ av motorolja	15W40	15W40	15W40	15W40
Bränsletankens kapacitet [l]	5	5	5	5
Oljetankens kapacitet [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Förskjutning [cm ³]	196	212	196	196
Bränsleförbrukning [g/kWh]	395	374	395	395
Cylinderdiameter x slaglängd [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Start	Manuell	Manuell	Manuell	Manuell
AC spänning [V]/ Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Total harmonisk distorsion [%]	<5	<5	<5	<5
Nominell uteffekt [W]	60	60	60	60
Märkutgångsström [A]	5	5	5	5
Ljudeffektnivå [db]	97	97	96	96
Ljudtrycksnivå [db]	95	97	95	95
Maximal omgivningstemperatur under drift [°C]	40	40	40	40
Mått [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Vikt [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med

kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.
	Använd skyddshandskar.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	WARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Strömgenerator

2.1. Elsäkerhet

- a) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- b) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- c) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- d) Generatoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, såsom elbolagets elnät.

2.2. Motorns driftsäkerhet

- a) Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.
- b) W Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom den kan orsaka urnor.
- c) Fyll på olja tills den är helt markerad innan du börjar använda enheten.
- d) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
- e) Fara! Hälsofara och risk för explosion av förbränningsmotorn
- f) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall.
- g) Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte i närheten av flihhuggaren!
- h) Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner
- i) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
- j) Se till att alla användare har läst, förstått och följt manualen.
- k) Felaktig användning eller vårdslös användning av enheten kan orsaka allvarliga skador.
- l) Före varje rengöring, reglering, byte av tillbehör, eller om enheten inte används, stäng av motorn och kyl enheten helt.
- m) Rör inte rörliga delar eller tillbehör om inte motorn är avstängd och lämnas att svalna.
- n) Håll dig borta från rörliga och roterande delar eftersom de kan orsaka skada.
- o) Använd inte maskinen om alla skyddskåpor inte är installerade.
- p) Rör inte vid ljuddämparen eller andra heta element när motorn är varm, det kan orsaka allvarliga brännskador.
- q) Se till att bränsle endast förvaras i certifierade behållare (t.ex. kapsel).
- r) Tanka inte i närheten av gnistor, lågor eller tända cigaretter.
- s) Stanna motorn före tankning. Tanka aldrig när motorn är igång eller fortfarande är varm. Annars kan utspillt eller avdunstat bränsle fatta eld på grund av motorgnistor eller värme från ljuddämparen.
- t) Överfyll inte bränsletanken och undvik att spilla bränsle under tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan fatta eld. Om bränsle har spillts ut, se till att området är torrt innan du startar motorn.
- u) Efter tankning, se till att tanklocket är ordentligt påskruvat.
- v) Kör inte motorn eller tanka inte i slutna utrymmen utan lämplig ventilation.
- w) Undvik att använda maskinen i slutna utrymmen, tunnlar eller andra dåligt ventilerade platser eftersom avgaserna innehåller dödliga/skadliga ångor och gaser. Om det är oundvikligt att använda maskinen under sådana förhållanden, se till att avgasutsugningen är tillräcklig.
- x) Att transportera: Stanna motorn. Stäng och säkra bränsletankens lock. Ställ bränsleventilen i läge "OFF-O". Töm bränsletanken före långväga transporter eller på gropiga vägar.
- y) Håll brandfarliga material (bensin, tändstickor, halm etc.) borta från avgaserna.

2.3. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- j) Håll apparaten borta från barn och djur.
- k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

2.4. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder maskinen. maskin.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.5. Personlig säkerhet

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsö- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- l) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.



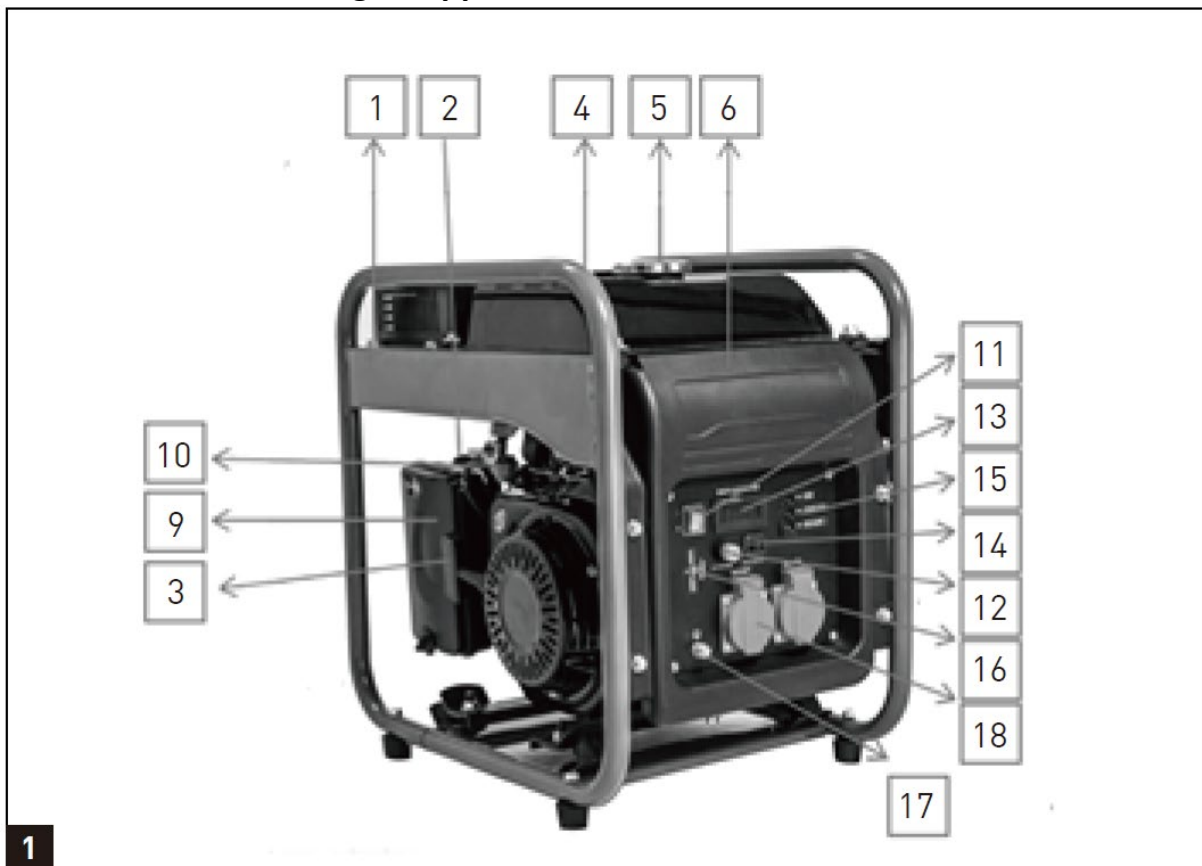
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

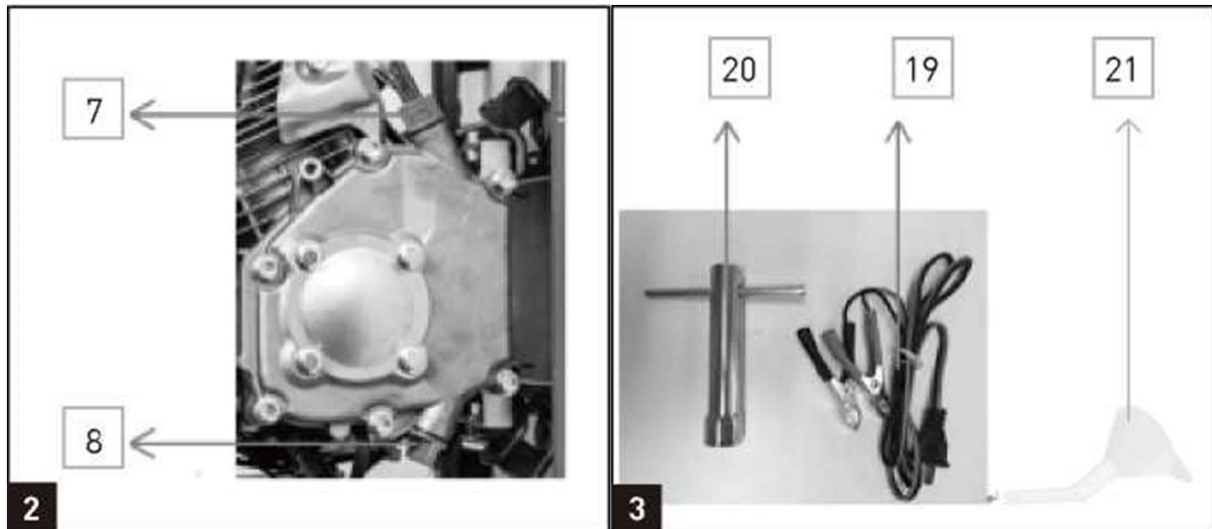
3. Riktlinjer för användning

Maskinen används för oberoende generering av elektrisk energi och för att driva andra enheter.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten





- 1 - Ram
- 2 - Sätta i halsen
- 3 - Rekylstartare
- 4 - Bränslemätare
- 5 - Bränsletanklock
- 6 - Kontrollpanel
- 7 - Oljesticka
- 8 - Oljepåfyllningsport
- 9 - Luftfilter
- 10 - Bränslekran
- 11 - Motor PÅ/AV-brytare
- 12 - DC överbelastningskydd - Återställ
- 13 - Display
- 14 - 12V DC uttag
- 15 - LED-statusindikator
- 16 - 5V USB-uttag
- 17 - Jordterminal
- 18 - AC-uttag
- 19 - 12V DC-kabel
- 20 - Tändstiftsnyckel
- 21 - Pip

3.2. Kontroll före operation

1) Påfyllning av motorolja

SAE 10W-30 rekommenderas för allmän, all temperaturanvändning. Andra viskositeter som visas i diagrammet kan användas när medeltemperaturen i ditt område ligger inom det angivna intervallet.

2) Påfyllning av bränsle

Du måste fylla på bränsle innan du startar motorn.

- Öppna tanklocket.



- Fyll på bränsle till bränsletanken, inte högre än bränsletankens varningslinje.
- Stäng tanklocket.

3) Miljöskydd

- Kassera smutsigt underhållsmaterial och driftsmaterial på lämplig insamlingsplats.
- Återvinn förpackningsmaterial, metall och plast.

4) Jordförbindelse

Huset får anslutas till jord för att ladda ur statisk elektricitet.

För att göra detta, anslut ena änden av en kabel till jordterminalen (17) på generatoren och den andra änden till en extern jord (till exempel en jordstav).

3.3. Användning av apparaten

OBS : Generatoren har skickats utan motorolja. Fyll på med olja, annars startar inte enheten.

1) Starta motorn

OBS: Anslut inte den elektriska lasten eller utrustningen innan du startar motorn.

- Öppna bränslekranen (10) genom att vrida ner den.



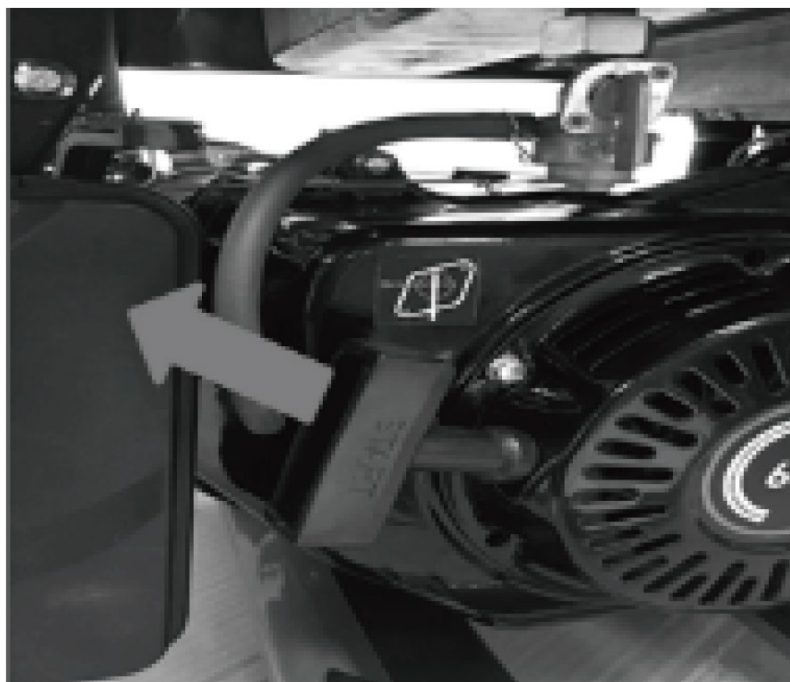
- Flytta motorns ON/OFF-brytare (11) till läge "I".



- Flytta choken (2) till läge IØI (om motorn har blivit varm, ignorera detta steg).



- Starta motorn med rekylstartarens (3) handtag genom att dra i handtaget kraftfullt. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen.



- Tryck tillbaka choken (2) igen efter att motorn har startat.

VIKTIG!

När du startar med draglinan kan motorn rygga tillbaka plötsligt när den startar, vilket resulterar i handskador. Använd skyddshandskar när du startar utrustningen.



WARNING: När generatoren har startat, släpp starthandtaget långsamt för att undvika skada/skada när den piskar tillbaka.

2) Anslutning av elektriska enheter

AC läge

- Se till att elektrisk utrustning är avstängd innan du ansluter till generatoren.
- Anslut den elektriska utrustningens kontakt till lämpligt uttag.
- Generatoren kan leverera 230 V AC.

12V DC läge

- Ställ in DC överbelastningsskydd - Återställ (12) till "ON"
- Anslut DC-kabeln till DC-utgången.
- Kläm fast den röda kabeln till den positiva (+) polen och den svarta kabeln till den negativa (-) polen på den utrustning du vill använda.
- Om DC-överbelastningsskyddet aktiveras, vänta några minuter och tryck sedan på DC-brytaren som visas till höger.



USB-applikation

USB-uttaget (16) ska endast användas för laddning av 5VDC Max. 2A mobil eller digital utrustning.



OBS!

- Se till att den totala belastningen ligger inom generatorns märkeffekt.
- Se till att apparaten som ansluts är i gott skick, om den börjar agera onormalt eller stannar plötsligt, koppla bort den från generatoren.
- Alla enheter med innehåller en induktiv belastning, t.ex. enheter som innehåller en motor kan kräva mer ström vid uppstart.

3) Stänger av generatoren

- Koppla bort alla apparater som är anslutna till generatoren.
- Ställ motorns ON/OFF-brytare (11) i läge "0".



- Stäng bränslekranen (10)



4) Kontrollpanel

Körindikator LED

- Strömindikatorns LED (grön) tänds när ström är tillgänglig för utgångar.

Överbelastningsindikator LED



- Om generatoren är överbelastad eller om det är kortslutning i den anslutna apparaten kommer överbelastningsindikatorn (röd) att tändas och strömmen till den anslutna apparaten kommer att stängas av. Utgångsindikatorn (grön) släcks. Strömindikatorns LED (grön) tänds när ström är tillgänglig för utgångar.
- Betydande överbelastning som kontinuerligt tänder överbelastningsindikatorlampan (röd) kan skada generatoren. Marginal överbelastning som tillfälligt tänder överbelastningsindikatorn (röd) kan förkorta generatörens livslängd. Stanna motorn om överbelastningsindikatorn (röd) tänds och undersök överbelastningskällan.

Överbelastning skydd

Om överbelastningsbrytaren har löst ut och bryter strömmen, se till att alla apparater är i gott skick innan du ansluter dem till generatoren. Om en apparat börjar fungera onormalt, blir trög eller plötsligt stannar, stäng av generatoren.

- 1) Koppla bort apparaten och skjut motorströmbrytaren till avstängt läge.
- 2) Starta generatoren enligt beskrivningen i avsnittet "Starta motorn".
- 3) Sätt tillbaka apparaten, om överbelastningen löser ut igen måste utrustningen / apparaten kontrolleras.



Indikatorlampa för låg olja



- Oljeindikatorn är utformad för att förhindra motorskador orsakade av en otillräcklig mängd olja i vevhuset.
- Om oljenivån blir låg under drift, stängs generatoren automatiskt av för att förhindra skador.
- Om oljeindikatorn (gul) lyser, fyll på motorolja.

Överbelastning (inkopplingsström)

Du kan upptäcka att även om apparaten du vill ansluta till generatoren är under märkeffekten, överbelastas generatoren.

Vissa apparater kräver en högre effekt än vad som anges på apparaten för uppstart; detta kallas startström. Några exempel listas nedan.

Apparat	Löpande watt	Start-up Watt
Ljus	70 W	70 W
Airless spruta	650 W	1300 W
Kylskåp	700 W	2000 W
Vattenpump	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 hk)	1100 W	4000 W
Cirkelsåg	1200 W	2100 W
Värmeelement	2000 W	2000 W
Geringssåg	2100 W	3200 W
Elspis	2400 W	2400 W

Tabelluppgifterna är ungefärliga. Kontrollera alltid din apparat för korrekt effekt.

3.4. Rengöring och underhåll

Underhåll

- Bra underhåll är avgörande för säker, ekonomisk och problemfri drift. Det kommer också att bidra till att minska luftföroreningarna.
- Syftet med underhålls- och justeringsschemat är att hålla maskinen i bästa driftsskick.
- Stäng av motorn innan du utför något underhåll. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxidgas. Välj alltid rekommenderade tillbehör. Tillbehör som inte har likvärdig kvalitet kan skada maskinen.
- Använd aldrig icke-godkända komponenter och ta aldrig bort säkerhetsanordningarna.

**OBS!**

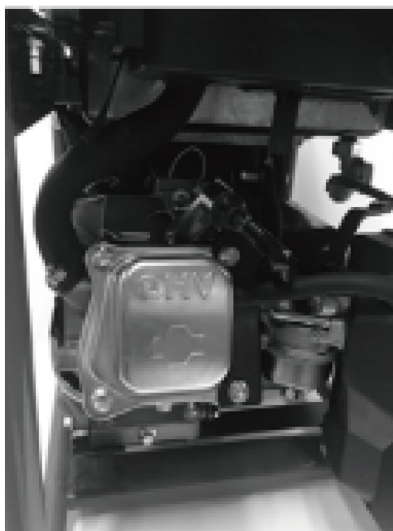
- Stanna alltid motorn före service och koppla ur alla apparater för att undvika att få en elektrisk stöt.
- Regelbundna kontroller och underhåll är mycket viktigt för att hålla generatoren i gott skick

Artikel	Dagligen kolla upp	20 timmar månad	50 timmar eller var tredje månad	100 timmar eller var sjätte månad	300 timmar eller vart 1 år
Kontroll av maskinolja	Kolla upp				
Byt motorolja		Byta ut		Byta ut	
Kontroll av luftfilter	Kolla upp				
Luftfiltertvätt			Kolla upp		
Tändstift				Kolla upp	
Ventilspel					Kolla upp/ justera
Cylinderkåpa tvätt					Kolla upp
Bränsletanktvätt	Tvätta vid behov, byt ut vart tredje år				

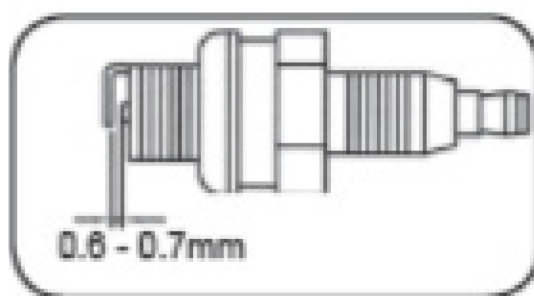
1) Tändstiftsservice

Använd endast tändstift av god kvalitet. För att säkerställa att motorn fungerar korrekt måste tändstiftet ha ordentligt mellanrum och fritt från avlagringar.

- Dra ut tändstiftskabeln.
- Ta bort tändstiftet med hjälp av den medföljande tändstiftsnyckeln genom att vrida moturs.



- Rengör elektroden med en metallborste och ta bort all kolansamling eller byt ut tändstiftet. Ställ in elektrodavståndet till 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Montera tändstiftet försiktigt för hand för att undvika korsgängning. Dra åt det ordentligt med en tändstiftsnyckel.
- e) Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

2) Luftfilterservice

WARNING : Använd inte generatorn utan att luftfiltret är monterat, detta kan skada generatorn.

- Öppna klämmorna och ta bort luftfilterkåpan.



- Ta bort filterelementen.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller bensin för att rengöra elementen.
- Rengör elementen genom att knacka dem på en plan yta. I fall av envis smuts, rengör först med tvålatten och skölj sedan med rent vatten och lufttorka.
- Montera i omvänd ordning.



WARNING: Använd inte lättantändliga lösningsmedel eller bensin för att rengöra filtret.

3) Hantering av bränslen



OBS! Bränslen är brandfarliga och explosiva. Undvik risk för explosion och brand.

- a) Stäng av motorn och låt svalna innan du fyller på.
- b) Rökning och all annan öppen låga är förbjuden vid hantering av bränsle.
- c) Förvara och blanda endast bränslen i godkända och tydligt märkta dunkar.
- d) Håll bränsle under lås och nyckel. Bränslen kan förångas även vid rumstemperatur och kan samlas på golvnivå i slutna rum (risk för explosion).
- e) Starta apparaten minst nio meter från den plats där du tankade den.



OBS! Bränslen är giftigt! De innehåller ämnen som är omedelbart giftiga och som kan orsaka skada över tid. Observera skötselåtgärderna för att förhindra att ämnena kommer in i kroppen.

- a) Fyll bara på enheten eller överför bränsle från en behållare till en annan ute i det fria eller i ett välventilerat utrymme.
- b) Andas inte in bränsleångorna.
- c) Undvik kontakt med hud och ögon.
- d) Använd handskar vid överföring av bränsle.



FÖRSIKTIGHET: Vid felaktig användning kan bränslen skada miljön.

- a) Tanka försiktigt. Bränsle får inte komma in i marken eller avloppssystemet.
- b) Resterande bränslen måste kasseras på rätt sätt. Kasta aldrig med hushållsavfallet.
- c) Bränslen får endast lagras en kort tid. Köp endast kvantiteter som kommer att användas inom några månader.

Rengöring

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plastdelar är känsliga för skador från olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas av deras användning. Använd rena trasor för att ta bort smuts, koldamm etc.

Förvaring och transport

Förvara maskinen, bruksanvisningen och vid behov tillbehören i originalförpackningen. På så sätt har du alltid all information och delar till hands. Packa enheten väl eller använd originalförpackningen för att undvika transportskador. Förvara alltid maskinen på torr plats.

1) Lagring

Före lagring eller transport:

- a) Stäng av motorn.
- b) Låt generatorn svalna.
- c) Dra ut reservkontakten.



VARNING: Generatorn måste förvaras på en frostskyddad plats.

- Låt generatorn svalna och töm tanken.
- Förvara generatorn på en torr och välventilerad plats.
- Förvara generatorn horisontellt.

- Rengör generatoren helt genom att torka av generatoren med en fuktig trasa.

2) Transport

- a) Låt generatoren svalna.
- b) Töm tanken.
- c) Transportera maskinen horisontellt.
- d) Säkra maskinen från att växla och tippa.

Byte av motorolja

WARNING : långvarig exponering för använd motorolja är farlig; tvätta alltid händerna noggrant efter hantering av använd motorolja.

- 1) Placera en oljeuppsamlingslåda under avtappningspluggen.
- 2) Skruva loss avtappningspluggen och låt den använda motoroljan rinna av från vevhuset till oljeuppsamlingsbrickan.
OBS : Tappa ur motoroljan när motorn är varm, detta kommer att säkerställa att oljan rinner ut snabbare.
- 3) Fyll vevhuset med motorolja till "H"-märket på oljestickan.
- 4) Skruva fast avtappningspluggen.

Avfallshantering och återvinning

Enheten levereras i förpackning för att förhindra att den skadas under transporten. Denna förpackning är råvara och kan därför återanvändas eller återföras till råvarusystemet. Enheten och dess tillbehör är gjorda av olika typer av material, såsom metall och plast. Defekta komponenter ska kasseras som specialavfall. Fråga din återförsäljare eller din lokala kommun. En av de mest skadliga föroreningskällorna är olja; Kasta inte använd motorolja i hushållssoporna eller i avlopp och diskbänkar. Placera den i en läckagesäker behållare och ta den till din lokala avfallshanteringsplats

Felsökning

Innan du utför något underhålls- eller rengöringsarbete, stäng alltid av motorn och vänta tills generatoren har stannat.

Skick	Trolig orsak			Korrigerande åtgärder	
Motorn gick oregelbundet / Låg motoreffekt / Motorn startar inte	Otillräcklig kompression	Löst tändstift		Dra åt pluggen ordentligt	
		Lös cylinderhuvudsbult		Dra åt bulten ordentligt	
		Skadad packning		Byt packning	
	Tillräcklig kompression	Bränslesystem problem / Inget bränsle tillförs förbränningskammaren		Otillräcklig draghastighet för startrep	Dra i repet skarpt
				Främmande föremål i bränsletanken	Rengör tanken
				Igensatt bränsleledning	Rengör bränsleledningen
				Inget bränsle i tanken	Tillför bränsle
				Bränsleavstängningen är inte öppen	Öppna ventilen
		Förbränningskammare försedd med bränsle	Problem med elsystem / Felaktig gnista	Tändstift smutsigt med kol eller blött av bränsle	Ta bort kol eller torka upp tändstiftet
				Skadat tändstift	Byt tändstift
				Felaktig magnet	Rådfråga återförsäljaren
				Felaktig justering av förgasare	
				Otillräcklig draghastighet för startrep	Dra i repet skarpt
		Felaktig kvalitet på använt bränsle			Kontrollera bränslet
		Överbelastning			Kontrollera arbetstillståndet
Överhettning					



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Gerador de corrente			
Modelo	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Potência [W]	3600	4200	3600	3600
Potência máxima [W]	3500	3800	3200	2500
Potência nominal 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Fator de potência	1	1	1	1
Tipo de combustível	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina
Tipo de óleo do motor	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacidade do tanque de combustível [l]	5	5	5	5
Capacidade do tanque de óleo [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Deslocamento [cm ³]	196	212	196	196
Consumo de combustível [g/kWh]	395	374	395	395
Diâmetro do cilindro x curso [mm]	68x54	70x55	68x54	68x54
Começar	Manual	Manual	Manual	Manual
Tensão CA [V]/ Frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Distorção Harmônica Total [%]	<5	<5	<5	<5
Potência nominal de saída [W]	60	60	60	60
Corrente de saída nominal [A]	5	5	5	5
Nível de potência sonora [db]	97	97	96	96
Nível de pressão sonora [db]	95	97	95	95
Temperatura ambiente máxima durante a operação [°C]	40	40	40	40
Dimensões [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Peso [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.
	Coloque luvas de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Gerador de corrente

2.1. Segurança elétrica

- a) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- c) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- d) O grupo gerador não deve ser conectado a outras fontes de energia, como a rede elétrica da companhia elétrica.

2.2. Segurança de operação do motor

- a) Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.
- b) W O motor fica muito quente durante o funcionamento. Não toque no motor quente porque pode causar urnas.
- c) Adicione óleo até a marca completa antes de começar a usar o aparelho.
- d) O vazamento de óleo da máquina deverá ser comunicado aos serviços apropriados ou cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.
- e) Perigo! Perigo para a saúde e risco de explosão do motor de combustão interna
- f) O monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer num ambiente de monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou mesmo à morte.
- g) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume nas proximidades do picador!
- h) Antes de reabastecer o motor deve ser desligado e resfriado
- i) Aviso! Risco de danos no motor devido a combustível errado.
- j) Certifique-se de que todos os usuários leram, compreenderam e seguiram o manual.
- k) O uso indevido ou descuidado do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- l) Antes de cada limpeza, regulagem, troca de acessórios ou se o aparelho não estiver em uso, desligue o motor e esfrie completamente o aparelho.
- m) Não toque em peças móveis ou acessórios, a menos que o motor esteja desligado e deixado esfriar.
- n) Fique longe de peças móveis e rotativas, pois podem causar ferimentos.
- o) Não use a máquina se todas as tampas protetoras não estiverem instaladas.
- p) Não toque no silenciador ou em outros elementos quentes quando o motor estiver quente, pois poderá causar queimaduras graves.
- q) Certifique-se de que o combustível seja armazenado apenas em recipientes certificados (por exemplo, recipiente).
- r) Não reabasteça perto de faíscas, chamas ou cigarros acesos.
- s) Pare o motor antes de reabastecer. Nunca reabasteça enquanto o motor estiver funcionando ou ainda quente. Caso contrário, o combustível derramado ou evaporado poderá incendiar-se devido às faíscas do motor ou ao calor do silenciador.
- t) Não encha demais o tanque de combustível e evite derramar combustível durante o reabastecimento. Combustível derramado ou vapores de combustível podem pegar fogo. Se tiver derramado combustível, certifique-se de que a área esteja seca antes de ligar o motor.
- u) Após o reabastecimento, certifique-se de que a tampa do tanque de combustível esteja bem rosqueada.
- v) Não opere o motor nem reabasteça em áreas fechadas sem ventilação adequada.
- w) Evite operar a máquina em espaços fechados, túneis ou outros locais mal ventilados, pois os gases de escape contêm fumos e gases letais/nocivos. Se for inevitável operar a máquina em tais condições, providencie uma extração de exaustão adequada.
- x) Para transportar: Desligue o motor. Feche e prenda a tampa do tanque de combustível. Coloque a válvula de combustível na posição "OFF-O". Drene o tanque de combustível antes do transporte de longa distância ou em estradas esburacadas.

- y) Mantenha materiais inflamáveis (gasolina, fósforos, palha, etc.) longe do escapamento.

2.3. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- g) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

2.4. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não foi concebida para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como operar a máquina.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.5. Segurança pessoal

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- h) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- l) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.



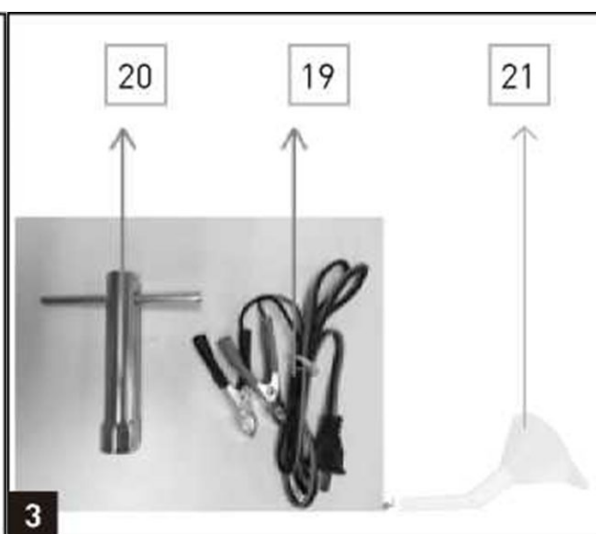
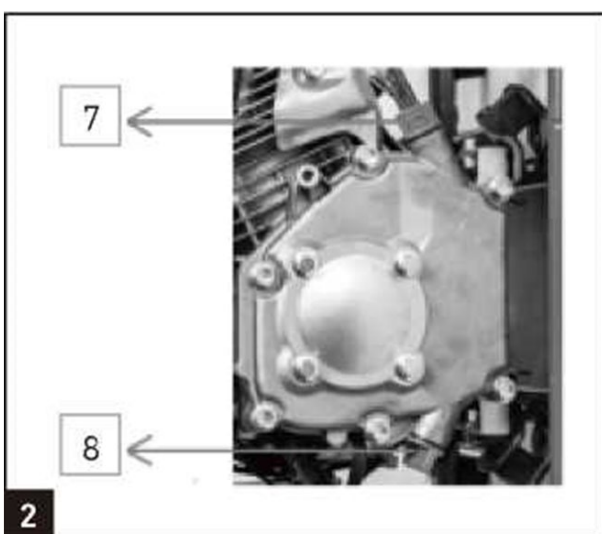
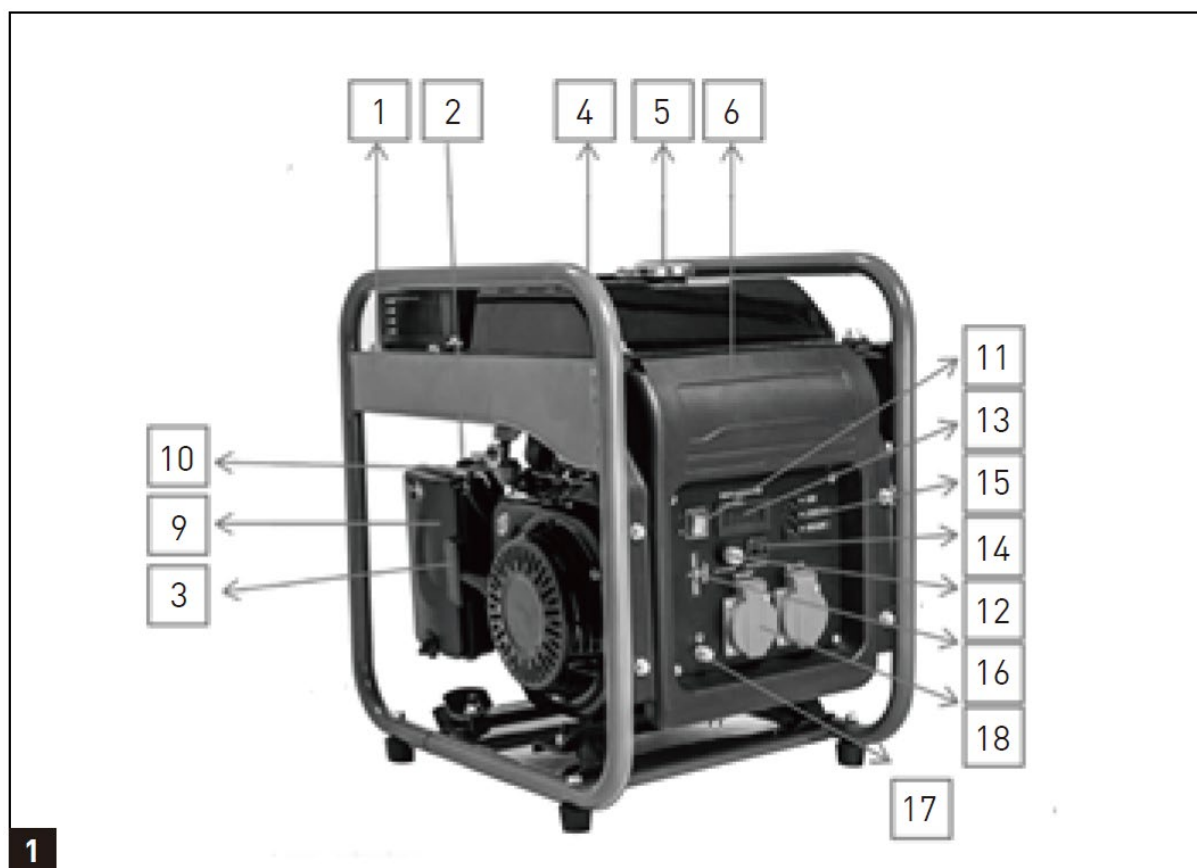
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina é utilizada para geração independente de energia elétrica e para alimentação de outros dispositivos.

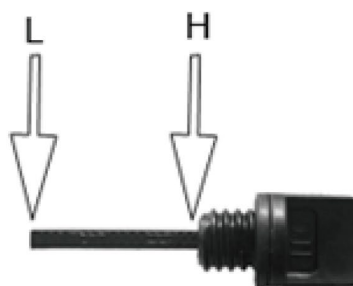
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



- 1 - Quadro
- 2 - Estrangular
- 3 - Recuo de partida
- 4 - Medidor de combustível
- 5 - Tampa do tanque de combustível
- 6 - Painel de controle
- 7 - Vareta de óleo
- 8 - Porta de enchimento de óleo
- 9 - Filtro de ar
- 10 - Torneira de combustível

c) Verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre “H” e “L”. Se estiver perto do nível inferior, preencha até o nível superior.



d) Aperte a vareta de óleo (7).



ATENÇÃO! Despeje o óleo do motor com cuidado. Evite derramar!

2) Abastecendo o combustível

Você deve abastecer o combustível antes de ligar o motor.

- Abra a tampa do tanque de combustível.



- Abasteça o tanque de combustível, não acima da linha de advertência do tanque de combustível.
- Feche a tampa do tanque de combustível.

3) Proteção Ambiental

- Descarte o material de manutenção e os materiais operacionais sujos no ponto de coleta apropriado.
- Reciclar material de embalagem, metal e plástico.

4) Conexão à terra

A caixa pode ser ligada à terra para descarregar eletricidade estática.

Para isso, ligue uma extremidade de um cabo ao terminal de terra (17) do gerador e a outra extremidade a uma terra externa (por exemplo, uma haste de terra).

3.3. Utilização do dispositivo

NOTA : O gerador foi enviado sem óleo do motor. Encha com óleo, caso contrário o aparelho não iniciará.

1) Ligue o motor

NOTA: Não conecte a carga ou equipamento elétrico antes de ligar o motor.

- Abra a torneira do combustível (10) baixando-a.



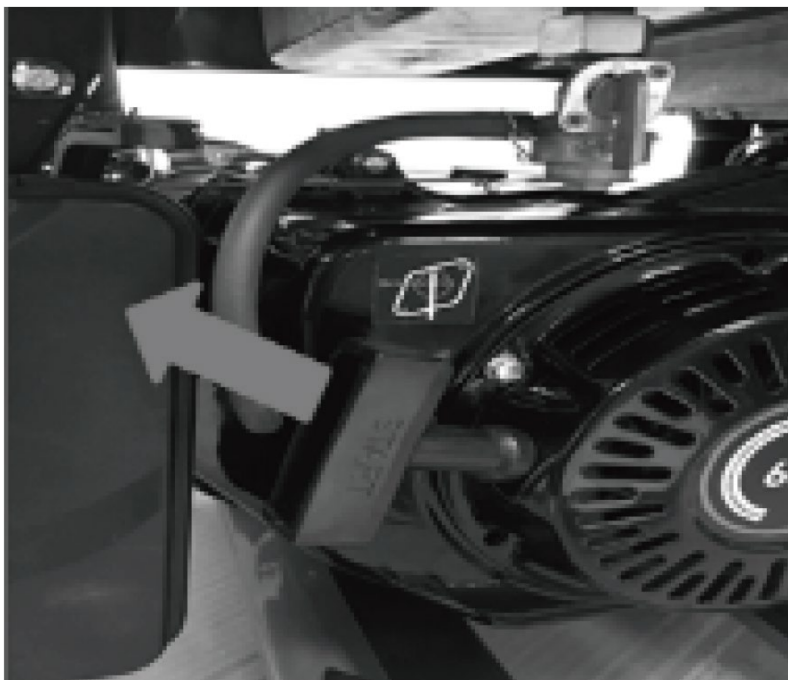
- Mova o interruptor ON/OFF do motor (11) para a posição "I".



- Mova o afogador (2) para a posição IØI (se o motor estiver aquecido, ignore este passo).



- Ligue o motor com o punho do motor de arranque retrátil (3), puxando a alavanca com força. Se o motor não der partida, puxe a alavanca novamente.



- Empurre o afogador (2) novamente após a partida do motor.

IMPORTANTE!

Ao dar partida com o cabo de tração, o motor pode recuar repentinamente ao dar partida, resultando em ferimentos nas mãos. Use luvas de proteção ao iniciar o equipamento.



AVISO: Depois que o gerador for iniciado, solte a alavanca de partida lentamente para evitar ferimentos/danos enquanto ela gira para trás.

2) Conectando Dispositivos Elétricos

AC modo

- a) Certifique-se de que o equipamento elétrico esteja desligado antes de conectar ao gerador.
- b) Conecte o plugue do equipamento elétrico na tomada apropriada.
- c) O gerador pode fornecer 230 V CA.

12V CC modo

- a) Defina o protetor de sobrecarga DC - Reset (12) para "ON"
- b) Conecte o cabo DC à saída DC.
- c) Prenda o fio vermelho no terminal positivo (+) e o fio preto no terminal negativo (-) do equipamento que você deseja usar.
- d) Se o protetor de sobrecarga CC for ativado, aguarde alguns minutos e pressione o disjuntor CC mostrado à direita.



Aplicativo USB

A tomada USB (16) só deve ser usada para carregar 5VDC máx. 2A equipamento móvel ou digital.

⚠ ATENÇÃO!

- Certifique-se de que a carga total esteja dentro da potência nominal do gerador.
- Certifique-se de que o aparelho que está sendo conectado esteja em bom estado de funcionamento, caso comece a funcionar de forma anormal ou pare repentinamente, desconecte-o do gerador.
- Qualquer dispositivo que contenha uma carga indutiva, por exemplo, dispositivos que contenham um motor, pode exigir mais corrente na inicialização.

3) Desligando o Gerador

- Desconecte todos os aparelhos conectados ao gerador.
- Coloque o interruptor ON/OFF do motor (11) na posição "0".



- Feche a torneira de combustível (10)



4) Painel de controlo

LED indicador de execução

- O LED indicador de energia (verde) acende quando há energia disponível para as saídas.

LED indicador de sobrecarga



- Se o gerador estiver sobrecarregado ou se houver um curto-circuito no aparelho conectado, o LED indicador de sobrecarga (vermelho) acenderá e a corrente para o aparelho conectado será desligada. O LED indicador de saída (verde) apagará. O LED indicador de energia (verde) acende quando há energia disponível para as saídas.
- Sobrecarga substancial que acende continuamente a luz indicadora de sobrecarga (vermelha) pode danificar o gerador. A sobrecarga marginal que acende temporariamente o LED indicador de sobrecarga (vermelho) pode encurtar a vida útil do gerador. Pare o motor se a luz indicadora de sobrecarga (vermelha) acender e investigue a fonte da sobrecarga.

Sobrecarga proteção

Se o interruptor de sobrecarga disparou e cortou a energia, certifique-se de que todos os aparelhos estão em boas condições de funcionamento antes de conectá-los ao gerador. Se um aparelho começar a funcionar de forma anormal, ficar lento ou parar repentinamente, “DESLIGUE” o gerador.

- 1) Desligue o aparelho e coloque o interruptor do motor na posição desligado.
- 2) Ligue o gerador conforme descrito na seção “Partida do motor”.
- 3) Volte a montar o aparelho, se a sobrecarga disparar novamente o equipamento/aparelho necessita de ser verificado.



LED indicador de óleo baixo



- O indicador de óleo foi projetado para evitar danos ao motor causados por quantidade insuficiente de óleo no cárter.
- Se o nível do óleo ficar baixo durante a operação, o gerador desligará automaticamente para evitar danos.
- Se o LED indicador de óleo (amarelo) acender, adicione óleo do motor.

Sobrecarga (corrente de irrupção)

Você pode descobrir que mesmo que o aparelho que deseja conectar ao gerador esteja abaixo da potência nominal, o gerador fica sobrecarregado.

Alguns aparelhos requerem uma potência superior à indicada no aparelho para serem inicializados; isso é chamado de corrente de partida. Alguns exemplos estão listados abaixo.

Utensílio	Potência em execução	Potência inicial
Luz	70 W	70 W
Pulverizador sem ar	650 W	1300W
Geladeira	700W	2.000 watts
Bomba de água	800W	2.000 watts
Compressor de ar (1 HP)	1100W	4000W
Serra circular	1200W	2100W
Aquecedor	2.000 watts	2.000 watts
Serra de esquadria	2100W	3200W
Fogão elétrico	2.400W	2.400W

Os detalhes da tabela são aproximados. Sempre verifique a potência exata do seu aparelho.

3.4. Limpeza e manutenção

Manutenção

- Uma boa manutenção é essencial para uma operação segura, econômica e sem problemas. Também ajudará a reduzir a poluição do ar.
- O objetivo do cronograma de manutenção e ajuste é manter a máquina nas melhores condições de operação.
- Desligue o motor antes de realizar qualquer manutenção. O escapamento contém gás venenoso monóxido de carbono. Selecione sempre os acessórios recomendados. Os acessórios que não possuem qualidade equivalente podem danificar a máquina.
- Nunca utilize componentes não aprovados e nunca remova os dispositivos de segurança.



ATENÇÃO!

- Sempre desligue o motor antes de fazer manutenção e desconecte todos os aparelhos para evitar choque elétrico.
- As verificações e manutenções periódicas são muito importantes para manter o gerador em boas condições

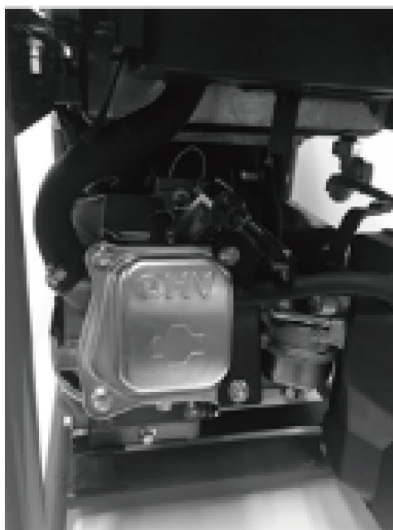
Item	Diário verificar	20 horas mês	50 horas ou a cada 3 meses	100 horas ou a cada 6 meses	300 horas ou a cada 1 ano
Verificação do óleo da máquina	Verificar				
Substitua o óleo do motor		Substituir		Substituir	
Verificação do filtro de ar	Verificar				
Lavagem do filtro de ar			Verificar		
Vela de ignição				Verificar	
Folga da válvula					Verificar/

					ajustar
Lavagem da tampa do cilindro					Verificar
Lavagem do tanque de combustível	Lave se necessário, substitua a cada 3 anos				

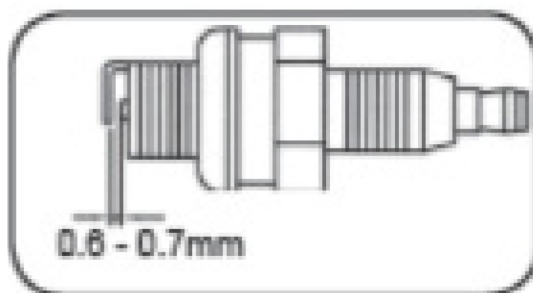
1) Manutenção de velas de ignição

Utilize apenas velas de ignição de boa qualidade. Para garantir o funcionamento adequado do motor, a vela de ignição deve estar devidamente espaçada e livre de depósitos.

- Retire o cabo da vela de ignição.
- Remova a vela de ignição usando a chave de vela fornecida girando no sentido anti-horário.



- Limpe o eletrodo com uma escova de metal e remova qualquer acúmulo de carbono ou substitua a vela de ignição. Defina a folga do eletrodo para 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- Instale a vela de ignição com cuidado e à mão, para evitar rosqueamento cruzado. Aperte-o firmemente com uma chave de vela de ignição.
- Reinstale o cabo da vela de ignição.

2) Serviço de filtro de ar

CUIDADO : Não use o gerador sem o filtro de ar instalado, pois isso pode danificar o gerador.

- Abra os cliques e remova a tampa do filtro de ar.



- Remova os elementos filtrantes.
- Não use agentes de limpeza abrasivos ou gasolina para limpar os elementos.
- Limpe os elementos batendo-os numa superfície plana. Em casos de sujeira persistente, limpe primeiro com água e sabão e depois enxágue com água limpa e seque ao ar.
- Monte na ordem inversa.



AVISO: Não utilize solventes inflamáveis ou gasolina para limpar o filtro.

3) Manuseio de Combustíveis



ATENÇÃO! Os combustíveis são inflamáveis e explosivos. Evite o risco de explosão e incêndio.

- a) Desligue o motor e deixe esfriar antes de reabastecer.
- b) É proibido fumar e qualquer outra chama aberta durante o manuseio de combustíveis.
- c) Armazene e misture combustíveis apenas em recipientes autorizados e claramente identificados.
- d) Mantenha os combustíveis trancados a sete chaves. Os combustíveis podem vaporizar mesmo à temperatura ambiente e podem acumular-se ao nível do chão em salas fechadas (risco de explosão).
- e) Ligue o aparelho a pelo menos nove metros de distância do local onde o depositou.



ATENÇÃO! Os combustíveis são venenosos! Eles contêm substâncias que são imediatamente venenosas e capazes de causar danos ao longo do tempo. Observe os cuidados para evitar que as substâncias entrem no corpo.

- a) Apenas reabasteça o dispositivo ou transfira o combustível de um recipiente para outro ao ar livre ou em um espaço bem ventilado.
- b) Não respire os vapores do combustível.
- c) Evitar o contato com a pele e os olhos.
- d) Ao transferir combustível, use luvas.



CUIDADO: Se usados incorretamente, os combustíveis podem danificar o meio ambiente.

- a) Reabasteça com cuidado. O combustível não pode entrar no solo ou no sistema de esgotos.
- b) Os combustíveis restantes devem ser descartados corretamente. Nunca descarte junto com o lixo doméstico.
- c) Os combustíveis só podem ser armazenados por um curto período de tempo. Compre apenas quantidades que serão utilizadas dentro de alguns meses.

Limpeza

Evite usar solventes ao limpar peças plásticas. A maioria das peças plásticas são suscetíveis a danos causados por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificadas pelo seu uso. Use panos limpos para remover sujeira, pó de carbono, etc.

Armazenamento e transporte

Guarde a máquina, o manual de instruções e, se necessário, os acessórios na embalagem original. Desta forma você terá sempre todas as informações e peças à mão. Embale bem o dispositivo ou utilize a embalagem original para evitar danos durante o transporte. Mantenha sempre a máquina em local seco.

1) Armazenar

Antes de qualquer armazenamento ou transporte:

- a) Desligue o motor.
- b) Deixe o gerador esfriar.
- c) Retire o conector sobressalente.



CUIDADO: O gerador deve ser armazenado em um local protegido contra congelamento.

- Deixe o gerador esfriar e esvazie o tanque.
- Armazene o gerador em local seco e bem ventilado.
- Armazene o gerador horizontalmente.
- Limpe o gerador completamente com um pano úmido.

2) Transporte

- a) Deixe o gerador esfriar.
- b) Esvazie o tanque.
- c) Transporte a máquina horizontalmente.
- d) Proteja a máquina contra deslocamento e tombamento.

Trocando o óleo do motor

CUIDADO : a exposição prolongada ao óleo de motor usado é perigosa; lave sempre bem as mãos após manusear óleo de motor usado.

- 1) Coloque uma bandeja coletora de óleo sob o bujão de drenagem.
- 2) Desparafuse o bujão de drenagem e deixe o óleo do motor usado drenar do cárter para a bandeja de coleta de óleo.

NOTA : Drene o óleo do motor quando o motor estiver quente, isso garantirá que o óleo flua mais rapidamente.

- 3) Encha o cárter com óleo de motor até a marca “H” na vareta.
- 4) Aparafuse o bujão de drenagem.

Descarte e reciclagem

A unidade é fornecida em embalagem para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é matéria-prima e, portanto, pode ser reaproveitada ou devolvida ao sistema de matéria-prima.

O aparelho e seus acessórios são feitos de diversos tipos de materiais, como metal e plástico. Os componentes defeituosos devem ser eliminados como resíduos especiais. Pergunte ao seu revendedor ou ao conselho local.

Uma das fontes de poluição mais prejudiciais é o petróleo; Não jogue fora o óleo de motor usado no lixo doméstico ou em ralos e pias. Coloque-o em um recipiente à prova de vazamentos e leve-o ao local de descarte de lixo local

Solução de problemas

Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue sempre o motor e espere até que o gerador pare.

Doença	Causa provável				Ação corretiva
Motor funciona de forma irregular / Baixa potência do motor / O motor não liga	Compressão insuficiente	Vela de ignição solta			Aperte o plugue corretamente
		Parafuso da cabeça do cilindro solto			Aperte o parafuso corretamente
		Junta danificada			Substitua a junta
	Compressão suficiente	Problemas nos sistemas de combustível / Nenhum combustível fornecido à câmara de combustão		Velocidade de tração insuficiente para iniciar a corda	Puxe a corda com força
				Matéria estranha no tanque de combustível	Limpe o tanque
				Linha de combustível entupida	Linha de combustível limpa
				Sem combustível no tanque	Fornecer combustível
				Corte de combustível não aberto	Válvula aberta
		Câmara de combustão abastecida com combustível	Problemas em sistemas elétricos / Faísca inadequada	Vela de ignição suja com carbono ou molhada com combustível	Remova o carbono ou limpe a vela de ignição
				Vela de ignição danificada	Substitua a vela de ignição
				Magneto com defeito	Consulte o revendedor
				Ajuste incorreto do carburador	
				Velocidade de tração insuficiente para iniciar a corda	Puxe a corda com força
		Grau inadequado de combustível usado			Verifique o combustível
		Sobrecarga			Verifique a condição de trabalho
		Superaquecimento			



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Elektrický generátor			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Výkon [W]	3600	4200	3600	3600
Maximálny výkon [W]	3500	3800	3200	2500
Menovitý výkon 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Účinník	1	1	1	1
Druh paliva	benzín	benzín	benzín	benzín
Typ motorového oleja	15W40	15W40	15W40	15W40
Objem palivovej nádrže [l]	5	5	5	5
Objem olejovej nádrže [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Výtlač [cm ³]	196	212	196	196
Spotreba paliva [g/kWh]	395	374	395	395
Priemer valca x zdvih [mm]	68 x 54	70 x 55	68 x 54	68 x 54
Štart	Manuálny	Manuálny	Manuálny	Manuálny
Striedavé napätie [V]/ Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Celkové harmonické skreslenie [%]	<5	<5	<5	<5
Menovitý výstupný výkon [W]	60	60	60	60
Menovitý výstupný prúd [A]	5	5	5	5
Hladina akustického výkonu [db]	97	97	96	96
Hladina akustického tlaku [db]	95	97	95	95
Maximálna teplota okolia počas prevádzky [°C]	40	40	40	40
Rozmery [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Hmotnosť [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!
	VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Elektrický generátor

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- c) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- d) Elektráreň nesmie byť pripojená k iným zdrojom energie, ako je napájacia sieť elektrárenskej spoločnosti.

2.2. Bezpečnosť prevádzky motora

- a) V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.
- b) W Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože to môže spôsobiť urny.
- c) Pred použitím zariadenia pridajte olej po značku.
- d) Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
- e) Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a nebezpečenstvo výbuchu spaľovacieho motora
- f) Vo výfukových plynoch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Zotrvanie v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti.
- g) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. V blízkosti štiepkovača nefajčite!
- h) Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý
- i) POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- j) Uistite sa, že všetci používatelia si prečítali tento návod, porozumeli mu a dodržiavali ho.
- k) Nesprávne alebo neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť vážne zranenia.
- l) Pred každým čistením, reguláciou, výmenou príslušenstva, alebo ak prístroj nepoužívate, vypnite motor a prístroj úplne vychladnite.
- m) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ nie je motor vypnutý a ponechaný vychladnúť.
- n) Držte sa ďalej od pohyblivých a rotujúcich častí, pretože môžu spôsobiť zranenie.
- o) Ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty, stroj nepoužívajte.
- p) Nedotýkajte sa tlmiča alebo iných horúcich prvkov, keď je motor horúci, môže to spôsobiť vážne popáleniny.
- q) Dbajte na to, aby sa palivo skladovalo iba v certifikovaných nádobách (napr. kanister).
- r) Nedoplňujte palivo v blízkosti iskier, plameňov alebo zapálených cigariet.
- s) Pred tankovaním zastavte motor. Nikdy nedoplňujte palivo, keď motor beží alebo je ešte horúci. V opačnom prípade sa rozliate alebo vyparené palivo môže vznietiť od iskier motora alebo tepla tlmiča.
- t) Neprepĺňajte palivovú nádrž a zabráňte rozliatiu paliva počas tankovania. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je oblasť suchá.
- u) Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže správne zaskrutkovaný.
- v) Neprevádzkujte motor ani nedopĺňajte palivo v uzavretých priestoroch bez vhodného vetrania.
- w) Vyhýbajte sa prevádzke stroja v uzavretých priestoroch, tuneloch alebo na iných zle vetraných miestach, pretože výfukové plyny obsahujú smrteľné/škodlivé výpary a plyny. Ak je prevádzka stroja v takýchto podmienkach nevyhnutná, zabezpečte dostatočné odsávanie výfukových plynov.
- x) Preprava: Zastavte motor. Zatvorte a zaistite uzáver palivovej nádrže. Prepnite palivový ventil do polohy „OFF-O“. Pred prepravou na dlhé vzdialenosti alebo na hrbolatých cestách vypustite palivovú nádrž.
- y) Horľavé materiály (benzín, zápalky, slama atď.) držte ďalej od výfuku.

2.3. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- i) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

2.4. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osoby, ktorým chýbajú príslušné skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu stroja.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.5. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.



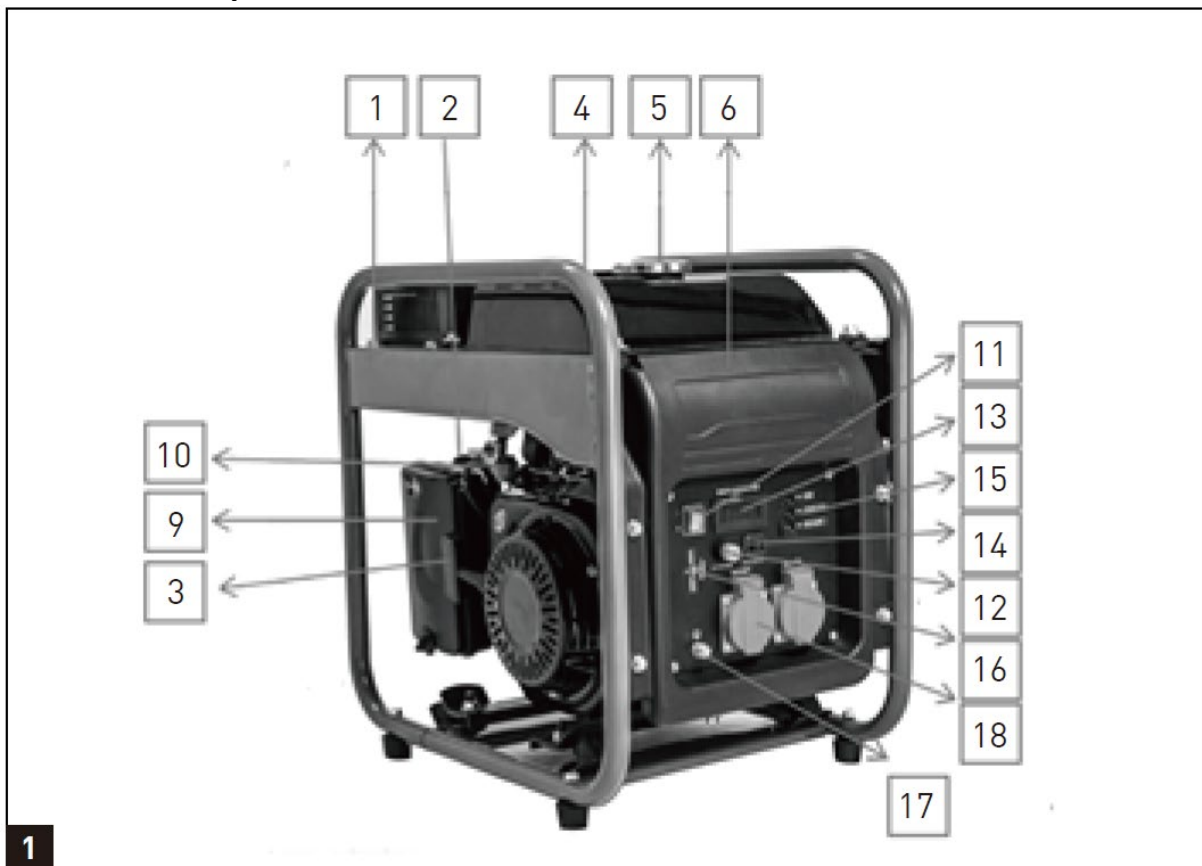
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

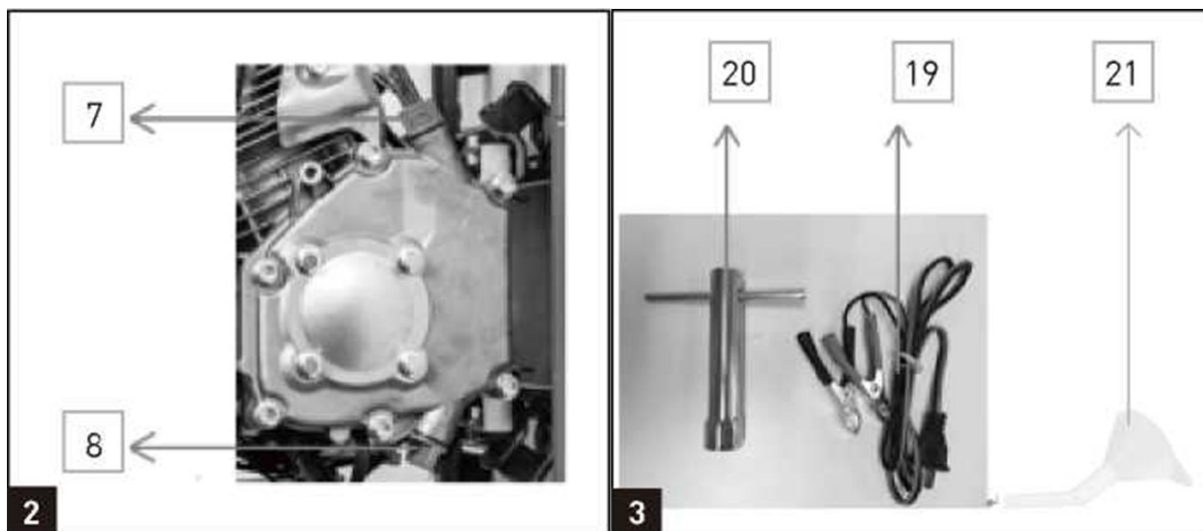
3. Pokyny na používanie

Stroj slúži na nezávislú výrobu elektrickej energie a na napájanie iných zariadení.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia





- 1 - Rám
- 2 - Choke
- 3 - Spätný štartér
- 4 - Palivomer
- 5 - Uzáver palivovej nádrže
- 6 - Ovládací panel
- 7 - Mierka oleja
- 8 - Plniaci port oleja
- 9 - Vzduchový filter
- 10 - Kohútik paliva
- 11 - Spínač ON/OFF motora
- 12 - DC ochrana proti preťaženiu - Reset
- 13 - Displej
- 14 - 12V DC zásuvka
- 15 - LED indikátor stavu
- 16 - 5V USB výstup
- 17 - Pozemný terminál
- 18 - AC zásuvka
- 19 - 12V DC kábel
- 20 - Kľúč na zapaľovacie sviečky
- 21 - Lievik

3.2. Predprevádzková kontrola

1) Doplnenie motorového oleja

SAE 10W-30 sa odporúča na všeobecné použitie pri všetkých teplotách. Iné viskozity uvedené v tabuľke sa môžu použiť, ak je priemerná teplota vo vašej oblasti v rámci uvedeného rozsahu.

2) Dopĺňanie paliva

Pred naštartovaním motora musíte doplniť palivo.

- Otvorte uzáver palivovej nádrže.



- Doplníte palivo do palivovej nádrže, nie vyššie ako je výstražná ryska palivovej nádrže.
- Zatvorte uzáver palivovej nádrže.

3) Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbový a prevádzkový materiál zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste.
- Recyklujte obalový materiál, kov a plasty.

4) Pozemné spojenie

Kryt je možné pripojiť k zemi, aby sa vybila statická elektrina.

Za týmto účelom pripojte jeden koniec kábla k uzemňovacej svorke (17) na generátore a druhý koniec k externému uzemneniu (napríklad k uzemňovacej tyči).

3.3. Používanie zariadenia

POZNÁMKA : Generátor bol dodaný bez motorového oleja. Naplňte olej, inak sa zariadenie nespustí.

1) Naštartujte motor

POZNÁMKA: Nepripájajte elektrickú záťaž alebo zariadenie pred naštartovaním motora.

- Otvorte palivový kohútik (10) otočením nadol.



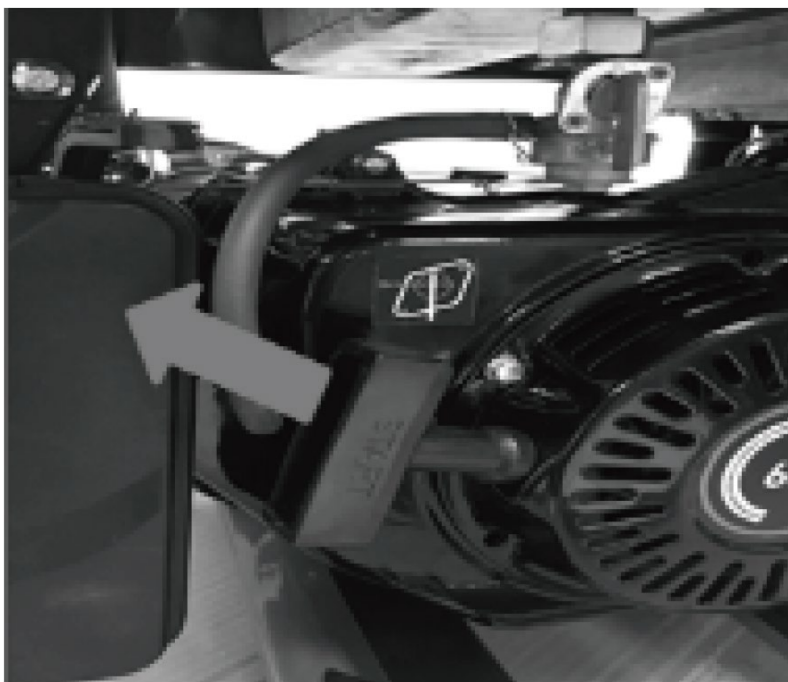
- Posuňte vypínač motora (11) do polohy "I".



- Posuňte sýtič (2) do polohy IØI (ak sa motor zahrial, tento krok ignorujte).



- Naštartujte motor pomocou rukoväte spätného štartéra (3) silným potiahnutím rukoväte. Ak motor nenaštartuje, znova potiahnite rukoväť.



- Po naštartovaní motora opäť zatlačte sýtič (2).

DÔLEŽITÉ!

Pri štartovaní s ťažným lankom sa môže motor pri štartovaní náhle vrátiť späť, čo môže mať za následok poranenie rúk. Pri štartovaní zariadenia noste ochranné rukavice.



VAROVANIE: Po spustení generátora pomaly uvoľnite štartovaciu rukoväť, aby ste predišli zraneniu/poškodeniu pri spätnom šľahaní.

2) Pripojenie elektrických zariadení

AC režim

- Pred pripojením ku generátoru sa uistite, že je elektrické zariadenie vypnuté.
- Zapojte zástrčku elektrického zariadenia do príslušnej zásuvky.
- Generátor môže napájať 230 V AC.

12V DC režim

- Nastavte ochranu proti preťaženiu DC - Resetujte (12) na "ON"
- Pripojte kábel DC k výstupu DC.
- Pripojte červený vodič ku kladnej (+) svorke a čierny vodič k zápornej (-) svorke zariadenia, ktoré chcete použiť.
- Ak sa aktivuje ochrana proti preťaženiu jednosmerného prúdu, počkajte niekoľko minút a potom stlačte vypínač jednosmerného prúdu zobrazený vpravo.



USB aplikácia

Zásuvka USB (16) by sa mala používať iba na nabíjanie 5 V DC Max. 2A mobilné alebo digitálne zariadenia.

! POZOR!

- Uistite sa, že celkové zaťaženie je v rámci menovitého výkonu generátora.
- Uistite sa, že pripájaný spotrebič je v dobrom prevádzkovom stave, ak začne fungovať abnormálne alebo sa náhle zastaví, odpojte ho od generátora.
- Akékoľvek zariadenie s indukčnou záťažou, napr. zariadenia, ktoré obsahujú motor, môžu pri spustení vyžadovať väčší prúd.

3) Vypnutie generátora

- Odpojte všetky spotrebiče pripojené ku generátoru.
- Nastavte vypínač motora (11) do polohy "0".



- Zatvorte palivový kohútik (10)



4) Ovládací panel

LED indikátor chodu

- LED indikátor napájania (zelený) sa rozsvieti, keď je k dispozícii napájanie výstupov.

LED indikátor preťaženia



- Ak dôjde k preťaženiu generátora alebo ak dôjde ku skratu v pripojenom spotrebiči, LED indikátor preťaženia (červený) sa rozsvieti a prúd do pripojeného spotrebiča sa vypne. LED indikátor výstupu (zelená) zhasne. LED indikátor napájania (zelený) sa rozsvieti, keď je k dispozícii napájanie výstupov.
- Výrazné preťaženie, ktoré nepretržite svieti kontrolkou preťaženia (červená), môže poškodiť generátor. Okrajové preťaženie, ktoré dočasne rozsvieti LED indikátor preťaženia (červená), môže skrátiť životnosť generátora. Ak sa rozsvieti kontrolka preťaženia (červená), zastavte motor a preskúmajte zdroj preťaženia.

Preťaženie ochranu

Ak sa spustil spínač preťaženia a prerušil napájanie, pred pripojením ku generátoru sa uistite, že sú všetky spotrebiče v dobrom prevádzkovom stave. Ak spotrebič začne fungovať abnormálne, zpomalí alebo sa náhle zastaví, vypnite generátor.

- 1) Odpojte spotrebič a prepnite vypínač motora do vypnutej polohy.
- 2) Naštartujte generátor podľa popisu v časti „Štartovanie motora“.
- 3) Spotrebič namontujte späť, ak sa znova spustí Overload, je potrebné skontrolovať zariadenie/spotrebič.



LED indikátor nízkej hladiny oleja



- Indikátor oleja je navrhnutý tak, aby zabránil poškodeniu motora spôsobenému nedostatočným množstvom oleja v kľukovej skrini.
- Ak hladina oleja počas prevádzky klesne, generátor sa automaticky vypne, aby sa predišlo poškodeniu.
- Ak sa rozsvieti kontrolka oleja (žltá), doplňte motorový olej.

Preťaženie (nábehový prúd)

Môžete zistiť, že aj keď je zariadenie, ktoré chcete pripojiť ku generátoru, pod menovitým výkonom, generátor sa preťažuje.

Niektoré zariadenia vyžadujú na spustenie vyšší výkon, ako je uvedené na zariadení; toto sa nazýva nárazový prúd. Niektoré príklady sú uvedené nižšie.

Spotrebič	Prevádzkový výkon	Štartovací výkon
Svetlo	70 W	70 W
Airless postrekovač	650 W	1300 W
Chladnička	700 W	2000 W
Vodné čerpadlo	800 W	2000 W
Vzduchový kompresor (1	1100 W	4000 W
Kotúčová píla	1200 W	2100 W
Ohrievač	2000 W	2000 W
Pokosová píla	2100 W	3200 W
Elektrický sporák	2400 W	2400 W

Podrobnosti tabuľky sú približné. Vždy skontrolujte, či má váš spotrebič presný príkon.

3.4. Čistenie a údržba

Údržba

- Dobrá údržba je nevyhnutná pre bezpečnú, hospodárnu a bezproblémovú prevádzku. Pomôže to tiež znížiť znečistenie ovzdušia.
- Účelom plánu údržby a nastavovania je udržiavať stroj v najlepšom prevádzkovom stave.

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite motor. Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Vždy vyberte odporúčané príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nemá rovnakú kvalitu, môže poškodiť stroj.
- Nikdy nepoužívajte neschválené komponenty a neodstraňujte bezpečnostné zariadenia.

**POZOR!**

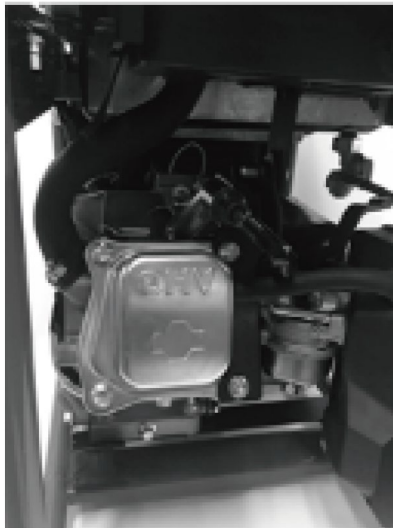
- Pred servisom vždy zastavte motor a odpojte všetky zariadenia, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Pravidelné kontroly a údržba sú veľmi dôležité pre udržanie generátora v dobrom stave

Položka	Denne skontrolovať	20 hodín mesačne	50 hodín alebo každé 3 mesiace	100 hodín alebo každých 6 mesiacov	300 hodín alebo každý 1 rok
Kontrola oleja v stroji	Skontrolujte				
Vymeňte motorový olej		Nahradiť		Nahradiť	
Kontrola vzduchového filtra	Skontrolujte				
Umývanie vzduchového filtra			Skontrolujte		
Zapaľovacia sviečka				Skontrolujte	
Vôľa ventilov					Skontrolovať/ upraviť
Umývanie krytu valca					Skontrolujte
Umývanie palivovej nádrže	V prípade potreby umyte, vymeňte každé 3 roky				

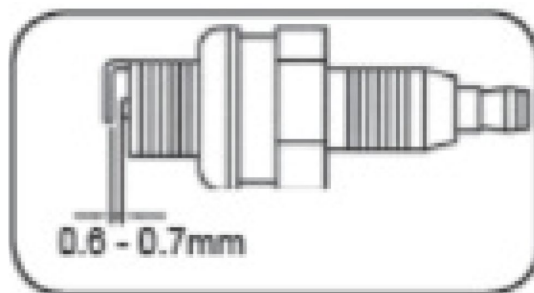
1) Servis zapaľovacích sviečok

Používajte iba kvalitné zapaľovacie sviečky. Aby sa zaistila správna činnosť motora, zapaľovacia sviečka musí mať správnu medzeru a bez usadenín.

- Vytiahnite kábel zapaľovacej sviečky.
- Odstráňte zapaľovaciu sviečku pomocou dodaného kľúča na zapaľovacie sviečky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



- c) Vyčistite elektródu kovovou kefou a odstráňte všetky nahromadené uhliky alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. Nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Zapaľovaciu sviečku nainštalujte opatrne rukou, aby ste sa vyhli krížovému závitu. Pevne ho utiahnite kľúčom na zapaľovacie sviečky.
e) Znova nainštalujte kábel zapaľovacej sviečky.

2) Servis vzduchového filtra

UPOZORNENIE : Nepoužívajte generátor bez namontovaného vzduchového filtra, môže to poškodiť generátor.

- Otvorte spony a odstráňte kryt vzduchového filtra.



- Odstráňte filtračné prvky.
- Na čistenie prvkov nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani benzín.
- Vyčistite prvky poklepaním na rovný povrch. V prípade odolných nečistôt najskôr vyčistite mydlovou vodou a potom opláchnite čistou vodou a vysušte na vzduchu.
- Zostavte v opačnom poradí.



VAROVANIE: Na čistenie filtra nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá ani benzín.

3) Manipulácia s palivami



POZOR! Palivá sú horľavé a výbušné. Zabráňte nebezpečenstvu výbuchu a požiaru.

- a) Pred doplnením vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- b) Pri manipulácii s palivami je zakázané fajčiť a používať akýkoľvek iný otvorený oheň.
- c) Palivo skladujte a miešajte iba v schválených a zreteľne označených kanistroch.
- d) Udržujte palivá pod zámkom. Palivá sa môžu vyparovať aj pri teplote okolia a môžu sa zhromažďovať na úrovni podlahy v uzavretých priestoroch (nebezpečenstvo výbuchu).
- e) Spotrebič naštartujte najmenej deväť metrov od miesta, kde ste ho naplnili.



POZOR! Palivo je jedovaté! Obsahujú látky, ktoré sú okamžite jedovaté a ktoré môžu časom spôsobiť poškodenie. Dodržujte opatrenia starostlivosti, aby sa látky nedostali do tela.

- a) Dopĺňajte zariadenie alebo premiestňujte palivo z jednej nádoby do druhej iba na otvorenom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.
- b) Nevdychujte výpary paliva.
- c) Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

- d) Pri prenášaní paliva používajte rukavice.



UPOZORNENIE: Pri nesprávnom používaní môžu palivá poškodiť životné prostredie.

- a) Tankujte opatrne. Palivo sa nesmie dostať do pôdy alebo do kanalizačného systému.
- b) Zvyšné palivá sa musia správne zlikvidovať. Nikdy nelikvidujte s domovým odpadom.
- c) Pohonné hmoty sa môžu skladovať len krátkodobo. Nakupujte iba množstvá, ktoré sa spotrebujú v priebehu niekoľkých mesiacov.

Upratovanie

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastových dielov je náchylná na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistôt, uhlíkového prachu atď. používajte čisté handry.

Skladovanie a preprava

Stroj, návod na obsluhu a prípadne príslušenstvo skladujte v originálnom balení. Takto budete mať všetky informácie a diely vždy po ruke. Zariadenie dobre zabaľte alebo použite originálny obal, aby ste predišli poškodeniu pri preprave. Stroj vždy uchovávajte na suchom mieste.

1) Skladovanie

Pred akýmkoľvek skladovaním alebo prepravou:

- a) Vypnite motor.
- b) Nechajte generátor vychladnúť.
- c) Vytiahnite náhradný konektor.



POZOR: Generátor sa musí skladovať na mieste chránenom pred mrazom.

- Nechajte generátor vychladnúť a vyprázdňte nádrž.
- Generátor skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- Generátor skladujte vodorovne.
- Generátor úplne vyčistite utretím generátora vlhkou handričkou.

2) Doprava

- a) Nechajte generátor vychladnúť.
- b) Vyprázdňte nádrž.
- c) Stroj prepravujte vodorovne.
- d) Zaisťte stroj pred posunutím a prevrátením.

Výmena motorového oleja

UPOZORNENIE : dlhodobé vystavenie použitému motorovému oleju je nebezpečné; po manipulácii s použitým motorovým olejom si vždy dôkladne umyte ruky.

- 1) Pod vypúšťaciu zátku umiestnite zbernú nádobu na olej.
- 2) Odskrutkujte vypúšťaciu zátku a nechajte použitý motorový olej vytečť z kľukovej skrine do zbernej nádoby na olej.

POZNÁMKA : Motorový olej vypúšťajte, keď je motor teplý, čím sa zabezpečí rýchlejšie vytekanie oleja.

- 3) Naplňte kľukovú skriňu motorovým olejom po značku „H“ na mierke.

- 4) Zaskrutkujte vypúšťaciu zátku.

Likvidácia a recyklácia

Jednotka je dodávaná v obale, aby sa zabránilo jej poškodeniu pri preprave. Tento obal je surovinou, a preto sa môže opätovne použiť alebo vrátiť do systému surovín.

Jednotka a jej príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Chybné komponenty musia byť zlikvidované ako špeciálny odpad. Opýtajte sa svojho predajcu alebo miestneho úradu.

Jedným z najškodlivejších zdrojov znečistenia je ropa; Použitý motorový olej nevyhadzujte do domáceho odpadu alebo do kanalizácie a drezov. Umiestnite ho do nepriepustnej nádoby a odneste ju na miestnu skládku odpadu

Riešenie problémov

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy vypnite motor a počkajte, kým sa generátor nezastaví.

Podmienka	Pravdepodobná príčina				Nápravné opatrenia	
Motor beží nepravidelne / Nízky výkon motora / Motor sa nespustí	Nedostatočná kompresia	Uvoľnená zapaľovacia sviečka			Správne utiahnite zástrčku	
		Uvoľnená skrutka hlavy valcov			Správne utiahnite skrutku	
		Poškodené tesnenie			Vymeňte tesnenie	
	Dostatočná kompresia	Problémy s palivovým systémom / Do spaľovacej komory nie je privádzané žiadne palivo		Nedostatočná rýchlosť ťahu štartovacieho lana	Prudko potiahnite lano	
				Cudzia látka v palivovej nádrži	Vyčistite nádrž	
				Upchaté palivové vedenie	Vyčistite palivové vedenie	
				Žiadne palivo v nádrži	Dodávať palivo	
				Nie je otvorený uzáver paliva	Otvorte ventil	
		Spaľovacia komora zásobovaná palivom	Problémy s elektrickými systémami / Nesprávna iskra	Zapaľovacia sviečka znečistená uhlíkom alebo mokrá od paliva	Odstráňte uhlík alebo utrite zapaľovaciu sviečku	
				Poškodená zapaľovacia sviečka	Vymeňte zapaľovaciu sviečku	
				Chybné magneto	Poradte sa s predajcom	
				Nesprávne nastavenie karburátora		
				Nedostatočná rýchlosť ťahu štartovacieho lana	Prudko potiahnite lano	
		Nevhodná kvalita použitého paliva				Skontrolujte palivo
		Preťaženie				Skontrolujte pracovný stav
		Prehrievanie				

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com